

第38回 韓日・日韓經濟人會議

THE 38TH KOREA-JAPAN & JAPAN-KOREA
BUSINESS CONFERENCE

2006. 5. 25 ~ 27 SAPPORO, JAPAN

報告書



社團
法人

韓日經濟協會

第38回 韓日・日韓經濟人會議

THE 38TH KOREA-JAPAN & JAPAN-KOREA
BUSINESS CONFERENCE

2006. 5. 25 ~ 27 SAPPORO, JAPAN

報 告 書



社團
法人

韓日經濟協會



고이즈미 총리를 예방한 한국측 단장단



삿포로 시내 환영배너



삿포로공항에서의 양측 단장 영접모습



일본측 단장단을 접견하고 있는 정세균 산자부 장관



양측 단장의 개회식 진행모습



양측 공동주최 리셉션



건배 제창



1분과회 진행하는 설원봉 부단장



분과회 전경



2분과회 진행하는 김희용 부단장



공동성명(안) 심의하는 양측 단장단



전체회의 진행하는 유상부 부단장



공동성명 채택



한일산업무역회의 양측 체어맨 회동



양측 단장 기자회견 모습



매스컴 포토타임



부인 프로그램



홋카이도 지사공관을 방문한 양측 부인들



한국측 단원 만찬회 - 삿포로비루엔



옵션 프로그램 - 체험공방(일본전통 염색)하는 김상하 명예회장



- 目 次 -

I. 團長團 禮訪活動	3
II. 共同聲明	5
III. 日 程	8
IV. 議 題	12
V. 兩側 代表團 名單	13
1. 韓國側 代表團 名單	13
2. 日本側 代表團 名單	16
VI. 議 事 錄	23
1. 開 會 式	23
(1) 團長人事	
瀬戸 雄三(SETO Yuzo) 團長	24
趙 錫 來 團長	26
(2) 來賓祝辭	
高橋はるみ(TAKAHASHI Harumi) 北海道知事	27
丁 世 均 産業資源部 長官	29
羅 鍾 一 駐日大韓民國特命全權大使	30
2. 基調演說	32
(1) 日本側 基調演說	
山口 信夫(YAMAGUCHI Nobuo) 日本商工會議所 會頭	33
(2) 韓國側 基調演說	
孫 京 植 大韓商工會議所 會長	38
3. 經過報告	42
(1) 一般經過報告 (書面)	42
(2) 韓日・日韓産業貿易會議 報告	
清水 紘一郎(SHIMIZU Koichiro) (株)호텔오쿠라 副社長	44

4. 第1分科會	46
(1) 日本側 백그라운드 페이지 米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總合研究所 部長	48
(2) 韓國側 백그라운드 페이지 李 洙 喆 三星物産(株) 副社長	53
(3) 自由討論	60
5. 第2分科會	75
(1) 日本側 백그라운드 페이지 深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大学 政治經濟学部 教授	77
(2) 韓國側 백그라운드 페이지 李 昌 在 KIEP(對外經濟政策研究院) 東北亞經濟協力센터 所長	84
(3) 自由討論	91
6. 全體會議	109
(1) 日本側 主題發表 大橋 洋治(OHASHI Yoji) 全日本空輸(株) 會長	110
(2) 韓國側 主題發表 崔 相 龍 高麗大學校 教授	115
(3) 日本側 主題發表 南山 英雄(MINAMIYAMA Hideo) 北海道經濟連合會 會長	120
(4) 事務局 提案(會議名稱 變更件)	123
(5) 第 1 分科會 報告 鮫島 章男(SAMESHIMA Fumio) 日本側 코디네이터	123
(6) 第 2 分科會 報告 麻生 泰(ASO Yutaka) 日本側 코디네이터	125
(7) 質疑應答	127
7. 閉 會 式	134
(1) 共同聲明 採擇	134
(2) 團長人事 瀬戸 雄三(SETO Yuzo) 團長	135
趙 錫 來 團長	136
VII. 兩側團長 共同記者會見	141
<附錄 1> 分科會 PPT資料	147
<附錄 2> 報道資料·新聞記事	177

I. 團長團 禮訪活動

관례에 의거 訪問國側 단장단 일행은 政府 首腦의 예방을 실시하고 있음. 이에 한국측 대표단은 회의에 앞서 일본 도쿄(東京)를 방문하여 5월 24일에는 코이즈미 준이치로(小泉 純一郎) 일본 내각총리대신, 니시노 아키라(西野 あきら) 경제산업성 부대신, 카네다 카츠토시(金田 勝年) 외무성 부대신과, 5월 25일에는 니카이 토시히로(二階 俊博) 경제산업대신을 각각 예방하고 한일 관계에 대한 경제계의 입장을 전달하였음

이 자리에서 우리 측은 코이즈미 총리 개혁의 성과로 일본의 경제가 발전한 것에 대해 축하의 뜻을 전하고, 아시아의 성장을 위해 EU·NAFTA와 같은 공동 시스템을 아시아지역에서도 구축할 필요성이 있음을 언급하였으며, 동아시아 공동체형성과 한일 FTA가 체결될 수 있도록 일본이 경제대국으로서의 양보와 정치적인 리더십을 발휘해 줄 것을 건의하였음. 그리고 환율, 기술면에서의 협력을 요청하고 UN 사무총장에 출마한 반기문 외교부 장관을 일본이 지지를 해주면 한일 양국관계 개선에도 크게 도움이 될 것 같다는 의견도 전달하였음.

일본 정부 측으로부터는 한일 관계의 중요성, 한일 FTA의 협상 재개 희망, 미래지향적 관계 구축을 위한 활동(사증면제, 하네다-김포 노선의 증편, 한일 우정의 해 행사 개최 등), 관광 협력, 동아시아 공동 화폐, 동아시아 공동 경제권, 기술 협력 등에 대해 언급하고 한일경제인회의의 활동과 경제계의 노력에 대해 치하하였음.

1. 禮訪 實績

가. 코이즈미 준이치로(小泉 純一郎) 총리대신 예방

- 일 시 : 2006. 5. 24(수) 17:30~18:00
- 장 소 : 수상관저 대신접견실
- 예방인사 : 趙錫來 단장 등 한국측 단장단 8명
- * 배석 : 라종일 주일대한민국특명전권대사

나. 니카이 토시히로(二階 俊博) 경제산업대신 예방

- 일 시 : 2006. 5. 25(목) 07:30~08:30
- 장 소 : 帝國호텔 3층 오오기 룸(扇の間)

다. 니시노 아키라(西野 あきら) 경제산업성 부대신 예방

- 일 시 : 2006. 5. 24(수) 15:15~16:50
- 장 소 : 경제산업성 11층 부대신실

라. 카네다 카츠토시(金田 勝年) 외무성 부대신 예방

- 일 시 : 2006. 5. 24(수) 16:30~17:00
- 장 소 : 외무성 4층 대신접견실

2. 禮訪人事 名單

區 分	姓 名	團體·會社名 / 職位
團 長	趙 錫 來 (CHO Suck Rai)	(社)韓日經濟協會 會長(株)曉星 會長
副 團 長	金 鈞 (KIM Yoon)	(株)三養社 會長
副 團 長	金 熙 勇 (KIM Hi Yong)	東洋物産企業(株) 會長
副 團 長	朴 世 英 (PARK Sei Young)	韓國PENTLAND(株) 會長
副 團 長	薛 元 鳳 (SULL Won Bong)	大韓製糖(株) 會長
副 團 長	成 在 甲 (SUNG Jae Kap)	LG石油化學(株) 顧問
副 團 長	禹 石 亨 (WOO Suk Hyung)	(株)SINDORICOH 會長
團 員	許 南 整 (HUH Nam Jung)	(社)韓日經濟協會 專務理事

※ 배석 : 羅 鍾 一 (RA Jong Yil) 駐韓日本國特命全權大使(총리에방시에만 배석)
瀬戸 雄三 (SETO Yuzo) (社)日韓經濟協會 會長
平木 健二郎 (HIRAKI Kenjiro) (社)日韓經濟協會 專務理事

II. 共 同 聲 明

第38回 韓日・日韓 經濟人會議는 2006年 5月 25日, 26日 이틀 동안 日本國 삿포로(札幌)市에서 韓國側에서는 趙錫來 團長 等 133名, 日本側에서는 세토 유조(瀬戸 雄三) 團長 等 150名(삿포로(札幌)市の 企業家 18名 包含)이 參席하여 開催되었다.

1. 全體會議에서는 書面에 의한 一般經過報告 後 第7回 韓日産業貿易會議(2005年 11月, 日本國 京都)에 대한 報告가 있었으며 모두 이의 없이 承認되었다.
2. 먼저 基調演說 等を 통해 兩國 經濟人은 世界經濟, 兩國經濟 및 兩國關係에 대해 다음과 같이 基本認識을 같이 하였다.

世界經濟는 原油 等 國際商品價格의 急騰, 美國의 쌍둥이 赤字 擴大 및 成長 鈍化 等の 리스크를 憂慮하는 見解도 있지만, 總體的으로 힘찬 擴大 基調를 보이고 있다. 中國經濟도 調整局面을 맞고 있기는 하지만, 順調로운 推移를 보이고 있으며, 新興國家들의 經濟는 世界經濟의 牽引車 役割을 할 만큼 그 位相이 向上되고 있다.

日本經濟는 內需와 輸出, 企業部門과 家計部門의 均衡 있는 回復軌道를 확고히 하며 長期的인 擴大를 持續하고 있다. 엔화強勢와 金利引上 等 새로이 걱정되는 要因도 있지만, 서서히 景氣는 成長段階에 進入하고 있다.

韓國經濟는 昨年 輸出이 3年 連續 두 자릿수 增加勢를 記錄하였으며 下半期부터는 內需도 回復基調로 돌아섰다. 今年 들어 急激한 원화 強勢가 持續되고 있으며, 美國의 金利動向, 中國 위안화 等の 變動要因은 排除할 수 없지만, 大幅의인 競爭力 弱화를 防止하기 위한 努力이 이어지고 있다.

東아시아 國家들은 最近 FTA 締結을 위한 움직임이 活潑하며, 昨年 12月 쿠알라룸푸르에서 開催된 「ASEAN+3 頂上會議」 및 「第1次 東아시아 頂上會議」에서 「東아시아共同體」實現을 향한 움직임이 始作되었다.

이러한 흐름 속에서 兩國 經濟人들은 包括的이며 水準 높은 韓日FTA 締結의 重要性和 必要性을 再確認하였다.

3. 各 分科會와 全體會議에서의 意見發表와 論議를 통해 兩國 經濟人은 다음 事項에 대해 意見を 같이 하였다.

(1)刮目할 만한 經濟 發展을 이룩하고 있는 中國은, 東아시아의 共同體 形成 및 安定과 繁榮을 위한 努力이 推進되고 있는 가운데 重要的 位置를 점하고 있으며, 특히 韓・日・中 3個國은 貿易 投資 등에서 相互依存關係가 深化되고 있다.

이러한 가운데 韓日FTA의 早期 協議再開과 締結이 強力히 要望되며 兩國 經濟人들은 締結을 위해 계속 協調하고 加一層 努力해 나가야 한다.

- (2) 韓日兩國은 低出產高齡化와 젊은 층의 雇傭問題 等 社會 經濟의 變化에 迅速하게 對應하고, 새로운 成長 動力을 發掘하기 위한 兩國의 보다 더 緊密한 連帶強化가 要望된다.

人的資源과 關聯하여, 아시아 全體의 經濟發展과 活力維持로 이어지도록 秩序 있는 受容制度 構築과 보다 폭 넓은 緊密化를 위한 努力이 要求되고 있다. 勞動市場 開放에 그치지 않고 多様な 分野에서 스스로 끊임없는 自己改革이 必要하다.

- (3) 部品素材産業은 兩國 製造業의 國際競爭力을 지탱하는 産業이며 大規模의 合作, 技術提携 等 尖端分野의 未來指向의인 戰略的 提携가 最近 增加하고 있는 점을 높이 評價하며 이 分野에서의 加一層의 協力強化가 必要하다.

- (4) 서비스産業은 兩國 GDP의 約 50% 以上을 차지하며, 아시아의 中流層도 擴大되고 있어 成長의 여지가 크다. 이미 物流部門에서는 世界 貨物輸送의 절반 以上이 아시아를 軸으로 하여 展開되고 있다.

兩國의 交流는 最近의 ‘韓流 붐’에서 보여지듯이 文化的 側面에서 눈부신 바 있으며 文化 콘텐츠 産業에서는 情報通信 인프라, 人材 等 서로의 強點을 活用한 企業連帶가 始作되고 있다. 장차 醫療 福祉 서비스 等 多様な 서비스 分野에서 새로운 成長모델이 될 것으로 期待된다.

韓國과 北海道 各 都市間의 ICT(情報通信技術)企業交流, 航路·海路網의 整備 및 擴充과 觀光 레저 開發, 留學生 交流 等은 兩國 關係를 뒷받침하는 役割을 遂行하고 있으며 兩國 經濟人들은 이에 대해 높은 關心과 敬意를 表하였다.

- (5) 兩國 經濟人들은 未來指向의인 새로운 韓日 파트너십의 原則 下에 兩國 經濟人 이 先頭에 서서 加一層의 友好增進에 노력키로 하였다.

4. 兩國 經濟人들은 別添 事項을 兩國 協會 次元에서 推進하기로 合意하였다.

5. 次期 會議는 來年 韓國에서 開催한다.

2006年 5月 26日

韓國側 代表團 團長 趙 錫 來
日本側 代表團 團長 瀨戶 雄三

[別添]

合 意 事 項

- (1) 包括的이며 水準 높은 韓日FTA 締結을 위해 持續的으로 協力하는 件
- (2) 『韓日産業貿易會議』開催에 協力하는 件
- (3) 『訪日輸出促進團 (韓國商品商談會)』派遣과 그 受容에 協力하는 件
- (4) 兩國 『産業技術協力財團』事業에 協力하는 件
- (5) 『靑少年交流事業』으로써 韓日高校生交流에 關係 相互協力하는 件
- (6) 兩國 中小企業의 『相互補完事業』에 關係 協力하는 件
- (7) 次回부터 會議 名稱을 韓國側은 『韓日經濟人會議』로, 日本側은 『日韓經濟人會議』로 하는 件
- (8) 其他 韓日・日韓 兩協會의 合意 下에 推進되는 事業에 協力하는 件

Ⅲ. 日 程

開催場所：Renaissance Sapporo Hotel

《團長團 禮訪》

5月 24日 (水)

09:25～11:25 金浦空港 → 羽田空港 (KE 6707)
12:00～13:00 羽田空港 → 帝國HOTEL (BUS)
13:00 HOTEL CHECK IN (帝國HOTEL)
午 後 主要機關禮訪
19:00～20:30 駐日韓國大使 招請晚餐 (場所：帝國HOTEL 2F 蘭の間)

5月 25日 (木)

08:30～09:20 HOTEL → 羽田空港 (BUS)
10:00～11:35 羽田空港 → 札幌(新千歳)空港 (ANA 59)
12:00～13:00 札幌(新千歳)空港 → HOTEL (BUS)
13:00 HOTEL CHECK IN (Renaissance Sapporo Hotel)

《團 員》

5月 25日 (木)

08:00 仁川空港搭乗手續
10:10～12:55 仁川空港 → 札幌(新千歳)空港 (KE 765)
13:30～14:30 札幌(新千歳)空港 → HOTEL (BUS)
14:30 HOTEL CHECK IN (Renaissance Sapporo Hotel)

《共 通》

15:30～16:10 開會式 ----- B1F BALL ROOM I・II

<開會式 細部日程>

15:30～15:40 開會
15:40～15:50 兩側 團長人事
日本側：瀬戸 雄三(SETO Yuzo) 團長
韓國側：趙 錫 來 團長
15:50～16:10 兩側 來賓祝辭
日本側：高橋はるみ(TAKAHASHI Harumi) 北海道知事
韓國側：丁 世 均 産業資源部 長官
韓國側：羅 鍾 一 駐日大韓民國特命全權大使

16:10~16:30 COFFEE BREAK

16:30~17:30 兩側 基調演說
日本側：山口 信夫(YAMAGUCHI Nobuo) 日本商工會議所 會頭
『아시아의 持續的 發展과 韓日關係의 強化』
韓國側：孫 京 植 大韓商工會議所 會長
『東아시아의 協力強化를 위한 韓日이니셔티브』

17:40~17:50 經過報告

<經過報告 細部日程>

一般經過報告 (書面)

17:40~17:50 韓日・日韓 産業貿易會議 報告
清水紘一郎 (SHIMIZU Koichiro) (株)호텔오쿠라 副社長

18:20 入場

18:30~20:30 共同主催RECEPTION ----- B1F BALL ROOM II・III

5月 26日 (金)

06:30~08:30 朝食 (場所：中2F Californian, 1F Le Cafe)

09:00~12:00 各分科會別 會議

▷ 第 1 分科會 ----- B1F BALL ROOM I

議題：韓日FTA締結과 21世紀의 韓日關係

코디네이터 韓國側：薛元鳳 大韓製糖(株) 會長

日本側：鮫島 章男(SAMESHIMA Fumio) 太平洋시멘트(株) 社長

發 表 者 韓國側：李洙喆 三星物産(株) 副社長

『韓國의 FTA推進政策과 韓日FTA에 對한 示唆點』

日本側：米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總合研究所
아시아・中國事業건설팀 部長

『새로운 21世紀의 韓日關係』

▷ 第 2 分科會 ----- B1F BALL ROOM II

議題：韓日兩國의 共通課題와 協力方案

코디네이터 韓國側：金熙勇 東洋物産企業(株) 會長

日本側：麻生 泰(ASO Yutaka) 아소라파즈시멘트(株) 社長

發 表 者 韓國側：李昌在 KIEP(對外經濟政策研究院 東北亞經濟協力센터) 所長

『中國經濟의 浮上과 韓日兩國의 協力課題』

日本側：深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稲田大学 政治經濟学部 教授

『韓日의 共通經濟課題와 戰略的 파트너십』

<各分科會別 細部日程>

09:00~09:10 兩側 코디네이터 人事 및 分科會進行要領 說明
09:10~09:30 日本側 主題發表
09:30~09:50 韓國側 主題發表
09:50~10:10 COFFEE BREAK
10:10~11:50 自由討論
11:50~12:00 兩側 코디네이터 總括

12:00~13:30 午餐會

- 顧問·團長團·專門委員長·코디네이터 (共同聲明案 審議)

----- B1F MICHELANGELO

- 團 員 ----- B1F BALL ROOM III

13:30~15:40 全體會議 ----- B1F BALL ROOM I・II

議題：相互理解增進 및 文化・人的交流方案

共同議長 韓國側：劉常夫 (株)POSCO 顧問

日本側：飯島 英胤(IIJIMA Hidetane) 도레이(株) 特別顧問

<全體會議 細部日程>

13:30~13:40 兩側 共同議長 人事

13:40~14:00 日本側 主題發表

大橋 洋治(OHASHI Yoji) 全日本空輪(株) 會長

『아시아에 있어서 人的・物的・文化的交流의 重要性』

14:00~14:20 韓國側 主題發表

崔相龍 高麗大學校 教授(前 駐日大韓民國特命全權大使

『지금 韓日關係를 생각한다』

14:20~14:40 日本側 主題發表

南山 英雄(MINAMIYAMA Hideo) 北海道經濟連合會 會長(北海道電力(株) 取締役會長

『韓國과 北海道 交流現狀과 向後 展望』

14:40~14:50 提案(會議名稱變更件)

14:50~14:55 第1分科會 코디네이터 報告

14:55~15:00 第2分科會 코디네이터 報告

15:00~15:30 質疑應答

15:30~15:40 議長總括

15:40~16:00 COFFEE BREAK (共同聲明(案) 配布)

16:00～16:20 閉會式

<閉會式 細部日程>

16:00～16:10 共同聲明 採擇 (主催國側 朗讀)

16:10～16:20 兩側團長 閉會人事

16:20 閉會

16:30～17:00 共同記者會見 (兩國團長) ----- B1F MICHELANGELO

18:30～20:10 一般團員晚餐 (17:50로비集合, BUS로 이동) --- (場所：サッポロビール園)

18:30～20:30 團長團(夫人包含)晚餐 ----- 3F 中國料理：美麗華

5月 27日 (土) ※ 옵션참가자는 별도 나눠드린 핸드북을 참조해 주시기 바랍니다

06:30～08:00 朝食 (場所: 中2F Californian)

08:50～10:20 HOTEL → 아이누民族博物館 (BUS)

10:20～11:20 아이누民族博物館 見學

11:20～12:00 아이누民族博物館 → 札幌(新千歲)空港 (BUS)

14:05～17:05 札幌(新千歲)空港 → 仁川空港 (KE 766) ※空港到着後, 個別午餐/搭乘

IV. 議 題

主題：『21世紀 메가트렌드의 變化와 韓日役割』

1. 基調演說

韓國側：「東아시아의 協力強化를 위한 韓日이니셔티브」

孫京植 大韓商工會議所 會長

日本側：「아시아의 持續的 發展과 韓日關係의 強化」

山口 信夫(YAMAKUCHI Nobuo) 日本商工會議所 會頭

2. 第 1 分科會

〔議題：韓日FTA締結과 21世紀의 韓日關係〕

韓國側：「韓國의 FTA推進政策과 韓日FTA에 對한 示唆点」

李洙喆 三星物産(株) 副社長

日本側：「새로운 21世紀의 韓日關係」

米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總合研究所아시아・中國事業건설팀部長

3. 第 2 分科會

〔議題：韓日兩國共通課題와 協力方案〕

韓國側：「中國經濟의 浮上과 韓日兩國의 協力課題」

李昌在 對外經濟政策研究院 東北亞經濟協働센터 所長

日本側：「韓日의 共通經濟課題와 戰略的 파트너십」

深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大學 政治經濟學部 教授

4. 全體會議

〔議題：相互理解增進 및 文化・人的交流 方案〕

韓國側：「지금 韓日關係를 생각한다」

崔相龍 高麗大學校 教授(前 駐日大韓民國特命全權大使)

日本側：「아시아의 人的・物的・文化的 交流의 重要性」

大橋洋治(OHASHI Yoji) 全日本空輸(株) 會長

「韓國과 北海道의 交流現狀과 向後 展望」

南山英雄(MINAMIYAMA Hideo) 北海道經濟連合會 會長

(北海道電力(株) 取締役會長)

V. 兩側 代表團 名單

1. 韓國側 代表團 名單

順：職責·가나다 順

區 分	姓 名	團體·會社名 / 職位
團 長	趙 錫 來 (CHO Suck Rai)	(社)韓日經濟協會 會長·(株)曉星 會長
名譽會長	金 相 廈 (KIM Sang Ha)	(株)三養社 會長
顧 問	孫 京 植 (SOHN Kyung Shik)	大韓商工會議所 會長
顧 問	姜 信 浩 (KANG Shin Ho)	全國經濟人聯合會 會長
顧 問	金 容 九 (KIM Yong Gu)	中小企業協同組合中央會 會長
副 團 長	金 鈞 (KIM Yoon)	(株)三養社 會長
副 團 長	金 熙 勇 (KIM Hi Yong)	東洋物產企業(株) 會長
副 團 長	羅 應 燦 (RA Eung Chan)	新韓金融持株會社 會長
副 團 長	朴 世 英 (PARK Sei Young)	韓國PENTLAND(株) 會長
副 團 長	薛 元 鳳 (SULL Won Bong)	大韓製糖(株) 會長
副 團 長	成 在 甲 (SUNG Jae Kap)	LG石油化學(株) 顧問
副 團 長	禹 石 亨 (WOO Suk Hyung)	(株)SINDORICOH 會長
副 團 長	劉 常 夫 (YOO Sang Boo)	(株)POSCO 顧問
來 賓	丁 世 均 (CHUNG Sye Kyun)	產業資源部 長官
來 賓	羅 鍾 一 (RA Jong Yil)	駐日大韓民國特命全權大使
特別參加	朴 承 武 (PARK Seung Moo)	駐日大韓民國大使館 經濟公使
特別參加	徐 錫 崇 (SEO Seok Soong)	駐日大韓民國大使館 商務官
特別參加	洪 性 禾 (HONG Seong Hoa)	產業資源部 國際協力投資局長
特別參加	姜 益 淳 (KANG Ik Soon)	駐札幌大韓民國總領事館 總領事
特別參加	金 在 哲 (KIM Jae Chul)	東遠GROUP 會長
特別參加	朴 承 復 (PARK Seung Bok)	SEMPIO食品(株) 會長
特別參加	柳 埼 諄 (RYU Ki Jung)	三和印刷(株) 會長
特別參加	尹 鳳 秀 (YOON Bong Soo)	韓國中堅企業聯合會 會長·(株)南盛 會長
特別參加	李 鍾 燾 (LEE Chong Hoon)	德成女子大學校 理事長
特別參加	崔 相 龍 (CHOI Sang Yong)	高麗大學校 教授·前 駐日韓國大使
特別參加	李 錫 瑛 (LEE Suk Young)	韓國貿易協會 諮問役·前 韓日產業貿易會議 Chairman
特別參加	李 洙 喆 (LEE Soo Chul)	三星物產(株) 副社長
特別參加	李 昌 在 (LEE Chang Jae)	對外經濟政策研究院(KIEP) 東北亞經濟協力Center 所長
團 員	姜 大 均 (KAHNG Dae Kyoon)	DemcoProbe(株) 代表理事 會長
團 員	金 德 吉 (KIM Duk Kil)	大永產業開發(株) 會長
團 員	金 英 泰 (KIM Young Tai)	(社)韓國Consulting協會 會長
團 員	金 侖 壽 (KIM Yun Su)	仁山竹鹽村(株) 會長
團 員	宋 錫 俊 (SONG Seok Joon)	(株)巨養 代表理事 會長

區 分	姓 名	團體·會社名 / 職位
團 員	辛 東 烈 (SHIN Dong Yeol)	城門電子(株) 會長
團 員	梁 龍 雄 (YANG Yong Woong)	(社)在日韓國人本國投資協會 會長
團 員	劉 載 晟 (YOO Jae Sung)	泰昌鐵鋼(株) 會長
團 員	林 都 洙 (LIM Do Soo)	安山商工會議所 會長·寶星Powertec(株) 會長
團 員	韓 元 碩 (HAN Won Sek)	韓國·中國親善協會 會長
團 員	郭 一 薰 (KWAK Il Hoon)	(社)國際民間外交協會 韓國本部 總裁
團 員	金 東 哲 (KIM Dong Chul)	韓國部品素材產業振興院 院長
團 員	盧 成 泰 (RO Sung Tae)	韓國經濟研究院 院長
團 員	奇 秉 泰 (KEE Byung Tae)	韓國JMAC(株) 經營顧問
團 員	金 正 (KIM Jung)	(株)HANWHA流通 常勤顧問
團 員	金 珍 鉉 (KIM Chinyun)	(株)曉星 顧問
團 員	申 秀 哲 (SHIN Soo Chul)	(株)POSCON 顧問
團 員	韓 光 熙 (HAN Kwang Hee)	(株)浦項鋼板 顧問
團 員	朴 良 雨 (PARK Yang Woo)	韓國機械產業振興會 常勤副會長
團 員	申 德 鉉 (SHIN Duck Hyun)	(社)韓國優良製品振興協會 常勤副會長
團 員	李 必 相 (LEE Pil Sang)	(株)HANVIT放送 副會長
團 員	崔 明 煥 (CHOI Myung Hwan)	興和工業(株) 副會長
團 員	黃 昊 均 (HWANG Ho Kyoan)	The Faceshop Korea Co.,Ltd. 副會長
團 員	金 敬 泰 (KIM Kyung Tae)	(株)TC TECH 代表理事
團 員	金 武 淵 (KIM Mu Yeon)	(株)平和 代表理事
團 員	金 相 道 (KIM Sang Do)	(株)Powernet 代表理事 社長
團 員	金 正 一 (KIM Jung Il)	綜合人材 Outsourcing Jalde 社長
團 員	金 鍾 洙 (KIM Jong Soo)	德池產業(株) 社長
團 員	都 性 燦 (DO Sung Chan)	(株)大都機械 代表理事
團 員	朴 南 淑 (PARK Nam Sook)	共生國際特許情報(株) 代表
團 員	朴 石 培 (PARK Suk Bae)	太陽機電(株) 社長
團 員	朴 憲 根 (PARK Hern Gun)	汎韓金屬工業(株) 社長
團 員	禹 國 (WOO Kuk)	(株)海仁旅行 代表理事
團 員	李 康 植 (RHEE Kang Sik)	STX ENGINE(株) 代表理事
團 員	鄭 元 泳 (JUNG Won Young)	RISKTECH CO.,LTD. 代表理事
團 員	曹 秉 秀 (JO Byeong Su)	Open Technology Co.,Ltd. 代表理事
團 員	崔 雨 珏 (CHOI Woo Kak)	(株)大成HI-TECH 代表理事
團 員	河 奉 根 (HA Bong Keun)	三一-ENG 社長
團 員	崔 海 淑 (CHOI Hai Sook)	(株)LITTA產業 監事
團 員	朴 禹 建 (PARK Woo Keon)	韓國生產性本部 專務理事
團 員	全 賢 哲 (JOHN Hyun Chul)	韓國中堅企業聯合會 專務理事
團 員	河 東 萬 (HA Dong Man)	全國經濟人聯合會 專務
團 員	許 南 整 (HUH Nam Jung)	(社)韓日經濟協會·(財)韓日產業·技術協力財團 專務理事
團 員	金 亨 基 (KIM Hyung Ki)	日本三星(株) 常務取締役

區 分	姓 名	團體·會社名 / 職位
團 員	魯 在 峯 (RO Jaebong)	(株)曉星 戰略本部 常務
團 員	金 都 亨 (KIM Do Hyung)	啓明大學校 國際學大學 日本學科 教授
團 員	宋 成 基 (SONG Sung Gi)	(財)韓日産業·技術協力財團 日本研究Center 理事·事務局長
團 員	柳 奉 雨 (RYU Bong Woo)	(社)韓日經濟協會 理事·事務局長
團 員	崔 洛 化 (CHOI Nak Hwa)	(社)韓國優良製品振興協會 理事
團 員	朴 魯 鍊 (PARK No Ryon)	中小企業振興公團 日本事務所長
團 員	崔 創 喜 (CHOI Chang Hee)	野村總合研究所 Team長
Observer	朴 遠 住 (PARK Won Joo)	産業資源部 長官秘書官
Observer	李 完 城 (LEE Wan Sung)	産業資源部 亞洲協力課 書記官
Observer	曹 石 龍 (CHO Seok Lyong)	産業資源部 亞洲協力課 主務官
Observer	尙 承 萬 (SANG Seung Man)	駐日大韓民國大使館 大使秘書官
Observer	崔 暎 培 (CHOI Young Bae)	駐日大韓民國大使館 2等書記官
Observer	柳 東 鉉 (YOU Dong Hyun)	外交通商部 東北亞通商課 外務官
Observer	高 世 雄 (KO Se Ung)	忠北道廳 投資振興部長
Observer	金 彰 彬 (KIM Chang Bin)	(財)韓日産業·技術協力財團 部長
Observer	劉 崇 勳 (YOO Sung Hun)	(財)韓日産業·技術協力財團 課長
Observer	李 由 美 (LEE Yoo Mi)	(財)韓日産業·技術協力財團 社員
隨 行 員	金 基 映 (KIM Ki Young)	大韓製糖(株) 東京支社長
隨 行 員	安 俊 浩 (AHN Jun Ho)	(株)LG化學 東京支社長
隨 行 員	李 信 基 (LEE Shin Kee)	新韓銀行 東京支店長
隨 行 員	姜 皓 珉 (KANG Ho Min)	大韓商工會議所 國際協力Team長
隨 行 員	秋 文 甲 (CHOO Moon Gab)	中小企業協同組合中央會 秘書室 部長
隨 行 員	金 龍 泰 (KIM Yong Tae)	韓國貿易協會 國際協力Team 次長
隨 行 員	李 相 允 (LEE Sang Yoon)	全國經濟人聯合會 東京事務所 次長
隨 行 員	李 宗 燮 (LEE Jong Seob)	日本三星(株) 商事支援Team 次長
隨 行 員	閔 潭 圭 (MIN Dam Gyu)	全國經濟人聯合會 課長
隨 行 員	鄭 永 憲 (JEOUNG Young Heon)	(株)曉星 課長
隨 行 員	尹 晟 老 (Yoon Sung No)	東遠GROUP 秘書室 課長
隨 行 員	趙 佑 洲 (CHO Woo Ju)	中小企業振興公團 日本事務所 課長
隨 行 員	崔 秀 慶 (CHOI Su Kyung)	(株)三養社 秘書Team 課長
隨 行 員	河 炳 周 (HA Byoung Ju)	三一ENG 總務 代理
隨 行 員	具 美 京 (KU Mi Kyoung)	大韓商工會議所 國際協力Team 社員
隨 行 員	金 成 勳 (KIM Sung Hoon)	POSTECH 社員
隨 行 員	朴 素 羅 (PARK So Ra)	太陽機電(株) 經營本部 社員
隨 行 員	趙 寧 俊 (CHO Young Jun)	大韓商工會議所 秘書室 社員
事 務 局	趙 德 卯 (CHO Duck Myo)	(社)韓日經濟協會 部長
事 務 局	金 正 鎬 (KIM Jung Ho)	(社)韓日經濟協會 次長
事 務 局	沈 揆 榛 (SHIM Kyu Jin)	(社)韓日經濟協會 課長
事 務 局	洪 昭 榮 (HONG So Young)	(社)韓日經濟協會 社員

2. 日本側 代表團 名單

(敬称略・順不同)

區 分	姓 名	團體・會社名 / 職位
團 長	瀬戸 雄三 (SETO Yuzo)	(社)日韓經濟協會 會長・아사히비루(株) 相談役
副 團 長	秋山 富一 (AKIYAMA Tomiichi)	住友商事(株) 名譽顧問
副 團 長	香西 昭夫 (KOSAI Akio)	住友化學(株) 相談役
副 團 長	田崎 雅元 (TAZAKI Masamoto)	川崎重工業(株) 代表取締役 會長
副 團 長	鮫島 章男 (SAMESHIMA Fumio)	太平洋시멘트(株) 代表取締役 社長
副 團 長	石原 進 (ISHIHARA Susumu)	九州旅客鐵道(株) 代表取締役 社長
副 團 長	麻生 泰 (ASO Yutaka)	麻生라파즈시멘트(株) 取締役 社長
副 團 長	飯島 英胤 (IIJIMA Hidetane)	東レ(株) 特別顧問
顧 問	山口 信夫 (YAMAGUCHI Nobuo)	日本商工會議所 會頭
相 談 役	藤村 正哉 (FUJIMURA Masaya)	三菱머티리얼(株) 相談役
來 賓	高橋 はるみ (TAKAHASHI Harumi)	北海道 知事
來 賓	上田 文雄 (UEDA Fumio)	札幌市長
來 賓	高向 巖 (TAKAMUKI Iwao)	札幌商工會議所 會頭
團 員	大橋 洋治 (OHASHI Yoji)	全日本空輸(株) 代表取締役 會長
團 員	南山 英雄 (MINAMIYAMA Hideo)	北海道經濟連合會 會長
團 員	米山 晋 (YONEYAMA Susumu)	(株)野村總合研究所 아시아中國事業컨설팅 部長
特別參加	深川 由起子 (FUKAGAWA Yukiko)	早稻田大學 政治經濟學部 教授
團 員	立石 勝規 (TATEISHI Katsunori)	아사히비루(株) 顧問
團 員	大原 清明 (OHARA Akira)	아사히비루(株) 專務取締役
團 員	折田 房治 (ORITA Fusaharu)	아사히비루(株) 物流시스템 部長
團 員	南雲 智子 (NAGUMO Tomoko)	아사히비루(株) 秘書室 副課長
團 員	渡辺 精一 (WATANABE Seiichi)	(株)롯데아사히酒類 마케팅營業擔當部長
團 員	渋川 賢一 (SHIBUKAWA Kenichi)	旭化成(株) 取締役 兼 常務執行役員
團 員	杉山 広明 (SUGIYAMA Hiroaki)	旭化成케미칼(株) 폴리머製品事業部 폴리머製品營業部長
團 員	古川 和雄 (FURUKAWA Kazuo)	石川島播磨重工業(株) 海外營業戰略部 渉外그룹 部長
團 員	佐伯 努 (SAEKI Tsutomu)	石川島播磨重工業(株) 서울事務所 所長
團 員	新妻 純一 (NIIZUMA Junichi)	伊藤忠商事(株) 海外市場部 아시아・大洋州室長
團 員	岩成 俊彦 (IWANARI Toshihiko)	韓國伊藤忠(株) 代表理事 社長
團 員	福井 啓二 (FUKUI Keiji)	韓國우시오(株) 代表理事 社長
團 員	上田 勝弘 (UEDA Katsuhiko)	大垣精工(株) 代表取締役 社長
團 員	宮内 義彦 (MIYAUCHI Yoshihiko)	오릭스(株) 會長・그룹CEO
團 員	上田 仁 (UEDA Hitoshi)	鹿島建設(株) 營業本部 營業統括部長
團 員	平松 敬 (HIRAMATSU Takashi)	川崎重工業(株) 秘書室 主事
團 員	服部 和史 (HATTORI Kazushi)	川崎重工業(株) 營業推進本部 國際部長・理事
團 員	中村 隆男 (NAKAMURA Takao)	川崎重工業(株) 營業推進本部 國際部 國際課 課長
團 員	平井 彰 (HIRAI Akira)	(社)九州・山口經濟連合會 總務企畫本部長
團 員	河田 真 (KAWADA Makoto)	九州旅客鐵道(株) 經營企畫本部 經營企畫部 主査

區 分	姓 名	團體・會社名 / 職位
團 員	永井 卓 (NAGAI Takashi)	(社)經濟同友會 政策調查・擔當部長
團 員	清水 祥之 (SHIMIZU Yoshiyuki)	住友化學(株) 總務部 部長
團 員	長尾 良司 (NAGAO Ryoji)	韓國住友商事(株) 社長
團 員	奥 清人 (OKU Kiyoto)	(株)住友商事總合研究所 海外市場第一部長
團 員	岡本 誠 (OKAMOTO Makoto)	住友信託銀行(株) 東京營業第一部 部長
團 員	杉町 壽孝 (SUGIMACHI Toshitaka)	세콤(株) 取締役 相談役
團 員	原 雄三 (HARA Yuzo)	全日本空輸(株) 秘書室 主席部員
團 員	石原 啓資 (ISHIHARA Keisuke)	双日(株) 取締役 常務執行役員
團 員	谷中 昭 (YANAKA Akira)	第一生命保險相互會社 北海道營業局 局長
團 員	舟久保 陽一 (FUNAKUBO Youichi)	太平洋火災(株) 秘書部長
團 員	鈴木 忠 (SUZUKI Tadashi)	双龍洋灰工業(株) 代表理事 會長
團 員	清田 瞭 (KIYOTA Akira)	(株)大和証券(株)本社 取締役 副會長
團 員	寄木 正敏 (YORIKI Masatoshi)	月島機械(株) 元會長
團 員	森島 進 (MORISHIMA Susumu)	月島機械(株) 執行役員
團 員	早乙女 智紀 (SOTOME Tomonori)	月島機械(株) 海外營業部 課長
團 員	和地 孝 (WACHI Takashi)	월보(株) 代表取締役 會長 兼 最高經營責任者
團 員	門野 真一郎 (KADONO Shinichiro)	(株)東芝 社會・産業部 産業關連擔當部長
團 員	武澤 泰 (TAKEZAWA Tai)	(株)東レ 經營研究所 特別參與
團 員	永利 久志 (NAGATOSHI Hisashi)	(株)東急에이전시 相談役
團 員	小原 直樹 (OHARA Naoki)	토요타自動車(株) 豪亞中近東業務部 主擔當員
團 員	成田 洋助 (NARITA Yosuke)	(財)日韓産業技術協力財団 專務理事・事務局長
團 員	山崎 弘 (YAMAZAKI Hiroshi)	(財)日韓産業技術協力財団 常務理事
團 員	杉山 茂夫 (SUGIYAMA Shigeo)	(財)日韓産業技術協力財団 總務部長
團 員	遠藤 一郎 (ENDO Ichiro)	日鉱金屬(株) 顧問
團 員	細越 雅雄 (HOSOKOSHI Masao)	日本通運(株) 常務理事
團 員	小原 敏人 (KOHARA Toshihito)	日本가이시(株) 相談役
團 員	青山 周 (AOYAMA MEGURI)	(社)日本經濟団体連合會 아시아그룹副長
團 員	西塚 英和 (NISHIZUKA Hidekazu)	(株)日本航空 顧問
團 員	清水 新一郎 (SHIMIZU Shinichiro)	(株)日本航空 業務部・매니저
團 員	篠原 徹 (SHINOHARA Toru)	日本商工會議所 常務理事
團 員	本間 裕二 (HONMA Yuji)	日本商工會議所 會頭補佐役
團 員	會本 尚 (EMOTO Hisashi)	日本商工會議所 國際部 課長
團 員	住吉 邦夫 (SUMIYOSHI Kunio)	日本貿易振興機構 理事
團 員	中村 富安 (NAKAMURA Tomiyasu)	日本貿易振興機構 서울센터 所長
團 員	坂尻 一郎 (SAKAJIRI Ichiro)	野村證券(株) 企業金融3部 部長
團 員	泊 三夫 (TOMARI Mitsuo)	(株)博報堂 執行役員
團 員	坂本 眞一 (SAKAMOTO Shinichi)	北海道經濟連合會 副會長
團 員	大和田 勲 (OWADA Isao)	北海道經濟連合會 專務理事
團 員	近藤 龍夫 (KONDO Tatsuo)	北海道電力(株) 取締役 社長

區 分	姓 名	團體・會社名 / 職位
團 員	濱田 賢一 (HAMADA Kenichi)	北海道電力(株) 取締役 副社長
團 員	常俊 優 (TSUNETOSHI Masaru)	北海道電力(株) 事業推進部 部長
團 員	高杉 暢也 (TAKASUGI Nobuya)	韓國富士제록스(株) 最高顧問
團 員	清水 紘一郎 (SHIMIZU Koichiro)	(株)호텔오쿠라 代表取締役 副社長
團 員	中 章 (NAKA Akira)	(株)前川製作所 代表取締役 副社長
團 員	菅原 和夫 (SUGAWARA Kazuo)	韓國丸紅(株) 代表理事 社長
團 員	黒田 則正 (KURODA Norimasa)	(株)미즈호코퍼레이트銀行 常務取締役
團 員	李 榮 二 (LEE Young Hi)	(株)미즈호코퍼레이트銀行 서울支店 副Team長
團 員	宮本 公志 (MIYAMOTO Koji)	(有)宮福 代表取締役
團 員	相原 元八郎 (AIHARA Gempachiro)	三井物産(株) 副社長 執行役員 아시아本部長
團 員	奥田 佳樹 (OKUDA Yoshiki)	三井物産(株) 經營企畫部 戰略推進室 次長
團 員	尾崎 栄治 (OZAKI Eiji)	韓國三井物産(株) 代表理事 社長
團 員	百瀬 格 (MOMOSE Tadashi)	韓國三井物産(株) 顧問
團 員	井口 武雄 (INOKUCHI Takeo)	三井住友海上火災保險(株) 會長・CEO
團 員	車谷 暢昭 (KURUMATANI Nobuaki)	(株)三井住友銀行 本店營業第三部長
團 員	岩見 博之 (IWAMI Hiroyuki)	(株)三井住友銀行 서울支店長
團 員	高島 正之 (TAKASHIMA Masayuki)	三菱商事(株) 顧問
團 員	矢野 雅英 (YANO Masahide)	三菱商事(株) 常務執行役員
團 員	森原 康夫 (MORIHARA Yasuo)	三菱商事(株) 業務部아시아・大洋州팀 아시아擔當 매니저
團 員	伊与部 恒雄 (IYOBE Tsuneo)	韓國三菱商事(株) 代表理事 社長
團 員	古山 裕子 (FURUYAMA Hiroko)	韓國三菱商事(株) 管理本部 課長
團 員	渡辺 文夫 (WATANABE Fumio)	三菱머티리얼(株) 札幌支店長
團 員	西村 和義 (NISHIMURA Kazuyoshi)	三菱머티리얼(株) 社友
團 員	帶刀 楯夫 (OBINATA Tateo)	韓國橫河電機(株) 代表理事 會長
團 員	林 堅太郎 (HAYASHI Kentaro)	立命館아시아太平洋大學 副學長
團 員	西田 宗旦 (NISHIDA Muneaki)	學校法人立命館 理事長室 参与
團 員	村上 吉胤 (MURAKAMI Yoshitsugu)	學校法人立命館 東京오피스 副所長
團 員	平木 健二郎 (HIRAKI Kenjiro)	(社)日韓經濟協會 專務理事
團 員	下出 道雄 (SHIMODE Michio)	(社)日韓經濟協會 常務理事・調查部長
特別參加	山本 栄二 (YAMAMOTO Eiji)	在韓國日本大使館 公使
特別參加	岡田 誠司 (OKADA Seiji)	外務省 아시아大洋州局 日韓經濟室 室長
事 務 局	秋山 迪 (AKIYAMA Susumu)	(社)日韓經濟協會 事務局長 兼 業務部長
事 務 局	保坂 昭寿 (HOSAKA Akitoshi)	(社)日韓經濟協會 調查部 主任調査役
事 務 局	初瀬川 茂 (HATSUSEGAWA Shigeru)	(社)日韓經濟協會 業務部 部長
事 務 局	野口 元久 (NOGUUCHI Motohisa)	(社)日韓經濟協會 業務部 部長
事 務 局	古川 哲也 (FURUKAWA Tetsuya)	(社)日韓經濟協會 總務部長
事 務 局	伊藤 美千代 (ITO Michiyo)	(社)日韓經濟協會 總務部
事 務 局	金 秀 庭 (KIM Soo Jung)	(社)日韓經濟協會 業務部

<地域側(北海道) 參加者 名單>

區 分	姓 名	團體・會社名 / 職位
Observer	會澤 祥弘 (AIZAWA Yoshihiro)	會澤高壓콘크리트(株) 專務取締役
Observer	渡辺 誠 (WATANABE Makoto)	아사히飲料(株) 北海道支社 支社長
Observer	森江 直樹 (MORIE Naoki)	아사히비루(株) 北海道支社 理事支社長
Observer	三島 悟 (MISHIMA Satoru)	아사히비루園(株) 代表取締役 社長
Observer	山角 誠 (YAMAZUMI Makoto)	伊藤忠商事(株) 北海道支社 支社長
Observer	浜口 寛 (HAMAGUCHI Hiroshi)	鹿島建設(株) 札幌支店 支店次長
Observer	高橋 篤郎 (TAKAHASHI Atsuro)	全日本空輸(株) 執行役員 札幌支店長 北海道地區擔當
Observer	高橋 了 (TAKAHASHI Ryo)	(株)苫東 代表取締役 社長
Observer	大久保 良市 (OKUBO Ryoichi)	(株)日本航空 札幌支店 總務部長
Observer	中井 千尋 (NAKAI Chihiro)	(株)北洋銀行 取締役 副頭取
Observer	福田 豊 (FUKUDA Yutaka)	北菱産業(株) 代表取締役 社長
Observer	村上 淳 (MURAKAMI Jun)	(株)北海道銀行 法人營業部 國際業務室 室長
Observer	平尾 一彌 (HIRAO Kazuya)	北海道中央버스(株) 代表取締役 社長
Observer	小池 明夫 (KOIKE Akio)	北海道旅客鐵道(株) 代表取締役 社長
Observer	高木 勇次 (TAKAGI Yuji)	三井物產(株) 北海道支社 理事北海道支社長
Observer	楠井 富也 (KUSUI Tomiya)	三井物產(株) 北海道支社 支社次長
Observer	木村 雅敏 (KIMURA Masatoshi)	三菱商事(株) 理事 北海道支社長
Observer	中川 徹 (NAKAGAWA Toru)	三菱商事(株) 北海道支社長代行

VI. 議 事 錄



1. 開 會 式

司會 : 안녕하세요? 제38회 한일·일한 경제인회의에 참석해 주셔서 대단히 감사합니다. 저는 오늘 사회를 맡게 된 하시모토 토요코입니다. 잘 부탁드립니다.

오늘 회의는 동시통역이 준비되어 있습니다. 여러분의 리시버는 채널 1이 일본어, 채널 2가 한국어입니다. 원하시는 채널에 맞춰 주시기 바랍니다.

지금 삿포로에는 라일락이 피어 있고, 홋카이도의 꽃 해당화가 곳곳에 피어 있어 1년 중에서 가장 활기 넘치는 시기를 맞이하고 있습니다. 이런 계절에 이곳 홋카이도 삿포로에서 본 회의가 개최되어 대단히 기쁘게 생각하며, 회의 개최를 위해 적극적으로 협력해 주신 이곳 홋카이도의 관계자 여러분께 진심으로 감사드립니다.

먼저 이번 회의에 앞서 조석래 단장님을 비롯한 한국측 단장단의 일본 정부 예방에 대해 보고를 드리겠습니다. 한국측 단장단 8명은 일한경제협회 세토 유조 회장의 안내에 따라 어제 5월 24일 오후 5시 30분에 고이즈미 총리를 예방했습니다. 그 전후로 경제산업성의 니카이 대신과 니시노 부대신, 그리고 외무성의 가네다 부대신을 각각 예방했습니다. 본 회의가 '한일 양국에서 개최되는 가장 대표적이고 중요한 민간경제인들의 회의'라는 점을 강조하였고, '더욱 더 양국 간의 새로운 협력관계를 모색하기 위해서는 진지

하고 솔직한 대화와 교류의 장이 되기를 바란다'는 말씀을 듣는 등 정말로 뜻 깊은 자리였습니다.

그러면 지금부터 제38회 한일·일한 경제인회의를 시작하겠습니다. 먼저 단상에 계신 여러분을 소개하겠습니다. 일본측 단장단의 단장이신 일한경제협회의 세토 유조 회장님이십니다. 한국측 단장단 단장이신 한일경제협회의 조석래 회장님이십니다. 일본측 내빈으로 이곳 홋카이도의 다카하시 하루미 지사님이십니다. 일본상공회의소의 야마구치 노부오 회장님이십니다. 이곳 삿포로시의 우에다 후미오 시장님이십니다. 우에다 시장님께는 나중에 리셉션에서 인사말씀을 듣도록 하겠습니다.

계속해서 한국측의 내빈을 소개하겠습니다. 정세균 산업자원부 장관님이십니다. 라종일 주일대한민국특명전권대사님이십니다. 손경식 대한상공회의소 회장님이십니다. 강신호 전국경제인연합회 회장님이십니다. 김용구 중소기업협동조합중앙회 회장님이십니다. 이상 단상에 계신 여러분을 소개해 드렸습니다. 다음으로 본 경제인회의의 관례에 따라 주최국측과 방문국측의 양국 단장이 본 회의의 공동의장으로 취임하시는 건 및 사전에 배포해 드린 자료대로 의제를 채택하겠습니다. 여러분께서 양해해 주시기를 바랍니다. 이의가 있으십니까? 이의가 없는 것으로 보아 이대로 진행하도록 하겠습니다.

(1) 團長人事

司會 : 식순에 따라서 양국 단장님의 인사말씀이 있겠습니다. 먼저 일본측 대표단 일한경제협회 세토 유조 단장님의 인사말씀이 있겠습니다.

瀬戸 雄三

(SETO Yuzo)

日本側 代表團 團長



여러분 안녕하세요
까? 저는 세토 유조입
니다. 잘 오셨습니다.

방금 소개받은 일한경제협회 회장 세토 유조입니다. 참석하신 여러분, 제38회 한일·일한 경제인회의 개최에 즈음하여 홋카이도 삿포로에 오신 것을 환영합니다. 오늘은 최고의 날씨인 것 같습니다. 정말 상쾌한 초여름의 날씨입니다. 이 좋은 환경, 멋진 자연을 가진 홋카이도의 장점을 만끽하십시오. 여러분의 체제가 많은 결실을 거두기를 기원합니다.

금번 경제인회의는 존경하는 한일경제협회의 조석래 회장님을 위시한 협회 임원 여러분, 그리고 기조연설을 해 주실 손경식 대한상공회의소 회장님을 맞이하였습니다. 또 공사다망하신 가운데 참석해 주신 산업자원부의 정세균 장관님, 라종일 주일대한민국 특명전권대사님께도 심심한 감사의 뜻을 표하는 바입니다. 저와 아키야마 부회장을 비롯한 일본측 단원 전원은 한국측 단원 여러분들을 진심으로 환영합니다. 또 일본측 기조연설자로 일본상공회의소의 야마구치 회장님께서 발표를 해 주십니다. 야마구치 회장님께서 수락을 해 주신 점에 대해서 이 자리를 빌려 감사의 뜻을 표하는 바입니다.

작년에 서울에서 개최되었던 제37회 경

제인회의에서 한국의 여러분들께서 다음번 회의는 꼭 삿포로에서 개최되면 좋겠다는 요망이 있었습니다. 여러분의 요망에 부응하고자 이곳 삿포로에서 개최하기로 결정한 것입니다. 여러분의 협력 덕분에 한국측 133명, 일본측 150명, 도합 283명이라고 하는 사상 최대 규모의 한일·일한 경제인회의를 이번에 개최하게 된 것입니다. 본 회의를 개최함에 즈음하여 홋카이도의 다카하시 하루미 지사님, 그리고 삿포로의 우에다 후미오 시장님을 비롯한 홋카이도와 삿포로시 담당자 여러분, 그리고 홋카이도 경제계 여러분들께서 많은 도움을 주셨습니다. 오늘도 거리를 지났습니다만, 삿포로역 앞에 오도리라고 하는 곳이 있는데, 그 곳에 한일·일한 경제인회의를 환영하는 플래카드가 장식되어 있었습니다. 따뜻한 환대에 대해서 이 자리를 빌려서 다시 한 번 감사의 뜻을 표하는 바입니다.

작년 4월 서울에서 경제인회의가 개최될 즈음, 그 당시 양국 간의 정치적인 긴장감이 상당히 높았습니다. 따라서 경제인회의의 개최 자체를 걱정하는 분위기가 있었던 것도 사실입니다. 그러나 저는 조석래 회장님과 긴밀한 연락을 취하면서 바로 이런 때일수록 경제인회의를 개최하는 것이 중요하지 않겠느냐 하는 점에서 서로 합의를 하였고, 그리하여 일정대로 작년 4월에 한일·일한경제인회의가 서울에서 개최된 것입니다. 역경 속이었기 때문에 더욱 더 양국 경제인 상호간에 솔직한 대화가 가능했던 것 같습니다. 그 결과 커다란 성과를 거둘 수가 있었습니다. 이와 같은 서울회의의 기억은 지금도 여러분 뇌리에 생생하실 것입니다.

또 회의 기간 중에 저희들이 예방했던 한국 정부의 각료 여러분들께서도 매우 시사적인 얘기를 들려 주셨습니다. 그 중

에서도 특히 이런 말씀이 있었습니다. ‘한국 정부에서는 세대교체가 이루어지고 있다. 일본을 모르는 사람들이 늘어나고 있다. 양국 관계가 꺾끄러워질 것이 걱정이 된다. 그렇지만 경제계는 그간의 협력의 어떤 축적이 있다. 경제계의 관계는 매우 양호하다. 따라서 현재 갈등의 한일 간의 정치적 틈새를 메우기 위해서라도 경제계 여러분들의 지원을 부탁드립니다’는 말씀을 들었습니다. 저는 이 말씀을 듣고 커다란 감명을 받았습니다.

작년은 한일·일한 수교 40주년의 해였습니다. 그리하여 ‘한일·일한 우정의 해 2005’라는 이름하에 수많은 교류행사가 있었습니다. 저도 여러 행사에 참가했습니다만, 제가 가장 강한 인상을 받은 것은 작년 말에 서울에서 개최되었던 한국과 일본의 고등학생·대학생 토론회였습니다. 토론회의 테마는 **‘LOOK KOREA, LOOK JAPAN’**이었습니다. 서로 상대방 국가로부터 배울 점은 없겠는가, 이른바 **쌍방의 서로에 대한 재발견·재인식**이라는 것이 주제였습니다. 이 토론회에서는 상대방 나라를 미화해서 표현하는 장면이 제법 많았습니다. 그건 좀 지나치게 칭찬하는 것이 아닌가 할 정도로 참으로 흐뭇한 광경도 있었습니다. 서로가 상대방의 좋은 점을 찾아내서 대화를 거듭한다면 긍정적인 관계가 만들어진다는 것을 잘 알 수 있었던 자리였습니다.

그러나 우리가 직면하고 있는 이 현실, 이것은 상대방의 결점만, 상대방의 허물만 찾으려 합니다. 그리고 이를 과장하여 정보화하고 있습니다. 나는 올바른데 상대방이 나쁘다고 하는 불행한 악순환을 어떻게 하면 끝낼 수가 있겠는가, 여기서 어떻게 탈피할 수 있겠는가, 젊은 세대의 토론회를 들으면서 저는 통절히 그런 점들을 생각했습니다. 한국과 일본 양 경제

협회가 주최하고 있는 한일·일한 고교생 교류캠프, 이 캠프는 2004년 1월부터 시작해서 올해 2월까지 6번에 걸쳐서 도합 600명의 고등학생들이 참가했습니다. 캠프가 끝날 무렵에는 이 캠프에 참가했던 고등학생 전원이 감상문을 썼습니다. 그 감상문을 보면 이렇게 나옵니다. ‘내가 얼마나 상대방 국가에 대해 편견을 가지고 있었던가. 그런데 불과 4~5일 만의 합숙 교류를 통해서 우리들은 같은 마음을 가진, 같은 가슴을 가진, 같은 사람이구나 하는 것을 확인할 수 있었다’ 이렇게 고등학생들이 감상문에 쓰고 있습니다.

양국 경제인 여러분, 우리들은 오랜 교류의 역사를 통하여 서로가 공유할 수 있는 문화와 가치관을 많이 가지고 있습니다. 그러나 다른 한편, 양국 간에는 여전히 넘기 힘든 과거사 문제가 있는 것도 사실입니다. 이 상반되는 두 현실을 정확하게 인식한 후에 미래를 향한, 보다 나은 한일관계를 꾸준히 구축해 나가기 위해서는 어떻게 하면 될까요? 저는 서로가 현실을 직시하고, 그리고 가슴을 열고 솔직한 가슴의 대화를 거듭할 수밖에 없다고 생각합니다. 상대방 말에 대하여 마음을 열고 듣고자 하는 자세를 갖는 것이 중요합니다. 또 방금 소개해 드렸던 고등학생·대학생 교류의 이야기처럼 서로의 좋은 점을 배우려는 자세가 바로 필요한 것이 아닐까 싶습니다.

현해탄을 사이에 두고 있는 이웃 나라입니다. 연간 400만 명 이상의 교류가 이루어지고 있는 두 나라입니다. 이런 나라는 세계에서 한국과 일본 밖에 없을 것입니다. 동아시아의 선진 2개국이며, 같은 민주주의와 자유주의경제를 숭상하는 두 나라입니다. 이 두 나라가 이웃 나라로서 더욱 더 win-win 관계를 구축할 수 있을 것입니다. 또 구축해야만 합니다.

이번 경제인회의에는 양국으로부터 도합 40명의 사모님들이 참석해 주셨습니다. 개회식 후에 다카하시 지사님의 배려에 따라 지사공관에서 사모님들 간의 교류회가 예정되어 있다고 들었습니다. 오늘과 내일이라고 하는 제한된 시간이긴 합니다만, 이 웅장한 자연을 가진 홋카이도에서 우리 회원사간, 혹은 사모님들 간에 한 사람이라도 더 많은 친구를 만들어 주시기 바랍니다. 한국과 일본 양국의 새로운 우호의 싹이 이 홋카이도에서 움트기를 기대하면서 개회인사로 대신하겠습니다. 감사합니다.

司會 : 세토 단장님, 감사합니다. 다음으로 한국측 대표단 단장이신 조석래 한일경제협회 회장님의 인사말씀이 있겠습니다. 잘 부탁드립니다.

趙 錫 來
韓國側 代表團 團長



이 아름다운 삿포로에서 한일 양국의 기업인들이 이렇게 같이 모여서 제38회 한일·일한 경제인회의를 개최하게 된 것을 매우 기쁘게 생각합니다. 바쁘신 일정에도 불구하고하시고, 먼 곳까지 참석해 주신 한국과 일본의 대표단 여러분께 감사드리며, 본 회의를 준비하기 위해 많이 애써 주신 세토 회장님과 일한경제협회 임직원, 그리고 회의개최에 적극적으로 협조해 주신 홋카이도의 다카하시 지사님과 삿포로시의 우에다 시장님을 비롯한 관계자 여러분들께도 감사의 말씀을 드립니다.

최근의 일본경제는 새로운 활력을 되찾은 모습을 보이고 있습니다. 이러한 일본

경제의 활력은 가까운 이웃인 한국은 물론 세계경제 전체에도 좋은 기회를 제공할 것으로 생각합니다. 일본경제 회복의 주역인 기업인 여러분들께 축하의 말씀을 드리고 싶습니다. 일본을 비롯한 아시아의 여러 나라들은 경제적 역동성을 보이며 세계 경제 성장의 견인차 역할을 하고 있습니다. 이러한 아시아의 역동성을 지속시키고, 성장 동력을 공고히 하기 위해서는 동아시아 공동체와 같은 제도적인 협력이 필요합니다. 북미의 NAFTA나 유럽의 EU와 같은 지역협력이 아시아에서도 이루어진다면 아시아의 경제발전은 한 단계 높아지고, 보다 안정적인 성장기반이 구축될 것으로 믿습니다. 동아시아에 이러한 제도를 만들기 위해서는 서로 간에 언어와 문화를 가장 잘 이해할 수 있고, 경제적으로도 밀접한 한국과 일본이 함께 리더십을 발휘하여 유럽통합과정에서의 독일과 프랑스와 같은 역할을 담당해 나가는 것이 바람직하다고 생각합니다.

그러나 우리 두 나라는 상호협력의 분위기를 해칠 수도 있는 과거 역사문제를 안고 있으며, 양국의 정치권이 이러한 문제를 해결하기 위한 리더십을 발휘하지 못하고 있어 안타까운 심정입니다. 이럴 때일수록 우리 양국의 기업인들이 더욱 노력하여 협력의 분위기를 만들고 실질적인 협력성고를 보인다면 전반적인 한일관계가 더욱 좋아질 것입니다. 이와 동시에 한일 간의 FTA를 보다 적극적으로 추진하도록 양국 정부에 건의하고, 적절한 홍보를 통해서 한일 FTA에 대한 국민적 공감대가 형성될 수 있도록 하는 것이 좋겠습니다. 양국 기업인들이 앞장서서 미래지향적인 협력을 착실히 실천해 나간다면 양국 간의 우호친선의 분위기가 무르익어 갈 것입니다.

작년의 정치·외교적인 관계가 원만하지 않던 상황에서도 서울에서 열린 한일 경제인회의는 양국의 협력을 증진시키는 좋은 성과를 올린 바가 있습니다. 이번 회의에서도 우리 모두가 힘을 모아서 우호친선의 분위기를 더 한층 증진시키는데 앞장서 주시기를 부탁드립니다. 참가해 주신 모든 분께서 삿포로의 아름다운 경치를 즐기시기를 바라며, 이 뜻깊은 자리를 마련해 주신 주최 측과 참가자 여러분들께 다시 한 번 감사의 말씀을 드리면서 저의 인사말씀으로 대신하고자 합니다. 감사합니다.

司會 : 조석래 단장님, 감사합니다. 여기서 부인프로그램에 참가하실 사모님 여러분께서는 퇴장하시겠습니다. 사모님 여러분께서는 사무국의 유도에 따라서 이동해 주시면 감사하겠습니다.

(2) 來賓祝辭

司會 : 다음으로 내빈 여러분의 인사말씀이 게시겠습니다. 먼저 일본측 내빈으로 참석해 주신 다카하시 하루미 홋카이도지사님께 인사말씀을 부탁드립니다.

高橋 はるみ

(TAKAHASHI Harumi)

北海道 知事



방금 소개받은 홋카이도지사인 다카하시 하루미입니다.

여러분의 홋카이도 방문을 진심으로 환영합니다. 이 지역을 대표하여 제38회 한일·일한 경제인회의가 이처럼 많은 분들께서 참석하신 가운데 우리 홋카이도에서

개최됨을 진심으로 축하드립니다. 본 회의의 주최자이시고, 그리고 한국과 일본의 민간경제교류분야에서 오랫동안 선도적 역할을 수행해 오신 일한경제협회의 세토 회장님, 한일경제협회의 조석래 회장님을 위시한 관계자 여러분들의 홋카이도 방문을 진심으로 환영하는 바입니다. 또 오늘은 한국 정부로부터 산업자원부의 정세균 장관님과 주일대한민국 특명전권대사님이신 라종일 대사님도 참석해 주셨습니다. 심심한 감사의 뜻을 표하는 바입니다.

돌이켜 보면 제가 홋카이도 지사로 취임한 직후였던 2003년 7월에 삿포로 한국총영사님을 만나 뵈는 적이 있었습니다. 그때 이 경제인회의를 홋카이도에 유치하자는 얘기를 나눴습니다. 그래서 올해 경제인회의를 삿포로에 유치하려고 결심을 하고, 일한경제협회, 한일경제협회 양 회장님을 비롯한 관계자 여러분께 부탁을 드려서 오늘 이 날을 맞이하게 되었습니다. 어떻게 보면 저의 지사로서의 첫 번째 일이었습니다. 그간 본 회의의 개최를 학수고대해 왔습니다. 일본과 한국 양국 경제계를 대표하는 기업인 여러분, 그리고 경제단체의 수뇌 여러분들께서 이처럼 한 자리에 모이셨습니다. 양국의 파트너십의 미래상에 대하여 기탄없는 의견을 나누실 것이고, 그리고 우리들의 과제와 앞으로의 방향성에 대해서 모색한다는 것은 참으로 뜻깊은 일이라고 생각합니다.

우리 홋카이도와 한국과의 교류에 대해서 지금부터 잠시 소개를 드릴까 합니다. 우리는 북쪽의 동북 3개 지자체가 서울에 공동으로 사무소를 개설했습니다. 이 서울사무소를 통해서 홋카이도에 관련된 여러 정보들을 한국분들께 제공해 드리고, 한국인 관광객을 유치하려고 합니다. 또

작년 12월 부산광역시에 이어서 다음 달 7일에 경상남도에도 우호경제교류에 관련된 협약서를 체결할 예정입니다. 한국으로부터 홋카이도 방문자 수는 2005년 상반기에 전년 동기 대비 2.5배로 늘어났습니다. 즉 4만5천 명의 한국분들이 홋카이도를 방문하셨습니다. 다만 다음으로 한국인 관광객이 많은 편입니다. 다음 달에는 홋카이도와 한국 사이에 신규 항공노선이 일거에 3개 노선이 취항을 할 예정입니다. 7월에 홋카이도에서 개최할 한·중·일 관광 담당 장관회의를 계기로 해서 더욱 더 활발한 관광분야의 교류가 추진될 것으로 기대하고 있습니다. 그리고 홋카이도와 한국과의 무역 상황도 계속 증대되고 있습니다. 2005년에는 수출이 4백억엔을 기록했습니다. 중국 다음으로 한국이 많습니다. 수입은 약 300억 엔으로 한국이 제8위입니다.

지금 홋카이도의 경제를 둘러싼 여건은 여전히 험난합니다. 그렇지만 홋카이도 입장에서는 한국을 위시한 동아시아의 이 역동적인 움직임을 하나의 찬스로 포착하고, 홋카이도가 비교 우위에 있는 먹거리 문화, 그리고 관광문화에 대한 정보발신을 추진할 것입니다. 이를 통해서 농산물의 판매확대, 관광객 유치 등을 위한 각종 노력을 경주할 예정입니다. 때마침 내일 서울 시내의 두 군데 백화점을 비롯하여 각지에서 홋카이도 물산전이 한국에서 개최됩니다. 서울, 대전, 대구 등 각 시내의 유명백화점, 유명슈퍼마켓을 중심으로 여름철까지 집중적으로 홋카이도 물산전을 개최해 나갈 예정입니다. 본 경제인회의가 홋카이도에서 개최된다는 것, 이것은 민·관을 합한 우리들의 지원을 약속드리는 것입니다. 홋카이도에서의 여러분의 체재가 홋카이도의 풍요로운 자연환경, 풍요로운 먹거리를 만끽할 수 있는

기회가 되기를 바랍니다. 여러분이 귀국하신 후에도 홋카이도의 이 훌륭한 점들을 주변에 많이 알려 주십시오. 꼭 부탁드립니다. 마지막으로 본 경제인회의가 성공적으로 개최되고, 많은 결실을 거둘 수 있도록, 그리고 양국의 경제협력이 새로운 단계로 도약할 수 있도록 기원 드리겠습니다. 그리고 이 자리에 모신 여러분들의 발전과 건승을 기원 드리면서 저의 인사말로 대신하겠습니다. 감사합니다.



司會 : 다카하시 홋카이도 지사님, 감사합니다. 다카하시 지사님은 지금부터 지사공관에서 열리는 사모님들과의 행사에 참석하시기 위해서 여기서 퇴장하시겠습니다. 다시 한 번 박수를 부탁드립니다. 감사합니다.

계속해서 한국측 내빈으로 참석하신 정세균 대한민국 산업자원부 장관님께서 축사를 하시겠습니다. 정 장관님께서서는 다망하신 가운데 본 회의에 참석해 주셨습니다만, 곧이어 도쿄에서 회의가 있기 때문에 인사를 마치고 바로 퇴장하시겠습니다. 이 점 미리 양해를 부탁드립니다. 그럼 정세균 장관님, 잘 부탁드립니다.

丁 世 均
産業資源部 長官



안녕하십니까? 정세균입니다. 존경하는 세토 유조 일한경제협회 회장님, (다카하시 하루미 지사님은 금방 가셨죠?) 조석래 한일경제협회 회장님, 라종일 주일한국대사님, 그리고 바쁘신 데도 불구하고 이 자리에 참석해 주신 한일 양국의 경제인과 내빈 여러분, 오늘 눈축제로 유명한 삿포로에서 제38회 한일경제인회의가 개최됨을 진심으로 축하드리며, 아울러 많은 한일 양국의 저명한 기업인 여러분들을 모시고, 축하의 말씀을 드리게 된 것을 매우 영광스럽고, 기쁘게 생각합니다.

존경하는 양국 경제인 여러분, 한일경제인회의는 **지난 1969년 이래 한 해도 거르지 않고 개최되어 온 대표적인 양국 간 민간경제협의회체로서 양국 경제발전의 견인차 역할을 수행해 왔다고 생각합니다.** 특히 최근 양국 간 정치적 관계가 다소 경색된 상황에서 개최되는 금년도 한일경제인회의는 그 어느 해 회의보다 의미가 크다고 하겠습니다.

존경하는 양국 경제인 여러분, 여러분께서도 잘 아시는 바와 같이 한일 양국은 지난 1965년 국교정상화 이후 우여곡절이 있었었습니다만, 민주주의와 시장경제라는 이념을 공유하면서 정치·경제·사회 모든 분야에서 괄목할 만한 교류와 협력을 바탕으로 포괄적인 협력관계를 발전시켜 왔습니다. 1965년 2억 불에 불과하던 양국 간 교역규모는 지난 2005년에는 724억 불이라는 사상 최고치를 기록하는 성장을 이루었으며, 또한 일본의 대한(對韓) 투자는 총 177억 불로 미국에 이어 가장 많은 투자실적을 보여주고 있는 바, 이러한 양

국 간 교역규모와 투자의 확대는 서로의 경제발전에 많은 기여를 하였습니다. 2002년 월드컵 공동개최, 한국의 대일(對日) 문화개방, 일본의 한류확산 등은 한일 양국 국민을 더욱 가깝게 하는 계기를 만들어 주었으며, 일본측의 대한(對韓) 비자면제조치는 증가추세에 있는 양국 간 인적교류를 더욱 가속화시킬 것입니다. 이와 같은 양국 관계의 발전은 양국 기업인들의 노력에 힘입은 바 크며, 특히 일본 기업인 여러분에게 이 자리를 빌려 감사의 말씀을 드립니다.

존경하는 양국 경제인 여러분, 지금 세계 경제는 급변을 거듭하면서 끊임없이 새로운 질서를 형성하고 있어 우리에게 과거와는 다른 생존전략과 변화를 늘 요구하고 있습니다. 지난 1990년대 이후 세계는 탈냉전시대 하에서 탈국가주의를 지향하면서 세계무역기구체제로 대표되는 다자간 국제통상질서를 형성하여 왔습니다만, 최근 DDA협상이 지연되면서 지역 경제통합이 급격하게 진전되고 있으며, 한국과 일본 또한 이러한 지역경제 통합 과정에 적극적으로 동참하고 있습니다. 게다가 지식과 정보혁명의 가속화로 세계화는 확대·심화되고 있고, 석유와 자원 수요가 증대되어 국제유가 및 자원가격이 급등하고 있어서 에너지 그리고 자원의 안정적 확보를 위한 각국의 경쟁이 과열되고 있습니다. 이러한 세계 경제 환경의 변화는 한일 양국 간 보다 긴밀한 경제협력관계를 요구하고 있습니다. 이를 위해서 **양국관계의 미래지향적 비전과 발전 방향**을 제시하고, 다양한 방법을 통해서 진정한 동반자 및 협력관계를 유지·발전시켜야 한다고 생각합니다. 또한 양국 경제의 성장 동력을 확충하고, 호혜적인 양국 간 분업구조를 형성해 나가는 동시에 양국 간 높은 수준의 FTA 체결을 통해

동북아시아, 나아가 동아시아지역의 협력과 통합의 기반을 구축해 나가야 하겠습니다. 이런 점에서 농산물 시장개방 등 시장접근문제로 사실상 중단상태에 있는 한일 간 자유무역협정 협상이 재개될 수 있도록 경제인 여러분들의 적극적인 협조를 기대합니다.

개방이 가져다주는 새로운 경제 환경은 양국 산업의 구조적인 비효율을 개선하고, 시장경제를 확고하게 정착시킴으로써 양국 경제를 한 단계 도약시키는데 결정적인 역할을 할 것입니다. 한편 기업 간 상호 win-win 할 수 있도록 전략적 제휴를 강화하여 핵심역량을 공유하고, 신규 비즈니스를 창출하고, 공동수익모델을 개발해 나가야 할 것입니다. 최근 삼성전자와 소니의 LCD분야 협력사례는 양국 기업 간 win-win 관계를 구축한 모범사례로써 시사하는 바가 크다고 하겠습니다. 앞으로도 한국의 진취적인 역동성과 일본의 우수한 기술·자본력이 결합하는 양국 기업 간 협력제휴가 확산되어 양국 기업 간에 상생을 도모하고, 나아가서 양국 경제 발전에 기여하게 되기를 기대합니다.

존경하는 양국 경제인 여러분, 한일 양국은 서로에게 떼려야 뗄 수 없는 운명공동체입니다. 또한 평화와 번영의 동북아시아를 이루어 내는 데 있어 한일 양국이 건설적이고, 생산적인 관계를 가꾸어 가는 것은 불가결한 요건 중의 하나입니다. 이런 점에서 최근 양국 간 경색된 정치관계의 원인이 되고 있는 역사인식 문제가 조속히 해결되기를 기대합니다. 금번 한일경제인회의에서는 양국 간 상호이해증진과 중장기 협력강화방안, 그리고 한일 자유무역협정체결 등에 관한 논의가 있을 것으로 알고 있습니다. 아무쪼록 금번 회의에서는 **양국 간의 경제협력을 강화할 수 있는 여러 방안들이 도출되기를 기대**

하며, 좋은 아이디어는 우리의 정책에 최대한 반영하고, 경제협력강화에 장애가 되는 애로사항을 해결하는 데 노력하겠습니다.

끝으로 오늘 이 자리가 양국 기업인 여러분과 양국의 경제가 함께 발전하는 유익한 자리가 되기를 기원합니다. 그리고 이 자리에 참석하신 모든 분들이 늘 건강하시고, 하시는 일마다 행운이 가득하기를 기원합니다. 감사합니다.

司會 : 정세균 장관님, 감사합니다. 미리 말씀드렸습디만, 정세균 장관님께서서는 바로 퇴장을 하시어 5시반에 치토세 공항을 출발하는 비행기로 도쿄로 가십니다. 다시 한 번 박수를 보내 주시기 바랍니다. 감사합니다. (박수) 감사합니다.

그럼 계속해서 한국측 내빈으로 또 한 분 라종일 주일대한민국특명전권대사님의 축사가 있겠습니다. 그럼 라종일 대사님, 잘 부탁드립니다.

羅 鍾 一
駐日大韓民國
特命全權大使



존경하는 세토 회장님, 조석래 회장님, 그리고 한일 양국의 경제원로여러분, 오늘의 성공적인 회의 개최를 축하합니다. 가장 많은 참석자를 기록한 금번 회의를 위해 그간 물심양면으로 적극적으로 지원해 주신 다카하시 훗카이도 지사님께 감사를 드립니다. 또한 바쁘신 일정 가운데서도 일부러 참석하신 산업자원부의 정세균 장관님을 뜨겁게 환영합니다.

최근의 한일 관계에서 양국의 유력한 경제원로들이 변함없이 자리를 함께 하면

서 양국 간의 현안사항은 물론이고, ‘21세기의 메가트렌드의 변화와 한일의 역할’이라는 주제가 표상하는 바와 같이 향후 양국이 공동 대응하여야 할 과제들을 허심탄회하게 논의할 장을 마련하고 있다는 것은 새삼 그 의미가 크다고 하겠습니다. 한일 양국은 전쟁의 참화를 딛고 일어나서 세계 굴지의 무역대국으로 성장하여 왔으며, 공통적으로 자유민주주의와 시장경제를 발전시켜 왔습니다. 일본의 각 지방에는 1,000여 년간의 양국 간 교류의 역사가 고스란히 남아 있으며, 한국 땅에도 그 교류의 역사는 살아서 숨쉬고 있습니다. 이 자리를 함께 한 우리 모두가 그 역사의 연장선상에 있습니다. ‘이웃사촌’이라는 한국어의 표현처럼 한국과 일본은 서로를 필요로 합니다. ‘순망치한’의 고사성어는 우리에게 절실한 경고를 해 주고 있습니다.

약 40년의 세월 동안 양국 경제인들의 진솔한 대화와 협력은 계속되어 왔고, 곧 반세기기를 맞으며 또 어느덧 100 회째를 기념할 것입니다. 오늘 자리를 함께 한 우리가 언젠가 현실의 무대에서 떠나더라도 우리들의 후배와 자손들이 이 회의를 면면히 이어갈 것입니다. 그것은 세계사에서도 유래가 드문 각별한 사건이 됩니다. 그러나 이런 훌륭한 역사와 전통을 먼 장래에도 지속적으로 이어가기 위해서는 상호간의 경제적인 필요 이외에도 양 국민 간의 폭넓은 이해와 신뢰가 무엇보다도 절실하다 하겠습니다.

지난주에는 이곳 일본에서 서로 반목하고 대립을 하던 민단과 조총련이 두꺼운 벽을 넘어 서로 손을 잡는 사건이 있었습니다. 한일 관계도 이 사건에서 많은 시사를 얻어야 합니다. 신뢰의 구축은 때로는 말뿐이 아닌 행동의 표현을 요구합니다. 신뢰의 유지는 상대방에 대한 이해와

배려가 있을 때 공고해집니다. 저로서는 우선 한동안 경제상태에 있는 한일 간의 정상급 교류가 가까운 시기에, 적어도 저의 재임 기간 중에 재개되는 것을 보고 싶은 마음이 있습니다. 재계 실력자 여러분들의 마음과 노력이 앞으로의 한일관계에 있어서도 필수적 촉매제이자 접착제 역할을 할 것을 믿습니다. 그런 의미를 갖는 오늘의 샛포로 한일경제인회의에서 그 상징성을 더욱 빛낼 소식 하나를 말씀드리고자 합니다. 오늘 회의의 일본측 단장이신 세토 유조 회장님께서 일한경제협회 회장의 자격으로 지난 세월 동안 양국 협력을 위해 다대한 공헌을 해 오셨음에 대하여, 대한민국 정부는 이를 높이 평가하여 가장 영예스러운 대한민국 최고급 훈장인 수교훈장 광화장의 서훈을 결정하였습니다. 이는 바로 오늘 제38회째를 맞는 양국 경제인회의의 유서깊은 교류의 장을 더욱 빛나게 하는 경사입니다. 세토 회장님에 대한 한국 정부의 서훈은 회장님 개인의 영광일 뿐만 아니라 한일 경제계 여러분 모두에게 드리는 찬사의 메시지이기도 합니다. 날짜도 좋은 7월 칠석인 오는 7월 7일 대사관저에서 서훈식을 거행할 예정입니다. 부디 많은 분들이 참석하셔서 축하해 주시고, 여러분 모두 큰 박수로 세토 회장님의 영광에 축하를 보내주시기 바랍니다. 경청해 주셔서 대단히 감사합니다.

司會 : 라종일 대사님, 감사합니다. 그럼 지금부터 4시 30분까지 커피브레이크를 갖도록 하겠습니다. 복도에 음료를 준비 하였습니다. 단상에 계신 여러분들도 내려오셔서 앞줄에 착석하시고, 잠시 휴식을 취해 주시기 바랍니다.

다시 한 번 안내 말씀 드리겠습니다. 커피브레이크 이후에 4시 반부터 기조연설

이 예정되어 있습니다. 4시 반 이전에 착석해 주시기 바랍니다.



2. 基調演說

司會 : 여러분 오래 기다리셨습니다. 지금부터 기조연설을 시작하겠습니다.

이 시간 이후에는 공동의장이신 세토 유조 단장님과 조석래 단장님 두 분께 진행을 부탁드립니다.



瀬戸 雄三 議長 : 지금부터 저와 조석래 의장님이 회의를 진행하도록 하겠습니다. 정해진 순서에 따라서 양국의 기조연설을 시작하도록 하겠습니다.

기조연설은 일본측에서 먼저 하도록 하겠습니다. 그 다음이 한국측입니다.

먼저 일본측 기조연설입니다. 일본상공회의소의 야마구치 노부오 회장님께서 기조연설을 해 주시겠습니다. 「아시아의 지속적 발전과 한일관계 강화」가 주제가 되겠습니다. 야마구치 회장님은 아사히 카세이 주식회사에서 1992년에 대표 취체역 회장으로 취임하셨고, 2001년에 일본상공회의소 회장에 취임하셨습니다. 야마구치 회장님은 전국에 있는 500개 이상의 상공회의소를 대표하는 명실공히 일본 경제계의 리더라고 소개해 드릴 수 있습니다.

그러면 야마구치 회장님 부탁드립니다.

(1) 日本側 基調演説
『아시아의 持續的 發展과
韓日關係의 強化』

山口 信夫
(YAMAGUCHI Nobuo)
日本商工會議所 會頭



일본상공회의소의 야마구치입니다. 오늘 한일 양국을 대표하시는 경제인 여러분께서 한자리에 모여 이렇게 성대하게 개최된 제38회 한일·일한 경제인회의에서 발표할 수 있게 되어 대단히 영광스럽게 생각합니다.

또한 1965년 한일국교정상화 이후 모든 분야에서 양국 관계가 크게 발전·심화되어 왔습니다. 그 과정에서 경제인회의는 특히 경제 분야에서 커다란 역할을 수행해 오셨습니다. 이 점에 대해 깊은 경의의 뜻을 표합니다.

일본에게 있어 한국은 지리적으로도 가장 가까울 뿐만 아니라 민주주의, 시장경제 등 기본적 가치관을 공유하고, 앞으로도 밀접한 관계를 확대해 가야 하는 중요한 이웃나라입니다. 양국의 우호친선 없이 양국의 평화와 번영도 없을 것이고, 아시아의 발전도 없을 것입니다.

한일관계의 심화를 나타내는 하나의 현상으로써 일본에서 흔히 볼 수 있는 일이 있습니다. 젊은 사람들이 한국어를 배우고 있습니다. 젊은 사람들이 한국의 영화와 음악을 좋아합니다. 한국음식을 기꺼이 즐기고 있습니다. 한일·일한 경제협회가 주최하고 있는 한일·일한 고교생 교류캠프를 보더라도 이 캠프에서는 양국 고교생들이 적극적으로 교류하고, 우정을 심화시키고 있습니다. 양국 젊은이들이 자진해서 서로에 대한 이해를 심화시킨다

는 것은 미래의 밝은 한일관계를 시사하는 정말 멋진 일이라고 생각합니다.

그럼 먼저 세계의 성장센터로서의 아시아의 역할에 대해서 말씀드리겠습니다. 21세기의 커다란 하나의 조류로서 브라질과 러시아, 인도, 중국이라고 하는 이른바 BRICs의 대두를 꼽을 수가 있습니다. 아시아는 세계 경제의 성장센터로서의 역할을 꾸준히 강화해 오고 있습니다. 특히 중국과 인도의 높은 경제성장률은 놀라움을 금치 못할 정도입니다. IMF가 4월에 발표한 세계경제전망에 의하면 세계경제의 전체적인 성장률은 2006년에 4.9%, 2007년에 4.7%라고 되어 있습니다. 그 중 미국과 유럽은 3%대의 성장을 유지할 것이라고 예상되고 있습니다. 이에 반하여 아시아는 중국이 9%대의 성장, 인도가 7%대, ASEAN 주요 국가는 5%대의 성장이라고 하는 높은 성장률이 예견되고 있습니다. 참고로 일본은 2006년 2.8%, 2007년 2.1%이며, 한국은 2006년 5.5%, 2007년 4.5%로 예상되고 있습니다.

아시아의 고도성장을 받쳐주고 있는 공장, 기술, 인프라에 대한 적극적 투자를 통한 생산능력 향상, 국제경쟁력 향상인 것입니다. 선진 여러 나라들은 자본과 기술, 노하우와 기능을 엄청난 기세로 아시아로 이전해 오고 있습니다. 적어도 향후 10년 동안은 아시아경제의 지속적 성장을 받쳐주는 요인들이 될 것입니다.

그럼 다음으로 일본경제의 상황에 대해 말씀드리겠습니다.

세계적으로 경제여건이 호전되고 있는 가운데 버블경제 붕괴이후 15년이 지난 지금, 일본경제는 간신히 회복궤도에 올라섰습니다. 지난 달 28일에 발표된 일본은행의 '경제물가 정세전망'을 보면 내수와 수출이 모두 꾸준히 증가하고 있습니다. 실질성장률은 올해가 2%대 중반, 내년에

는 2% 정도라는 전망이 나오고 있습니다. 그간의 경기회복을 이끌어 왔던 것은 수출과 대기업과 제조업을 중심으로 한 설비투자 증대였습니다.

그러나 최근 들어서 기업분야 부문의 호조라고 하는 것이 고용과 임금의 증대, 주가의 호조, 그리고 배당증가 등을 통하여 가계 부문에도 그 영향이 나타나기 시작하고 있습니다. 앞으로 일본의 개인소비에도 긍정적인 영향을 미칠 것으로 예상됩니다. 이는 일본 경제가 수출 의존형으로부터 내수 주도형으로 바뀌고 있다는 것입니다. 자율적이고 지속적인 경기 확대 궤도에 올라섰다는 것을 나타내는 것입니다. 또 작년에 8년 만에 플러스로 전환된 소비자 물가에 대해서 일본은행은 올해 0.6%, 내년에 0.8%의 플러스를 예상하고 있습니다. 즉, 일본경제는 디플레이션으로부터도 탈피하고 있는 것입니다. 이번 경기 확대 기간은 이미 이번 달로 51개월을 기록하고 있습니다. 이 추세로 계속 가면 11월에는 2차 대전 후 최장기 호황을 기록했던 「이어나기 경기」의 57개월이라는 기록을 넘어 설 수도 있다고 예견되고 있습니다. 그러나 걱정거리가 없는 것은 아닙니다. 지금 가장 크게 우려하고 있는 것은 원유가가 급등하고, 세계적으로 인플레이션 우려가 고조되고 있다는 것입니다. 지난 달 워싱턴에서 개최되었던 G7에서는 인플레이션 압력이 더욱 더 높아질 가능성이 지적되었습니다. 미국뿐 아니라 유럽의 통화·금융당국들까지도 가일층의 금리 인상으로 나갈 것으로 예상됩니다. 일본 또한 예외가 아닙니다. 일본은행은 이미 양적금융완화정책을 해제시켰으며, 지금은 이 제로금리를 언제 해제할 것이냐에 시장의 주목이 모이고 있습니다. 빠르면 7월경에 이 제로금리정책이 해제될 것이라고 보는 시각도

있습니다. 이를 예견이나 한 듯이 금리도 상승국면이고, 따라서 엔화 강세가 진행되고 있습니다. 이는 경기에는 마이너스 요인입니다. 특히 지방경제, 혹은 중소기업에 큰 영향이 있을 것입니다. 일본상공회의소는 그런 의미에서 이와 같은 경향들을 예의 주시해 나갈 필요가 있다고 생각합니다.

일본경제의 경기회복은 민간경제의 피나는 노력과, 아직은 과도기라고 볼 수 있겠습니다만, 고이즈미 내각이 추진했던 구조개혁에 의한 바가 크다고 생각합니다. 다만 내수 주도형의 경제성장을 계속해 나가기 위해서는 개혁이 중요한데, 이 개혁을 실천하는 것은 이제부터라고 볼 수가 있습니다. 새로운 내각 하에서도 구조개혁을 계속 추진해 나갈 필요가 있습니다.

그럼 지금부터 일본경제가 직면한 중요과제를 「재정재건」, 「출산율저하대책」, 「사회보장제도 개혁」의 세 가지에 국한하여 말씀을 드리겠습니다.

먼저 재정재건에 대해서 말씀을 드리겠습니다. 일본정부는 6월에 예정되어 있는 '세출·세입 일체화개혁'의 이정표 제시를 목표로 해서 현재 논의를 활발히 진행중입니다. 재정재건에 즈음하여 제일 먼저 정부와 지방이 '작고 효율적인 정부'를 구현하도록 합니다. 공무원 수, 인건비 절감, 그리고 관업의 민간개방 등 성역없는 철저한 세출구조개혁 단행이 우선될 것이라고 생각됩니다. 그 다음 세입과 관련해서는 디플레이션으로부터의 탈피를 최우선정책으로 삼고, 경제의 지속적 성장상을 도모하며, 세수를 증대시키는 것이 중요합니다. '증세'라고 하는 것은 이와 같은 노력에도 불구하고, 그래도 재원이 부족할 때 비로소 마지막으로 검토해야 될 수단인 것입니다.

그 다음 출산을 저하에 대해서 말씀드리겠습니다. 이에 대한 대책입니다. 출산을 저하에 대한 대책이 그 효과를 가시화시킬 때까지 50년, 100년이라고 하는 오랜 시간이 필요합니다. 따라서 민·관이 함께 손잡고 대처해야 될 중요한 과제입니다. 일본은 작년에, 미미하긴 합니다만, 사망자수가 출생자수를 웃돌아서 인구감소를 경험했습니다. 또 출생률은 여전히 계속 떨어지고 있으며, 2004년에는 1.29를 기록했습니다. 한국의 출생률도, 어디까지나 잠정치이긴 합니다만, 2005년에 1.08을 기록했다고 듣고 참으로 놀랐습니다. 출산을 저하의 진행은 인구감소와 고령화를 통한 인구구성의 불균형을 초래합니다. 경제와 국력의 쇠퇴를 초래할 것이며, 일본의 사회보장제도의 지속가능성에도 지장을 주게 될 것입니다. 일본상공회의소는 예전부터 자금·인력·인재 등의 모든 자원을 최우선적으로 투입하고, 거국적으로 실효성 있는 출산율저하 대책을 하루빨리 강구하도록 소리 높여 주장해 왔습니다. 지난번에도 다시 한 번 일본상공회의소의 건의를 정리해서 정부에 요청을 한 바 있습니다.

세 번째로 출산율저하 대책과도 관련이 있는 사회보장제도 개혁에 관해 말씀드리겠습니다. 현재 일본 국민들이 바라는 것, 그것은 앞으로도 안심할 수 있는 제도의 재구축입니다. 출산을 저하, 고령화 진전으로 인하여 일본 재무성 추계에 의하면 일본의 사회보장급부비용은 2005년도에 88.5조 엔에서 이대로 방치하면 2025년에는 이보다 60%가 늘어난 141조 5천만 엔까지도 늘어날 것이라고 예상되고 있습니다. 따라서 개혁에 있어서는 개인의 자조를 기본원칙으로 삼고, 의료와 개호를 포함한 부분을 종합적으로 검토하여 현재의 급부수준을 재검토할 필요가

있습니다. 국민과 기업들이 납득하고 부담할 수 있는 지속가능한 제도로 재구축하는 것이 커다란 과제인 것입니다. 이상 이번 회의 안건인 세 가지 과제에 대해서 말씀드리겠습니다.

그럼 다음으로 한일 양국을 포함한 국제관계에 관하여 말씀드리겠습니다.

제조업을 중심으로 하는 세계의 공장, 또는 세계의 성장센터로서 아시아가 가일층의 경제발전을 이룩하기 위해서는 동아시아 경제권의 형성이 관건이 될 것입니다. 한·중·일 3국과 ASEAN이 핵심이 되어 이 동아시아경제권이 형성될 것입니다. 동아시아 경제권을 확립하려면 경제위기에 대비한 금융 측면에서의 협력체제를 강화하는 것이 중요합니다. 그러나 아시아의 공통통화 등 지역 인프라의 정비에 대해서도 검토를 해둘 필요가 있을 것입니다. 특히 금융 면에서의 협력체제 강화에 관해서는 1997년의 IMF위기, 아시아의 경제위기를 교훈삼아 아시아개발은행의 융자기능을 강화한다든지, 아시아 통화기금을 창설한다든지 하는 대처가 필요합니다. 또 아시아는 다양성을 특징으로 삼고 있는 지역입니다. 따라서 동아시아 경제권은 EU라든지, 북미의 NAFTA와 같은 그런 구미형 모델과는 좀 다른 독자적인 경제권을 형성해야 된다고 생각합니다. 다양한 문화와 다양한 풍토, 다양한 지역의 특성을 바탕으로, 그리고 각국의 경제발전 정도를 고려한 협력과 신뢰관계를 구축하기 위해서는 서로의 개성과 차이점을 인정하는 관용이 불가결합니다. 따라서 일본과 한국은 각국 간의 의견조정, 의견수렴이라는 의미에서 리더십을 발휘할 필요가 있습니다. 이미 동아시아의 역내 경제교류 정도가 더욱 심화되고 있습니다. 2003년 역내 무역비율은 동아시아 전체가 52.4%였고, NAFTA는 44.6%

였습니다. EU는 58.7%였습니다. 즉 동아시아의 역내 무역이라고 하는 것은 다른 지역과 비교해도 손색이 없다는 것입니다. 특히 한·중·일 3개국을 따로 뽑아 보면 25.8%에 불과합니다. 한·중·일 3개국의 역내무역의 비율이라고 하는 것은 아직도 상승할 여지가 크다고 할 수 있습니다. 2005년 수출과 수입을 더한 무역총액에서 차지하는 비율을 살펴보도록 하겠습니다. 한국에서 볼 때 일본은 13.3%, 중국은 18.4%입니다. 즉 중국보다 일본이 차지하는 비율이 낮은 것입니다. 일본입장에서 볼 때 중국은 17.0%인데, 한국은 6.4%에 불과합니다. 이와 같은 낮은 수준에 있는 한일 양국의 무역비중을 높여 나가기 위해서는 양국 간의 투자관계, 혹은 인력교류를 더욱 긴밀하게 해 나가는 것이 중요합니다. 다행스러운 점은 이와 같은 교류, 혹은 긴밀화가 확대되고 있는 조짐을 보이고 있다는 것입니다.

먼저 투자관계를 보겠습니다. 2003년에는 내국인대우 제공, 혹은 현지조달요구와 같은 원칙금지를 규정한 한일투자협정이 발효되었습니다. 일본측의 통계를 보면 2004년에 일본으로부터의 대한(對韓) 직접투자는 834억 엔을 기록했습니다. 이는 전년 대비 115% 증가한 것입니다. 2005년도는 1,966억 엔으로 전년대비 136% 증가하였습니다. 2005년도의 최대의 증가요인은 통신업이었습니다. 전체의 55%에 상당하는 1,076억 엔의 투자가 통신업에서 이루어졌습니다. 이와 같은 활발한 산업교류는 무역을 확대시키는 형태로 좋은 효과가 나타날 것으로 기대가 됩니다.

인적교류에 대해서 살펴보겠습니다. 2005년은 ‘한일우정의 해’였습니다. 양국에서 문화·예술·관광·스포츠 등 각 분야에 걸친 다채로운 행사와 교류사업이

진행되었습니다. 또 아이치 엑스포가 개최되었습니다. 3월부터 관광과 비즈니스 목적으로 90일 이내의 일본 체재에 대해서는 비자가 면제되었습니다. 현재는 이 비자 면제 조치가 항구화되었습니다. 이로 인해 2005년에 한국인의 일본 방문 건수는 전년도 대비 16만 명이 증가하여 175만 명을 기록했습니다. 이것은 국가별로 볼 때 일본에 들어온 해외 방문자수의 26%를 차지하는 것입니다. 즉, 일본을 찾는 외국인 중 한국이 1위를 차지했습니다. 다른 한편, 일본에서 한국을 찾은 사람을 보겠습니다. 2004년에는 ‘겨울연가’의 붐 등에 힘입어 전년도보다 64만 명이 늘어난 244만 명을 기록했습니다. 2005년도 244만 명이었습니다. 즉, 한국은 일본 입장에서 봤을 때 미국과 중국에 이어서 제3위의 방문국이 된 것입니다. 이렇게 경제와 산업과 인적교류 면에서 더욱 확대가 된다면 한일 간의 낮은 무역비율도 아마 크게 상승하지 않을까 기대가 되고 있습니다. 특히 일본과 한국은 중국을 위시한 BRICs의 추격을 받고 있는 입장입니다. 따라서 기술력을 더욱 높이고, 제조업의 국제경쟁력을 강화시키는 것이 양국의 존립기반을 확보하고, 아시아에서의 리더십을 유지해 나가기 위해서 정말로 필요한 사항인 것입니다. 따라서 한일 양국 경제계가 더욱 더 친교를 심화시키고, 산업협력을 강화해 나가는 것, 그리고 미래를 짚어질 젊은이들의 교류를 확대시키는 것, 이와 같은 일들을 최우선 사업으로 추진해 나갈 필요가 있는 것입니다.

다음으로 한국과 일본의 EPA(경제연계협정)에 대해서 말씀을 드리겠습니다. 동아시아 경제권의 형성을 위해서는 쌍무적인 양자간의 FTA, 혹은 이를 핵심으로 한 EPA(경제연계협정) 체결이 중요한 요소가 될 것입니다. 현재 일본은 싱가포르,

멕시코, 말레이시아 이상 3개국과 협정을 체결한 바 있습니다. 또 ASEAN을 비롯한 여러 국가 및 지역과 현재 EPA 체결을 위한 협상을 진행중입니다. 일본은 정치 분야의 강력한 리더십 하에 앞으로 더욱 더 EPA 체결을 가속화해 나갈 필요가 있을 것입니다. 특히 한일 간의 EPA 협상을 하루빨리 재개하는 것이 중요하다고 생각합니다. 그러나 그 협상에 바로 양국의 국내산업, 특히 일본에 있어서는 농림수산업에 대한 악영향이라고 하는 것이 우려가 되고 있고, 그것이 장애가 되고 있습니다. 일본은 지금까지 협정체결에 있어서 일본측의 아픔이 수반되는 것이라면 피하겠다는 자세가 있었던 것 같습니다. 그것은 부정할 수 없습니다. 여하튼 일본의 경제성장을 지속시키기 위해서는 협정체결을 적극적으로 추진하여 산업구조를 더욱 더 고도화시키고, 그리고 국제경쟁력을 강화시켜 나가는 것이 필요하다고 생각합니다. FTA 혹은 EPA 추진, 이것은 일본경제에 이익을 줄 것입니다. 그러나 반면에 국내의 중소기업이라든가, 농림수산업이 주종을 이루는 지방경제는 더욱 더 어려운 경쟁에 처하게 될 것입니다. 즉, 마이너스 영향을 받는 측면도 적지 않다는 것입니다. 그러다 보니까 일본 정부는 관련 중소기업 혹은 관련 지역 경제에 대해서는 만전의 지원책을 강구하면서 협상성립을 피해 나갈 필요가 있는 것입니다.

마지막으로 말씀드리고자 하는 것은 현재의 정치적 경색감을 불식시켜야 한다는 것입니다. 한일 양국의 경제관계 혹은 인적교류를 더욱 더 심화시키기 위해서는 양국 간의 상호 이해와 신뢰관계가 불가결합니다. 그러나 최근 과거사 문제 등으로 인하여 외교관계가 불행한 상황에 처해 있습니다. 이와 같은 문제들은 국민감

정 등 복잡한 배경을 갖고 있습니다. 따라서 하루아침에 그 틈에 매워지지는 않을 것입니다. 그렇지만 양국의 끈질긴 정치·외교적 노력을 통해서 서로에 대한 이해를 심화시켜 나가는 것이 중요할 것입니다. 동아시아 경제권의 확립을 위해서는 먼저 일본과 한국이 강한 연대감으로 맺어질 필요가 있다는 것은 제가 여러 번 말씀을 드렸습니다. 우리 경제인들의 경제면에서의 신뢰와 협력관계라는 면에서는 이 역사와 의의있는 경제인회의가 그 원동력이 될 것을 간절히 바라마지 않습니다.

마지막으로 본 경제인회의의 성공과 여러분들의 활약을 진심으로 기원하면서 저의 발표를 마치겠습니다. 경청해 주셔서 감사합니다.

瀬戸 雄三 議長 : 야마구치 회장님, 대단히 감사합니다. 계속해서 한국측의 기조연설자를 조석래 의장님께서 소개해 주시겠습니다.

趙錫來 議長 : 그러면 한국측에서 기조연설을 하도록 하겠습니다. 한국측에서는 대한상공회의소 회장으로 계시는 손경식 회장님께서 ‘동아시아의 협력강화를 위한 한일 이니셔티브’라는 제목으로 기조연설을 해 주시겠습니다.

손경식 회장님은 1961년에 서울대 법대를 졸업하시고, 미국 오클라호마 주립대학원을 수료하셨습니다. 그리고 삼성전자를 시작해서 삼성화재해상보험을 거쳐서 현재는 CJ그룹의 회장으로 재임하고 계십니다. 지난 3월에 제19대 대한상공회의소 회장으로 취임하시어 대내외적으로 많은 활동을 하고 계십니다. 그럼 손경식 회장님 부탁드립니다.

(2) 韓國側 基調演說

『東아시아의 협력강화를 위한 韓日 이니셔티브』

孫 京 植

大韓商工會議所 會長



대한상공회의소 회장 손경식입니다. 세토 유조 회장님의 서훈을 먼저 축하드립니다. 먼저 제38회 한일·일한 경제인회의가 이곳 삿포로에서 열리게 된 것을 축하드리며, 이러한 뜻깊은 회의에서 말씀드리게 된 것을 영광으로 생각합니다.

저는 오늘 한일 양국 간 협력관계의 현황과 문제점, 그리고 두 나라가 함께 하며 나아갈 방향을 살펴본 후, 앞으로 동북아를 비롯한 동아시아의 공동번영을 위한 두 나라의 역할에 대해서 말씀 드리고자 합니다.

올해는 한일 국교 정상화 41주년이 되는 해입니다. 잘 아시는 것처럼 그 동안 두 나라 사이의 교류·협력관계는 크게 발전되어 왔습니다. 양국 간의 교역액만 보더라도 수교 첫 해인 1965년에 2억 달러에 불과했던 것이 2005년에는 724억 달러로 무려 360배 이상이 늘었습니다. 한국에 있어서 일본은 제1의 수입국이자, 중국·미국에 이은 3위의 수출국이며, 소재·부품·설비를 제공해 주는 가장 큰 공급원이기도 합니다. 경우에 따라 서로 경쟁하는 모습을 보여 주기도 했습니다만, 한편으로는 두 나라 사이에 자연스러운 분업구조가 형성되기도 했습니다. 교역뿐 아니라 일본기업의 대한(對韓) 투자와 기술협력 역시 양국이 상호보완적 경제발전을 이루는데 큰 도움을 주었습니다. 두 나라 사이의 인적·문화적 교류도

한층 활발해지고 있습니다. 일본을 방문한 한국인의 수는 4년 전의 117만 명에서 작년에는 175만 명으로 늘어났으며, 한국을 찾은 일본인 방문자 수도 연간 240여만 명에 달하고 있습니다. 이러한 인적교류는 금년 3월 일본의 입국비자 면제 조치로 더욱 가속화될 전망입니다.

오늘 개막식에서 일한경제협회 회장님, 그리고 다카하시 홋카이도 지사님의 말씀 가운데 한일 민간교류가 활발함을 느끼고, 우리 양국이 앞으로 더욱 가까워지리라는 확신을 가질 수 있었습니다. 이와 같이 양국 간의 우호협력 관계가 긴밀하게 유지되어 온 것은 두 나라가 지리적으로 가장 가까이 근접해 있을 뿐만 아니라 산업구조와 경제제도가 유사하고, 유교적 가치관을 공유하는 등 공통점이 많기 때문이라고 생각합니다.

그러나 한일 두 나라 사이의 협력관계가 지난 40여 년간 급속히 확대되는 과정에서 여러 가지 문제점들도 나타나고 있습니다. 먼저 지적되어야 할 문제는 매년 큰 폭으로 늘어나고 있는 한국의 대일(對日)무역적자입니다. 지난 1998년에 46억 달러였던 적자규모가 2000년에는 114억 달러, 2005년에는 244억 달러로 커졌습니다. 한국이 수출상품 제조에 필요한 부품과 설비의 수입을 일본에 의존하고 있기 때문에 이러한 역조현상은 불가피하다고 볼 수 있습니다. 그러나 한국의 대일(對日)무역적자가 이렇게 구조적인 문제라 하더라도 그대로 방치해 두는 것은 바람직하지 않습니다. 이를 축소하기 위해서는 한국의 대(對)일본 주력 수출품목에 대한 일본측의 관세율 인하와 높은 비관세 장벽이 완화된기를 바랍니다. 일본의 평균 관세율은 2%대로 한국의 7%대에 비해 낮은 편입니다. 그러나 한국의 관세율이 모든 품목에서 비슷한 수준을 보이

고 있는 반면, 일본은 한국의 수출품목 중 대일(對日)경쟁력이 비교적 높은 섬유, 의류 등의 분야에서 3~6%의 높은 관세를 부과하고 있습니다. 관세보다 더 큰 진입 장벽은 다양한 형태의 비관세 장벽입니다. 정부의 엄격한 수입규제, 까다로운 검역·위생기준, 국제품질표준인 ISO 인증과는 별도의 일본 국내인증 취득, 그리고 유무형의 유통장벽 등이 한국 상품의 일본진출을 제약하고 있는 실정입니다.

둘째 양국 간 기술이전이 감소추세에 있는 점입니다. 1990년대에 연간 6~7억 달러에 달하던 일본으로부터의 기술도입액수가 2001년 이후 4억 달러 수준으로 줄어들어 한국의 전체 기술도입액수의 14%에 불과해졌습니다. 일본의 대한(對韓) 기술이전 및 공여가 확대되기 위해서는 이것이 일본기업에게 손해가 된다는 생각이 바뀌어져야 합니다. 과거 40여 년간 한국은 일본으로부터 앞선 기술과 노하우를 도입하여 경제발전을 이룩한 반면 일본도 그 대가로 안정적인 부품·설비 수출시장을 확보할 수 있었습니다. 기술은 물과 같아서 높은 곳에서 낮은 곳으로 흐르게 마련입니다. 물론 창의성과 개발비 등은 보상받아야 하고, 지적재산권도 존중되어야 합니다. 그러나 기술의 자연스러운 흐름을 지나치게 경계하는 것은 양국 모두에게 도움이 되지 않을 것입니다.

셋째로는 일본의 대한(對韓) 투자가 줄어드는 경향을 보인다는 점을 말씀드리고자 합니다. 일본기업의 한국에 대한 투자는 2000년의 615건, 24억 달러를 정점으로 매년 줄어들고 있습니다. 2003년 발효된 투자보장협정으로 지난 2년간 투자규모가 다소 늘어났다고는 하지만 아직도 외국인의 대한(對韓) 투자금액 총액의 15% 내외에 머물고 있는 실정입니다. 이 역시 70년대 일본이 차지하던 비중 62%,

80년대의 46%와 비교할 때 대폭 감소된 실적입니다.

일본기업들의 대한(對韓) 투자가 부진한 이유로 한국의 투자여건을 들고 있습니다. 그러나 지난 몇 년 동안 한국 정부는 행정규제의 철폐에 많은 노력을 기울여 왔고, 노사관계도 최근 들어 안정되어 가는 추세입니다. 그리고 투자환경을 개선하려는 노력은 중앙정부 뿐만 아니라 지방정부 차원에서도 적극 이루어지고 있습니다.

넷째로 또 한 가지 더 말씀드리고자 하는 것은 상호협력의 체제를 지금까지의 수직적 분업구조에서 더 나아가 점차 수평적 협력관계로까지 발전시켜 나갔으면 하는 점입니다.

양국의 대표적 기업인 삼성과 소니가 함께 설립한 LCD 생산회사인 S-LCD사의 성공은 한일 협력의 새로운 방향을 제시하는 상징적 사례라고 하겠습니다. 두 회사는 공동투자자로 막대한 투자부담을 덜고 국제표준에서도 유리한 고지를 선점했을 뿐만 아니라, 급속히 팽창하고 있는 세계 LCD-TV 시장에서의 점유율도 높일 수 있었습니다. 이처럼 두 나라 기업 간의 수평적 합작, 기술협력, 공동연구개발, 부품의 상호공급 등 전략적 제휴는 기업경쟁력을 높이는 동시에 양국 간 불균형 문제도 해소하는 바람직한 방안이 될 수 있습니다.

저는 앞으로 한국과 일본 두 나라 사이에 있는 이 같은 여러 문제점들이 원만히 해결되면서 한일관계가 좀 더 건강하고 균형있게 발전되기를 바랍니다.

주지하시는 것처럼 오늘날 세계 각국은 WTO로 대표되는 다자주의 체제를 보완하기 위하여 지역협력체제를 강화해 나가고 있습니다. EU, NAFTA, ASEAN 등이 대표적인 사례입니다.

금년 3월 현재 총 193건의 지역무역협정(RTA: Regional Trade Agreement)이 발효중에 있으며, 전 세계 거의 모든 나라들이 이러한 협정을 체결할 정도로 지역주의는 이제 거스를 수 없는 대세가 되고 있습니다. 지역협력체제의 구축을 통해 회원국들은 더 넓어진 시장을 확보할 수 있으며 자원, 기술 그리고 생산의 이점을 상호보완적으로 활용하고, 경쟁력이 떨어지는 국내 산업의 구조조정을 통해 경제체질을 강화하는 등의 혜택을 얻을 수 있습니다.

또 이러한 경제적 이득뿐만 아니라 통합을 논의하는 과정에서 정치적 갈등이 해소되어 역내의 안정과 평화를 가져올 수 있습니다. 이러한 조류에 따라 동아시아 지역에서도 국가 간 또는 지역 간 협력체제의 구축이 활발해지고 있습니다.

중국이 2005년 7월 ASEAN 10개국과 FTA를 발족시켰고, 일본은 2002년 11월 싱가포르와 FTA를 체결한데 이어 말레이시아, 필리핀, 태국 등과 양자간 FTA를 합의하였습니다. 한국의 경우에도 금년 3월 싱가포르와의 FTA가 발효되었으며, 며칠 전인 5월 16일에는 태국을 제외한 ASEAN 9개국과 상품분야의 FTA에 최종적으로 합의한 바가 있습니다.

그러나 오랫동안 긴밀한 우호협력관계를 자랑해 온, 그리고 최인접국인 한일간의 FTA 협상은 지난 1998년 처음 논의가 시작된 후, 2004년 11월 6차 협상을 마지막으로 더 이상의 진전을 보이지 못하고 있습니다.

한국측이 농수산물 시장 개방, 비관세 장벽 해소, 정부조달시장참여 문제 등에 관심을 갖고 있는데 반해, 일본측은 관세 철폐, 지적재산권 보호와 같은 분야에서 보다 적극적인 자세를 보이는 등 의견차가 있기 때문입니다. 두 나라 모두 국

내적으로 다양한 이해집단간의 갈등을 조정해야 하는 어려움을 안고 있습니다. 그러나 이러한 진통에도 불구하고 FTA는 앞서 말씀드린 대로 세계적 추세이므로 결국 타결이 불가피할 전망이다.

앞으로 한일 두 나라는 양국 간의 FTA를 조속히 마무리 짓고, 이를 교두보로 한·중·일 3국간 나아가 ASEAN 역내국까지 함께 참여하는 동아시아 협력체제 구축을 위한 논의에 착수해야 합니다. 한·중·일 3국과 ASEAN을 포함한 동아시아는 세계인구의 32%, GDP의 19%, 세계 교역량의 20%를 차지하는 거대 경제권을 형성하고 있습니다. 이들이 협력한다면 동아시아지역은 EU, NAFTA에 대항하여 세계경제를 이끌어 갈 중심축으로 부상할 수 있을 것입니다.

그러나 이러한 지역적 중요성과 협력의 필요성에도 불구하고, 아직 동아시아는 물론 동북아 3국간 공동체 구성을 위한 구체적 구상이나 실천 프로그램이 마련되어 있지 않습니다.

물론 경제적 이해득실이 중요한 원인이기는 하지만, 이 지역에서 비중이 높은 한·중·일 3국간의 정치·외교적 갈등과 일본과 중국 간의 경쟁심리가 동북아는 물론 동아시아 전체의 협력체제 구축을 어렵게 하고 있습니다. 동북아 FTA는 3국 공동으로 체결하는 것이 가장 이상적이거나 이러한 어려움이 있으므로 먼저 한일 FTA와 한중 FTA를 체결하고, 이를 토대로 3국간 경제협력체제를 만들어 나가는 단계적 접근방법도 생각해 볼 수 있을 것입니다.

저는 한일 FTA로 출발해서 동북아 3국간 FTA로, 또 동아시아 경제공동체로 이행되는 장기구도를 만들어 가는 과정에서 한일 양국이 중심적인 역할을 수행할 수 있다고 봅니다. 한일 양국은 중국에 비해

세계교역의 경험이 좀 더 길고, 또 오랜 시장경제의 역사를 갖고 있기 때문입니다. 따라서 일본이 보다 대승적인 견지에서 실마리를 풀어나가 주기를 바랍니다. 지금이야말로 세계 제2의 경제대국이자, 동아시아 경제의 선두주자인 일본의 책임과 역할이 필요한 때입니다.

중국이 ASEAN과의 FTA 타결 과정에서 이른바 Early Harvest 정책을 통해 목표년도인 2010년보다 5년이나 앞당겨 농수산물물을 포함한 400여개 품목의 관세를 조기에 인하한 것은 많은 점을 시사해 줍니다. 일본은 전통적으로 미국과의 긴밀한 우호협력 관계를 중시하면서 한국, 중국을 비롯한 아시아 국가와의 관계는 상대적으로 소홀히 해 오지 않았나 생각합니다. 그러나 이제 일본은 동북아를 비롯한 아시아쪽에 시선을 돌리고, 좀 더 많은 관심을 기울여 나가야 할 것입니다. 한국 역시 한·중·일 FTA 협상에서 일본과 중국 간의 가교역할을 수행하고, 동아시아 공동체 형성 과정에서도 역내 선진국과 후진국간의 이해관계를 균형있게 중재하는 역할을 맡을 수 있을 것입니다.

지금까지 말씀드린 한일 양국 간 협력관계 증진을 위해서는 두 나라 정부의 의지와 노력이 중요합니다. 그러나 교역, 투자, 기술협력의 현장에서 뛰고 있는 기업의 역할도 크다고 생각합니다. 특히 시장경제가 발달한 양국에서는 기업들이 앞장서서 구체적인 협력 방안을 찾는 것도 크게 도움이 될 것입니다. 양국 정부는 기업들이 더욱 활발하게 교류협력 활동을 할 수 있도록 지원해주고, 기업은 정부의 정책이 원활하게 수립되고 집행될 수 있도록 도와야 합니다.

두 나라 정부 사이의 대화채널이 원활하지 못한 경우도 있기 때문에 민간차원의 비즈니스 포럼을 다시 가동하는 문제도 생

각해 볼 수 있습니다. 이러한 포럼을 통해 다양한 협력사업이나 공동 프로젝트를 찾아낼 수 있을 것입니다. 아울러 양국의 기업인과 전문가가 함께 참여하는 업종별 연구회도 열어 분야별 협력의제를 발굴하고, 공존방안을 모색할 수도 있습니다.

경제는 이념과 정치의 벽을 무너뜨릴 수 있는 힘을 가지고 있습니다. EU라는 공동목표를 위해 오랜 반목과 증오의 역사를 극복해 낸 독일과 프랑스의 경험에서 배워야 할 점이 많다고 생각합니다. 한일관계도 불행했던 과거사와 정치·사회적 갈등 요인이 여전히 남아 있습니다만, 민간 경제교류는 이와는 별개로 지속되어야 하고, 또 꾸준히 확대되어야 합니다.

아무쯏록 이번 회의가 한일 간 협력 강화와 동아시아의 협력체제 구축에 양국 경제계가 기여할 수 있는 방안을 모색하는 유익한 자리가 되기를 바랍니다. 한일 두 나라의 협력을 바탕으로 평화와 번영의 동아시아 시대를 함께 만들어 나가자는 말씀을 드리면서 저의 말씀을 마치도록 하겠습니다. 경청해 주셔서 대단히 감사합니다.

趙錫來 議長 : 손경식 회장님 정말 감사합니다. 특히 한일 간의 긴밀한 협력이 중요하다는 말씀과 민간 차원의 협력이 중요하다는 말씀에 대해서는 동감을 하는 바입니다. 그러면 다음 진행을 세토 의장님께 부탁을 드리겠습니다.

瀬戸 雄三 議長 : 감사합니다. 아마구치 회장님, 손경식 회장님. 두 분의 감명 깊은 강연 잘 들었습니다.

3. 經過報告

瀬戸 雄三 議長 : 그럼 이어서 지난 1년간의 활동을 돌이켜보는 경과보고 순서가 되겠습니다. 일반경과보고는 서면으로 대신하도록 하겠습니다. 이미 여러분들께 배부되어 있는 자료집을 참조해 주시기 바랍니다.

(1) 一般經過報告 (書面)

(社)日韓經濟協會 專務理事 平木健二郎

(社)韓日經濟協會 專務理事 許 南 整

2005년 4월, 한국 서울시에서 개최된 제37회 한일·일한경제인회의에서 합의된 사항들의 실시 상황 및 이와 관련된 양국 간의 협력 사업 등에 대해 아래와 같이 보고 드립니다.

그리고 본 회의의 산하 전문위원회인 「한일산업무역회의」 개최 결과에 대해서는 일본 측 대표로부터 별도 보고가 있으므로, 본 일반경과보고에서는 생략하도록 하겠습니다.

가. 중소기업 상호보완 사업에 관한 사항

한일 양국 간의 부품소재산업의 협력 추진을 위한 정보 교류 및 한일 기업 간 보완을 목적으로 한 「한일 중소기업 세미나·상담회」를 작년 5월 도쿄(東京)에서, 그리고 10월에 서울에서 각각 개최하였습니다.

한국 기업 77개사, 일본 기업 61개사가 참가하여 220건의 상담을 실시하였으며, 무역 확대는 물론 양국 기업 간 기술 제휴 및 공동 연구를 통한 기술력 배양과 신제품 개발, 위탁 생산을 통한 기술 교

류 등 양국 기업 간 협력을 추진하였습니다. 작년에 이어 올해에도 한일경제협회, 일한경제협회, 한일산업기술협력재단, 일한산업기술협력재단, KOTRA, 일본무역진흥기구(JETRO)의 6개 기관이 공동개최하여 한층 효과적이며 충실한 사업을 추진할 계획입니다. 우선 6월에 도쿄(東京)에서, 그리고 10월에 서울에서 개최할 예정입니다.

나. 한일청소년교류 사업에 관한 사항

한일 국교 정상화 20주년을 계기로 1985년부터 시작된 한일 양국 대학생 교류 사업은, 재작년까지 20회를 개최하여 한일 양국 대학생 1,250명이 참가하였습니다. 상대국의 홈스테이를 중심으로 다양한 교류 활동을 통해서 상호 이해와 우호 친선을 증진시켰으며, 소기의 목적을 달성하여 20년간 지속한 본 사업을 재작년에 종료하였습니다.

그 후 이와 같은 풀뿌리 교류를 더욱 젊은 세대의 수많은 청소년들이 체험할 수 있도록, 2004년 1월부터 「한일 고교생 교류 캠프」를 시작하였습니다. 매년 계속적으로 실시하여 제5회 캠프를 작년 8월에, 제6회를 금년 2월에 도쿄(東京)에서 개최하였습니다. 지금까지 총계 600명에 이르는 한일고교생의 교류가 실현되고 있습니다.

본 캠프에서는 참가자를 10명 전후의 한일 혼성팀으로 나누어 한일의 관광·문화를 판매하는 비즈니스 기획을 팀마다 작성하여 발표합니다. 이러한 공동 작업을 통해서 차세대의 한일 경계를 좁아질 청소년들의 풀뿌리 차원의 교류가 증진되는 것, 그리고 쌍방의 차이와 공통점을 스스로의 감각으로 인식하는 것이 목적입니다. 양국 고교생이 나라와 언어의 벽을

넘어 하나의 목적을 향해 공동 작업을 진행하는 가운데 진정한 우정을 싹틔워 가는 모습은 감동적입니다. 그리고 이러한 우정의 인연과 교류는 캠프 후에도 착실하게 계속되고 있습니다.

특히 작년은 양국 정부에 의한 「한일 우정의 해 2005」로서, 본 캠프도 그 기념사업에 등록하여 협력하였습니다. 그리고 작년 말에는 양국의 우정의 해 실행위원회 주최로 「한일 청소년 대화의 광장」이라고 하는 고교생·대학생의 토론회가 개최되었습니다. 이 토론회에 한일 고교생 교류 캠프 경험자가 다수 참가하여 캠프에서의 교류 체험을 기본으로 하여 적극적으로 의견을 발표하였습니다.

이러한 고교생 교류 사업을 금년도에도 계속함으로써 「감동의 고리」를 착실하게 넓혀 한일 관계의 차세대를 짊어질 청소년의 교류 확대를 추진하려고 계획하고 있습니다.

다. 한국상품 상담회(한국방일수출촉진단)에 관한 사항

본 사업은 한국측은 한일경제협회가, 일본측은 일본무역진흥기구(JETRO)가 서로 협력하여 실시하고 있는 사업으로 국내 정보통신 및 IT솔루션, 광학기기 및 화상기기 분야를 중심으로 작년 2회에 걸쳐 일본 치바시(千葉市)와 요코하마시(横浜市)에서 국내 중견·중소기업 20개사와 일본기업 86개사와의 1:1 비즈니스 상담 113건을 통해 약 1,200만 불의 상담실적을 거두는 등 한일 양국 기업의 비즈니스 확대에 기여하였습니다.

라. 한일 양국 산업기술협력재단의 사업에 관한 사항

한일 양국 간의 산업·기술 협력을 통해 경제적 현안인 대일무역 불균형을 개선함과 동시에 상호 교류를 통해 발전적이고 미래지향적인 한일 관계의 확립에 기여하기 위하여, 1992년에 양국 정부 간의 합의로 양국에 설립된 산업기술 협력 재단은 양국 정부 그리고 관련 경제 단체 및 기업 등의 적극적인 지원과 참가 속에 광범위한 활동을 계속해 오고 있습니다.

작년에도 한일 양국 재단은 공동으로 산업기술 인재육성 사업, 생산성 향상 성과보급 사업, 산업기술교류 사업, 조사 홍보 사업 등 폭넓은 사업 활동을 전개하였습니다. 이러한 한일 양국 간의 산업기술협력 사업은 한국의 중견·중소기업의 기술력 향상과 양국 산업간 협력 네트워크 구축에 크게 기여하였다는 평가를 받고 있습니다. 금년은 특히 양국 중소기업 간의 상호 보완 관계의 구축에 힘을 쏟아 한일 양국 간의 협력 분위기를 양성하기 위한 사업 등을 개발하여 추진할 예정입니다.

瀬戸 雄三 議長 : 다음으로 작년 7월 일본 교토에서 개최되었던 제7회 한일·일한 산업무역회의와 관련하여 일본측 위원을 담당하고 계시는 호텔 오쿠라의 시미즈 코이치로 부사장님의 보고가 있겠습니다. 그러면 시미즈 위원님 부탁드립니다.

(2) 韓日・日韓産業貿易會議 報告

清水 紘一郎

(SHIMIZU Koichiro)

(株)호텔오쿠라 副社長



방금 소개받은 한일·일한 산업무역회의의 일본측 위원을 맡고 있는 호텔 오쿠라의 시미즈입니다. 작년 11월 21일, 22일 양일간에 걸쳐서 교토에서 개최되었던 한일·일한 산업무역회의에 관하여 보고 드리겠습니다. 여러분도 잘 아시는 바와 같이 본 회의는 경제인회의 산하에 있었던 세 전문위원회, 즉 무역투자위원회, 기계공업위원회, 산업일반위원회를 통합해서 보다 높은 차원에서 공감대를 형성하고 협의하고자 1999년에 새로 발족된 회의입니다. 제1차 회의는 키사라즈, 제2차 회의는 서울, 제3차 회의는 후쿠오카, 제4차 회의는 제주도, 제5차 회의는 우라야스, 제6차 회의는 경주에 이어서 작년 제7회는 정말 단풍이 아름다운 교토에서 개최하였습니다. 한국측에서는 이석영 한국무역협회 상근부회장님께서 체어맨을 맡아 주셨고, 코디네이터로서는 삼성물산의 이수철 부사장님 이하 34명, 그리고 일본측은 아소라파즈 시멘트의 아소 유타카 사장님을 비롯하여 코디네이터인 다카나시 케이스케 일본무역협회 전무이사 이하 33명 도합 67명이 참석한 가운데 이들 동안 열띤 토의를 하였습니다.

첫날 제1세션에서는 IMF위기 후에 4대 구조개혁으로 다시 태어났다고 일컬어지고 있는 한국 경제에 초점을 맞춰서 ‘한일 기업의 경쟁력과 연계 심화’라고 하는 주제로 일본측에서는 모리노 히토시 토레이 취체역의 발표가 있었습니다. ‘토레이

그룹의 한국에서의 사업운영’이라는 제목의 발표였습니다. 한국측에서는 김달웅 LG전자 재팬 사장님의 발표가 있었습니다. 주제는 ‘한일기업의 연계의 현황과 향후 전망’이었습니다. 양국 기업 경영진들로부터 양국 기업 경쟁력의 질적인 차이점 혹은 양국 기업 연계의 경위라든가 변화, 합작사업의 중요성 등 경험과 관련된 발표가 있었습니다. 그리고 참가자들의 기탄없는 질의응답과 의견교환이 이루어졌습니다.

이틀째 제2세션에서는 ‘한일 양국의 공통된 미래의 과제’라고 하는 분야에 관하여 ‘아시아 지역 연계의 진전과 한일 관계’라고 하는 테마 하에 일본측에서는 타니구치 마사키 일본기계수출조합 통상투자그룹 리더의 ‘FTA 시대의 과제-원산지 규칙과 기업’이라는 주제의 발표가 있었습니다. 한국측에서는 기병태 한국JMAC(주) 경영고문님께서 ‘한일경제와 문화·인적 교류’라는 제목으로 무역 분야에서의 새로운 과제와 문화·인적교류 전망에 관한 발표가 이루어졌습니다. 무역 분야에서는 아시아 지역의 연계, 다시 말씀드리면 FTA의 증가로 말미암아 나라마다 서로 다른 원산지 결정 룰이라든가, 증명검사제도가 있다는 등 여러 FTA가 서로 얽혀있는 상황, 이른바 ‘스파게티 볼 현상’이라고 일컬어지는 상황이 생겨나고 있다, 이를 통하여 무역관리시스템이 더욱 더 복잡해지고, 거래 코스트가 올라가고, FTA 특혜무역이 점점 쇠퇴해질 우려가 있다는 설명이 있었습니다. 이에 대한 대책으로써 FTA 원산지 규칙이라든가, 증명검사제도가 필요하다고 하여 그 구상이 제시된 바 있습니다. 문화와 인적 교류면에서는 양국 교류의 현황과 과거에 관하여 아주 풍부한 데이터에 의거한 해설이 이루어졌습니다. 역사를 토대로 한

미래에 관한 높은 식견이 피력이 되었습니다.

작년 제37회 한일·일한 경제인회의에서 중앙일보의 이어령 고문님의 '냉전시대에는 문화가 정치와 경제에 대해서 주·종관계에서 종의 입장이었다, 그러나 냉전 이후에는 문화가 주(主)고, 경제·정치가 종(從)이 된다. 그래서 문화가 정치와 경제에 영향을 미친다'는 지적이 있었습니다. 또 이시하라 스스무 큐슈여객철도 사장님의 '경제·정치교류의 근본은 인적교류다'라고 하는 지적이 있었습니다. 그런데 이번 이 회의에서도 양국의 문화와 인적교류의 중요성이 강조되었던 것입니다. 참가자들로부터는 동아시아 지역에서 양국이 서로 손잡고 나가기 위해서라도 한일 FTA협상의 현황을 시급히 타개해야 한다, 이를 위한 민간의 역할이 중요해진다는 생각이 제시가 되었습니다. 그리고 본 회의의 향후의 모습에 대한 토의가 이루어졌고, 양국 위원 간에 활발한 의견교환이 이루어졌습니다. 의견 중 일부를 소개해 드리겠습니다. 먼저 동아시아 정세가 바뀌고 있고, 그리고 다양한 연대·연계가 진전되는 가운데 양국 FTA협상이 중단되어 있다는 이 심각한, 우려할 만한 현황을 타개하기 위해서라도 우리 회의도 민간경제인으로서 적극적인 건의를 하는 등의 힘을 발휘해야 한다는 의견이 나왔습니다. 두 번째로 본 회의에서 기계·자동차·전자·IT와 같은 분과회를 만들어서 이런 업계 상호간의 대화를 별도로 추진을 하고, 기술교류 등 실질적인 성과도출을 꾀하는 것이 어떻겠는가 하는 의견이 나왔습니다. 그 다음 멤버의 구성에 대해서도 다양한 아이디어가 개진되었습니다. 새로운 니즈(NEEDS)가 창출되면 유연하게 그 목적에 적합한지의 여부를 음미하고, 그리고 이 회의를 더 활성화시

켜 나가자고 하는 건설적인 의견이 대부분이었습니다. 이 회의의 향후의 운영방식에 관해서는 양국 체어맨과 양국 경제협회 사무국 간의 향후 검토과제로 하기로 하였습니다. 그리고 오후에는 오무론의 호의로 '오무론 케이한나 이노베이션 센터'라고 하는 곳을 시찰하였습니다. 바쁘신 가운데도 참석을 해 주셨던 한일 양국 위원 여러분께 다시 한 번 심심한 감사를 드립니다.

양국의 진정한 파트너십을 더욱 더 탄탄하고 성숙한 것으로 만들기 위하여 본 회의도 그 일익을 담당하고자 합니다. 앞으로도 적극적이면서도 솔직한 의견개진을 바라는 바입니다. 이상으로 제7차 한일·일한 산업무역회의와 관련된 보고를 마치겠습니다. 감사합니다.

瀬戸 雄三 議長 : 시미즈 위원님, 대단히 감사합니다. 이상으로 경과보고를 마치고자 합니다만, 특별한 의견이 있으십니까? 특별한 의견이 없는 것 같습니다. 그럼 이상으로 활동보고는 이의 없이 승인된 것으로 하겠습니다.

이상으로 오늘의 회의 의제는 모두 끝났습니다. 조 의장님, 특별한 의견이 있으시면 말씀해 주십시오. (없습니다)

감사합니다. 그럼 이상으로 오늘의 회의를 모두 마치겠습니다. 장시간에 걸쳐 참석·발표해 주신 여러분께 다시 한 번 감사드립니다. 발표해 주신 여러분의 협조에 대해서 다시 한 번 진심으로 감사 말씀 드립니다. 이후의 일정에 대해서는 사무국에서 안내가 있겠습니다. 여러분 대단히 감사합니다.

司會 : 세토 의장님, 조 의장님, 대단히 감사합니다. 그리고 회의장에 계신 여러분들 장시간에 걸친 회의에 참여해 주서

서 대단히 감사합니다. 수고 많으셨습니다.

지금부터 이후의 오늘의 일정에 대해 잠시 말씀드리겠습니다.

저녁 6시 반부터 양국 경제협회와 훗카이도 지역의 공동 주최로 리셉션이 있습니다. 이 회의장과 옆방을 합친 볼룸 II와 III에서 리셉션을 개최하겠습니다. 많은분의 참여를 바랍니다. 리셉션은 오후 6시 반에 시작됩니다.

내일의 일정에 대해서도 안내 말씀드리겠습니다. 내일은 오전에 분과회, 오후에 전체회의, 그리고 폐회식을 거행하겠습니다. 내일 오전 9시부터 두 개의 분과회를 병행하여 개최하겠습니다. 제1분과회는 ‘한일 FTA의 체결과 21세기의 한일관계’라는 테마로 이 곳 볼룸 I에서 시작됩니다. 제2분과회는 ‘한일 양국의 공동과제와 협력방안’이라는 테마로 역시 이 곳 볼룸 II에서 개최하겠습니다. 미리 신청을 해 주신 분과회장에 오전 9시까지 나와 주시기 바랍니다. 이상 오늘과 내일의 일정에 대해서 안내 말씀 드렸습니다. 여러분 수고하셨습니다. 오늘 회의 진행에 협조를 해 주셔서 대단히 감사합니다.

그럼 이 곳 리셉션 회의장의 준비를 시작하겠습니다. 준비가 될 때까지 죄송합니다만, 회의장 밖으로 나가셔서 기다려 주시기 바랍니다. 짐을 갖고 나가셔서 잠시 기다려 주시기 바랍니다. 통역 리시버는 탁자 위에 두고 가시면 되겠습니다. 대단히 감사합니다.

4. 第 1 分科會

議題：『韓日FTA 締結과 21世紀의 韓日關係』

司會[秋山 迪(AKIYAMA Susumu) (社) 日韓經濟協會 事務局長, 以下同一] : 여러분, 안녕하십니까? 제1분과회의장입니다. ‘한일 FTA의 체결과 21세기의 한일관계’를 주제로 오늘 논의를 진행하겠습니다. 바로 옆에 있는 회의장에서는 ‘한일 양국의 공동과제와 협력방안’이라는 주제로 제2분과회가 개최되겠습니다.

저는 제1분과회의 진행을 맡은 일한경제협회의 아키야마입니다. 잘 부탁드립니다.

오늘 회의는 동시통역으로 이루어집니다. 여러분, 리시버 채널을 맞춰 주십시오. 채널 1은 일본어, 채널 2가 한국어입니다. 원하시는 채널에 맞춰서 들어 주십시오.



먼저 본 분과회의 코디네이터를 소개해드리겠습니다. 일본측은 태평양시멘트 주식회사의 사메시마 후미오 사장님이십니다. 사메시마 사장님께서서는 일한경제협회의 부회장을 역임하고 계십니다. 또 한국의 쌍용시멘트와 자본 제휴를 하는 등 실제로 기업 비즈니스 현장에서도 한일 간의 경제교류에 크게 이바지하고 계십니다. 한국측 코디네이터는 설원봉 대한제당 회장님이십니다. 설 회장은 한일경제협회 부회장을 역임하고 계시고, 작년

에 서울에서 개최되었던 경제인회의에서는 전체회의 의장을 맡아 주셨습니다. 사메시마 사장님과 마찬가지로 한국과 일본 간의 경제교류에 적극적으로 진력하시고 계십니다. 이 시간 이후의 회의 진행은 양 코디네이터께 부탁을 드리겠습니다. 잘 부탁드립니다.

鮫島 章男

(SAMESHIMA Fumio)

太平洋시멘트(株) 社長



사메시마입니다. 오늘 제1분과회의 코디네이터를 맡게 되었습니다. 여러분의 많은 협력을 바랍니다. 그러면 일본측 코디네이터인 제가 한국측 설원봉 회장님과 함께 제1분과회를 진행하도록 하겠습니다. 잘 부탁드립니다.

그러면 제1분과회의 진행방법에 대해서 설명을 드리겠습니다. 제1분과회에서는 ‘한일 FTA의 체결과 21세기의 한일관계’를 의제로 토론하고자 합니다. 우선 양측의 백그라운드 페이지 집필자로부터 각각 20분 정도 테마에 대한 발표를 들은 후, 20분 동안 커피 브레이크를 갖겠습니다. 휴식 후에는 플로어로부터 질의응답시간을 갖도록 하겠습니다. 자유 토론 형식으로 회의를 진행하겠습니다. 활발한 토의가 이루어질 수 있도록 참가자 여러분의 적극적인 발언을 부탁드립니다. 이미 배부해 드린 백그라운드 페이지 자료를 참조하시면서, 각각의 입장에서 이 테마에 관한 자유로운 의견, 제안, 정보, 견해 등을 듣고자 하는 것이 본 회의의 취지입니다. 본 분과회에서 여러분의 발언 중 특히 많은 찬성과 지지를 얻은 의견이나 제안 등은 공동성명을 심의하는 단장단의 오찬회에서 보고를 하고, 공동성명에 담

겨질 수 있도록 할 예정입니다. 가능한 많은 분들이 발표하실 수 있도록 발표시간은 1인당 5분 이내로 제한하고자 합니다. 또 발언하실 때는 확실한 의사전달을 위해서 가급적, 최대한 천천히 말씀해 주십시오. 통역이 어려운 외국어는 가급적이면 피해 주시도록 배려를 부탁드립니다. 여러분의 협조를 부탁드립니다. 바입니다. 그럼 설원봉 코디네이터님 인사말씀 부탁드립니다.

薛 元 鳳

大韓製糖(株) 會長



저는 대한제당 회장을 맡고 있는 한국측 코디네이터 설원봉입니다. 훌륭하신 일본측 사메시마 사장님과 함께 제1분과회의 코디네이터를 맡고자 하오니 잘 부탁드립니다. 그럼 다시 사메시마 코디네이터께 진행을 부탁드립니다. 감사합니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 설원봉 코디네이터님 감사합니다. 그러면 양국의 백그라운드 페이지 발표를 시작하겠습니다. 일본의 발표입니다. (주)노무라 종합연구소 아시아·중국사업 컨설팅 요네야마 부장님께서 ‘새로운 21세기의 한일관계’라는 제목으로 발표해 주시겠습니다.

요네야마 부장님은 1982년 도쿄공업대학 대학원 석사과정을 수료하시고, 노무라 종합연구소에 입사, 컨설팅 분야의 요직을 역임하셨습니다. 2002년부터 작년까지 3년 동안 서울지점장으로 활약하셨습니다.

요네야마 부장님은 한국에서 2004년도 ‘부품소재기술상’이라고 하는 대한민국 대

통령 표창을 수상하셨습니다. 이 상은 요네야마 부장님이 주력하고 계시는 한국 JapanDesk 활동과 관련해서 수여된 것입니다. 외국인으로서는 최초의 수상이라고 합니다.

그럼 요네야마 부장님 발표를 부탁드립니다.



(1) 日本側 백그라운드 페이지 『새로운 21世紀의 韓日關係』

米山 晋
(YONEYAMA Susumu)
野村総合研究所 部長



여러분 안녕하세요
까? 방금 소개받은 노무라 종합연구소의 요네야마라고 합니다. 이렇게 중요한 회의에서 발표기회를 얻은 점에 대해서 감사드립니다. 본론으로 들어가기 전에 저희 노무라 종합연구소에 대해 아주 간략하게 소개를 드리겠습니다. 제가 소속된 노무라 종합연구소는 1965년, 지금부터 약 40년 전이 되겠습니다만, 노무라 증권 의 조사부가 모체가 되어서 일본 최초의 민간 싱크탱크로 발족이 되었습니다. 1988년 컴퓨터회사와 통폐합을 해서 그 당시 리서치 기능과 시스템 기능을 통합한, 세계에서 그 유례를 찾아볼 수 없는 정보서비스 회사로 탈바꿈하였습니다. 현재 문제발견에서 문제해결까지 전부 수행하는 회사가 되었습니다. 네비게이션 또는 컨설팅, 시스템 솔루션, 그리고 비즈니스 솔루션 등 다양한 기능을 갖춘 회사가 되었습니다. 이와 같은 기능을 복합적으로 정부·기업 관계자분들께 저희의 독자적인 솔루션을 제공하는 비즈니스를 전개하고 있습니다. 아시아 사업에도 주력하고 있습니다. 서울·베이징·상하이·타이페이·홍콩·마닐라·싱가포르 등 아시아지역 7개소에 거점을 설치해 놓고 운영하고 있습니다. 방금 소개를 드렸지만, 저는 2002년부터 작년까지 약 3년 동안 서울에 부임했었습니다. 서울에서는 현지 정부정책입안을 지원한 실적이 있고, 그리고 대기업의 전략컨설팅도 다수

제가 관여를 했습니다. 현재는 도쿄에서 아시아사업을 담당하고 있습니다.

그러면 본론에 들어가겠습니다. 오늘 여러분의 문의에 참고가 될 만한 두 가지 사항을 말씀드리겠습니다. 첫 번째는 2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오입니다. 최근 저희 사내에서 연구개발을 추진하고 있습니다. 그 연구 성과 중의 극히 일부를 오늘 여러분께 소개를 드리려고 합니다. 두 번째는 한일 기업 연계를 목적으로 한 한국정부, 산자부의 프로젝트가 되겠습니다. 이것은 ‘한국 JapanDesk’라고 하는 명칭입니다. 이 한국 JapanDesk 프로젝트에 대해서 소개를 드리고, 마지막으로 간단하게 정리를 해보도록 하겠습니다.

먼저 첫 번째 주제 ‘2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오’, 그러니까 앞으로의 변화를 한 번 읽어 보도록 하겠습니다. 먼저 최근의 아시아 경제에 대해서 한 번 짚고 넘어가 보도록 하겠습니다. 여러분 보시는 화면, 이것은 노무라 싱가포르가 예측한 단기 아시아 경제 전망입니다. 자세한 이야기는 생략하겠습니다만, 전반적으로 볼 때 수출과 민간소비, 이 두 가지가 성장을 받쳐주는 역할을 할 것 같습니다. 그 배경에 깔려 있는 것이 역시 일본, 미국, 유럽의 경제가 탄탄하다는 것, 그리고 아시아에 있어서의 소득 확대가 민간소비를 활성화시킬 것이라는 점입니다. 지금 보시는 화면, 이것은 어디까지나 추산입니다. 2020년까지 아시아의 지역별 GDP를 예측한 결과입니다. 밑에서부터 일본, 계속해서 일본 이외의 동아시아, 그리고 동남아, 남아시아, 이렇게 되어 있습니다. 여러분도 잘 아시겠지만, 아시아 주요국가의 GDP의 합계는 2003년 시점에서 약 8조 달러를 넘어섰습니다. 앞으로 중국을 중심으로 탄탄하게

견실한 경제성장이 계속된다면, 저희 노무라는 성장이 계속된다고 보고 있는데요, 2020년에는 17조 5,000억 달러까지 이 GDP 합계가 늘어날 것입니다. 다음으로 지역별 share를 살펴해보도록 하겠습니다. 2003년 시점에 일본은 아시아의 GDP의 50% 이상을 차지했습니다. 그런데 2020년에는 38%대까지 일본의 share가 줄어들 것으로 예상되고 있습니다. 그러면 다른 한편, 일본 이외의 동아시아 국가들은 39%까지 상승할 것입니다. 즉, 일본을 제외한 동아시아, 그 중에서도 중국의 위상이 2010년대에는 분명히 확대되고, 상승할 것이라고 예측하고 있습니다. 다음 슬라이드는 아시아 각국의 무역거래 규모, 무역거래액입니다. 왼쪽이 2000년 통계고, 오른쪽이 2004년의 데이터입니다. 여기서 설명을 좀 드릴까 합니다. 어디서부터 수출이 되어서 어디서 수입을 하느냐 하는 것을 지역별로 그림으로 나타낸 것입니다. 자세한 부분은 생략하겠습니다. 전체적인 이미지로 파악을 해 주시기 바랍니다. 이 두 그래프를 비교를 해 보십시오. 동아시아 역내 무역은 구석부분에 있습니다. 구석부분을 보면 굉장히 크게 늘어나고 있음을 알 수 있습니다. 또 동아시아와 중국, 오른쪽에서 빨간색 동그라미로 표시한 부분입니다, 이 부분도 무역규모가 확대가 되었습니다. 죄송합니다. 실수했습니다. 동남아시아와 중국의 수출·수입입니다. 수출입 모두 급증을 한다는 것을 알 수가 있습니다. 다른 한편, 동남아 역내는 거의 변화가 없다는 것을 알 수 있습니다. 여기서 개략적으로 볼 때 동남아는 동아시아, 특히 중국의 혜택을 많이 받게 된다는 이야기를 지적할 수가 있습니다. 앞으로의 시나리오입니다. 아시아 전체는 서로 연계·연대하면서 성장해 나갈 것입니다. 그 중에서도 중국의 수요,

수요라고 하는 것은 시장이라고도 말씀드릴 수 있을 것 같습니다. 중국의 수요가 주변국 경제를 활성화시킬 것으로 예상되고 있습니다. 주변 국가라고 하는 것은 중국 이외의 국가라고 하는 의미일 것입니다. 이 나라들은 중국의 성장의 혜택을 받을 것이다, 중국은 최종 소비지로서 주변국 산업의 수용체가 될 것이라는 것입니다. 이런 변화를 통해서 대(對)중국 balancer라고 하는 측면에서 일본이나 한국에 대한 기대감이 대단히 커질 것입니다. 현재도 그렇습니다만, 앞으로도 그런 기대감이 더 커질 것입니다.

다음으로 시장으로서의 아시아라는 것을 생각을 해 보겠습니다. 어떤 지역, 또는 어떤 국가의 소득이라든지, 소비액을 평균치만으로 보면 그 실태를 알기 힘들다는 경험을 가진 분들이 많이 계실 겁니다. 지금 보고 계시는 슬라이드는 각국의 상위 20%인 사람들의 소득이 그 나라 전체의 소득에서 차지하는 비율을 나타낸 것입니다. 전반적으로 본다면 대체로 많은 국가에서 상위 2할의 사람들의 소득이 전체의 5할 정도, 50% 정도를 차지하고 있다는 것을 알 수 있을 것입니다. 다시 말하면 부유층이 소득의 반을 차지하고 있다는 얘기가 되겠습니다. 당연히 일본기업이든, 한국기업이든 그 제품의 대부분은 고부가가치 제품들입니다. 따라서 이들 상위 소비층, 국가별로 봤을 때 부유층에 주목을 할 필요가 있다는 얘기가 되겠습니다. 1인당 연간 소득이 3,000불이 되면 외자제품의 구입이 가능하게 된다는 연구가 있습니다. 이번에는 구매력 평가와 최대 수입 팔로미터를 조합시켜서 계산한 것인데요, 작은 예를 들어 설명한다면 1인당 3,000불의 소득이라는 것은 중국에서 말하면 한 가구당 3만 7천불이 된다고 합니다. 그 수준이라면 자기 집이

라든지, 차라든지, 비싼 외국제품들을 구입할 수 있게 됩니다. 이 층을 '아시아 중류층'이라고 저는 부르고 싶습니다. 보고 계시는 슬라이드는 아시아 중류층의 장래 예측이라는 것입니다. 2004년, 이것은 일본은 제외했습니다만, 아시아 중류층은 1.5억 명이었습니다. 이것이 2009년이 되면 합쳐서 4억 명이 되겠습니다. 그만큼 확대된다는 얘기가 되겠습니다. 국가별로 보면 특히 증가율이 높은 것은 맨 왼쪽에 중국, 그 다음이 인도가 되겠습니다. 말할 것도 없이 한국은 소득이 상당히 높습니다. 앞으로 증가율은 높지가 않고, 이미 부유한 국가라는 얘기가 되겠습니다. 이 아시아 중류시장의 삼성, 한국의 삼성의 전략을 저희들이 주목을 하고 있습니다. 여기서 제시한 것은 중국시장의 삼성 전략이 되겠습니다. 간단히 말씀드리면 타겟 소비자는 Young Rich, Hi Life Seeker, 제품컨셉은 하이엔드(고품질), 쿨(개성), 하이테크놀로지입니다. 그야말로 중국의 젊은 부유층을 대상으로 한 기업 홍보 전략이 되겠습니다. 아울러 저희들이 실시한 중국의 브랜드 이미지 조사 결과인데요, 전기·통신·AV기기 메이커라는 식으로 조사를 해 봤습니다만, 여기서는 삼성이 일본기업을 훨씬 능가해서 상위를 차지하고 있습니다. 일본기업은 삼성의 전략을 더 배워야 한다고 저희들은 생각하고 있습니다.

지금 말씀드렸듯이 아시아에서 큰 변화가 일어나고 있고, 그리고 한일 간의 기업 연계가 어떤 식으로 이루어져야 할 것인지에 대한 하나의 참고 자료로써 한국 정부의 'JapanDesk'를 소개해 드리도록 하겠습니다. 이 프로젝트는 저희들이 제안해서 실천된 프로젝트가 되겠습니다. 'JapanDesk'는 일본의 부품소재기업의 한국유치를 목적으로 한 프로젝트입니다.

글자가 작아서 죄송합니다만, 배경·필요성 등을 여기에 제시해 보았습니다. 간단히 소개해 드린다면 일본의 부품소재기업을 대상으로 한 유치활동을 전개해서, 그리고 한일 양국이 부품소재분야에서 win-win 관계를 구축한다, 아울러 한일 FTA의 성공을 향해서도 공론한다, 그리고 나아가서는 동북아지역이 세계 경제의 중심이 되는 기반 마련에 공헌한다, 이와 같은 것을 목표로 한 프로젝트가 되겠습니다. 추진 경위에 대해서 말씀드리면 이 프로젝트는 2003년 6월부터 8개월 동안의 준비 프로젝트를 거쳐서 2004년 2월에 정식으로 발족되어서 활동을 시작했습니다. 금년 1월까지 2년 동안 기간한정 프로젝트로 활동을 했는데요, 그 활동을 평가받아서 올해도 계속하게 되었습니다. 다음 슬라이드입니다. JapanDesk의 활동모델입니다. 그러니까 JapanDesk에서 무엇을 하고 있는지를 나타내는 것입니다. 간단히 소개해 드린다면 우선 JapanDesk의 프로젝트 멤버가 리서치를 실시해서 타겟이 되는 일본의 부품업자를 찾습니다. 그리고 그 기업의 개별적인 요망에 따라서 각종 서비스를 제공합니다. 단기, 그러니까 1년 이내에 투자를 하고 싶다는 일본기업에 대해서는 한국 진출 지원 서비스를 제공하고 있습니다. 예를 들어서 한국의 투자환경·시장정보에 대한 제공, 그리고 한국 정부가 제공하고 있는 각종 인센티브의 지원, 그리고 진출형태, 파트너 선점에 대한 어드바이스, 회사나 공장설립 준비지원 등 이런 일을 합니다. 이와 같은 것은 모두 한국 정부의 기금으로 진행됩니다. 한편 중장기적으로 투자를 하고 싶다는 의향이 있는 기업에 대해서는 투자설명회라든지, 로드쇼, 또는 1:1 개별미팅이라는 형태로 지원을 하고 있습니다. 즉, 한국에 대한 투자를 생각하는 일본 기업

에 대해서 지원을 한다는 것이 JapanDesk의 방침인 것입니다. 추진체제에 대해서 말씀을 드린다면 산업자원부의 산하기관인 KITIA, 정식명칭은 '한국부품소재투자기관협의회'가 되는데요, 이곳과 저희 노무라 종합연구소가 공동으로 설립·운영을 하고 있습니다. 운영에 있어서는 서울재팬클럽, JETRO, INVEST KOREA, 한국 지방정부, 그리고 현지의 법률·회계 사무소 등 여러분의 많은 지원을 받고 있습니다. 이 자리를 빌려서 깊이 감사드립니다. 2년 동안 한정으로 프로젝트가 진행되었다고 말씀드렸는데요, 지난 2년 동안의 성과를 간략하게 정리를 해 봤습니다. 직접적인 효과와 간접적인 효과, 두 가지로 나눠 보았습니다. 직접적인 효과로는 일본 기업 15개사로부터 19개 품목에 걸치는 공장설립형의 투자유치를 신청할 수가 있었습니다. 한국의 국민경제에 미치는 경제적인 파급효과를 계산한다면 약 7억 불 정도가 될 것으로 추정이 됩니다. 그리고 간접적인 투자효과, 투자유치를 위한 기반 마련에도 공헌한 것이 아닐까 하고 생각합니다. JapanDesk의 한일기업 연계의 사례를 몇 가지 제시해 볼까 합니다. 중요한 정보이기 때문에 개별적인 기업명은 여기서 생략하도록 하겠습니다. 왼쪽으로부터 A사, B사, C사 등 3개 회사를 소개해 드리겠습니다. 왼쪽이 반도체, 디스플레이용 부품소재 일본기업입니다. 그리고 가운데가 FPD용 부품소재 기업, 그리고 오른쪽이 FPD 유리 기업 등 합쳐서 3개사가 되겠습니다. 모두 다 일본 기업과 한국 기업 양측이 자체적으로 강점이 있는 파트를 담당해서 win-win의 전략적인 기업연계가 이루어졌다는 평가를 받고 있습니다. 평가 부분을 소개해 드리겠습니다. 일본 기업 A사의 경우는 A사의 진출을 통해서

한국 국내의 수요기업의 제품력이 향상되었다는 평가를 받았습니다. 그리고 가운데 B사의 경우는 B사가 진출함으로써 소재가 안정적으로 공급되게 되었고, 이것을 통해서 한국의 LCD메이커의 생산력이 향상되었다는 사실이 있습니다. 그리고 C사 오른쪽은 대형 유리 기판을 제조하는 기업인데, 이 수요급증에 대응할 수가 있었다는 효과를 얻었습니다. 그리고 더욱더 C사가 한국 내에서 생산하고 그것을 중국 등에 수출한다는, 한국에서 타국으로의 수출확대 효과로 이어졌다는 평가를 받았습니다.

그럼 다음 슬라이드입니다. 앞으로의 활동에 대해서 간단히 소개해 드리겠습니다. 한국 JapanDesk는 2년 동안으로 예정되었습니다만, 평가를 얻어서 계속하게 되었다고 아까 말씀드렸는데요, 앞으로는 3개 사업을 추진해 나갈 생각입니다. 첫 번째는 **산업리서치를 통한 투자 프로젝트 발굴, 일본 기업의 투자 프로젝트를 발굴하자는 것입니다.** 그리고 두 번째는 **투자 유치와 관련된 한국의 여러 기관의 지원**이라는 것입니다. 그리고 세 번째는 **일본의 투자자와 한국 기업과의 매칭**, 이것도 해 보자는 것입니다. 특히 한국의 중소기업에 초점을 맞춘 활동을 추진하겠다는 계획입니다. 앞으로도 JapanDesk는 여러 가지 활동을 하겠습니다. 여러분의 협력을 부탁드립니다. 바입니다.

마지막으로 간단히 정리를 하고, 보고를 마치도록 하겠습니다. 2010년을 향하여 중국의 성장이 아시아 경제 전체를 활성화시킬 것으로 생각합니다. 아시아 규모에서의 성장이 새로운 구매층, 중류층을 창출합니다. 일본 기업, 한국 기업 양측에 있어서 가장 중요한 고객이라는 것입니다. 아시아는 과거에는 생산기지였는

데, 앞으로는 시장이 될 수 있다는 전환점에 서 있다는 것이죠. 이처럼 변해가는 아시아에서 일본 기업, 한국 기업이 지금까지와 마찬가지로 앞으로도 경쟁하면서 성장을 해 나가야 되는데, 그러한 속에서 양국 간의 기업연계는 더욱 더 중요해진다는 것이 저의 생각입니다. 한일 기업의 전략적 연계를 가속화시키기 위해서도 대기업뿐만 아니라 중소기업도 포함한 교류를 위한 계기마련을 더욱 더 활성화시킬 필요가 있다고 생각하는 것입니다. 아까 소개해 드린 JapanDesk, 이것도 하나의 사례가 되겠습니다. 그리고 또 오늘 이 회의도 하나의 사례가 될 것으로 생각합니다. 넓은 시야에 서서 일본과 한국의 교류를 더욱 더 추진하는 것이 한일 FTA의 실현으로 이루어지지 않을까 생각합니다. 이상으로 저의 발표를 마치겠습니다. 감사합니다. <ppt자료 첨부>

鮫島 章男 코디네이터 : 요네야마 부장님, 감사합니다. 그러면 한국측의 백그라운드 페이퍼의 발표가 있겠습니다. 발표자에 대해서 설원봉 코디네이터께서 소개를 해 주시겠습니다.

薛元鳳 코디네이터 : 지금부터 한국측 백그라운드 페이퍼 발표가 있겠습니다. 삼성물산 주식회사 이수철 부사장님께서 ‘한국의 FTA 추진정책과 한일 FTA에 대한 시사점’이라는 제목으로 발표를 해 주시겠습니다. 이수철 부사장은 1973년 성균관대학교 무역학과를 졸업하시고, 1993년에는 게이오대학에서 MBA를 수료하셨습니다. 1973년에 삼성그룹에 입사, 삼성물산 주식회사 도쿄지사를 거쳐 2001년부터 부사장으로 활약하고 계십니다. 그러면 이수철 부사장님 잘 부탁드립니다.

(2) 韓國側 백그라운드 페이지

「韓國의 FTA推進政策과 韓日FTA에 대한 示唆點」

李 洙 喆

三星物産(株) 副社長



안녕하십니까, 방금 소개받은 삼성물산 이수철입니다. 오늘 말씀드리고자 하는

제목은 '한국의 FTA 추진정책 방향과 한일 FTA에 대한 시사점'입니다. 제가 말씀드리고자 하는 내용은 어제 기조연설이나 회장님의 발표에서 충분히 다뤄졌던 내용이라 중언부언하는 결과가 될지도 모르지만, 다소 지루한 점이 있으시더라도 양해해 주시기 바랍니다.

오늘 첫 번째로 세계의 지역주의 특징과 한국의 대응에 대해서 한 번 살펴보겠습니다. 최근의 지역주의 발전추세를 고찰하여 보면, 몇 가지 특징을 지니고 있음을 알 수 있는데, 먼저 지난 10년 사이 자유무역협정(FTA)과 같은 지역무역협정의 체결이 전 세계적으로 빠른 속도로 진행되고 있고, 1995년 WTO가 출범하기 전인 GATT 시절에는 연평균 1개의 협정이 체결되었으나, 이후에는 연평균 15개의 협정이 체결되고 있습니다. 둘째로 협정의 내용이 포괄적인 것으로 발전하였습니다. 과거에는 관세장벽 제거가 FTA의 주요 내용이었으나, 최근의 협정들은 서비스, 투자, 무역규범, 전자상거래 등의 내용을 포함함으로써 무역확대와 더불어 경제체제의 선진화 및 경제체질의 고도화·고부가치화를 달성하기 위한 수단으로 협정이 체결되고 있습니다. 세 번째로 그동안 지역주의에 소외되었던 동아시아 국가들의 참여가 늘었고, 중장기적으로 동아시아

경제통합을 위한 논의가 진행되고 있는데, 동아시아의 3대 경제권인 일본, 중국 및 한국이 적극적으로 FTA를 추진하고 있습니다. 어떤 측면에서는 미국 국제경제연구소(IIE)의 Fred Bergsten의 지적과 같이, 동아시아에서는 '경쟁적으로 지역주의가 추진되고 있다'고도 말할 수 있습니다. 2003년 9월 'FTA 추진로드맵'을 확정하고 '동시다발적 FTA 추진전략'을 확립한 한국은 다수 국가와의 FTA를 체결함으로써 상당한 FTA 실적을 기록하고 있는 것으로 평가되고 있는데, 한국은 1998년 말 방어적 목적에서 FTA 정책을 검토했으나, 2006년 들어 미국과의 FTA 추진을 결정함으로써 능동적이고 공세적인 FTA 추진정책으로 발전한 것으로 볼 수 있습니다. 1992년 EU의 출범과 1994년 NAFTA의 발효를 계기로 지역주의가 세계적으로 확산되면서 FTA 네트워크 역외국가로서의 피해를 최소화하고, 나아가 이러한 도전에 적극적으로 대응하기 위해 FTA를 추진하게 되었다는 점을 한국정부가 FTA 추진이유로 들고 있고, 대외경제 규모가 국내총생산(GDP)의 70% 이상을 차지하고 있는 점을 고려할 때, FTA 추진이 불가피한 측면도 있다고 할 수 있습니다.

2006년 5월 현재 한국은 칠레와의 협정을 발효시켰고, 싱가포르, 유럽자유무역연합(EFTA) 및 ASEAN과의 협정을 타결했으며, 멕시코, 캐나다, 인도 등과의 협상을 진행 중에 있습니다. 이러한 FTA 경험을 토대로 보다 큰 경제적 이익을 달성하기 위해 FTA를 적극 활용하기로 하였습니다. 이러한 고려를 바탕으로 한미 FTA가 검토되었습니다. 즉, 능동적인 시장개방과 자유화를 통해 국가 전반의 시스템을 선진화하고, 경제체질을 강화하기 위한 수단으로 FTA를 선택하였습니다.

한국 정부가 '동시다발적 FTA 추진전략'을 선택한 배경은 그동안 지체된 FTA 체결 진도를 단기간 내에 만회함으로써 세계적인 FTA 확산추세에 따른 우리 기업들의 기회비용을 줄이기 위해서입니다. 하나씩 FTA를 체결하는 순차적 FTA 정책은 한 국가와의 협상이 진전되지 않으면, 단기간 내 성과를 기대하기 어려운 문제가 있다는 점을 칠레와의 협상에서 경험한 바 있습니다. 하지만 동시다발적 FTA 추진은 여러 상대국 중 '뜻이 맞는' 국가와의 협상에 협상력을 집중시킴으로써 단기간 내 성과를 낼 수 있고, 대국민 홍보에도 유리한 측면이 있습니다. 물론 정부로서는 많은 전문협상인력이 소요되는 문제점이 있으나, 한국의 경우 지난 2~3년 사이 협상인력이 상당 수준 보강되었습니다. 외교통상부의 FTA국은 50여명의 전문 인력을 보유하고 있으며, 경제국, 지역국 등 부내 유관국의 간접인력까지 합치면 100명이 넘는 전문 인력으로 FTA 업무를 담당하고 있습니다. 또한 재정경제부, 산업자원부, 농림부, 해양수산부 등에도 1~2개의 FTA 전담과를 상설운영하고 있습니다.

또한 한국정부는 FTA 추진절차를 법제화하고, FTA 시장개방에 따른 구조조정을 지원하는 법을 마련하였으며, 정부가 계획하는 FTA가 성공적으로 추진되기 위해서는 무엇보다도 국민들의 이해와 지지가 필요하기 때문입니다. 이러한 인식 하에 정부는 2004년 6월 자유무역협정체결 절차규정(대통령훈령)을 제정하여 FTA 추진과정의 투명성을 제고하고, FTA 추진 과정에 각계 전문가의 의견과 업계의 이익을 최대한 반영하고 있습니다. 이 규정에는 협상 전 절차, 협상 중 절차, 협상 타결 후 절차가 명시되어 있으며, 기업과 개인의 의견을 협상부처에 제출할 수 있

는 별도의 채널도 마련하고 있습니다.

2004년부터 한국정부는 FTA 추진에 따른 피해산업의 반발을 무마하고, 이들의 구조조정을 지원하는 무역조정지원법 제정에 대해 검토했고, 2005년 법안을 마련하였으며, 동 법은 지난 3월 국회를 통과했고, 내년 3월부터 FTA 피해산업과 종사자들을 지원하게 됩니다.

두 번째로 한미 FTA 추진배경과 평가에 대해서 살펴보겠습니다. 2006년 새해 초부터 한국에서는 한미 FTA에 대한 찬반 논쟁이 뜨겁게 전개되고 있습니다. 2006년 5월 현재 한국은 ASEAN, 캐나다, 멕시코 및 인도와의 협상을 진행하고 있고, 앞으로 10일 후면 미국과의 협상이 개시되므로 정부의 FTA 협상일정은 과거 그 어느 때보다 빠듯할 전망입니다.

2003년 한국정부가 처음으로 FTA 로드맵을 설정할 때, 미국과의 FTA는 3년 이후 추진을 의미하는 중장기적 추진대상으로 구분되었으며, 이것은 여러 가지 요인이 고려된 결과인데, 이는 먼저 한미 FTA 체결의 필요성에 대해서는 공감하면서도 추진과정에서 제기될 농업과 서비스 시장개방에 대한 정치·경제적 부담을 크게 느꼈기 때문이며, 또한 당시에는 미국이 한국과의 FTA 추진에 별다른 관심을 보이지 않았기 때문이기도 합니다.

하지만 미국도 2004년 중반이후 한미 FTA에 대해 조심스런 입장을 내놓기 시작했습니다. 이는 2004년 4월 칠레와의 FTA를 발효시키고, 여러 국가를 대상으로 한 한국정부의 '동시다발적 FTA 추진 정책'이 실효를 거두기 시작했기 때문입니다. 2005년 3회에 걸쳐 양국의 실무자들이 한미 FTA 검토회의를 가지게 되었으며, 이러한 협의를 바탕으로 2006년 2월 양국 통상장관들은 한미 FTA 공식협상 개시를 선언했고, 3월 서울에서 양국

의 실무책임자들이 협상조직 및 구도, 일정 등에 대해 협의했습니다.

미국과의 FTA 추진과정에서 한국정부가 적극적인 입장을 취했고, 미국정부의 관심을 유도하기도 했습니다. 2005년 협의과정에서 제기된 스크린쿼터 축소, 쇠고기 수입 허용, 의약품가격 산정 합리화, 자동차배기가스 기준과 같은 4대 통상현안에 대해 한국정부가 적절한 조치를 취하기로 합의했습니다. 2006년 초 한국정부는 양국 간 통상현안이었던 스크린쿼터 축소를 결정했고, 이를 구체화하는 국내법 개정절차에 돌입하였습니다. 정부 간 협상이 공식화됨에 따라 영화, 의료, 교육 등 서비스분야와 농업계, 노동계가 반발하고 있으나, 한국정부는 이들 부문 역시 개방이 필요하다는 입장입니다.

오는 6월초부터 미국과의 FTA 공식협상이 개최될 예정이며, 이에 대해 반대하는 목소리가 커지고 있습니다. 지난 4월 15일 270여개 단체가 서울 도심에서 한미 FTA 반대시위를 벌임으로써 반FTA 진영의 위세를 과시하였고, 5월말 지방선거, 6월초 협상개시에 맞춰 이들의 공세는 더 강화될 것입니다. 한미 FTA 추진을 반대하는 단체들은 촉박한 일정에 정부가 너무 서둘러 추진함으로써 실속없는 협정을 체결할 수 있다는 점을 강조하고 있습니다. 미국과의 FTA는 그 필요성을 인식하고 한국 주도로 추진된 협상임을 정부가 강조하고 있으나, 통상절차규정에 따른 절차가 제대로 지켜지지 않았음을 들어 협상추진의 부당성을 제기하고 있습니다.

한미 FTA는 양국 산업을 보완적 협력관계로 발전시켜 한국 산업의 재도약 및 장기발전을 도모함에 있어 유용한 수단이 될 수 있습니다. 한미 FTA는 가치사슬(value chain) 확대와 함께 대미국(對美國) 비교열위산업의 생산요소 재배치(업

종전환·전직) 압력이 증가하게 될 것이므로 한국 제조업을 국제분업 구도로의 원활한 편입을 유도하게 될 것이며, 또한 미국의 첨단기술과 연계한 산업구조의 고부가가치화도 추진될 수 있습니다. 한미 FTA로 인해 미국의 첨단 미래기술 접근성이 용이해지므로 한국 산업발전 전략과 연계할 가능성이 높아지게 되고, 자동차·철강·기계·섬유 등 한국의 전통산업은 미국의 선진 기초기술과의 접목(하이브리드)을 통해 차세대 제품 개발이 가능해질 것입니다. 양국 간 FTA에서 과학기술의 협력을 포함시키고, 신기술 융합 및 미래기술 상업화 추진을 위한 정부지원이 강화될 경우, 향후 우리 경제의 버팀목이 될 미래 성장 동력산업을 발전시키는 기회를 가질 수도 있을 것입니다.

미국의 원천기술과 한국의 생산기술간 시너지 효과를 공유할 수 있으며, 관세철폐는 세계 제일의 내수시장을 가진 미국 시장에서 일본 및 중국과의 경쟁에 유리하게 작용할 것입니다. 상호 보완적인 산업구조 및 높은 산업 내 무역으로 인해 양국 간 교역 및 산업협력 확대가 용이할 것이며, 수출에 있어 한국은 자동차·섬유·전기전자·철강에서, 미국은 첨단산업·항공기 등에서 비교우위를 누릴 것으로 전망됩니다. 또한 선진 경영기법 도입 및 투자 유치로 新비즈니스 창출이 가능해질 것입니다.

미국과의 FTA는 시장 확대라는 장점과 더불어 미국 기업들의 대한민국(對韓國) 진출 확대로 기업 간의 경쟁을 촉진시키게 될 것입니다. 이 과정에서 경쟁력이 취약한 업종의 구조조정 압력이 증대될 것이고, 실업이 발생하게 될 것입니다. 그러나 전형적인 수출주도 성장기반을 가진 한국 경제의 특성상 세계 통상환경의 변화추이(즉, 개방과 개혁)에 적응하지 않을 수 없

고, 취약산업에 대해서는 구조조정 지원을 강화함으로써 관련 업계의 반발과 피해를 최소화해 나가지 않을 수 없습니다.

세 번째로 한일 FTA 평가에 대해서 말씀드리겠습니다.

한국과 일본은 지리적으로 뿐만 아니라 경제적으로 가장 가까운 국가들입니다. 또한 동아시아 내에서 산업구조 및 경제제도상의 유사성이 가장 큰 국가이므로, FTA 체결의 경제효과가 발생하게 될 것입니다. FTA 체결로 한국과 일본은 산업간 및 산업 내 생산네트워크와 분업체계를 강화함으로써 동반성장의 기회를 잡을 수도 있으며, 또한 부상하고 있는 중국경제를 효율적으로 활용하기 위한 기업차원의 방안도 함께 강구할 수 있을 것입니다.

FTA를 통해 원천기술이 부족하나 뛰어난 생산기술을 보유한 한국기업들은 일본과 긴밀한 산업협력 관계를 형성하고, 무역 및 투자자유화로 양국 간 교류를 활성화시킬 필요가 있습니다. 지금까지 이루어진 연구를 종합하면 일본으로부터 수입한 부품소재를 사용하는 업체는 가격경쟁력을 강화할 수 있으나, 일본산 수입품과 경쟁하고 있는 업체는 관세철폐로 가격경쟁에 불리해지게 됨으로써 조립산업-부품소재산업간 양극화를 초래할 수 있습니다. 그러나 성장이 유망한 부품소재에 대해 관세 상의 배려가 가능할 것이고, 한일 FTA로 주력산업이 성장하게 되면 결국 이들 부품소재 산업에도 득이 될 수 있을 것입니다.

최근 몇 년 사이 한국의 부품소재산업은 수출산업으로 자리를 굳혀가고 있는데, 2005년 사상최대의 수출실적(1,238억 달러)을 기록하였고, 올해 수출은 1,300억 달러를 무난히 돌파할 것으로 전망하고 있습니다. 한국의 대(對) 세계 부품소재

수출증가는 대일본(對日本) 부품소재 수입과 긴밀하게 연관되어 있습니다. 즉, 일본 부품을 수입해서 조립된 부품소재를 전 세계로 수출하고 있음을 알 수 있으며, 만약 부품소재에 부과되는 관세가 철폐되면 한국 부품소재 산업의 경쟁력은 훨씬 더 개선될 것입니다.

이러한 이유로 한국 산업 다수는 일본과의 FTA를 선호하고 있습니다. 예를 들어, 2004년 7월 전국경제인연합회 등 경제 4단체는 정부의 FTA 협상안 등을 중심으로 한일 FTA에 대한 범산업적 토론회를 개최한 바 있습니다. 동 토론회에서 전경련은 한일 FTA 양허안에 대한 업체의 의견조사 결과를 발표했는데, 당초 예상과는 달리 다수 업체가 정부의 양허안을 지지하거나, 오히려 관세양허 일정을 단축할 것을 희망하는 것으로 나타났습니다. 한국의 제1위 수입대상국이 일본이지만, 수입의 대부분이 국내 생산에 중간재 혹은 시설재로 사용되는 것이 대부분임을 이해할 필요가 있습니다.

경쟁에 노출된 기업과 산업이 오히려 국제경쟁력을 개선시킨 사례를 많이 보게 됩니다. 이러한 현상은 금융위기 직후 실시된 수입선다변화조치 철폐의 결과에서도 알 수 있습니다. 1999년 동 제도 철폐 당시 대일(對日) 무역적자 확대 및 일본 비교우위 분야의 국내 산업기반 붕괴를 우려하는 견해가 많았습니다. 그러나 국책연구기관인 산업연구원의 분석에 의하면, 동 제도의 철폐는 국내기업의 시장개방 대비와 적극적·전략적 투자 및 R&D를 유도하여 경쟁력 확보 및 서비스 개선의 계기가 되었습니다.

한일 FTA가 일본경제에 유리하게 작용함은 별도의 설명이 필요하지 않습니다. 세계 최강의 제조업을 보유하고 있을 뿐만 아니라 선진국 중에서 가장 낮은 수준

의 관세를 유지하고 있기 때문입니다. 더구나 일본산 제품에 대한 선호도가 높은 소비패턴으로 인해 개방에 따른 산업 피해가 매우 작을 것이고, 이러한 일본도 농업에 대해서는 높은 장벽을 설치해 놓고 있으며, 농업개방 의지가 약해 FTA 체결에 적극성을 보이지 못하고 있습니다.

일각에서는 일본과 FTA 체결 시 대일본(對日本) 수입의존도 심화 및 대일 무역수지 악화 등을 우려하고 있으며, 한국의 일부 부품소재산업은 일본산 제품과 치열한 경쟁 상태에 놓여 있으며, 여기다가 교과서 파동, 독도 분쟁, 신사참배 등 정치적 갈등이 FTA 진전에 부정적인 요소로 작용하고 있습니다.

경제적 동기로 FTA가 추진되더라도 협상과정에서는 정치적 고려가 개입될 수밖에 없는데, 비록 win-win FTA라 하더라도 어느 쪽이 더 많은 이익을 얻을 수 있는가, 민감 산업에 대한 고려가 어느 정도 반영되었는가에 따라 특정 FTA에 대한 국민적 지지가 달라지게 됩니다. 국민 경제 전체적으로 도움이 되므로 협상을 추진해야 한다는 주장은 필요조건은 될 수 있으나 충분조건은 되지 못합니다.

한일 FTA를 한미 FTA와 비교하는 것은 용이하지 않지만, 한 가지 확실한 점은 일본과의 FTA와는 달리 미국과의 FTA에 대해 관련 전 경제부처가 적극적인 입장을 보이고 있다는 점입니다. 심지어 농림부도 미국과의 FTA 추진 필요성을 강조하고 있으며, 스크린쿼터 축소로 홍역을 치른 문화관광부도 한미 FTA를 지지하고 있습니다. 미국은 세계 제1위의 경제규모와 세계 총 수입의 22%를 담당하고 있으므로 한미 FTA 경제효과가 클 것이란 전망에 기초한 결과일 것이며, 또한 세계 최고수준의 서비스산업을 가지고

있어 한국 서비스산업의 선진화에도 도움이 될 수 있다는 것입니다.

비록 한미 FTA를 반대하는 계층도 있으나, 국민 다수는 미국과의 FTA를 지지한다는 조사결과가 많은데, 2~3%의 GDP가 증가하고, 최고 50만개의 새로운 일자리가 창출되는 경제효과와 더불어 전통적인 우방인 미국과의 FTA로 한반도의 지정학적인 안정성이 강화될 것으로 평가되고 있습니다. 경제 및 정치안보적 측면에서 한미 FTA는 다른 어느 국가와의 FTA보다 유리한 것으로 볼 수 있습니다.

네 번째 한일 FTA 실현을 위해서 말씀을 드리면 2003년 말 한국과 일본 양국은 협상에 돌입했으나, 농산물 시장개방에 대한 입장차이로 1년 반 만에 협상을 중단하였습니다. 일본은 제한된 수준의 농업자유화를 주장하는 반면, 한국은 제조업 수준으로 농업자유화가 이루어져야 한다는 입장이었는데, 일본은 협상을 통해 농업개방 문제를 해결하자는 주장이고, 한국은 상당히 진전된 농업개방안의 우선적인 제시가 없으면 더 이상의 협상의 지속은 어렵다는 입장입니다.

양국 모두에게 농업개방이 민감한 현안임에 틀림없으며, 한국과 일본 양국이 지금까지 체결해 온 협정을 보더라도 양국의 입장 차이는 쉽게 해소되기 어려울 것으로 생각이 됩니다. 일본은 첫 FTA인 싱가포르와의 협정에서 '사실상' 농업을 제외하였는데, 여기서 '사실상'이라 함은 이미 무관세화된 품목을 제외한, 단 얼마라도 관세가 부과되는 품목에 대해서는 관세철폐 예외품목으로 설정하였습니다. 이후 멕시코, 말레이시아, 태국, 필리핀 등의 협정에서는 농업자유화가 소폭 확대되었으나, 상대국의 관심품목 몇 개를 추가하는 형식을 취했습니다.

반면 한국의 경우, 첫 FTA인 칠레와의

협정에서 75%의 농업자유화를 달성하고, 최근 타결된 ASEAN과의 협정에서는 농업자유화를 90% 이상으로 끌어올렸습니다. 농업개방 문제로 4년의 공을 들여 칠레와의 FTA를 체결한 상황에서 한국 농업이 비교우위를 가진 것으로 생각되는 유일한 상대국인 일본과의 FTA에서는 폭넓은 농업예외를 허용할 경우, 양국의 농산물 교역에 대한 영향은 차치하더라도 향후 다른 FTA에 미칠 부정적인 영향을 한국정부는 우려하지 않을 수 없을 것입니다.

현재의 상황으로 보면, 한일 FTA 협상은 정부는 물론이고 일반의 관심에서도 벗어난 상태입니다. 한국의 경우, 그동안 한일 FTA 협상을 담당했던 전문가들은 미국, 캐나다, 멕시코, 인도와의 협상대책 마련에 골몰하고 있고, 일본이 농업분야에 대한 개선안을 제시하더라도 한국정부가 한일 FTA에 관심을 가질 여유가 크지 않다는 것입니다.

다행스런 것은 미국과의 FTA 협상에 대한 반대여론이 한일 및 한중 FTA 재개를 촉구하는 방향으로 작용하고 있다는 것입니다. 전문가들의 분석에 의하면 금년 하반기에 한중 FTA 논의가 본격화될 수 있을 것으로 예상이 되고, 지난 3년간 전개된 한중 FTA 공동연구가 금년 말에 종료되므로 양국 정부가 한 단계 진전된 논의, 즉 협상개시를 검토할 수 있기 때문입니다.

하지만, 한일 FTA에 대한 전망은 그리 밝지 않습니다. 일본정부가 지금까지 제시된 협상안과는 다른 내용을 제시하지 않는 한, 한일 FTA 협상은 재개되기 어려울 전망입니다. 일본은 농업개방이 정치적으로 어려우면, 이를 상쇄할 내용(정부조달, 투자, 기술협력 등)을 제시할 필요가 있습니다. 무역자유화로 경제적 이

익을 누릴 수 있다는 원론적인 수준의 주장으로 상대적으로 경쟁력이 취약한 국가를 설득하는 데는 한계가 있습니다. FTA 체결 이익의 가장 객관적이며 일차적인 평가기준은 관세율을 비교하는 것이며, 협상에서는 관세 상의 손익을 균형 있게 하기 위한 다양한 협력조치가 도입되는 것이 일반적입니다.

일본이 현재의 농업개방안을 유지하고자 한다면, 일본은 한국의 제조업에 대한 부분자유화를 내용으로 하는 협정을 수용할 경우 협상 재개에 긍정적으로 작용할 수 있을 것입니다. 지금까지의 협상에서 일본은 농업의 부분자유화 및 제조업 완전자유화 원칙을 고수하였으나, 일본도 내부 조율을 통해 한국이 수용할 수 있는 안을 제시해야 할 것입니다.

현재 분위기로는 당분간 한일 FTA는 재개되기 어려울 것으로 생각이 되는데, 올 하반기 한미 FTA 협상이 중반으로 접어들게 되면 한국의 통상관계자들은 미국과의 FTA 협상에 전념하게 될 것이고, 비록 일본이 개선안을 제시하더라도 그들은 검토할 시간적 여유를 가지기 어려울 것 같습니다. 따라서 가급적 조기에 한일 FTA 협상 재개를 위한 논의를 서둘러야 할 것입니다.

아무리 경제적으로 의미 있는 협정이더라도, 여론의 지지와 정치적 판단이 수반되지 않으면 실현되기 어렵기 때문에 시장개방으로 인한 고통 없이 과실만 따는 협정 체결은 있을 수 없으며, 이익의 형평성이 보장되는 협정을 체결하려고 할 때만 FTA가 체결될 수 있을 것입니다. 1999년 한일 FTA 논의가 시작되었을 때 한국과 일본은 양국간 FTA를 먼저 구축하고, 이를 동아시아에 확대함으로써 동아시아 경제통합을 선도할 것이란 믿음을 공유했습니다. 더구나 2002년 월드컵 한

일 공동개최로 양국 국민간 교류와 이해가 폭넓게 이루어졌습니다. 따라서 이 시기 한일 FTA 논의는 탄력을 받게 되었고, 협상까지 발전할 수 있었습니다.

하지만 오늘날 이러한 믿음은 그 흔적조차 찾아보기 어렵게 되었는데, 한일은 양국간 FTA 논의의 초심으로 돌아갈 필요가 있다고 생각합니다. 다나카 히토시(田中 均) 전 일본 외무차관이 언급한 바와 같이, 자국이 절실히 필요한 협력 상대와의 FTA를 체결하기 위해서는 일본은 상대국을 배려하는 마음을 가질 필요가 있고, 한국도 미국 등 서구국가와의 FTA를 추진하더라도 경제적으로 긴밀한 일본과의 FTA 협상을 재개할 필요가 있다고 말씀드릴 수 있습니다.

양국 경제를 리드하고 계신 참석자 여러분, 어제 기조연설에서도 야마구치 일본상공회의소 회장님이나 손경식 대한상공회의소 회장님, 그리고 다른 많은 분들이 FTA의 조기실현을 강조했습니다. 한일 양국이 동아시아의 진정한 리더로서 향후 100년을 내다보는 경제적 기반을 구축하기 위해서는 조금씩 양보하는 미덕을 보여야 될 것 같습니다. 경제발전 이외의 어떠한 이유와도 타협할 필요가 없다고 생각합니다. 한일 양국은 싫든 좋든 영원히 떠날 수 없는 이웃사촌입니다. 양국이 처한 현실을 똑바로 직시하면서, 지금 일본에서는 소나타가 한국보다 더 유행했고, 또 장금이가 일본 아줌마들의 마음을 흔들어 놓고 있고, 한국이나 일본에서 지금 피할 수 없는 문화의 교류가 물 흐르고 있듯이 경제 분야에서도 서로 초심으로 돌아가서 허심탄회하게 협상에 임하고, 양국 국민이 원하는 수준의 FTA가 조기에 체결될 것을 기대하면서 발표를 마치겠습니다. 감사합니다.

薛元鳳 코디네이터 : 이수철 부사장님, 감사합니다. 그럼 사메시마 코디네이터님 부탁드립니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 설원봉 코디네이터님, 감사합니다. 이상으로 양측 백그라운드 페이퍼 발표를 마치겠습니다. 발표 내용에 대한 질의응답은 휴식시간 후에 부탁드립니다. 시간이 지금 예정보다 10분 지연되고 있습니다. 그래서 원래 예정은 커피 브레이크를 20분으로 잡고 있었습디만, 조금 단축하도록 하겠습니다. 후반 회의는 10시 15분부터 재개하도록 하겠습니다. 10시 15분까지는 자리에 다시 착석해 주시기 바랍니다. 감사합니다.

<Coffee Break>

(3) 自由討論

鮫島 章男 코디네이터 : 그럼 제1분과회를 다시 속개하도록 하겠습니다. 방금 발표를 해 주신 두 분의 백그라운드 페이지에 관련된 질의입니다. 그리고 자유토론 시간을 갖도록 하겠습니다. 오늘 회의 모두(冒頭)에서 말씀을 드렸습시다만, 발표된 테마를 중심으로 자유롭게 발언해 주시면 감사하겠습니다. 질문 혹은 의견이 계신 분은 일단 거수를 해 주시기 바랍니다. 코디네이터로부터 지명을 받으시면 일어나셔서 사무국이 준비한 마이크를 받으신 후 발언을 해 주시기 바랍니다. 발언을 시작하기 전에 맨 처음에 회사이름, 그리고 성함을 말씀해 주시기 바랍니다. 1인당 발표시간은 5분 이내로 제한하도록 하겠습니다. 그럼 활발한 토론을 부탁드립니다.

奇秉泰 韓國JMAC(株) 經營顧問 : 한일 FTA 평가와 양국 FTA 실현을 위한 발표를 잘 들었습니다. 매우 의미가 있다고 생각합니다. 요네야마 부장님의 분석이 상당히 인상이 깊었습니다. 그래서 제 나름대로의 말씀을 드리면 아까 발표자의 내용에도 있었습니다만, 한일 간의 FTA가 1999년에 논의가 시작되었는데, 그 때 양국은 양국 간의 FTA를 먼저 구축하고, 이를 동아시아에 확대함으로써 동아시아 경제통합을 선도할 것이라는 믿음을 공유했는데, 오늘 아침 일본경제신문을 보면 '제12회 아시아의 미래'라는 행사가 어제 일본에서 있었습니다. 거기서 고이즈미 수상이 아시아 경제연대 협조에 관한 가속이 아주 절실하다고 강한 의지를 표시한 바가 있습니다. 이런 것이 양국의 정부에 의해서 강력히 의사표시가 된다면 FTA 문제가 쉽게 양국 간에 해결이 되지

않을까 생각합니다. 2003년 말에 양국은 협상 시작을 했는데, 일본측의 사정인지는 모르지만 농산물시장 개방에 대한 입장차이로 1년 만에 중단이 된 것도 아까 말씀을 하였고, 그러나 FTA 체결은 양국 간에 산업간, 또 산업 내의 생산네트워크나 분업체계를 강화하는 것으로 동반 성장이 충분히 가능하다고 봅니다. 이것은 농업 부문도 포함해서 가능하다고 봅니다. 또 아까 발표자도 말씀하셨습니다만, 일본 제품에 대한 선호도가 상당히 높습니다. 일본이 그런 부분을 충분히 고려하면 일본은 산업피해가 별로 없다고 저는 보고 있고, 단지 일본이 농업 부문에 대해서 높은 장벽을 설정하고 있는 것은, 정치적인 이유가 있는지는 잘 모르겠습니다만, 이러다가 금년 하반기에 한국과 중국이 FTA 논의가 시작되면 일본의 입장은 어떻게 될 것인지 이런 것도 우려가 됩니다. 한국은 일본과 FTA에서의 여러 가지 피해를 FTA 추진에 따른 피해산업에 대한 반발을 무마하기 위해서 구조조정을 지원하는 '무역조정지원법'이 지난 3월에 여러분들도 잘 아시다시피 국회에서 통과되어서 2007년 3월부터 피해산업 지원을 하게 됩니다. 이러한 노력이라는 것은 일본도 해야 되지 않을까 하고 생각이 됩니다. 일본 정부가 만약에 농업 개방에 있어서 정치적으로 어려우면 이를 상쇄할 내용, 예를 들면 정부의 조달, 투자, 기술 협력 등 이런 것을 제시하는 방법으로 상대적으로 경제적으로 취약한 국가를 이해하는 노력이 절실하다고 봅니다. 아까 다나카 히토시라는 외무성 심의관 얘기를 잠깐 언급하셨는데, 그 말이 옳다고 생각합니다. 자국이, 자국이라는 건 아마 일본을 얘기하는 것 같은데, 절실히 필요로 하는 협력 상대와의 FTA를 해결하기 위해서는 일본은 상대국을 배려할 마음이

있어야 된다, 이것은 다나카 히토시라는 일본 사람이 얘기했습니다. 제가 일본의 마츠시타 고노스케씨가 만든 PHP연구소에 관계를 하고 있는데, 그 도모노카이(友の會)의 운동이 오모이야리(おもいやり)라고 해서 남을 배려하는 운동인데, 이것이 일본 전 국민에게 확산되고 있다고 생각합니다. 이러한 것이 일본 국민에게 전부 확산되고 있는데, 여기서 일본 정부의 노력이 좀 필요하지 않을까 생각합니다. 아까 요네야마 부장님께서 넓은 시야에서 한일교류를 진행시키는 게 양국 FTA 실현이 가능하다고 했는데요, 농업 부문 개방을 해도 일본은 경쟁력이 충분하다고 봅니다. 어떤 일본 신문의 보도에 의하면 일본의 배(과일)가 부가가치를 높여서 대만에 고가에 수출이 잘 되고 있다는 보도를 봤습니다. 이것은 소위 요새 유행하는 블루오션의 경영으로 일본의 농업 부문이 수출을 해서 이익을 많이 내고 있는 한 예가 됩니다. 그래서 요네야마 부장님이 말씀하신 win-win 관계가 구축될 수 있는 분야는 산업 분야뿐만이 아니라 농업 분야에도 가능하다고 봅니다. 그래서 남을 배려하는 운동의 교류가 필요하다는 것이 아까 교류를 증진시키는 데에 중요하다고 말씀하셨는데, 저는 일본 정부의 의지만 있다면 한일 FTA 실현은 가능하다고 보는데, 이 부분을 요네야마 부장님께서 어떻게 생각하시는지 여쭙보고 싶습니다.

薛元鳳 코디네이터 : 감사합니다. 본인에 대해서 잠깐 설명을 해 주시면 감사하겠습니다.

奇秉泰 韓國JMAC(株) 經營顧問 : 저는 한국 JMAC의 기병태라고 합니다. 죄송합니다.

薛元鳳 코디네이터 : 어떻게 할까요, 두 분 발표자께서 다 답변을 하실 수 있는 부분인데, 특히 마지막 부분에 요네야마 부장님께 답변을 부탁하신 것 같은데 먼저 답변을 해 주시고, 가벼운 코멘트를 하시면 어떨까요? 어떻습니까?

米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總合研究所 部長 : 질문에 감사드립니다. 저는 일본 정부 관계자가 아니라는 것을 먼저 말씀드리겠습니다. 일본 정부의 의향을 제가 정확하게 이해하지 못하고 있습니다. 아마 그렇게 말씀하셔도 일본 정부의 노력이라는 부분에 대해 제가 적절한 코멘트를 할 수 있을지 걱정입니다. 그래서 그 부분에 대해서 코멘트는 삼가도록 하겠습니다. 그렇지만 제가 강조드리고자 하는 것은 어제 기조강연, 오늘 오전의 이수철 부사장님의 발표에서도 있었던 얘기입니다만, 일본과 한국의 FTA는 이 부사장님께서도 말씀하셨듯이 다시 초심으로 돌아갈 필요가 있다는 것입니다. 지금 다시 원점으로 돌아간 상태니까 다시 우리도 초심으로 돌아갈 필요가 있다는 말씀을 하셨던 것 같습니다만, 저도 전면적으로 공감합니다. 지금 협상 자체가 중단된 상태입니다. 혹은 서로간의 교류가 지금 상당히 축소된 상태입니다. 일본 정부, 한국 정부 모두 이 한일 FTA에 대해서 관심이 없어진 상태인 것 같습니다. 여러 가지 의미가 있겠습니다만, 이것이 바로 우리가 처한 현실이라고 생각을 하고 있습니다. 한일 FTA가 필요한 것이다, 불가결한 것이다, 언젠가는 필요하다고 하는 것은 대부분의 분들이 아마 의견을 같이 하시는 부분일 것입니다. 이를 위한 대화, 이를 위한 교류가 필요하다고 생각을 합니다. 아까도 제가 발표 때 말씀을 드렸습시다만, 역시 여러 가지 참여

를 이용해서 교류를 하는 것이 중요합니다. 이런 경제인회의 자리도 그렇고, 그리고 일본 기업과 한국 기업들 간의 제휴라든가, 혹은 거래라든가 이와 같은 것도 하나의 교류라고 볼 수가 있을 것입니다. 그런 것을 하나하나 실질적인 예로 제시를 하면서, 당연한 얘기겠습니다만, 우리는 서로가 서로를 인정하는 사이라고 하는 것을 다시 한 번 인식하는 것, 여기서부터 우리가 다시 재출발을 해야 되는 것이 아닌가 하고 생각을 합니다. 제가 FTA 전문가가 아닙니다. 따라서 적절한 답변이 되었을지 걱정입니다만, 일단 논의라는 차원에서 FTA는 필요한 것이다, 한일 FTA부터 논의를 한다면 진전이 안 될 가능성도 있다고 생각을 합니다. 지금까지도 교류에 종사했고, 저도 그 일부에 관계를 했습니다만, 이와 같은 교류를 지속시키는 것, 그러면서 그와 같은 교류를 더욱 더 확대시키고, 증대시키는 것, 교류의 기회를 늘리는 것, 이와 같은 것이 정말 당연한 얘기가 되겠습니다만, 필요한 일이라고 생각합니다. 답변이 되었을지 모르겠습니다만, 이상으로 답변을 대신하겠습니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 요네야마 부장님 감사합니다. 네, 말씀해 주십시오.

大橋 洋治(OHASHI Yoji) 全日本空輸(株) 代表取締役 會長 : 전일공 회장을 맡고 있는 오하시라고 합니다. 이 부사장님, 요네야마 부장님, 아주 훌륭한 발표 대단히 감사합니다. 이 부사장님의 생각을 여쭙고자 합니다. 아까 질문이 있었던 것과 요네야마 부장님께서 대답을 하신 것과는 관련이 있습니다만, 그 발표 속에서 한일 FTA를 보면 비관적으로 이대로 가면 한일 FTA는 진전되지 않을 것이라

고 생각했습니다. 그 중에서도 농업문제, 농업문제는 일본도 가시처럼 항상 있습니다만, 이 농업문제 속에서 일본은 협상을 통해서 농업개방문제를 해결하려고 하고 있고, 또 한국은 상당한 농업개방정책이 제시되지 않는 한 협상지속이 어려울 것이라는 입장을 제시하셨습니다. 이것은 그러면 협상의 자리도 마련하기 어렵다는 의미일 것입니다. 아까도 말씀하셨습니다만, 고이즈미 수상이 EPA를 추진하겠다는 말씀을 어제 하신 것 같습니다. 이것은 일본경제신문의 1면에도 나와 있습니다만, 이에 대한 소감이라고 할까요, 그런 것을 여쭙고 싶고, 그리고 또 하나는 일본측의 FTA, 그러니까 EPA도 마찬가지입니다만, 추진체제에 대해서 한국측은 상당히 힘을 경주하고 계십니다만, 이에 대해서 한국측에서 보셨을 때 일본측의 체제가 어떻게 보이는지에 대해서, 소감이라도 좋습니다, 말씀해 주시기 바랍니다.

그 다음에 요네야마 부장님께 질문 드리는 것은, 요네야마 부장님께서 말씀하신 것 가운데 아주 어려운 것인데요, 아시아의 소득 상위 20%인 사람의 소득이 그 나라의 가계 소득의 전체에서 차지하는 비율이 얼마나 되느냐, 한국은 40% 정도인데, 중국도 제시를 하셨습니다. 중국의 고소득층, 이것은 연안부를 중심으로 산재한다고 봅니다. 한국의 경우는, 그리고 또 인도의 경우는 어떤 부분에 소득층이, 그러니까 중·고소득층이 위치를 하고 있는지 알려 주셨으면 하고요, 그리고 또 아시아라는 면에서 말하면, 북방아시아, 예를 들어 시베리아라든지, 일본에서 말하면 사할린 쪽, 그 지역에 대한 연구는 하고 계시는 것이 있는지 여쭙고자 합니다. 이상입니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 방금 전일공의 오하시 회장님으로부터 요네야마 부장님에 대한 질문과 이 부사장님에 대한 질문이 있었습니다. 그러면 먼저 요네야마 부장님이 먼저 답변하시고, 그 다음에 이 부사장님께 마이크를 넘기겠습니다.

米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總合研究所 部長 : 네, 회장님 질문 대단히 감사합니다. 제가 아는 범위 내에서 답변드리겠습니다. 퍼펙트한 대답은 못하겠습니다만, 이해를 해 주시기 바랍니다. 아시아 소득층, 특히 고소득자층, 아시아 중류층이라고 제가 이름을 지었는데요, 거기에 대해서 질문을 해 주셨습니다. 중국에 대해서는 발언 속에서도 있었습니다만, 현 시점에서는 연안부에 많이 집중이 됩니다. 도시로 말하면 물론 상해, 베이징이 대표적인 도시가 되겠습니다. 그 중에서도 아시다시피 고소득자층의, 그러니까 페르소나라고 저희들이 부르고 있는데요, 인물상이죠. 페르소나로서는 알기 쉽게 두 가지가 있습니다. 하나는 외국계 기업에 근무하는 젊은 엘리트층이 많이 들어 있습니다. 그리고 또 하나는, 이들은 베이징에 많습지만, 고급 관료가 되겠습니다. 일본의 공무원은 그렇게 월급이 많지 않습니다만, 중국에 가면 여러 가지 유리한 점이 있습니다. 베이징에 있는 중앙정부의 고급 관료는 상당히 부자라고 듣고 있습니다. 지적하신 대로요. 그러면 한국과 인도에 대해서는 어떤지, 어디냐 하는 질문이었습니다. 아까 설명이 충분히 이루어지지 않아서요, 약간 보충 설명도 여기서 하고 싶습니다. 아까 슬라이드를 보여 드리면서 한국에 관해서는 저희들의 관련 회사의 추계에 의하면 이미 1인당 소득이 3천 불 이상의 인구가 2004년 시점에서 4천만이나 존재합니다. 한국의 인

구는 4천 7백만, 4천 8백만 정도로 알고 있습니다. 따라서 대부분의 세대, 대부분의 사람들이 1인당 3천 불 이상을 능가했다는 얘기가 되겠습니다. 그림을 보여드리지 못해서 좀 아쉽습니다만, 2004년에 4천 만, 2009년에 4천 3백만이 되기 때문에 거의 전 국민이 부유층에 해당된다는 얘기가 되겠습니다. 그리고 인도의 경우는 이제부터 급속히 확대가 될 것입니다. 자세한 조사 정보를 오늘 제가 가지고 오지 않았습지만, 일반적으로 말씀드리면 인도의 경우는 소위 주요 도시가 그렇습니다. 인도는 넓은 국토로 주요 도시라는 것이 많이 있습니다. 그런 특징을 가진 나라입니다. 아마 인구 100만 이상의 도시만도 30~40개 정도는 있는 나라입니다. 일본, 한국과는 다른 국토구조를 가지고 있는 나라입니다. 그런 속에서 인구 1,000만 명 이상의 도시가 서너 개 있는 것으로 알고 있습니다. 거기서 고소득자층이 늘어나고 있다고 저희들은 보고 있습니다. 소위 도시화, 공업화, 그리고 FDI 외자의 투자에 따라서 도시부로부터 당연한 일입니다만, 소득이 향상되고 그 속에 부유층이 형성됩니다. 그런 시나리오를 저희들이 그리고 있습니다. 그리고 시베리아, 사할린과 관련해서는 유감스럽게도 저는 대답을 할 수 없는데요, 저희들의 연구소에는 전문가가 있습니다. 따라서 혹시 관심이 있으시면 연락을 해 주시면 저희들이 대답을 드릴 수가 있을 것 같습니다. 충분한 대답이 되지 못해서 죄송합니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 요네야마 부장님, 대단히 감사합니다. 그러면 마이크를 설원봉 코디네이터님께 드리겠습니다.

薛元鳳 코디네이터 : 감사합니다. 사메시

마 코디네이터님. 그러면 아까 질문하신 것에 대해서 이 부사장님께서 답변해 주시겠습니까.

李洙喆 三星物産(株) 副社長 : 예, 감사합니다. 아까 기병대 고문님이 질문하신 것이나 전일공의 오하시 회장님이 질문하신 내용이 대동소이한 내용입니다만, 좀 전에 제가 말씀드렸다고 한국과 일본과의 FTA 체결문제는 완전히 암초에 부딪혔다고 봐야 될 것 같습니다. 아까 초심으로 돌아가자는 게 2003년인데, 양 수뇌가 만나서 정상적인, 고차원적인 FTA를 추진하겠다고 약속을 했었는데, 그 이후에 불행하게도 정치적인 문제가 일어나서 지금 감히 실무자들 선에서는 진행도 못하고, 또 완전히 회담 자체가 6차에서 끝난 상태입니다. 그 끝난 내용은 이미 소개해 드린 대로 일본측에서 농업문제를 50%밖에 개방을 못하겠다는 것이고, 한국측의 산업·기계분야는 100% 개방하라고 하는 이 두 문제가 걸려 있고, 그보다 더 큰 문제는 결국은 정치적인 문제인데, 정치적인 문제만 건너내면, 오늘 이 경제인 회의에서도 충분히 얘기되듯이 전혀 문제가 없이 잘 될 것 같습니다. 지금 일본이 고집하고 있는 농업문제 50%는 금액으로 환산하면, 작년도에 대한민국이 일본에 수출한 금액이, 수출·수입 합해서 724억 불을 했습니다만, 그 중에서 14억 5천만 불에 불과합니다. 농·수·축산물 다 넣어서 금액으로 14억 5천만 불이고, 퍼센트로는 6%밖에 되지 않습니다. 사실 이 6%, 14억 불이라는 금액은 일본 경제규모에서 보면 한국에서 무역지원법을 만들듯이 무슨 지원법을 만들어서 양국 간의 문제라면 전혀 문제없이 풀 수가 있을 것 같은데, 이 FTA는 상대국이 한국만이 아니고, 한국과 거래하게 되면 다른 나라에

도 영향이 미치기 때문에 선불리 일본 정치권에서도 손을 못 대는 것 같습니다. 그래서 현재 이 꼬인 정치상황을 위정자들에게 해결하라고 하면 상당히 시간이 걸릴 것 같고, 거꾸로 경제·사회·문화 부문이 있다면 이것을 확 바꿔 가지고 문화를 주도하는 아줌마들이 이 FTA를 추진하면 볼 것도 없이 내일도 바로 해결될 것 같습니다. 지금 FTA에 관계없이, 어제 훗카이도지사님께서도 말씀하셨습니다만, 한일 간에 비자문제 해결되고 나서 지금 왕래하는 인구가 폭발적으로 늘어나고 있고, 삿포로에 와서 TV를 보니까 장금이부터 시작해서 저도 서울에서 못 본 프로그램들이 KMTV라는 프로그램에서 계속 하루 종일 한국 프로그램이 방송되고 있어서, 그래서 이 FTA도 그렇게 쉽게 좀 풀면 되지 않겠느냐 하는 그런 생각이 듭니다.

薛元鳳 코디네이터 : 감사합니다. 그럼 다시 사메시마 코디네이터님께 마이크를 넘기겠습니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 그럼 중앙 가운데 쪽에 앉아 계시는 분 말씀하시죠.

成田 洋助(NARITA Yosuke) (財)日韓産業技術協力財団 専務理事 : 저는 일한산업재단의 나리타라고 합니다. 전무이사를 맡고 있습니다. 두 분의 발표에 대해서 두 가지 소감을 말씀드리겠습니다. 요네야마 부장님이 발표하신 JapanDesk에 대해서 먼저 말씀드리겠습니다. 부품소재분야의 투자유치를 중심으로 해서 활동하고 계신데요, 저는 또 하나 모처럼 이 재검토 기회에 간단한 win-win 관계를 구축하는 방법으로써 제안하고 싶은 것이 하나 있습니다. 그것은 지금 저희들 재단이

하고 있는 일인데요, **상담회를 양국의 대기업, 중소기업을 총동원해서 수차례 개최**하는 것을 제안하겠습니다. 상담회에서는 당초에는 비즈니스 얘기가 되는데요, 그 후에는 기술이전이라든지 투자로 상담회의 분위기 속에서 발전될 것으로 생각합니다. 따라서 결과로써 부산물이 상당히 많아집니다. 그런 이점(利點)을 가지고 있습니다. JapanDesk의 창설에 계기가 된 무역적자가 있었는데요, 지금까지는 어느 쪽이나 하면 마이너스의 산물이라는 그런 견해가 한국측에서 나왔습니다만, 오히려 최근에는 한국의 산업구조상 불가피한 문제라고 객관적으로 보는 시각으로 전환되고 있는 것 같습니다. 되도록 빨리 한국의 오리지널 기술을 확보한다는 과제도 있겠습니다만, 그러나 개인적인 의견으로는 이 무역적자가 앞으로 한일 FTA 협상에 걸림돌이 될 가능성이 있다고는 생각하지 않습니다. 왜냐하면, 아까부터 지적을 하셨습니다만, 한국의 기업이 품질이 좋다고 판단해서 일본에서 부품소재를 계속 구매를 하고 있고, 또 자사제품에 조합시켜서 수출을 한다고 이수철 부사장님께서 지적을 하셨습니다만, 그러한 형태의 수출은 점점 늘어나서 1,238억 불이나 된다는 것입니다. 이것으로 이익을 내는 사이클이 정착되었습니다. 한편 일본기업도 그만큼 좋은 제품을 한국에 판매를 하고, 또 그만큼의 이익을 거기서 내고 있습니다. 즉, 부품소재에서는 win-win 관계가 발생하고 있다는 것입니다. 이러한 이유로 JapanDesk 속에 상담회도 추가를 해 주시면 저희 재단도 약소하나마 도와드릴 수 있을 것으로 생각합니다.

다음으로 FTA와 관련하여 한 마디 소감을 말씀드리겠습니다. 여러분들도 의견을 말씀하셨습니다만, 암초에 부딪혔다는

그런 말씀이 나와 있었듯이, 저는 FTA의 정부 간 협상을 억지로 추진을 시킬 것이 아니라 서로가 좀 정지를 하고, 멈춰서 잠시 숨을 돌릴 필요가 있지 않겠느냐 하는 생각을 합니다. 왜 그런 말씀을 드리느냐 하면, 정부관계자로부터 들은 얘기인데, 지금 한일 양국 간에 FTA가 없더라도 정부차원에서나 민간차원에서나 아무도 문제가 되는 사람이 없다는 것입니다. 그래서 협상이 시작이 안 되는 것이라는 말씀을 들었습니다. 필요가 없다면 열의도 없어지는 법이라고 생각을 합니다. 제가 아는 한 FTA가 검토된 지 이미 10년가량이 됩니다. 맨 처음의 타겟에서 볼 때 2년 동안이나 검토했는데, 뭘 했느냐는 얘기가 있었습니다. 그래서 재개까지 3년이면 충분하다는 얘기가 있었습니다. 그렇지만 지금 이 시점에 이르러서는 서로 일단 정지를 하고 정부차원, 민간차원에서의 협의를, 민간은 민간차원에서 FTA에 협력할 수 있는 일이 있을 겁니다, 그러니까 한국, 일본이 각각 자국 내에서 민간과 정부 간에서 무엇을 어떤 식으로 협의를 해 나가면 될 것인가 하는 것을 준비하는 기간을 가지면 어떨까 하고 생각을 합니다. 이상입니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 나리타 전무님 감사합니다. 그 밖에 의견 있으십니까?

高島 正之(TAKASHIMA Masayuki) 三菱商事(株) 顧問 : 미쓰비시 상사의 다카시마입니다. 발표를 해 주신 이수철 부사장님, 그리고 노무라 종합연구소의 요네야마 부장님, 좋은 발표에 대해서 감사드립니다. 특히 이 부사장님께서는 아주 솔직하면서도 귀에 아픈 진실을 말씀하셨습니다. 상당히 감명을 받았습니다. 그럼 앞서서 발언하도록 하겠습니다. 한일 FTA

문제, 혹은 EPA라고 말씀드리는 편이 오히려 좋을 것 같습니다만, 이런 부분을 검토할 때 말씀입니다. 그 이후에는 동아시아 경제협력기구 구상, 이런 것까지도 좀 시야에 넣고 생각할 필요가 있지 않을까 하고 생각합니다. 동아시아는 세계의 성장센터라고 하는 것이 지금 자명해지고 있는 상황입니다. 한일 양국의 미래, 경제적으로 성장을 지속하기 위해서는 동아시아 경제권에서도 한일 양국의 힘을 발휘해 나갈 필요가 있다고 생각합니다. 동아시아 경제권과 관련해서 지금 다양한 구상들이 나오고 있습니다. 저는 이와 같은 지역 경제권에는 제대로 된 리더가 있어야 된다고 생각합니다. 리더가 될 만한 나라가 어디가 되겠는가, 현재 국력에 비추어 볼 때 한·중·일 세 나라가 리더에 걸맞지 않겠는가 싶습니다. 리더라고는 하지만, 이것이 부모자식간의 관계가 아니라 예를 들면 형님, 동생뻘 정도인 거죠. 형제 수준의 리더, 형님으로서 리드를 해 나가는 것이 중요할 것 같습니다. 한국과 일본은 지금 정치·경제·문화적으로 볼 때 동아시아에서는 가장 유사점이 많은 나라입니다. 저는 한국과 일본, 중국 등 리더가 될 만한 세 나라 중에서 얼마나 신속하게 EPA 협정을 체결하는가 하는 것이 중요하다고 생각합니다. 이 협정을 맺지 않으면 다른 나라까지 좀처럼 확대되지 않을 것입니다. 그리고 단결도 어려울 것입니다. 지금 암초에 부딪혀 있는 FTA 문제를 어떻게 타결할 것인가, 현재 한일 간의 무역량 자체가 확대가 되고 있습니다. 과거에 부(負)의 유산이라는 식으로 논의가 되었던, 이른바 한국측의 부품소재의 무역적자가 지금 플러스로 바뀌고 있다고 할 수 있습니다. 한일 양국의 끊임없이 풀을 수 없는 경제관계는 더욱 더 확대가 되고 있습니다. 이와 같은 실태를

토대로 해서 우리가 외부부터 조금씩 조금씩 좁혀 들어가는 작전이 필요하지 않을까 생각합니다. 구체적인 사례가 몇 가지 있습니다. 지난 번 경제인회의 때도 제가 말씀을 드렸습시다만, 철강업계에서 신일본제철과 포스코는 정말 좋은 관계를 갖고 있습니다. 소니와 삼성도 지금 관계가 시작된 상태입니다만, 앞으로 아마 좋은 관계로 발전을 해 나갈 것으로 예상이 되고 있습니다. 요네야마 부장님께서도 말씀하셨던 JapanDesk를 통한 중소기업 차원의 교류, 이것은 대단히 중요하다고 생각합니다. 이런 실질적인 양국의 협력 관계를 확대해 나가는 것이 더욱 중요하다고 생각합니다. 이를 위해서는 해당 기업들이 얘기하는 것도 물론 중요합니다만, **업계 차원에서 업계 단위로 대화를 하는 것이 중요**하다고 생각합니다. 그리고 지금 비자 면제 왕래가 가능하지 않습니까, 일본도 지금 ‘VISIT TO JAPAN’이라고 하는 캠페인을 벌여 관광객 유치에 힘쓰고 있습니다. 한국인 관광객도 많이 유치를 하려고 합니다. 일본인은 지금 상당히 많이 한국에 가고 있죠. 또 과거에 많이 갔었습니다. 일단 서로가 비자 면제를 하게 되면 한류 붐도 있고 하니까 인적 왕래는 더욱 더 활성화될 것입니다. 이런 일들을 더욱 더 가속화시키는 것입니다. 그리고 때로 문제가 되는 것이 바로 지적재산권의 보호협정에 관련된 것입니다. 혹은 산업계에 있어서 스탠더드 표준화 문제에 대해서도 논의가 되고 있습니다. FTA가 있든 없든 그런 부분은 아마 대화가 추진될 것입니다. 가능한 부분은 대화를 해 나가는 것이죠. 이런 식으로 해서 압축해 나가는 것이죠. 가능한 바깥에서부터 좁혀 나가보자, 이런 것이 제가 생각하는 시나리오인 것입니다.

여기서 이수철 부사장님께 질문 드리겠

습니다. 저는 한·중·일 세 나라를 생각해 볼 때 각각 FTA, EPA를 체결하게 될 것 같은데, 그 경우에 순서를 어떻게 보면 될 것인가 하는 것입니다. 저의 개인적인 의견을 말씀드리면 역시 민주주의와 시장주의 경제를 신봉하고 있는 한국과 일본이 제일 먼저 체결하고, 중국은 대단한 나라이고 덩치가 큰 나라입니다만, 체제가 다르죠. 따라서 먼저 일단은 한국과 일본이 손을 잡는 것이 필요하지 않겠는가 생각합니다. 지금 농업문제가 걸림돌이 되고 있습니다만, 절대로 해결되지 않는 문제는 아닐 겁니다. 그러니까 그 부분은 좀 보류를 하고, 다른 부분을 추진을 한다는 것입니다. 특히 일본과 한국이 먼저 손을 잡을 필요가 있지 않겠는가, 한일이 손을 잡으면 중국에도 그 나름대로 영향력, 임팩트를 줄 것입니다. 그 다음 추진체제에 대해서 어떻게 생각하시는지에 대한 질문이 두 번째입니다. 이런 커다란 일이라는 것은 누군가가 중심이 되어야 하는데, 지금의 체제라고 하는 것은 누가, 어디서, 무엇을 하는지 책임소재는 어떠한 건지 전혀 알 수가 없습니다. 추진주체를 명확히 하는 것도 중요하다고 생각합니다. 이수철 부사장님은 어떻게 생각하시는지 여쭙 보고 싶습니다.

세 번째 질문은 한일 양국의 문제는 아닙니다만, 우리 두 나라가 활약하게 될 동아시아, 동아시아 경제협력기구 같은 것, 이것은 지금 제일 작은 범위로는 ASEAN+3 해서 13개국의 모임이 있습니다. 이 모임을 좀 더 확대를 해서 인도, 호주, 뉴질랜드까지 포함을 시키게 되면 16개국입니다. 여기에 우리가 그런 것을 만들게 되면 미국을 어떻게 설득하느냐 하는 부분이 필요한데요, 신문 보도에도 나왔습니다만, 굳이 말씀드리자면 미국과 러시아를 포함한 18개국이라고 하는

구상도 있을 수가 있습니다. 이런 부분에 대해서 이수철 부사장님은 어떻게 생각하시는지 의견을 들려주시면 감사하겠습니다.

李洙喆 三星物産(株) 副社長 : 지금 첫 번째 질문하신 3국, 동아시아에 있어서 경제 리더 간에 FTA 체결을 어느 쪽이 먼저 하는 게 좋겠느냐 하는 것은 말할 필요도 없이 한국과 일본이 먼저 하고, 그 다음에 중국을 끌어넣는 것이 바람직하다는 것은 이미 FTA를 검토하는 단계부터 얘기가 되었던 부분이기 때문에 이 부분은 깊이 말씀 안 드리겠습니다. 그 다음이 추진주체인데, 이 기회를 빌려서 말씀 좀 드려야 될 것 같습니다. 세 번째 질문과 중복이 되기 때문에, 사실 지금 한국·일본·중국 간의 경제협력도 중요하지만, 동아시아 제국(諸國)과의 경제협력도 절실한 것은 사실입니다. 작년도에 제가 경제동우회 요청을 받고 방콕에서 개최되는 일본·ASEAN 10개국 경제동우회 회의에 사실 정확한 내용도 모르고 참석했었습니다. 가서 보니까 30회, 즉 30년 동안 일본과 ASEAN 10개국이 경제교류를 쭉 해 왔는데, 근래에는 마치 오래된 친구를 만나서 사심없이 얘기하는 그런 모임이었습니다. 그래서 제가 작년에 경제동우회 요청을 받고 한국의, 일본과 경제교류에 뜻이 있는 몇몇 분들께 말씀을 드렸습니다. 같이 가서 참석을 해 보자고 말씀을 드렸는데, 결국은 저 혼자 가게 되었습니다. 방금 전에 나가이씨가 금년에는 인도네시아에서 한다고 11월 13일부터 15일까지 하는 것으로 초청을 받았습니다. 이걸 보니까 아까 다카시마씨가 말씀하셨습니다만, 일본과 ASEAN 제국(諸國)들과의 경제협력관계는 한국 경제인 누구나 다 알다시피 설명할 필요가 없습

니다. 일본의 경제적인 측면에서 앞마당이 지금 동아시아가 되어 있는데, 한국은 사실 그런 측면에서는 동아시아에 경제지원도 제대로 못했고, 많이 떨어져 있는 상황입니다. 그래서 이 아시아 시장을 놓고, 한일 간의 협력을 같이 해 나간다는 것도 굉장히 바람직한 것 아니냐 하는 생각을 하고 있습니다.

아까 추진주체를 말씀드렸는데, 지금 현재 암초에 부딪힌 FTA를 풀 수 있는 분은 유일하게 처음 약속한 두 분 밖에 없습니다. 한 분이 작은 선물이라도 들고 와서 50%가 아니고, 70%를 한다든지, 아니면 아까 제가 세 가지 제안을 했습니다만, 정부 조달을 늘린다든지, 기술협력을 한다든지, 산업기기를 이전한다든지 등등 선물을 좀 갖고 오셔서 우리 이 완고한 분의 기분을 풀어줘야 이걸 풀릴 것 같다는 것이 제 개인적인 생각입니다만, 그런 것이 없이 우리끼리 아무리 얘기해 봐야 이 문제는 풀릴 것 같지도 않고 하니, 아까 말씀드렸지만 FTA가 꼭 안 되면 어떻습니까, EPA가 안 되면 어떻습니까, 민간부분의 경제협력이 활성화되는 것이 결국은 양국 간의 장래 FTA나 EPA를 빨리 추진하는 결과를 초래할 것 같아서 아시아를 두고 한일 양국 간의 협력도 지금부터 좀 활발히 이루어졌으면 하는 생각이 듭니다.

특히 지금 한일 경제가 서로 한일 간에도 경쟁하고 다른 시장에서도 경쟁하고 있는데, 경쟁을 하는 것보다는 보완차원에서 서로 협력을 하시면 굉장히 좋은 시너지 효과가 나지 않을까 싶고, 기왕 오늘 경제인들이 모이셨기 때문에 지금 한일경제인회의 산하에 ‘한일산업무역회의’라고, 어제도 작년도에 발표된 내용의 보고가 있었습니다만, 11월에 금년에는 한국에서 개최됩니다. 실질적으로 한일경제

인회의의 산하에 3개 조직이 있었는데, 이 3개의 조직이 통합이 되어서 일반적인 실무에 관련되는 부분은 한일산업무역회의에서 충분히 얘기가 될 수 있는데, 한국은 작년까지 이석영 무역협회 부회장이 체어맨을 맡고 계신데, 상당히 노력하셔서 한국의 전 산업분야가 다 망라되도록 맨파워를 종래의 43명에서 120여 명까지 끌어올렸고, 금년도에도 더 확대할 예정입니다. 그런데 죄송한 말씀입니다만, 일본측에서 너무 관심을 안 보이셔서 아직도 일본은 지금 40분 내외인데, 은퇴하시는 분도 계속 나오고, 또 유관단체의 지원도 못 받고 해서 실질적으로 지금 산업무역회의가 활성화되어야 함에도 불구하고, 활성화되지 못하고 있는 것이 현실입니다. 그래서 다카시마 고문님도 제가 말씀드렸고, 상사에서 여러분이 참석하셨는데, 일본에서도 경제를 리드하는 주력기업의 핵심간부 또는 임원께서 꼭 11월 회의에 참석하셔서, 과연 **한일 간에 있는 현안이 무엇이나, 정부가 못 푸는 문제는 민간에서 어떻게 풀어야 할 것인가**에 대해 심각하게 토의할 수 있는 계기를 만들어 주셨으면 좋겠고, 그 때 진지한 토론이 좀 있었으면 좋겠습니다.

薛元鳳 코디네이터 : 감사합니다. 그럼 다시 회장님께 마이크를 넘기겠습니다.

黃昊均 The Faceshop Korea Co.,Ltd. 副會長 : 더 페이스샵이라고 하는 화장품을 팔고 있는 회사의 비즈니스맨입니다. 양국 간 FTA에 대해서 여러분들이 많은 관심을 하고 있습니다만, FTA는 양국 간에 물건이 자유롭게 오고 가고 하는 데 대한 것인데, 그보다도 저는 먼저 사람의 왕래가 자유로워져야 된다고 생각합니다. 최근에 일본의 비자도 완화되고, 출입국 절차

차도 간소화되어서 많은 관광객이 양국을 왕래하고 있습니다만, 어제 우선 간단히 보면 서울에서 홋카이도까지 올 때 항로 상에 보면 직선항로로 올 수 있는데도, 니가타까지 와서 꺾 올라갔어요. 그렇게 되면 아무래도 항로상 약 2할 이상 더 시간과 비용이 든다고 할 수 있습니다. 그렇게 되면 지금 현재 70달러에 육박하는 고유가시대에 그 에너지 기름값과 시간문제, 그리고 역시 항공기 코스트가 다 운다면 양국 간에 서로 더 많은 사람이 오고 갈 수 있지 않느냐 하는 이런 쉬운 문제부터 우리가 좀 해결해 나가야 되지 않을까 싶습니다. 아무래도 자위대의 방공레이더 식별관계로 자위대나 방위청이 반대를 하고 있는 것으로 알고 있습니다만, 예를 들면 김대중 전 대통령이 북한가는 데 양국 간에 다 합의해도 군부가 반대한다고 해서 못 가고 있습니다. 이와 같이 양국의 기업인들이 다 인식을 하는데 일본의 방위청이 반대를 한다고 하면 북한이나 일본이나 똑같은 나라가 되지 않겠느냐는 것입니다. 합리적으로 생각해서 그런 절차를 좀 단축시킬 필요가 있지 않겠나 하는 생각입니다. 그것을 좀 국가에 건의해 주시기 바랍니다.

薛元鳳 코디네이터 : 여기 ANA회장님 계시잖아요. 플로어 투 플로어로 하는 것도 한 방법이겠습니까.

鮫島 章男 코디네이터 : 오하시 회장님, 답변을 하시겠습니까?

大橋 洋治(OHASHI Yoji) 全日本空輸(株) 代表取締役 會長 : 뜻밖에 발언을 하게 되었습니다. 항공료에 관해서는 그런 문제도 있을 것으로 생각이 됩니다만, 가장 문제가 이용의 문제일 것입니다. 한

국에서 삿포로, 이것은 대한항공, 아시아나 항공은 주4회 정도 취항을 하게 됩니다. 광고가 있었죠. 그런 식으로 해서 한국에서 삿포로는 수요가 있구요, 그리고 삿포로로부터 한국도 수요가 있기는 있습니다. 그런데 어느 쪽이냐고 하면 일본 국내에서 삿포로에서 한국으로 가는 것은 일본 사람이 대부분입니다. 그렇게 되면 역시 사람의 오고가는 것은 수도권에 태반입니다. 저희들은 삿포로에서 유럽까지 가고 싶습니다. 한국도 물론 가고 싶습니다. 그런데 수요문제가 걸림돌이 되어서 수도권에 집중되게 됩니다. 예를 들어서 저희들의 회사의 매출의 60% 이상이 하네다 출발, 하네다 발착입니다. 따라서 고객에게 있어서는 상당히 불편을 느끼실 수도 있다고 생각되지만, 그런 관계가 있다는 생각을 해 주시고, 항공업계에서 그런 부분을 개선하고자 열심히 노력을 하겠습니다. 양해해 주십시오.

鮫島 章男 코디네이터 : 추가말씀 드리면 한일·일한 경제인회의가 200여 명이 라는 규모로 일본과 한국이 같은 수가 참석을 하고 있습니다. 이와 같이 아주 일시적이었습니다만, 서울-삿포로편이 상당히 수요가 많았습니다. 그래서 아마 참석자분들은 자리를 구하기 힘들어서 상당히 불편하게 돌아서 오실 수도 있었다고 생각합니다. 이런 큰 국제회의 때는 임시편을 마련하는 정도는 오하시 회장님께 건의를 해 보도록 하겠습니다. 감사합니다. 그 밖에 의견 있으십니까? 네, 말씀하십시오.

韓光熙 (株)浦項鋼板 顧問 : 포항강판의 한광희입니다. 요네야마 부장께서 발표하신 내용 중에서 일본의 부품소재기업을 유치하기 위해서 JapanDesk를 설립·추

진하신 것에 대해서 말씀을 드리고자 합니다. 그동안 오랫동안 한일 간에 한국의 투자유치라든지, 또 투자유치를 통한 기술이전, 수평적 관계의 분업이나 수직적 관계의 분업을 추진해 왔습니다. 특히 이 부품소재, 이것은 이런 수평적 관계와 기술이전, 투자 면에 있어서 상당히 효과가 있었고, 좋은 활동을 했다고 봅니다. 그러나 이런 내용을 보면 이것이 추진주체가 노무라 종합연구소를 중심으로 했고, 또 거기에 구성되어 있는 인력이나 이런 것이 미미하기 때문에 앞으로 이런 것들을 좀 더 인력을 보강하고, 또 일본의 경제단체에서도 주체가 되어서 추진을 해서 1억 5천만 불의 기대효과를 10배, 50배 이상 올릴 수 있는 방안을 논의해 주셨으면 좋겠고, 그 동안 이렇게 JapanDesk를 구성해서 운영해 주신 데 대해 감사드립니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 요네야마 부장님, 어떻습니까? 방금 전의 질문에 대해 의견 있으십니까?

米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總合研究所 部長 : 네, 발언 감사합니다. 개인적인 의견만 말씀 드리겠습니다. JapanDesk는 2004년 1월에 시작했다고 아까 소개해 드렸습시다만, 요는 JapanDesk, 이것이 첫 시도였습니다. 2년 동안 해 보니까 약소하나마 일정한 성과를 거둘 수가 있었습니다. 앞으로를 생각하면, 어디까지나 제 사건입니다만, 저희들이 지원을 하지 않아도 한국 정부, 또는 일본 정부측에서 이와 같은 활동을 또 많이 추진을 해 주시는 것이 완성형이 아니겠는가 그렇게 생각합니다. 저희들이 시작했기 때문에 저희들이 할 수 있는 범위 내에서 지원을 하고 있는데요, 서서히

이 분야의 기반도 형성되고 있다고 그렇게 인식을 하고 있기 때문에, 나아가서는 한국 정부의 전문기관이라든지, 일본 정부의 전문기관, 경제단체가 되어도 좋다고 생각합니다만, 그런 단체가 주체적으로 추진을 하는 날이 머지않아 오리라고 생각합니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 요네야마 부장님, 감사합니다. 네, 말씀하시죠.

金都亨 啓明大學校 國際學大學 日本學科 教授 : 계명대학교의 김도형입니다. 지금 발표 잘 들었습니다. 앉아서 말씀드리겠습니다. 요네야마 부장님 발표 가운데, 특히 여러분들이 주목하고 있는 표가 상위 20%의 소득이 각국에서 차지하는 비율을 나타내는 표 같습니다. 일본이 지금 EPA를 커다란 정책의 목표, 또는 비전으로 그리고 있는 가운데 이런 아시아 전체의 중류층을 앞으로 어떻게 확산시켜 가느냐, 2004년에 1.5억 명, 2009년에 4억 명으로 지금 현재의 이 상태를 그대로 유지하더라도 3배 가까이 중류층이 확산되는 것으로 나와 있습니다. 우리가 지향하는 EPA는 결국 이 중류층을 아시아 전체에 확산시켜 가기 위한 정책수단의 하나라는 생각이 듭니다. 그런 의미에서 본다면 우리가 EPA, 또는 FTA를 추진하기 어려운 과정에 있습니다만, 지금 현재라도 이 각국의 상황을 볼 것 같으면 중류층을 확산시켜 가기 위해서 가령 아시아 역내에서 각국이 어떤 역할을 해야 될 것인가를 한 번 생각을 해 본다면 중국 내에서는 소득의 격차, 지역 간의 격차를 축소시켜야 되는 것이 중국만의 문제가 아니기 때문에 아시아 역내에서 선진국에 해당되는 일본과 한국이 소득격차를 해소하는 데 어느 정도 역할을 할 수

있을 것인지를 한 번 생각을 해봐야 하지 않을까 생각합니다. 그런 의미에서 본다면 한국과 일본은 여타 선진국에 비해서 소득세 부담이 굉장히 높다고 생각합니다. 그래서 가능하면 상류층이 소비를 줄 수 있도록 세금의 부담을 줄여주는 이런 것을 통해서 국내 내수시장을 확대해서 아시아 역내 개도국으로부터 수입을 확대시킬 수 있는 그 수용량을 늘리는 것이 중류층 확대에 기여할 수 있는 길이 아니냐, 그렇게 봤을 때 우리가 지향하는 EPA가 되었던, FTA가 되었던 간에 시장 개방이라는 건 결국 불가피한 것이 아니겠는가 하는 생각을 합니다. 두 논문이 각각 제출된 것처럼 보이지만, 굉장히 연관성이 있는 것이라는 생각이 듭니다. 우리의 목표는 **아시아 역내에서 중류층 확대**라고 봅니다. 그것을 위해서 EPA를 해야 되고, FTA를 해야 된다고 생각합니다. 그래서 요네야마 부장님께 질문은 아시아 역내에서 선진국에 해당하는 한국과 일본이 중류층을 확대하려면 EPA 이외에 어떤 역할을 해야 되는가 하는 질문을 드리고 싶습니다.

그 다음에 이수철 부사장님께서 제시하기 어려운 제안들을 많이 해 주셨습니다. 지금 현재 한일 양국 FTA를 시작하고 나서 어디에서도 볼 수 없을 정도로 장기간의 휴면상태가 지속이 되고 있어서 전부 피곤이 누적되어 있는, 거의 포기상태에 있다고 모두 생각을 하고 있습니다만, 저는 그와는 달리 양국이 FTA 문제를 처음에 거론했던 초기 단계를 돌이켜 본다면 너무나 준비가 없었습니다. 준비가 없는 상태로 출발했기 때문에 휴면상태도 굉장히 길어질 수밖에 없다고 생각을 합니다. 그런 의미에서 본다면 지금 한국이 한미 FTA를 추진하고, 또 동시다발적인 전략 속에서 한중 FTA를 추진하려고 하는 마

당에 일본측은 굉장히 여기에 대해서 우려를 표명하는 것 같습니다. 일본과는 완전히 떨어진 게 아니냐 하는 그런 생각도 하는 것 같은데, 저는 결코 그렇지 않다고 봅니다. 우리가 준비를 소홀히 했기 때문에 한국이 미국과 FTA를 추진하면서 그 거대한 상대와 함께 여러 가지 know-how를 축적을 합니다. 특히 그 가운데 가장 중요한 것은 일본과의 협상보다는 한국 내부에 있어서의 협상, 우리는 그것을 '내부협상'이라고 합니다만, 내부협상과정을 거칩니다. 거기서 여러 가지 know-how가 축적이 되고, 특히 개방에 반대하는 층에 대해서 여러 가지 설득할 수 있는 자료를 만들고 하는 준비를 거치는 과정에서 일본과의 FTA는 좀 기간을 단축시킬 수 있지 않은가 하는 생각을 한다면 결국 한국의 한미 FTA 추진은 한일 FTA를 추진하는 데 있어서 굉장히 큰 기여를 할 수 있을 것이라고 봐야 한다고 생각합니다. 그 다음에 한·중간의 FTA도 우리가 동시다발적으로 추진하려고 하는 것은 결코 한·미·일, 대만까지도 포함해서 해양경제세력권에서의 큰 이탈을 의미하는 것이 아니라 일본이 지향하는 아시아 역내 대분업이라고 하는 큰 목표를 실현하기 위한 하나의 과정이라고 생각합니다. 일본이 중국과 협상을 하는 데 있어서 굉장히 어려운 처지에 있음에도 불구하고, 한국이 거기에 중간자 역할을 함으로써 중국을 FTA 회원국으로서 충분히 자격을 가질 수 있도록 끌어내는 역할을 우리가 할 수 있다고 한다면, 이것 역시 한일 FTA를 위한 하나의 준비단계가 아니냐 하는 그런 생각을 저는 하고 있기 때문에 한국의 동시다발적 전략에 대해 일본이 결코 우려할 만한 사항이 아니라는 말씀을 꼭 드리고 싶습니다.

두 번째는 학계에서는 이수철 부사장님

께서 제시했던 대로 제조업의 부분개방, 농업의 부분개방, 이것을 받아들인다고 한다면, 이것을 받아들이자고 하는 분들도 계십니다만, 하이레벨이 아닌 미들레벨로 조정해서 다시 출발하자는 말씀을 하시는 분들도 계신데, 저는 이것은 지나친 비약이라고 봅니다. 양국 정상에 처음에 합의했던 것처럼 하이레벨로 가자, 하이레벨이라는 것은 결국 여러분들이 생각하시는 EPA가 바로 그것이라고 봅니다. 그래서 이런 초심으로 돌아가서 다시 재출발을 하되, 가장 중요한 것은 모두(冒頭)에 지적인 바와 같이 ‘내부협상’이라고 봅니다. 아까 이 부사장님께서 지적하셨다시피 우리는 일본과 FTA를 대비해서 이미 내부협상을 시작했습니다. 그래서 ‘무역조정지원법’이라는 게 바로 이익을 보는 자동차업종, 제조업에서 얼마만큼 피해를 보는 농업부문의 소득을 이겨내 줄 수 있는가, 말하자면 보상을 어느 정도 해 줄 수 있는가 하는 것을 협의를 해서 법안으로 만든 겁니다. 그렇다면 일본에서는 농수산성이 따로 있고, 경제산업성이 따로 있고, 재무성이 따로 있고, 부처별로 나뉘어져서 도무지 어떤 부처에서 어떤 안을 제시하고 있는지 정부 내에서 의견교환이 잘 안 되는 것처럼 저희들은 보고 있습니다. 저희들이 완전한 것은 아니지만, 일본 내부에서 과연 이런 피해업종들에 대해 득을 보는 업종에서 어느 정도 소득을 이전해 줄 수 있는 그런 내부협상과정이 어떻게 되어 있는가, 내부협상이니까 밖에서 그 내용을 볼 수가 없는 것인지 모르겠습니다만, 저희들은 굉장히 그 내부가 보고 싶습니다. 그런 내용들이 전혀 이런 중립적인 재계 회의 등을 통해서 전달이 안 되고 있기 때문에 굉장히 불안한 상황에 있습니다. 그래서 요네야마 부장님께, 파트와는 조금 거리가 있습

니다만, 소위 말하는 내부협상이 어느 정도 진전되는가 하는 것은 앞으로 중류층을 확대시켜 가는 중요한 하나의 정책을 개발하는 과정 후에 아시아 역내 정보가 전달되는 것이 아시아 역내 분업을 확대시키는 길이 아닌가 하는 그런 생각을 하는데요, 아시는 내용 가운데서 상관이 없으시다면 좀 알려 주시면 고맙겠습니다. 너무 질문이 길었습니다. 죄송합니다.

薛元鳳 코디네이터 : 김도형 교수님, 감사합니다. 그러면 먼저 이수철 부사장님께서 답변하시고, 그 다음에 요네야마 부장님께서 답변하시도록 하겠습니다.

李洙喆 三星物産(株) 副社長 : 김도형 교수님이 저보다는 더, 최고의 일본 전문가 이시기 때문에, 지금 제가 좀 과격하게 발표한 내용이 너무 일본측을 자극한 것 아니냐, 실망한 것 아니냐는 것에 대한 용화책을 쓰신 것 같습니다. 저는 사실 있는 대로 얘기했고, 지금 현재 약간의 휴면상태에 있지만, 한국이나 일본측에서 충분히 노력을 해서 한미 FTA를 협상하는 과정에서 배운 know-how가 한일 FTA를 추진하는 실무협상에서 응용이 된다면 좋은 결과가 나오지 않겠느냐 하는 그런 말씀을 하신 것 같습니다. 좋은 말씀인 것 같고요, 지금 한국에서 ‘무역지원법’이 곧 발동이 됩니다만, 일본측의 내부의 움직임은 제가 말씀드릴 수 없고, 요네야마씨가 말씀드릴 것으로 믿고요, 좌우지간 EPA든 FTA든 간에 한국과 일본 간에 조기체결이라고 하는 것은 피할 수 없는 현실인 것 같습니다. 그래서 이 부분을 어떻게 풀 거냐 하는 것은, 아까 여러분들이 말씀하셨고, 어떤 식으로 해결해야 될지는 더 잘 알고 계실 것 같아서 답변을 피하겠습니다.

米山 晋(YONEYAMA Susumu) 野村總
合研究所 部長 : 김교수님, 감사합니다.
먼저 한 가지 확인을 했으면 합니다. 아
시아 중류층의 확대에 기여하기 위하여
EPA 이외에 무엇을 하면 되겠느냐 하는
것이 질문의 취지가 맞습니까?

아까 제가 소개해 드렸던 아시아 중류
층의 확대, 2009년이 되면 4억 명 정도가
된다는 것은 이것은 여러 정책적인 요인
을 가미한 추계가 아닙니다. 앞으로 아시
아 전체에서 산업구조가 고도화되고, 소
득이 늘어나고, 그런 가운데 중류층, 다시
말씀드리면 부유층이 이 정도로 늘어날
것이라고 하는 상당히 개략적인 추계인
것입니다. 중류층 확대를 위해서 뭘 해야
할 것이냐 하는 점에 대해서는 한일 양국
이 해야 할 일은 많습니다. 그러나 과거
를 돌이켜 볼 때, 당연한 이야기가 되겠
습니다만, 책임을 가진 FTA라고 할까요,
책임 있는 직접투자를 앞으로 아시아에서
추진해 나가는 것이 베이스가 되지 않을
까 생각합니다. 일본의 케이스를 예로 들
면, 과거에는 태국, 지금도 계속하고 있습
니다만, 태국에 대한 투자, 여러 산업 클
러스터를 일본 기업의 힘과 기술로 태국
에 만들었던 그런 실적이 있습니다. 또
최근의 예를 들면 중국이죠, 중국에 그
중점이 옮겨가고 있습니다. 또 최근에 말
씀드리면 베트남을 들 수 있습니다. 한국
기업과 비교해 보면 약간 늦다는 그런 의
견도 있습니다만, 앞으로 일본은 인도에
도 그런 지원을 할 예정으로 있습니다.
책임 있게 투자를 하고, 각국의 산업구조
의 고도화에 기여한다는 것은, 아주 평범
한 이야기가 되겠습니다만, 이것이 베이
스가 되지 않을까 하고 생각을 합니다.

다음 두 번째 질문에 대해 답변을 드리
겠습니다. 일본 내부, 일본 국내의 교섭이
라든가 하는 것은, 다시 말씀드리지만 저

는 일본 정부 관계자가 아닙니다. 그래서
정말 말씀드리기가 어렵습니다만, 일개
국민으로서의 소감을 말씀드리겠습니다.
솔직히 다들 관심이 없다는 것이 현실인
것 같습니다. 답변이 충실하지 못한 것
같습니다. 죄송합니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 요네야마 부장
님 감사합니다. 그 밖에 의견 혹은 질문
은 없으십니까?

그러면 예정된 시간보다 약간 이르긴
합니다만, 이것으로 토론을 마치고, 총괄
정리 발언을 하겠습니다. 저와 설원봉 코
디네이터가 번갈아 가면서 총괄 발언을
하도록 하겠습니다.

한일·일한 두 나라의 관계를 미래지향
적으로 동아시아의 중추축으로서 만들어 나
가야 한다는 의견은 모든 분들의 공통적
인 의견이었습니다. 다만 지금 그것이 정
치적인 차원에서 암초에 부딪혔다고 하는
것도 오늘 이 자리에 참석한 여러분들의
의견이셨던 것 같습니다. 그런 가운데 그
럼 이 상황을 어떻게 타개해 갈 것이냐
하는 것과 관련된 의견도 나왔습니다. 그
것은 할 수 있는 부분부터 하자는 것입니
다. 또는 민간차원에서 선행적으로 우리
가 앞서서 하자는 말씀이셨습니다. 그 활
용기관으로서 산업무역회의를 더욱 활성화
시켜야 하지 않겠느냐는 의견이 나왔던
것으로 생각합니다. 여하튼 한국과 일본
은 정말로 가까운 이웃나라입니다. 이 두
나라의 협력관계가 동아시아, 아시아 전
체를 하나로 묶는데 커다란 키포인트가
된다고 생각합니다. 이상으로 총괄 발언
을 마치겠습니다. 설원봉 코디네이터님,
어떻습니까?

薛元鳳 코디네이터 : 저희 단장단이 이
곳 삿포로에 오기 전에 고이즈미 총리대

신, 외무성의 부대신, 경제산업성의 니카이 대신과 부대신, 사무차관, 국장까지 만나고 왔습니다. 그 분들은 FTA라든지, EPA라든지, 유럽의 EU와 맞먹는 그런 것까지도 생각하고 계시고, 여러분이 생각하시는 것보다는 상당히 적극적이신 것 같습니다. 어쨌든 지금 가장 문제는 양국 정부 간의 대화가 중지된 상태로 있다는 것인데, 잠깐 동안 중단하는 게 어쩌나, 각자 되게대로 해 보자라는 것보다 역시 그 밖의 부분, 특히 경제부분은 상당히 교류가 잘 되어 있거든요, 바로 지금 옆에 코디네이터를 하고 계시는 사메시마 사장님의 태평양시멘트는 쌍용의 대주주로 있고, 아까 발표에도 나왔습니다만, 포스코는 신일본제철과 잘 교류가 되고 있습니다. 그와 같이 문화·교류 모든 부분은 지금 잘 되고 있습니다. 역시 정부가 입장이랄까, 그런 게 있기 때문에 양국의 우리 경제인들이 이것을 계기로 해서 양국 정부를 설득하고, 양국 정부는 또 명분을 찾아서 빠른 시일 내에 다시 대화를 시작할 수 있는 계기를 만드는 게 좋지 않겠는가 하는 것이 이 회의에 임하는 저의 생각입니다. 감사합니다. 그러면 다시 마이크를 사메시마 코디네이터님께 넘기겠습니다.

鮫島 章男 코디네이터 : 감사합니다. 장시간에 걸쳐서 정말 뜻 깊은 토의를 할 수 있었던 것 같습니다. 백그라운드 페이지를 발표해 주신 두 분, 요네야마 부장님과 이수철 부사장님, 오늘 이 자리에서 나와 계시는 양국의 경제인 여러분들, 우리 분과회가 무사히 끝날 수 있도록 협조해 주셔서 대단히 감사합니다. 이상으로 제1분과회를 마치겠습니다. 대단히 감사합니다.

司會 : 대단히 감사합니다. 발표를 해주셨던 두 분, 그리고 두 분 코디네이터에게 박수를 보내 주시기 바랍니다.

감사합니다. 이 시간 이후의 일정에 대해 안내말씀을 드리겠습니다. 12시부터 점심식사시간이 되겠습니다. 한일 양국의 고문님, 단장단, 전문위원장, 분과회 코디네이터 여러분들은 공동성명안을 심의하기 위한 오찬회가 준비되어 있습니다. '미켈란젤로 다빈치'룸에 오찬을 준비해 놓고 있습니다. 그 이외 일반 참가자들의 점심식사는 바로 옆에 있는 볼룸Ⅲ에 준비해 놓고 있습니다. 점심식사 후에 1시부터 전체회의가 시작됩니다. 오후 1시까지 볼룸 I·Ⅱ에 시간을 지켜 모여 주시기 바랍니다. 대단히 감사합니다.

5. 第 2 分科會

議題：『韓日兩國 共通課題와 協力
方案』

司會[下出 道雄(SHIMODE Michio) (社)
日韓經濟協會 常務理事, 以下同一] : 안
녕하십니까? 저는 제2분과회의 진행을 맡
은 일한경제협회의 시모데라고 합니다.
아침 일찍부터 제2분과회에 참석해 주신
일한·한일 양국 대표단 여러분께 진심으로
감사드립니다. 오늘 회의는 동시통역
으로 진행하겠습니다. 여러분이 갖고 계
시는 리시버는 어제와 마찬가지로 채널 1
이 일본어, 채널 2가 한국어가 되겠습니
다. 그럼 지금으로부터 제2분과회를 시작
하겠습니다.



먼저 제2분과회의 진행을 맡아 주실 양
측 코디네이터를 소개해 드리겠습니다.
일본측 코디네이터는 아소라파즈시멘트
주식회사의 아소 유타카 사장님이십니다.
아소 사장님은 1946년 후쿠오카현 이즈카
시에서 태어나시고, 1969년 게이오대학,
1972년에는 영국의 옥스퍼드대학을 졸업
하셨습니다. 그 후 아소시멘트 주식회사
에 입사하시고, 1979년에 아소시멘트 주
식회사 사장으로 취임하셨습니다. 동 회
사는 2004년에 아소라파즈시멘트로 회사
이름을 바꾸었습니다. 아소 사장님은 아
소라파즈시멘트 사장님을 비롯하여 아소
그룹의 총수로서 경단련, 큐슈야마구치경
제연합회 등 경제단체의 임원을 맡으셔서

일본 경제계의 젊은 리더로서 많은 활약
을 하고 계십니다. 저희 분과회에서는 과
거에 7회에 걸쳐서 코디네이터를 맡아 주
셨습니다.

다음으로 한국측 코디네이터는 동양물
산 주식회사의 김희용 대표이사 회장님이
십니다. 1942년에 경남 진주에서 태어나
셔서 1960년에 연세대학교, 1969년에 미
국의 인디애나 주립대학을 졸업하셨습니
다. 그 후 벽산그룹의 부회장 등을 역임
하시고, 2001년에 동양물산 주식회사의
대표이사 회장으로 취임하셨습니다. 전경
련, 대한상공회의소 등에서 요직을 맡으
시는 한편, 스포츠, 문예 등의 분야에서도
많은 활약을 하고 계십니다. 김희용 회장
님께서서는 과거에 두 번에 걸쳐서 분과회
코디네이터를 맡아 주셨습니다. 두 분 모
두 일한·한일 경제협회의 여러 가지 사
업 등에서도 지원과 공헌을 해 주시고 계
십니다. 여러분 박수로 맞아 주시기 바랍
니다. 이상으로 소개를 마치고, 앞으로 진
행은 두 분 코디네이터께 부탁드립니다.
하겠습니다. 잘 부탁드립니다.

麻生 泰(ASO Yutaka)
麻生라파즈시멘트(株)
取締役 社長



일본측 코디네이터
를 맡게 된 아소라고
합니다. 한국측의 김
희용 회장과 함께 본 분과회의 진행을
말도록 하겠습니다. 잘 부탁드립니다.
그럼 제2분과회의 운영요령에 대해 잠깐
설명 드리겠습니다. 제2분과회에서는 ‘한
일 양국의 공통과제와 협력방안’을 의제
로 토론을 하겠습니다. 먼저 한일 양측으
로부터 백그라운드 페이지 집필자가 각각
20분 정도 발표를 해 주시겠습니다. 그

후 20분 정도 커피 브레이크를 가진 후 질의응답을 하도록 하겠습니다. 활발한 토의가 되도록 참가자 여러분께서는 적극적으로 발언을 해 주시기를 부탁드립니다. 이미 배포해 드린 백그라운드 페이지 자료를 참고로 여러분 각자의 입장에서 이 테마와 관련된 의견이나 견해를 자유롭게 발표해 주셨으면 하는 것이 저희 분과회의 취지입니다. 여러분의 발언 중에서 특히 많은 찬동을 얻은 그러한 의견에 대해서는 공동성명안을 심의하는 단장단의 오찬회에서 저희가 보고를 드리겠습니다. 되도록 많은 분께서 발언하실 수 있도록 각각 발언시간을 5분 정도로 제한하도록 하겠습니다. 또한 발언하실 때는 의사전달을 확실히 하기 위해서 되도록 천천히, 간결하게 말씀해 주시고, 통역을 원활하게 할 수 있도록 외래어는 가급적 피해 주시기 바랍니다. 여러분의 협조 부탁드립니다. 그럼 김희용 코디네이터님, 인사를 부탁드립니다.

金 熙 勇
東洋物産企業(株) 會長



네, 감사합니다. 방금 소개받은 한국측 코디네이터 김희용입니다. 우리 아소 사장이 이런 모임의 코디네이터를 많이 하셨기 때문에 경험이 많으셔서 저는 그냥 옆에 있기만 해도 될 것 같습니다. 제2분과회 코디네이터로서 저는 별로 할 일이 없지만, 여러분들 적극 참여해 주셔서 좋은 의견을 많이 내 주시기를 부탁드립니다. 감사합니다. 그럼 아소 코디네이터님, 시작해 주시죠.

麻生 泰 코디네이터 : 김 회장님, 감사합

니다. 그럼 양국의 백그라운드 페이지 발표순서가 되겠습니다.



일본측은 와세다 대학교 정치경제학부 후카가와 유키코 교수님으로부터 '한일의 공통경제과제와 전략적 파트너십'이라는 주제로 발표가 있겠습니다. 후카가와 교수님은 일본에서 한국연구의 제1인자입니다. 올해 3월까지의 도쿄대학 대학원 종합문화연구과 교양학부 교수로 재직하셨습니다. 후카가와 교수님께서서는 신문·잡지와 각종 강연에서도 많이 활약을 하고 계십니다만, 저희 일한경제협회 활동에 대해서도 적극적으로 지원을 해 주십니다. 오늘도 바쁘신 가운데 이 회의장까지 나와 주셔서 여러분께 발표를 해 주시게 되었습니다. 그럼 후카가와 교수님 부탁드립니다.

(1) 日本側 백그라운드 페이지
『韓日の 共通經濟課題와 戰略的
파트너십』

深川 由起子
(FUKAGAWA Yukiko)
早稻田大學
政治經濟學部 教授



여러분 안녕하세요
까? 방금 소개받은 와
세다 대학의 후카가와라고 합니다. 제가
감기가 들어서 간혹 가다 발표 중에 기침
이 나올 수도 있습니다. 그 점 양해해 주
시기 바랍니다. 오늘 제 발표 테마는 ‘한
일의 공통과제와 전략적 파트너십’이라고
하는 것입니다. 한 마디로 말씀드리면 지
금 저 이외의 발표자는 대부분 FTA에 관
련된 것이 많은데요, FTA가 지지부진하
기 때문에 어려운데, 그 배경에는 정치적
인 문제가 얹혀 있습니다. 과거사는 항상
한일 간에는 무거운 테마였습니다. 그런
데 좀 더 눈을 미래로 돌려야 할 것입니
다. 특히 여러분은 비즈니스맨의 모임이
기 때문에 더욱 미래를 봐야 하고, 또 미
래를 봤을 때 무엇을 해야 될 것인가를
중심으로 말씀을 드리겠습니다. **미래를
볼 때 어느 나라에서나 가장 확실한 미
래를 결정하는 표현워크는 인구동태학
적인 것입니다.** 인구구조는 단기적으로는
결코 변화하지 않습니다. 조금 뭐 열심히
한다고 해도 바로 변화하지 않습니다. 이
에 비해서 경제구조가 커다란 영향을 받
는 것은 사실이기 때문에 이것을 중심으
로 봐 나가면 일본의 뒤를 쫓아서 한국의
인구동태변화가 진행이 됩니다. 그렇기
때문에 **2015년 정도가 하나의 커다란 전
환점을 맞이하는 시기**라고 생각합니다.
FTA가 합의했어야 하는 것은 작년이었는

데, FTA는 합의한다고 해도 바로 실시되
는 것은 아닙니다. 10년 정도 걸립니다.
그러니까 작년에 체결했어야지 겨우 시간
이 되는데 그렇지 못했던 것이죠. 그러면
인구변화가 어떤 제약이 되는지를 생각을
해 보겠습니다. 지극히 당연한 얘기인데
요, 한국이나 일본이나 출생률이 떨어져
서 아이들의 수가 줄어들고 있습니다. 최
근에 발표된 한국의 출생률은 세계 최저
라고 합니다. 일본은 1.2정도이구요, 수도
권만 보면 조만간에 1도 안 된다는 것이
죠. 저출산이 굉장히 급속하게 진행되고
있습니다. 또 동시에 일본이나 한국이나
지금 장수화가 되고 있습니다. 수명이 길
어지고 있죠. 그에 따라서 지금까지 예상
했던 것보다 인구구조가 훨씬 빨리 급속
하게 변화를 할 가능성이 있습니다. 거시
적으로 보면 그 고령화는 그렇게 밝은 미
래를 나타내는 것은 아닙니다. 대부분의
경제학자의 예측은 노후를 보내기 위해서
저축을 찾는 일이 많아지니까 저축률이
떨어지고, 그와 함께 경제성장률도 떨어
진다, 특히 젊은 세대의 인구가 줄어들기
때문에 조세부담률이 훨씬 더 늘어난다는
것입니다. 이것은 지금까지 인구구성이
어떻게 변화하느냐 하는 것인데요, 가장
위에 파란 것이 한국의 25~59세, 제일 노
동력이 좋은 사람들의 비율입니다. 이 비
율이 2015년을 정점으로 줄어들기 시작합
니다. 그에 비해서 60세 이상, 이것은 주
황색 라인인데요, 급속하게 증가합니다.
일본도 같은 트렌드인데요, 일본이 더 빠
리 변화할 것이기 때문에 60세 이상의 비
율은 빨강선이 일본인데요, 당연히 비율
은 높아지죠. 그런데 2040년에서 2050년
사이에 한국의 고령화가 완전히 일본을
따라잡는 것입니다. 그렇기 때문에 일본
이나 한국이나 비슷한 수준이 되는 그런
구조입니다. 그에 따라서, 제가 연구한 모

델은 아니지만, 예측을 해 보겠습니다. 저축률은 떨어지죠. 일본 저축률은 서서히 떨어지는데요, 한국 저축률은 급속하게 떨어집니다. 이것도 2030년경이 되면 한국이나 일본의 저축률은 거의 일치되는 수준까지 떨어진다고 합니다. 아울러서 한국이 저출산율의 속도가 더 빠르기 때문에 이것이 더 조기에 일치될 가능성도 있는 것입니다. 그에 따라서 그것만으로 계산하면 일본이나 한국의 성장률은 조만간에 줄어들게 됩니다. 그렇게 예측이 되고 있습니다. 저축률은 급속하게 줄어 들고, 또 거기에 따라서 한국의 잠재 성장률도 떨어지기 때문에 2020년, 혹은 2025년경에는 그 저축률로만 본 성장률은 1에서 2 사이를 왔다 갔다 하는 그런 어두운 전망이 될 것입니다. 또 하나는 세금으로 고령자를 부양을 해야 되는데요, 이대로 가면 어디까지나 지금의 전제조건으로 한다면 빨강색이 일본이고, 파랑색이 한국입니다만, 이 조세부담률이 급속하게 증가합니다. 중국도 물론 마찬가지고요, 역시 2015년을 경계로 굉장히 급속하게 부담이 커집니다.

또 하나 앞으로 2010년에서 2030년을 전망했을 때 지금 이미 고유가가 2년 동안 계속되고 있는데요, 지구 전체적으로 봤을 때 인도와 중국이 부상을 하고 있는 가운데 **자원과 환경문제의 제약이 더욱 더 뚜렷해질** 것입니다. 중국이 이 문제를 어떻게 해결할 것인가 하는 것은 중국만의 문제가 아니라 이미 우리 모두의 문제인 것입니다. 아무튼 지금의 중국의 에너지 효율이 획기적으로 개선되지 않는 한 원유가격이 떨어질 이유가 없을 것이고, 또 중국 자신도 여러 가지로 노력을 하고 있는 것 같습니다만, 그러나 그렇게 쉬운 문제는 아닙니다. 중국은 에너지를 거의 석탄에 의존하고 있습니다. 이것이 자연

환경을 파괴하고 있는데요, 그 석탄 자체도 매장량이 줄어들고 있어서 수급상황이 악화되고 있습니다. 또 대기오염문제로 정부가 아무리 노력해도 지방 차원에서 따르지 않기 때문에 그와 같은 문제가 이미 발생하고 있습니다. 또한 에너지뿐만 아니라 수자원도 커다란 제약을 받고 있는 것입니다. 이것은 중국의 에너지 효율을 선진국과 비교한 것입니다. 분명히 중국의 에너지 효율은 시계열로 보면 상승하고 있습니다. 그러나 전체적으로는 감소하고 있어서 생산에 대비한 에너지 수요량은 떨어지고 있습니다. 아직까지 미국이 선진국 중에서 가장 효율이 나쁜데요, 그 미국과 비교해도 아직 멀었습니다. 일본은 맨 밑의 수준이죠. 그렇기 때문에 물론 일본도 개선의 여지가 없는 것은 아닙니다만, 중국과는 비교할 수가 없는 것입니다. 수자원 쪽을 보겠습니다. 지금 최근 **virtual water**라는 개념이 나오고 있는데요, 앞으로는 에너지도 부족하지만, 물도 부족할지 모릅니다. 물을 가장 많이 사용하는 것은 농업입니다. 농업은 농산물 형태로 수입을 하기 때문에 물을 수입하고 있다는 의식은 전혀 없습니다만, 사실 쌀과 같은 것을 보면 대량으로 물을 소비하는 산업인 것입니다. 그래서 그와 같은 것을 포함해서 보면 수자원이 압도적으로 부족한 것은 일본과 중국입니다. 한국도 아마 비슷하리라고 생각하는데요, 빨간 부분이 가장 물이 잠재적으로 부족한 지역입니다. 반대로 초록색 부분이 가장 수자원이 풍부한 지역인데요, 이것은 미국과 캐나다입니다. 호주, 아르헨티나, 인도도 의외로 물이 풍부합니다. 인도는 항상 건조한 느낌이 있는데요, 수자원은 풍부합니다. 이렇게 비교해 보면 중국 성장에 의한 환경제약은 에너지뿐만 아니라 수자원도 제약요소가 될 여지가 있습

니다. 그러나 중국을 비롯한 신흥시장이 성장을 계속하는 것은 굉장히 바람직한 것이죠. 일본이나 한국도 그것을 위해서 자기 성장률이 떨어지는 만큼 남의 성장률로 자기 성장률을 커버를 해야 되는데, 기대는 큰데, 그러나 영원히 30년이나 50년이나 번영이 계속되는 것은 아닙니다. 아마 중국은 고도성장을 계속하겠죠. 그런데 아까 말씀드렸던 에너지문제, 환경문제가 제약이 될 것이고, 또 수급밸런스가 이미 과잉설비투자를 많이 보유하고 있기 때문에 어느 시점엔가 이것을 조정하지 않으면 안 됩니다. 또한 부동산 문제가 일어나고 있죠. 한국에서도 지금 문제가 되고 있는데요, 이 부동산 문제도 나타날 것이고, 인도가 중국을 대신하는 성장국으로 기대되고 있는데, 인프라는 중국보다 훨씬 뒤떨어집니다. 그렇기 때문에 과연 공업국이 될 수 있을지 지금부터 의문시하는 사람도 있습니다. 러시아는 자원과 에너지에만 의존을 하고 있습니다. 그렇기 때문에 진정한 의미의 지식기반산업이라든지 공업기반이 육성이 될 것인지도 또 문제입니다. 그 다음에 브라질을 보면 농산물자원과 에너지, 환경자원을 가지고 있기 때문에 굉장히 혜택받은 나라죠. 그러나 채무를 굉장히 많이 안고 있기 때문에 그것이 또 제약이 되고 있습니다. 이렇게 생각해 보면 신흥시장이 모두를 구제해 줄 수 있는 것은 아닌 것이죠. 굉장히 꿈과 같은 선전이 종종 있기는 한데, 1인당 GDP로 보면 아무리 해도, 가장 낙관적으로 예측한 골드만삭스의 지표로 봐도 2030년에 검은색이 중국입니다, 초록색이 OECD 중에서 이탈리아인데, 2030년이 되어도 거대인구가 있기 때문에 중국은 이탈리아도 쫓을 수가 없고, 일본의 경우는 또 인구가 줄기 때문에 1인당 GDP도 단순하게 계산하면

그렇게 달라지지 않습니다. 그렇기 때문에 차이는 줄어들지만, 그렇게 일반적으로 언론에서 선전하고 있는 것처럼 그렇게 되지는 않을 것입니다.

이와 같은 대외 환경 속에서 보면 인구동태라는, 대내환경에서 보면 일본과 한국은 정말 유사한 운명을 맞이하게 될 것입니다. 우선 자녀수가 줄어들기 때문에 노동력을 확보하지 않으면 안 되는 문제가 생깁니다. 그렇기 때문에 주목되는 것은 건강수명의 신장입니다. 제 세대가 되면 연금도 받기 어렵기 때문에 오래 계속 일을 해야 됩니다. 그러기 위해서는 건강해야 됩니다. 그것이 중요하죠. 다만 그냥 수명이 늘어나는 게 중요한 것이 아니라 건강하게 장수해야 되는 것입니다. 그러니까 60세 이상이거나, 65세 이상이거나 노동력으로 활용해 나가지 않으면 안 되는 상태가 될 것이고, 또 당연히 여성도 노동력으로 활용해야 됩니다. 그러나 여성의 노동참가율이 증가해도 자녀수가 떨어지면 또 안 되는 것이죠. 양쪽 모두 다 이것을 실현을 해야 됩니다. 또 최근 몇 년 동안 한국이나 일본이나 청년실업률이 굉장히 높습니다. 이른바 NEET조. 'Not in Employment, Education or Training', 아무 것도 하지 않는 사람들, 이 사람들을 다시 한 번 재교육시켜서 노동시장으로 끌어들이어서 활용하지 않으면 안 된다는 것이죠. 이것은 인적자원 문제가 될 것이고요, 그 밖에는 연구개발을 중심으로 한 혁신과 또 고령화된 가정에서는 금융자산의 운용이 더 중요합니다. 높은 수익성을 확보를 해야 되는데, 그러한 것도 중요하기 때문에 그런 문제도 해결하지 않으면 안 됩니다. 이것은 건강수명을 나타낸 것입니다. 빨강색이 일본인데, 놀랍게도 일본은 지금 이 시점에서 세계 최고의 건강수명인데요, 조금 더 열심히 하

면 2030년에는 80세까지 건강하게 살고, 또 84세까지는 조금 힘은 없지만 살아가갈 수는 있는 그런 상태가 된다는 전망입니다. 한국은 파랑색입니다. 한국은 미국과 스웨덴의 중간에 위치합니다. 건강수명은 아직까지 그렇기 때문에 더 연장시킬 수 있는 기대를 할 수 있죠.

이와 같은 환경에서 생각해 보면 신흥국은 성장을 계속 하게 될 것이고, 그걸 기대하고 있는데, 한국도, 일본도 나라를 꾸려 가야 됩니다. 그러면 어떻게 해야 되는가 하는 것인데, 보다 구체적으로는 일본의 경우에는 방향이 어느 정도 뚜렷해졌습니다. 우선 콘텐츠산업이라든지 혹은 일본이 비교우위를 가지고 있는, 일본어로 すりあわせ라고 하죠. 마지막 그 마무리 부분이라든지, 미세한 부분에서 기술을 조정해서 맞추는 것입니다. 정밀도라든지, 퀄리티가 없으면 실현할 수 없는, 말하자면 블랙박스화된 산업, 이것은 지금까지 일본에 강점이 있었기 때문에 이것에 달려 있습니다. 이것이 일본의 특수성이 될 것이고, 또 휴면자산, 일본의 경우에는 이것이 중요합니다. 고이즈미 정권 다음에는 어떻게 될지 모르겠는데요, 공적 서비스의 민영화가 공전의 규모로 시작되지 않으면 안 될 상황입니다. 그러니까 민간에게 있어서 이것은 커다란 서비스의 수요가 될 가능성이 있는 분야죠. 또 해외자산에 대해서 말씀을 드리면 일본의 무역수지는 크게 호전되고 있습니다. 무역으로 수익을 얻는 것보다는 해외자산의 수익이 훨씬 능가하고 있어서 중요한 요소가 되고 있죠. 이 구조 자체도 그렇게 달라지지 않을 것입니다. 인구 자체가 줄어들기 때문에 일본 안에 수요가 있는 것이 아니죠. 그렇기 때문에 지금까지도 물론 많이 만들었는데요, 해외 생산거점을 연계시켜서 수익을 올리고 또 연

구개발 부분에도 국제화의 여지가 많기 때문에 또 이것을 추진하고, 마지막에 스트레스가 되고 있는 부분을 그것을 오히려 무기로 개발해 나가는 것이 일본에게 유리할 것입니다. 에너지절약기술도 굉장히 높죠, 그 외에 지금 스트레스가 되는 것, 예를 들어서 고령화되고 있기 때문에 복지라든지, 의료라든지, 환경문제를 통한 폐기물처리라든지 이러한 것들이 아마 기술의 최전방 프론티어로 나올 것입니다. 그러니까 전체적으로 보면 국내 수요변화에 맞춘 서비스나 지식집약적인 산업이 있고, 또 해외자산을 강화하는 방향으로 명확해질 것입니다. 구체적으로 말씀드리면 여러 콘텐츠는 굉장히 지금 내실화되고 있는데요, 그것을 더 식품이라든지, 전통공예라든지 좀 더 폭넓은 개념으로 콘텐츠를 파악을 해야 될 것이고, 그런 움직임으로 갈 것입니다. 그리고 또 아까 ‘기술의 블랙박스화’라고 말씀드렸는데요, 하나의 기술이 아니라 여러 기술을 모아서 짜맞춰서 하나의 기술로 만드는 것이 부품이나 소재분야에서는 계속될 것입니다. 또 환경문제에 있어서는 연료전지라든지, 에너지 바이오매스라든지, 그러한 것을 할 수가 있을 것이고, 마지막으로 유전자치료라든지, 로봇, 의료기기, 사람이 줄어들고 없지 않습니까, 기계로 여러가지 커버를 해야 하는 것이죠, 그렇기 때문에 그와 같은 스트레스에 대응하는 서비스, 그리고 또 제조업, 양쪽이 있을 수가 있는 것입니다.

이렇게 일본이 전환을 한다면 한국과의 관계가 어떻게 될 것인가 하는 것을 보겠습니다. 저는 이미 일체화되고 있고, 또 앞으로도 한일의 경제가 일체화되는 부분과 어느 정도 국경을 남겨 두는, 혹은 남는 부분이 혼재될 것이라고 생각합니다. 우선 콘텐츠라든지, 서비스, 관광, 물류,

이것은 완전히 지금 일체화되어 가고 있고, 또 일체화가 되어야 한다고 생각합니다. 지금까지 이 분야에서는 규제가 있었기 때문에 인적이동이라든지, 물류이동이 원활하지 않았습니니다. 그런데 지금 완화가 되고 있고, 일본이 한국에 대해서 관광비자를 면제를 하고 있고, 그렇기 때문에 이와 같은 것은 FTA가 있든 없든 자연히 일체화되어 갈 것이고, 그리고 전기·전자·자동차는 같은 것을 만들고 있기 때문에 점차적으로 수평분업이 되어갈 것입니다. 반도체라든지 그런 것은 이미 되어 있습니다. 앞으로 자동차분야는 더욱 더 수평분업이 될 것입니다. 나머지 국경이 남는 것은 첨단유전자치료라든지, 환경보전이라든지, 농업은 여전히 안전상의 규제가 남을 것입니다. 그렇기 때문에 이것은 이대로 국경이 상당히 남아있게 되겠죠. 한국은 부품이라든지, 기계, 소재 분야에서 국산화를 추진하고 있는데요, 일본 자신은 아까 말씀드렸던 블랙박스화를 추진하고 있습니다. 그래서 그 부분은 일본이 갖고, 그렇게 되면 일부는 수직분업 모양으로 남아있게 될 것이죠. 세계적으로 보면 그와 같은 하이엔드를 특화하면 할수록 일본기업의 관심은 국내적이 됩니다. 자국의 마켓이 세계적으로도 제2의 경제대국이기에 때문에 이 제2의 시장에서 여러 가지 시도를 해야 되는 것이죠. 아마 이렇게 되기 때문에 신흥시장에서는 한국의 우위성이 계속되리라고 생각합니다.

그런 뜻에서 여러 가지 형태의 분업이 있을 수가 있습니다. 그렇기 때문에 국가단위로, 거시적으로, 이겼네, 졌네 하는 논의는 전혀 무의미합니다. 각 업체도 다르고, 각 산업의 성격도 다르고, 세계 전체 시장에서의 관계도 다른 이와 같은 상태가 계속됩니다. 그렇게 되면 일본과 한

국의 관계는 단순히 예전처럼 선진국과 개도국의 관계, 한쪽이 한쪽을 직접 투자하고, 수직 전개하는 시대는 이미 몇 년 전에 끝났죠. 이미 완전히 끝나고 보다 일부분, 부분적으로는 수평적이 되고, 부분적으로는 글로벌하게 됩니다. 그렇게 봐야 할 것이고, 양국의 공통점은 중국이나 인도와 같은 고성장의 경제는 이미 아닌 것입니다. 무엇이 중요하냐면 경제효율과 경제구성, 생활의 풍요가 가장 중요한 가치가 될 것이며, 또 그렇게 되어야 한다고 생각합니다. FTA는 그렇기 때문에 바로 규제를 완화하고, 경제효율을 높이는 작업이고, 그래서 열심히 협상을 하고 있는데요, 그것을 수렴해 갈 것입니다. 그리고 수평분업은 아마 가속화되겠죠. 그렇기 때문에 한 쪽으로는 경쟁이 남아 있습니다. 그런 뜻에서 항상 무역적자 얘기가 10년 이상 20여 년, 30년이나 대일(對日) 역조 얘기가 나오고 있는데요, 앞으로는 한일 모두 산업의 경쟁국면이 있다고 하면, 근데 그것보다 중요한 것은 국가별로 무역흑자가 어느 쪽이 많으냐 하는 것은 무의미한 논쟁이고, M&A에서 진 쪽이 고통 없이 조정할 수 있는 메커니즘과 룰을 만드는 그런 것들이 훨씬 중요한 것입니다. 또 규제형 산업은 아마 남게 될 텐데요, 일본의 경우에는 규제 완화가 굉장히 더디고, 한국은 자국이 늦다고 하는데요, 한국은 성급한 만큼 일본보다 빨리 추진되는 것 같습니다. 한국의 하나의 건설적인 역할은 규제 완화를 해서 일본에게 압력을 주어서 일본만이라면 절대로 실현할 수 없었던 일, 김포-하네다선은 이른바 한국의 외압에 의해서 이루어진 것이 아닙니까, 그리고 또 모두가 그 이점을 충분히 누리고 있고요, 그렇기 때문에 외압을 주고, 그리고 모두가 메리트를 향유하는 것이 하나의 방법입니다.

그리고 아까 말씀드렸듯이 에너지와 같은 여러 자원제약이 있습니다. 그런 것을 생각하면 경제성장률이 떨어진 나라에서는 국제협상에서는 반드시 열위에 서게 됩니다. 인도나 중국만큼의 협상력을 한국이나 일본은 가질 수 없는 시대가 옵니다. 그 때 그냥 혼자서 협상을 하면 굉장히 입지가 약하죠. 그렇기 때문에 같이 협상을 해야 됩니다. EU가 왜 저만큼 통합이 되느냐 하면 성장률이 떨어졌을 때 영국이나 프랑스, 독일이 각각 협상을 해도 중국이나 인도를 상대할 수가 없습니다. 그렇기 때문에 통합을 하지 않을 수 없었던 것입니다. 그와 같은 상황이 아마 한국과 일본 사이에도 올 것으로 생각합니다. 그런 뜻에서 공통적인 통상정책, 지금까지는 농업보호라는 면에서밖에 통상정책을 같이 하지 않았는데, 조금 더 긍정적인 분야에서, 에너지의 공통 확보라든지, 공통협상이라든지 그와 같은 부분에서 같은 통상정책을 해야 된다고 생각합니다. 그리고 또 앞으로 직접투자유치를 생각을 하면 한국과 일본은 배타적인 체질을 가지고 있기 때문에 월마트나 까르푸나 모두 다 물러갔습니다. 그래서 어느 쪽이 직접투자를 더 유치해서 경쟁을 효율화시킬 수 있느냐 하는 면에서 경쟁을 해야 됩니다. 그럴 때 한국은 직접투자를 유치를 하려고 해도 한 나라만으로는 그 시장규모가 작기 때문에 규제완화를 한다고 해도 한계가 있습니다. 그러면 한국의 직접투자를 유치하기 위해서 일본과 같이 하거나, 중국과 같이 하거나 할 수 밖에 없죠. 그럴 때 어느 쪽에 붙기 쉬운지 그런 것을 생각하면, 외환관리도 완전히 자유화되었고, 인적이동도 자유화되었고, 또 서비스의 규제완화도 훨씬 잘 되고 있는 일본쪽이 시장을 하나로 하기가 쉬운 거죠. 그러니까 한국의 관리들은 대일(對日)

적자가 많기 때문에 부품을 수입 해 달라는 얘기밖에 안 하는데요, 조금 더 넓게 생각을 해야 됩니다.

마지막으로 귀중한 아이들의 수는 한국과 일본 모두 다 줄어듭니다. 그렇기 때문에 **전략적으로 공유를 해서 인적자원을 소중히 해야 됩니다.** 특히 이공계통은 일본이나 한국이나 숫자도 줄어들고 있고, 질적으로도 떨어지고 있습니다. 이것은 제가 대학에 있는 사람으로서 정말 실감하고 있는데요, 선진국에서는 모두 공통적입니다. 최근에 학생들, 젊은 사람들은 모두 이과에 안 가고, 수학실력도 떨어집니다. 그렇기 때문에 커다란 기초연구 개발 면에서 한일이 협력한다든지, 서로의 인재를 활용하는 것이 EU 차원만큼 필요합니다. 그래서 결국 결론적으로 말씀드리면 이미 고성장시대, 신흥국가와 성장률로 경쟁하는 시대는 끝났습니다. 이제 전략적으로 한일관계를 생각하지 않으면 안 되고, 여러 가지 인구동태학적으로 생각하면 일본과 한국의 시장통합은 FTA가 되든 안 되든 2010년 정도를 계기로 추진됩니다. 그러니까 그것을 어떻게 제도화하고, 규제가 남아있는 부분에 대해서 어떻게 협상을 할 것인가 하는 문제가 남아 있습니다. 그 때 중요한 것은 성장률이라든지, 한국이 FTA 협상을 할 때 반드시 나오는 말이, 이 나라와 FTA를 하면 GDP가 몇 % 오르고, 무역흑자가 얼마만큼 늘어난다고 하는 말을 종종 하는데요, 그것은 결코 중요하지 않습니다. 그리고 또 그렇게 되리라는 보장을 할 수 없고요. 열심히 하면 그렇게 될 가능성도 있다는 것뿐입니다. 그러므로 성장이라든지 하는 것을 너무 목표로 하는 것은 이제 고성장시대를 지난 국가에게 있어서는 좋은 목표설정은 아닙니다. 오히려 **중요한 것은 생산성의 향상과 거기에 직접**

연결되는 인적자원의 향상이라고 생각합니다. 혹은 규제완화라든지 이노베이션이 단순히 무의미하게 GDP를 올리는 것보다 훨씬 중요합니다. 이와 같은 가치관에 입각해서 노력해 나가야 된다고 생각합니다. 산업차원에서의 경쟁과 협력은 계속 될 것입니다. 그렇기 때문에 산업조정, 투자제도, 제도의 조화, 통상정책, 이것이 한일 간에는 보다 더 중요해질 것입니다. 마지막으로 FTA를 체결하지 못하는 데에는 문제가 있습니다. 근본적으로 상호불신감을 가지고 있다는 것이죠. 그러한 문제를 여러 차원에서 볼 수가 있습니다. 이것은 큰 문제이기 때문에 서로 간에 노력하지 않으면 안 되죠. 일본의 경우는 특히 정보를 발신할 수 있는 힘이 결정적으로 부족합니다. 영어에 의한 정보 발신력은 중국이나 한국보다 훨씬 떨어집니다. 이것이 없는 한 오해를 받아도 할 수 없는 거죠. 저희 대학에서 중국이나 한국으로부터 유학생을 받아들이고 있는데요, 옛날부터 물론 그러기는 했습니다만, 일류학생들은 좀처럼 오지 않습니다. 숫자는 늘지만, 본국에 돌아가서 일본과 한국을 위해서 정말 일해 줄 그런 학생을 확보를 해야 하는데, 그것이 원활하지 않습니다. 그렇기 때문에 지금의 빈약한 인적 교류의 인프라는 근본적으로 바뀌 나가는 노력을 일본은 해야 됩니다. 너무 길어졌습시다만, 이상입니다. 경청해 주셔서 감사합니다. <ppt자료 첨부>

麻生 泰 코디네이터 : 후카가와 교수님, 감사합니다. 그럼 한국측의 백그라운드 페이지 발표가 있겠습니다. 발표자에 대해서는 김희용 코디네이터님으로부터 소개가 있겠습니다. 부탁드립니다.

金熙勇 코디네이터 : 일본측의 아소 유

타카 코디네이터로부터 지금 말씀을 들었습니다. 이번에는 한국측의 백그라운드 페이지 발표가 있겠습니다. 지금 대외경제정책연구원의 동북아시아 경제협력센터의 이창재 소장님께서 '중국경제의 부상과 한일 양국의 협력과제'라는 제목으로 발표를 해 주시겠습니다. 이창재 소장님께서 프랑스로 파리에 대학 경제학과를 졸업하셨고, 동 대학에서 경제학 박사학위를 받으셨습니다. 국제민간경제협의회(IPEC)의 소련담당 부장을 거치셨습니다. 또 1990년부터 대외경제정책연구원의 선임연구위원 등 동북아경제협력센터 소장님을 역임하셨고, 동아시아연구회 회장과 한국동북아경제학회 회장으로 활약을 하고 계십니다. 지난 2001년부터는 한·중·일 3개국의 경제협력방안에 대한 한·중·일 공동연구사업에 한국측 연구책임자로서 활동을 하고 계십니다. 그러면 이제 이창재 소장님께 부탁드립니다.

(2) 韓國側 백그라운드 페이지
『中國經濟의 浮上과 韓日兩國의
協力課題』

李 昌 在
KIEP東北亞經濟協力
센터 所長



방금 소개 받은 대
외경제정책연구원의
이창재입니다. 저한테
주어진 주제는 '중국경제의 부상과 한일
양국의 협력과제'입니다. 사실 한일 양국
의 협력과제는 여기에 계신 분들이 저보
다 훨씬 전문가시고, 또 좀 전에 한일 양
국 관계의 대표적인 전문가라 할 수 있는
후카가와 교수가 발표를 했기 때문에 저
는 한일 관계를 둘러싼, 어떻게 보면 외
부환경, 그 중에서도 중국경제의 부상에
대해서 초점을 맞춰서 발표를 하도록 하
겠습니다.

목차에서 보시는 바와 같이 제가 중국
경제의 부상(浮上) 자체에 대해서 말씀을
드리고, 그것이 과연 한일 경제에 어떠한
시사점을 주느냐 하는 말씀을드리고, 마
지막으로 한일 양국의 협력과제에 대해
말씀을 드리도록 하겠습니다. 그런데 어
제 전반적인 내용, 한일 양국을 둘러싼
국제환경의 변화에 대해서 야마구치 일본
상공회의소 회장님과 손경식 대한상공회
의소 회장님이 좋은 말씀을 사실 많이 해
주셨기 때문에 저는 좀 더 구체적인 중국
경제의 부상에 대한 파급효과에 대해서
말씀을 드리도록 하겠습니다.

여러분도 다 아시다시피 중국이 1970년
대 말에 개혁·개방정책을 채택한 후에
빠른 속도로 중국경제가 발전을 해 왔습
니다. 1990년대부터 중국경제는 연평균
10% 정도의 경제성장률을 실현하고 있고,

여기 지금 제가 2005년도에 10.2라고 했
는데, 최근 나온 거 보면 9.9로 나옵니다.
1/4분기는 10.2라고 그러고요, 그래서 9.9
라는 말씀을 드리면서, 그러나 중국에 있
는 제 동료들 얘기를 들어보면 실제로는
10%가 넘는다고 합니다. 왜냐하면 지방에
서 투자가 상당히 빠른 속도로 늘기 때문
에 지금 중국에서의 목표치를 상당히 빠
른 속도로 초과하는 성장을 보이고 있는
데, 여러분 아시는 분은 아시겠습니다만,
과거 사회주의 체제에서는 낮은 성장률을
통계상에서 높이려고 노력을 했는데, 중
국은 지금 성장이 워낙 과열되고 있기 때
문에 중국은 지금 높은 것을 낮추는 걸로
해서 9.9% 성장이라든가, 아마 당분간은
그런 현상은 계속 나타날 것 같습니다.
그리고 교역을 보면, 교역은 거의 연평균
20% 가까운 성장을 보이고 있고, 여러분
이 보시는 바와 같이 중국 내 외국인투자
는 교역보다 더 빠른 20% 이상의 연평균
증가율을 실현하고 있습니다. 그러면 중
국경제의 이같이 빠른 성장이 과연 중국
경제의 위상을 봤을 때 어떠한 변화를 가
져왔느냐 하는 것은 여기 보시는 표에서
아실 수 있을 것 같습니다. 물론 1970년
대로 돌아가면 더 보잘것없었지만, 1990
년만 해도 중국경제가 전 세계에서 차지
하는 비율이 2%도 채 안 되었습니다. 그
러던 것이 2004년 통계에 4.9%가 나왔고,
2005년에는 5%를 초과할 것입니다. 그리
고 많은 분이 아시겠습니다만, 사실 교역
면에서는 중국이 세계 경제에서 차지하
는 비율이 이보다는 더 높습니다. 그래서 수
출 같은 경우는 거의 7% 가까이 되고, 교
역 전반적으로도 6.5%를 차지하고 있습
니다. 그리고 외국인 투자유치면에서는 중
국 경제가 세계 전체에서 거의 10% 가까
운 몫을 차지하고 있습니다. 따라서 지금
GDP에서 과연 얼마만큼 차지하느냐, 여

기는 지금 제가 4위라고 썼는데, 이걸 실질경제성장률을 따라서 한 것이고, 일반적으로는 아직 6위라고 합니다. 그런데 6위라는 것이 미국, 일본, 독일, 영국, 프랑스 다음에 6위로 명목GDP면에서는 나오는데, 실질 면에서는 4위라는 것을 봤을 때 명목도 조만간에 4위로 될 것 같습니다. 그리고 수출 면에서는 공히 지금 3위를 차지하고 있고, 외국인투자유치에서도 지금 3위를 차지하고, 어떤 때는 거의 1,2위를 다투고 있는 상황입니다.

그러면 이상에서 봤을 때 한·중·일 3국을 간략히 비교를 해 보도록 하겠습니다. 물론 GDP면에서는, 여기서는 환율에 의한 보통 일반적으로 말하는 GDP로 봤을 때는 역시 중국이 상당히 크지만, 일본이 훨씬 큰 경제대국임을 알 수 있습니다. 일본의 경제가 아직까지도 중국의 두배가 넘는 그런 상당한 차이를 보이고 있습니다. 그러나 교역에서 보면, 이미 절대교역량 면에서 중국의 교역량이 일본의 교역량을 초과한 것을 알 수가 있습니다. 그리고 외국인 직접투자 면에서는 물론 한국이나 일본과 비교가 되지 않을 만큼 중국의 비중이 큰 것을 이 표에서 아실 수 있을 것입니다. 그러면 과연 이러한 성장세가 앞으로는 어떻게 되겠느냐, 제가 구체적으로 표에는 명시를 하지 않았습지만, 최근 나온 자료를 토대로 해서 제가 과연 이것이 앞으로 어떠한 방향으로 나타날 것인가에 대해서 간략히 말씀드리도록 하겠습니다. 금년도에 나온 OECD 자료를 보면 기조연설 때도 일본측에서 언급을 하신 걸로 알고 있는데, 일본과 한국은 올해도, 일본은 1.8% 경제성장을 할 것으로 예측을 하고 있고, 한국은 5.2% 정도로 예측을 하고 있는데, 중국은 9.7% 정도로 성장을 할 것으로 예상되고 있습니다. 적어도 단기적으로는

중국의 고성장은 계속 된다고 볼 수 있습니다. 이러한 것을 조금 더 장기적으로 봤을 때는 과연 어떠한 그림이 나타나느냐 했을 때, 물론 여러 국제기구에서 여기에 대해서 이미 발표를 한 적이 있고, 또 계속 여기에 대한 연구가 진행되고, 발표되고 있습니다만, 가장 최근에 영국에 있는 EIU(Economist Intelligent Unit)라는 곳에서 발표를 한 것을 보면, 여기는 환율을 쓰지 않고 경제 규모를 나타낼 때 구매력 기준으로 썼습니다. 왜냐하면 장기적으로 봤을 때 아무래도 환율보다는 구매력 기준이 그 경제의 위상을 나타내기 쉽기 때문에 구매력 기준으로 봤는데, 구매력 기준으로 보면 현재도 중국 경제가 아시아에서는 가장 큰 경제로 나타납니다. 중국 경제의 비중이 전 세계에서 13.7%를 차지하는 것으로 되어 있고, 이것이 2020년에는 중국 경제의 비중이 19.4%, 거의 20%를 차지하는 것으로 나타납니다. 그러면 과연 중국이 2020년에 19.4%가 된다는 것이 어느 정도의 규모인가를 보기 위해서 EIU에서 예측을 한 2020년의 미국과 EU의 경제규모를 보면, 미국이 19%, 그리고 EIU에 따르면 EU가 2020년에 지금의 25개국에서 33개국으로 늘어날 것으로 예측이 되는데, 그랬을 때 그 EU 전체가 19.1%를 차지할 것으로 봤습니다. 그러니까 중국 하나만으로도 미국이나 더 확대된 EU 전체규모의 경제를 가질 것이라는 것이 지금의 예측입니다. 물론 이러한 장기예측은 여러분들도 아시다시피 여러 가지 변수가 있습니다. 그것이 단순한 경제적 변수뿐만 아니라 정치적 변수도 있기 때문에 장기예측은 그야말로 장기예측이지만, 많은 경제학자들이 보기에 지금과 같은 경제성장이 앞으로도 중국에서는 상당히 계속되리라고 보고 있고, 이에 따라서 중국 경제가 높은

성장을 보이고, 세계 경제에서 좀 더 큰 비중을 차지하리라는 것이 일반적인 전망입니다.

그러면 이러한 중국 경제의 부상에 대해서 말씀드렸는데, 이에 따라서 한일의 대중교역 의존도는 과연 어떻게 변화했느냐 하는 것을 보면, 1990년과 지금을 비교하면 한국의 대중(對中) 수출이나 수입은 1990년에는 거의 없었습니다. 그것이 최근에는 한국의 수출 같은 경우는, 특히 한국 수출에서 중국이 차지하는 비중은 지금 22.2%가 되어서, 엄청난 비중을 차지해서 한국의 제1수출대상국으로 부상을 했습니다. 그리고 수입 면에서도 이미 중국이 한국의 입장에서 두 번째로 중요한 수입대상국이 되었습니다. 그리고 동기간 중 일본을 보면 일본에서는 대중(對中) 수출이 1.1%에서 13.1%로 증가를 했고, 한국의 경우는 수출의존도가 아주 높는데 반해서 일본은 중국으로부터의 수입이 차지하는 비중이 5.1%에서 20.7%, 그래서 수입 면에서는 중국이 일본의 가장 중요한 파트너가 되었다고 말씀드릴 수 있습니다. 그리고 교역 전반적으로 보면 한국의 입장에서는 중국이 이미 가장 중요한 교역대상국이 되었고, 일본의 경우는 수출·수입을 다 합했을 때는 미국이 아직까지는 제1위이고, 중국이 지금 두 번째로 중요한 교역상대국입니다. 그러나 여기에서도 여러분이 아시다시피 홍콩이 별도의 관세지역으로 되어 있기 때문에, 만약에 중국과 홍콩을 합한다면 현재로서도 일본의 입장에서 미국보다 훨씬 더 큰 교역규모를 가지고 있고, 또 하나는 좀 더 구체적으로 말씀드리면 지금과 같은 교역의 성장률의 패턴을 봤을 때 제가 보기에 3년 내로 중국만 갖고도 일본의 최대 교역상대국으로 등장할 가능성이 높다고 생각합니다. 해외투자 의존도에 대해서는

이미 자료가 배포가 되었기 때문에 제가 구체적으로 말씀을 안 드리겠습니다만, 한국의 대중(對中) 투자의존도는 거의 50%를 육박할 정도로 그야말로 제1의, 가장 중요한 투자대상국으로 중국이 이미 등장을 했고, 여기서도 중국에 이미 투자하신 기업인들이 제실 것으로 제가 생각을 합니다만, 일본의 경우는 아직까지는 통계상으로 봤을 때, 물론 상당한 증가를 보여서 1990년에는 일본 전체의 해외투자의 0.6%를 차지하던 것이 2004년에는 12.8%로 높은 증가율을 보였는데, 그럼에도 불구하고 아직까지는 일본의 중국 투자가 중국의 경제적인 여건뿐만 아니라 정치·경제학적인 것을 봤을 때 아직까지는 본격화되지 않았다고 봅니다. 그래서 중국이 일본의 입장에서는 세 번째로 중요한 해외투자대상국으로 지금 자리 잡고 있습니다.

그 다음에 중국 경제가 그러면 한일 경제에 어떠한 시사점을 주느냐에 대해 말씀드리도록 하겠습니다. 중국 경제가 부상했다고 했을 때 그것은 많은 매스컴을 통해서 이것이 하나의 위협요인이다, 제가 몇 년 전에 일본에 왔을 때 세미나에서 ‘차이나 신드롬’이라는 주제로 토론이 진행된 적이 있었는데요, 그만큼 중국 경제의 부상을 위협요인으로 봤습니다. 그것은 중국이 결국은 자국 시장을 위협하고, 세계 시장에서 하나의 경쟁상대로 등장한다는 것이고, 투자라든가 산업 전반으로 봤을 때는 결국은 대중(對中) 투자가 급격히 늘어날 경우 이것이 한국이나 일본에서 하나의 산업공동화로 나타날 수 있다는 그런 것이 위협요인으로 작용을 했습니다. 그러나 반면에 기회요인도 됩니다. 기회요인은 다 아시는 바와 같이 중국의 경제가 급성장할 경우 중국의 시장이, 이미 거대한 시장이 빠르게 커지고

있고, 이것은 한국과 일본 기업에 하나의 시장의 기회를 주는 역할을 할 것입니다. 그리고 또한 이미 어느 정도는 그렇게 되고 있습니다만, 투자대상지역으로써 하나의 기회요인으로 작용한다고 볼 수 있겠습니다. 그럼 지금까지는 구체적으로 이것이 어떻게 나타났느냐, 그래서 그 예로 세계 시장에서 얼마만큼 중국 경제의 부상이 일본과 한국 기업에 영향을 미쳤는가를 봤을 때, 1990년과 2000년을 비교했을 때 미국 시장에서의 점유율을 보면 중국은 3%에서 13.8%로 늘어났습니다. 반면에 한국은 약간 줄었고, 일본은 상당히 큰 차이를 보이면서 시장점유율이 감소했습니다. 그래서 미국 시장 내에서도 지금 중국이 일본을 시장점유율면에서 앞서 있습니다. 그러나 반대로 제가 말씀드린 바와 같이 우리에게 기회가 된다는 것을 봤을 때 한국은 1990년에 중국에 대한 수출이 없던 것이 조금 전에 말씀드린 바와 같이 벌써 20% 이상, 한국 전체 수출의 20% 이상을 중국으로 수출하는 하나의 새로운 시장으로 부각이 됐고, 일본 내에도 1990년에는 한 해 2% 정도였던 것이, 일본의 수출에서의 비중이 13.2%를 차지해서 중요한 교역대상국으로 부상했습니다. 이것은 결국은 중국이 한국과 일본의 경제성장에서 나름대로 상당히 중요한 역할을 하고 있다는 점을 나타내는 숫자라고 할 수 있을 것 같습니다. 물론 제가 지금까지 말씀드린 시장점유율이라든가, 수출의 비중, 이런 것은 경제전반을 본 통계입니다. 따라서 이것을 어떤 하나의 산업에 국한을 시키든가, 또는 품목별로 봤을 때, 그리고 어떤 개별 기업 차원에서는 이보다 더 훨씬 큰 변화가 있을 수 있다는 말씀을 드립니다.

그러면 지금 중국의 부상에 따른 한일 양국의 변화가 어떠한 영향을 미치는가를

봤을 때, 물론 지리적으로 인접했기 때문에 한국이나 일본의 입장에서 중국의 변화가 아마 전 세계에 중국 경제의 부상이 미치는 영향보다도 훨씬 클 것입니다. 그러면 과연 이렇게 크다는 것이 좋은 것인가, 나쁜 것인가, 물론 양면이 있겠죠. 제가 말씀드린 대로 하나의 위험요인이 있고, 기회요인이 있는데, 그런데 저는 이런 엄청난 변화의 진원지인 중국이 우리에게 가깝게 있다는 것이 한일 경제의 행운이라고 봅니다. 그것은 어쨌든 중국 경제의 변화라는 것은 어떻게 보면 세계적인 현상인데요, 미국이나 유럽 등 중국으로부터 멀리 떨어진 곳에서도 물론 이것을 어렵듯이 알고 있고, 피부에 어느 정도는 와 닿을 수 있지만, 아무래도 인접국인 우리만큼 피부에 와 닿지는 않을 것이라는 점 때문입니다. 그래서 여기 기업인, 정치인, 국민들 전반적으로 봤을 때 이 중국의 부상을 우리가 좀 더 가깝게 느꼈을 때, 좀 더 우리가 빨리 대응을 할 수 있지 않느냐, 이렇게 생각을 하고 있습니다. 그래서 앞으로 대응을 하기 위해서는 이런 중국의 거시적인 변화뿐만 아니라 산업별로 중국이 어떻게 변화느냐를 좀 더 우리가 긴밀하게 관찰하고, 거기에 대해서 빠른 판단을 하고, 거기에 대해서 적절한 시기에 우리가 대응을 했을 때, 이것은 한국과 일본 경제가 계속 구조조정을 좀 더 빨리 하고, 또 경쟁력을 높이는 계기로 작용할 수 있다고 봅니다.

지금 제가 조금 전에 자꾸 어떻게 보면 긍정적인 것 같이 중국의 변화에 대해서 말씀을 드렸는데, 여러분들의 이해를 돕고자 한 예를 들도록 하겠습니다. 몇 년 전에 제가 후쿠오카에서 경제포럼에 참여했을 때, 일본학자와 중국학자 간에 여러 분이 아시는 '기러기 발전모형'이 아직도 유효하냐 하는 것에 대해 얘기한 적이 있

습니다. 중국학자가 이제 기러기 모형은 죽었다고 해서 제가 한국학자로서 중재를 한 적이 있었는데, 그 때 제가 말씀드린 것을 간략히 요약할 하면, 아직까지도 일본 기러기가 제일 앞장서 있고, 그 뒤에 한국이 있고, 중국도 있고, 여러 동남아 국가들도 있는데, 그런 면에서 변하지는 않았습니다. 아직 일본이 제일 앞장서 있다는 것은 누구도 부인을 안 합니다. 다만 중국이라는 커다란 기러기가 굉장히 빠른 속도로 뒤에서 지금 따라 오기 때문에 많은 국가들이 전에는 일본만 보고 가던 것이 이제는 어떻게 보면 그 주목의 대상이 일본보다는 중국 쪽으로 간 것이 아닌가, 그런 면에서 중국쪽 학자는 이제 기러기 모형이 유효하지 않다는 이런 말을 하는데, 저는 그렇게 빠른 속도로 쫓아오는 기러기가 있다는 것이 한일 양국의 경제인의 입장에서는 좀 더 큰 자극이 되어서 그것이 한일 양국의 경제를 앞으로 발전시키는데 도움이 되지 않을까 하고 생각하고 있습니다.

그리고 한일 양국의 협력과제에 대해서 말씀드리도록 하겠습니다. 여기서는 제가 아까도 말씀드린 것과 같이 제가 한일 간 문제의 전문가가 아니기 때문에, 이것을 지역협력차원에서 좀 더 상세히 말씀드리도록 하겠습니다. 그래서 지역협력차원에서는 한·중·일 FTA라든가, 한·중·일 투자협정을 맺는데 한일의 긴밀한 협력이 필요하고, 또 동아시아 FTA가 지금 논의가 되고 있습니다만, 여기서도 한일이 주도적인 역할을 해야 된다고 생각을 하고 있고, 업계 차원에서는, 오늘 모임과 같은 것도 있습니다만, 저는 경제단체 간의 협력이 중요하다는 말씀을 드리고 싶고, 물론 기업 간의 협력이 중요하다는 지적도 하도록 하겠습니다. 그러면 한·중·일 FTA 및 투자협정에 대해서 말씀을 드리

면, 다 아시는 바와 같이 한일 간의 투자협정은 이미 체결이 되어 있고, 한일 간의 FTA는 2004년 말에 중단된 이래 아직까지 재개되지 못한, 어떻게 보면 아쉬운 상태에 있습니다. 그리고 한·중·일 FTA에 대한 공동연구는, 아직까지 이것이 공식적인 공동연구는 아닙니다만, 한·중·일 3국 연구기관 간에, 한국에서는 제가 속해 있는 대외경제정책연구원이고, 일본에서는 통합연구개발기구, 영어로 NIRA라는 기구에서 담당을 하고, 중국에서는 발전연구중심, DRC라는 단체에서 합니다. 2003년부터 지금까지 진행이 되고 있고, 또 한·중·일 3국 연구기관 간에 한중 FTA에 대한 공동연구가 지금 추진 중에 있습니다. 그럼 왜 한·중·일 FTA가, 내지는 한·중·일 투자협정이 중요하냐 했을 때, 한·중·일 3국간의 경제협력을 보면 교역만 봤을 때, 보통 교역이 어떤 역내에서 얼마만큼 빨리 증대한다는 것을 나타내는 수치로써 역내교역의 비중, 3국간의 교역에서 역내 국가 간의 교역이 얼마만큼 차지하느냐 하는 것이 역내 국가 간의 교역의 긴밀도를 나타내는데, 그것이 1990년 12.3%에서 2003년에는 24%로 상당히 빠른 속도로, 물론 이것이 충분하지 않고, 아직도 그렇게 높은 숫자는 아니라고 볼 수도 있습니다만, 상당히 빠른 속도로 증가하고 있습니다. 그러나 저는 한·중·일 FTA가 됐을 때는 이렇게 빠른 속도로 증가하는 역내 교역을 좀 더 촉진시킬 수 있는 하나의 요소로 분명히 작용할 수 있다고 생각이 됩니다.

그리고 또 하나 어제 기조연설에서도 이미 지적이 됐었는데요, 한·중·일 3국간의 경제협력이라는 것은 3국이 안고 있는 정치적인 갈등관계를 해소하는 데 저는 도움이 될 것이라고 봅니다. 지금 제

가 중국 경제의 부상 얘기를 주로 했습니다만, 결국은 중국 경제 부상은 중국의 부상을 갖고 올 것이고, 이는 동북아에서 이미 있는 갈등관계를 더 증폭시킬 가능성도 배제할 수 없습니다. 따라서 우리가 유럽에서의 통합이 주는 교훈을 보면, 결국 경제협력을 통해서 유럽에서는 유럽 내의 또 다른 전쟁을 막아 보자는 생각에서 경제통합이 시작되었다는 것을 여러분다 아실 텐데요, 그래서 우리 쪽도 한일 관계를 포함해서 지역에서의 협력이라는 것이 정치적인 갈등관계 내지 역사, 과거사의 잔재 때문에 안 되는데, 어떻게 보면 발상을 전환해서 우리가 경제협력을 통해서 이러한 갈등구조를 해소해야 될 것이라는 생각을 갖고 있습니다.

동아시아 FTA에 대해서 간략히 말씀드리면, 지금 동아시아 FTA 시나리오를 보면 ASEAN과 중국, ASEAN과 일본, ASEAN과 한국간의 FTA가 추진되기 때문에 이것이 되면 자연스럽게 동아시아 FTA가 되지 않겠느냐 하는 것도 있고, 또 하나는 거기다가 한·중·일 FTA가 되면 동아시아 FTA가 된다는 시나리오도 있고, 다른 하나는 ASEAN과 별도의 차원에서 동아시아 FTA에 대한 논의를 해야 된다는, 크게 봤을 때 세 개의 시나리오가 있다고 보는데, 지금 동아시아 FTA에 대한 타당성 연구를 진행 중인데, 거기에 제가 일원으로 참여를 하고 있기 때문에 최근 논의에 대해 간략하게 말씀드리도록 하겠습니다. 지금 ASEAN+3 경제장관회의에서 동아시아에서의 FTA가 과연 가능할 것인가에 대한 연구를 학자들에게 부탁을 해서, 이미 지금 세 차례 워크숍이 열렸고, 지난 4월에 동경에서 워크숍을 했고, 마지막으로 오는 7월에 상해에서 워크숍을 한 후에 8월에 ASEAN+3 경제장관회의에서 그 내용을

보고하도록 되어 있습니다. 그 내용을 자세히 말씀드릴 시간은 없고, 핵심은 결국 당장은 아니지만, 동아시아 FTA가 ASEAN+3 프레임워크 내에서 연구가 되고, 그것이 조만간에 협상에 들어가야 된다는 결론이 나올 것으로 보고 있습니다. 그리고 또 하나 말씀드릴 것은 우리가 지금 동아시아 FTA 얘기를 했을 때 이것이 지금 ASEAN이 주도를 한다든가 이런 쪽이 있고, 사실 한·중·일 3국은 상당히 수세적인 입장에 있습니다. 그러나 분명한 것은 동아시아 FTA라는 것이 보통 ASEAN+3인데요, 한·중·일 3국간에 별도 FTA가 아니어도, 사실상의 FTA가 체결되지 않는 한 동아시아 FTA는 체결될 수 없다는 점을 말씀드리겠습니다. 그래서 결국은 이런 동아시아 FTA나 한·중·일 FTA에서도 결국 한국과 일본 간의 협력이 굉장히 중요하다는 말씀을 드리고자 합니다.

그리고 마지막으로 업계 차원에서의 한일 협력에 대해서 제가 갖고 있는 간단한 소견을 말씀드리고자 합니다. 조금 전에 말씀드린 바와 같이 저는 경제단체 간의 협력이 매우 중요하다고 보고 있고, 지금 한·중·일 3국간에도 「한·중·일 비즈니스포럼」이라고 해서 한국의 전경련, 일본의 경단련, 그리고 중국의 CCPIT가 나름대로 매번 회의를 개최하고 있습니다. 그러나 저는 이제 한·중·일 간에는 이것이 단순히 경제 전반적인 경제단체간의 협력뿐만 아니라 업종별 경제단체 간의 교류가 확대·심화될 필요가 있다는 생각이 들고, 그를 통해서 각 업종별로 갖고 있는 정보공유와 상생전략이 모색되어야 한다고 생각합니다. 그리고 이러한 것을 통해서 물론 정부 차원에서 여러 가지 표준화라든가, 이런 것이 얘기가 될 수도 있습니다만, 결국은 저는 경제단체

간에 이러한 표준화에 대한 합의가 업계에 비해서 선도되는 것이 바람직할 것이라고 생각이 됩니다. 기업 간의 협력은 여러분이 다 아시다시피 경쟁력을 제고하고, 그렇게 하기 위해서는 기업 간의 전략적 제휴가 중요하고, 어제 손경식 회장님께서 삼성과 소니의 S-LCD프로젝트에 대해서 간단히 언급을 하셨는데요, 그리고 후카가와 교수님도 이 점에 대해서 말씀을 하셨고, 그래서 여기 계신 분들이 이러한 모임을 통해서 말뿐이 아닌 실질적인 기업 간의 제휴가 일어날 수 있다고 저는 생각합니다. 그리고 제가 그 한일 협력을, 어떻게 보면 한·중·일 FTA까지를 포함해서 큰 구도에서 한일이 해야 될 역할에 대해서 제가 말씀을 드렸는데, 기업 간에도 마찬가지인 것 같습니다. 좀 전에 제가 한·중·일 3국간에 진행되고 있는 비즈니스포럼에 대해서 간략하게 말씀을 드렸지만, 여기에 거기서 중요한 역할을 하시는 분도 계실 거라고 생각하지만, 아직까지는 그것이 뭔가 본격적으로 실질적인 협력이 일어나고 있다고는 생각이 들지 않습니다. 왜냐하면 중국이 CCPIT라는 곳이 있지만, 어떻게 보면 경제단체라는 것도 지금 시장경제에 들어선 지 얼마 안 되기 때문에, 아직 그것이 완전한 하나의 조직이 구성된 것도 아니기 때문에, 결국은 한·중·일 3국간의 이러한 경제단체 간의 협력도 한국과 일본 경제인들이 주도를 해서 추진해야 되지 않겠느냐 하는 생각을 말씀드리면서 제 발표를 마치도록 하겠습니다. 경청해 주셔서 감사합니다. <ppt자료 첨부>

金熙勇 코디네이터 : 짧은 시간에 많은 정보를 기업인들에게 주신 이창재 소장님께 다시 한 번 감사드립니다. 너무 좋은 정보를 주시다 보니까 시간이 초과돼서

저희들의 커피 브레이크까지 잘라 먹었는데, 여기에 대해서 아소 코디네이터께서 시간 조정을 해 주시기를 부탁드립니다.

麻生 泰 코디네이터 : 김희용 코디네이터님, 감사합니다. 커피 브레이크는 중요하기 때문에 15분 동안 커피 브레이크를 갖고, 10시 25분부터 속개하도록 하겠습니다. 감사합니다.

<Coffee Break>

(3) 自由討論

麻生 泰 코디네이터 : 다 모이신 것 같기 때문에 시작하겠습니다. 오늘 두 분의 백그라운드 페이지가 발표가 되었는데요, 맨 처음 말씀드렸듯이 발표하신 테마를 중심으로 자유롭게 토론을 해 주셨으면 합니다. 질문이나 의견을 발표하실 때는 죄송하지만 먼저 손을 들어 주시기 바랍니다. 저희가 지명을 하도록 하겠습니다. 그리고 사무국이 마이크를 갖다 드리도록 하겠습니다. 마이크를 통해서 5분 이내로 말씀해 주셨으면 합니다. 후카가와 교수님으로부터는 FTA와 관련하여 정치적인 문제가 있으나, 어떻게 양국이 과제를 해결할 것인가, 또 한국측으로부터는 중국이 대두하는 가운데 한일의 경제문제를 어떻게 풀어나갈 것인가에 대해서 발표해 주셨습니다. 먼저 이제 질문하고 싶은 것, 말씀하시고 싶은 것에 대해서, 혹은 발표내용에 대해서도 괜찮습니다, 질문사항 있으시면 거수를 해 주시기 바랍니다. 감사합니다.

中村 富安(NAKAMURA Tomiyasu) 日本貿易振興機構 서울센터 所長 : JETRO 서울센터의 나카무라라고 합니다. 우선 중국에 있어서의 한일 기업의 협력에 대한 보고를 하나 드리고, 발전가능성에 대해서 말씀드리겠습니다. 저희 JETRO가 조사한 바에 의하면 중국에 진출한 일본 기업 중에서 30%의 기업이 중국에 진출한 한국 기업과 거래를 하고 있다는 것이 밝혀졌습니다. 그리고 일본 기업을 조사했더니 50% 이상이 중국에 진출한 한국 기업과 비즈니스를 하고 싶다고 희망을 하고 있습니다. 그런데 왜 그것이 아직 실현이 되지 못하고 있는가, 왜냐하면 그것은 점점이 없기 때문입니다. 그리고 한

국기업에 대한 정보가 없다는 것이 큰 이유였습니다. 그래서 저희 JETRO 입장에서는 한국측과 협력을 하여 구체적으로는 KOTRA, 대한무역투자진흥공사인데요, 각 진출기업에 대해서 정보를 제공하자, 그러니까 우선 만남의 장소를 만들자고 해서 지금 일을 시작을 했습니다. 두 달 전 3월에 칭다오에서 '한·중·일 3국의 산업교류전'이라는 전시회와 상담회를 했습니다. 이와 같은 모임을 앞으로도 계속해 나갈 생각입니다. 그리고 여러분의 contact를 위해서 협상을 해 나갈 생각입니다. 그리고 일본과 한국 기업의 협력에 대해서 말씀을 드리면 한국 국내, 일본 국내를 국한시킬 필요는 없습니다. 아까 두 분 발표자의 보고에도 있었습니다만, 다른 신흥국가, 제3국에서 한국기업과 일본기업의 만남의 기회를 만들어 나갈 생각입니다. 이것이 보고입니다. 그리고 제 코멘트를 말씀드리면 후카가와 교수님이 말씀하셨듯이 일본에서도, 한국에서도 중국 경제의 고도성장이 영원히 계속될 것으로 생각하는 경향이 있습니다. 물론 그 가능성도 있겠죠. 그렇지만 그렇지 않다고 보는 시각도 있습니다. 후카가와 교수님이 말씀하셨듯이 중국의 고도성장은 자원의존형입니다. 이 소장님도 말씀하셨고요. 그렇기 때문에 굉장히 비관적으로 보는 사람도 있습니다. 2010년까지밖에 고도성장을 할 수 없다는 그런 전망을 하는 사람도 있습니다. 이것도 하나의 '차이나리스크'가 되는데요. 그와 같은 중국의 고도성장이 언제까지 계속되지 않는 것이라는 눈을 가지고 중국 비즈니스를 하는 것이 일본기업도, 한국기업도 중요하다고 생각합니다.

麻生 泰 코디네이터 : 두 번째 말씀, 모두가 중국을 위협이라고 생각하고 있는

데, 후카가와 교수님은 조심스럽게 말씀 하셨습니다. 그런데 지금 질문 중에서 중국이 이대로 고도성장을 계속하는 그런 밝은 미래에 대해서는 어떻게 생각하느냐는 말씀을 하셨습니다. 아까 후카가와 교수님은 자원문제를 지적해 주셨고, 부실채권문제에 대해서는 언급을 별로 안 하셨는데요. 그런 문제를 포함해서 정말 고도성장이 영원히 계속될 것이라는 시각도 있는데요, 거기에 대해서는 어떻게 생각하시는지요. 수자원문제, 에너지문제를 포함해서 말씀해 주시기 바랍니다.

深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大學 政治經濟學部 教授 : 일본도 과거에 그런 때가 있었습니다. 고도성장의 와중에 있는 나라는 매일매일 바빠서 리스크는 생각하지 않습니다. 그러나 막상 보면 여러 가지 문제가 있다는 것을 알게 되는 것이죠. 공해문제도 그렇고요. 자원문제도 그렇습니다. 지금 중국은 과거의 우리와 같은 길을 걸어오고 있습니다. 물론 리스크는 자기들도 인식을 하고 있을 것입니다. 그러나 지금 현재는 성장률을 떨어뜨릴 수가 없기 때문에 갈 수 있는 데까지 가자는 것이 현실인 것입니다. 그러나 워낙 규모가 큰 경제이기 때문에 세계 전체에 커다란 충격을 주게 되죠. 한국이나 일본이 지리적으로 가깝다는 말씀이 이 소장님으로부터 있었는데, 더 작은 나라는 더 비참합니다. 자원이 양등하면 어떻게 되는지, 중국은 자원을 사용할 수가 있고, 살 수가 있고, 정치적인 힘을 발휘해서 자원개발을 하면 되는데요, 그와 같은 힘이 없는 작은 나라는 지탱할 수가 없습니다. 또 중국 자신의 성장이 미국의 수요에 굉장히 많이 의존하고 있다는 것, 그러니까 중국은 궁극적으로는 그렇게 큰 나라는 아니구요. 그

냥 수출만 하는 것입니다. 최종 수요로서 13억 전체가 모두 수요자가 되는 것은 아닙니다. 중국의 성장을 견인하는 것은 미국입니다. 그러니까 미국이 뒷받침할 수 없고, 지탱할 수 없게 되면 세계적인 문제가 일어납니다. 이미 매크로 불균형이라는 문제로 지금 눈앞에 나타나고 있는 것이죠. 그렇기 때문에 결코 그렇게 밝은 미래, 이대로의 상태가 계속되리라고는 생각하지 않는 것이 좋겠고요. 언제나 점검하면서, 주시하면서 갈 수 밖에 없을 것입니다. 일본의 경우 너무나 비관적으로 보고, 한국의 경우는 또 낙관적으로 보는데요. 모든 사항에 대해서. 서로 간에 '일본사람은 너무 비관적으로 본다, 한국 사람은 너무 낙관적으로 본다'고 서로 간에 체크하면서 가는 것이 건전한 한일 관계라고 생각합니다.

이 소장님, 지금 나온 이 질문에 대해서 어떻게 생각하십니까?

李昌在 KIEP東北亞經濟協力 센터 所長 : 지금 후카가와 교수가 일본에서는 부정적으로 보고, 한국에서는 긍정적으로 본다고 말씀하셨는데, 저는 긍정적인 말씀을 드려야 할 것 같은데, 긍정적인 말씀은 많이 드렸기 때문에 제가 중국의 고도성장의 부작용에 대해서 간략히 말씀드리도록 하겠습니다.

여러분이 다 아시다시피 중국이 성장을 할 때 오는 문제 중에서 가장 심각한 것은 자원입니다. 세계적으로 그래서 지금 자원의 가격이 계속 치솟고 있는데요, 분명히 거기에는 중국 경제의 성장이 중요한 변수로 작용하고 있다는 생각이 들고, 일본은 중국에서 조금 더 떨어져서 모르겠는데, 지금 한국 같은 경우는 좀 더 가깝기 때문에 중국의 고도성장에서 오는 환경문제를 아마 좀 더 우리가 피해를 빨

리 볼 것 같습니다. 물론 꼭 고도성장과의 관계가 없다고 볼 수도 있지만, 지금 한국은 황사문제로 점점 어려워지고 있습니다. 물론 그것도 중국 자체에 비하면 아무 것도 아닙니다. 중국 최근에 다녀오신 분들 많이 경험을 하셨겠지만, 지금 북경 같은 경우는, 진짜 어떤 때는 북경에 있다가 서울에 내리면 숨쉬기가 편할 정도로, 서울도 공기가 그렇게 좋은 것은 아닌데, 이러한 문제를 안고 있다고 볼 수가 있습니다. 또 중국 내에서 이러한 중국의 빠른 성장, 다 아시다시피, 중국 전체에서 일어난 것이 아니고, 일부 지역에서 국한되고, 어떻게 보면 일부 계층이 부를 축적하기 때문에 중국 내에서 소득의 불균형문제가 심각한 문제로 대두되고 있고, 또 여기에 따른 단순한 경제적인 문제가 아니라 정치·사회적인 문제가 굉장히 중요한 이슈로 부각이 되고 있습니다. 단, 제가 조금 더 긍정적이라고 볼 수 있는 것은 중국의 지도자, 중국의 많은 사람들이 이러한 모든 것에 대해서 어느 정도 알고 있는 것 같고, 그래서 아까 제가 말씀드린 것 같이 중국의 성장이 10% 넘는 것을 10% 아래로 줄이려고 지금 상당히 애를 씁니다. 다만 중국이 지금 중앙정부가 상당한 권한을 갖고 있음에도 불구하고, 지방정부도 많은 권한을 갖고 있고, 지금 경쟁적으로 경제발전에 뛰어들기 때문에 투자의 중복이라든가 하는 면에서 오는 문제가 지금 대두되고 있습니다. 그래서 지금 후카가와 교수님이 정답을 얘기했다고 볼 수가 있는데, 비관적인 것도 있고, 긍정적인 면도 있는데, 여기에 이것을 양쪽을 다 보고, 균형적인 시각을 갖는 것이 중요하다고 봅니다.

金熙勇 코디네이터 : 한국측에서 질문 계시면... 네, 말씀하시죠.

金德吉 大永産業開發(株) 會長 : 한국측입니다. 일본어로 하겠습니다. 제 의견은 중국이나 인도를 위협적인 존재로 보는 것이 아니라 한일이 가지고 있는 소프트 파워를 활용할 수 있는 전략을 취할 수 있는 것이 아닌가 생각합니다. 아까 후카가와 교수님이 말씀하셨듯이 콘텐츠, 이것에 의해서 새로운 세계관, 가치관을 창조할 수 있을 것으로 생각하는 것이죠. 경제의 세계화가 지금 시작된 지 오래되었습니다. 그러나 오늘날 개인의 국제화, 퍼스널 글로벌라이제이션의 시대를 맞이하고 있습니다. 이것은 아시다시피 인터넷 얘기가 되겠는데요, 국경을 정말 넘어서서 인터넷으로 연결되는 세상이 되고 있습니다. 미국의 포털에 '유튜브'라는 것이 있는데요, 일본에서도 액세스할 수 있습니다. 250만 명의 가입자가 있다는 기사가 며칠 전에 나왔습니다. 인터넷 온라인게임은 이미 한국에서 주요 수출품목이 되고 있습니다. 이처럼 새로운 비즈니스가 탄생되고 있으며, 이것이 구미를 비롯하여 성장확대일로에 있다는 것은 여러분도 아시는 바와 같습니다. 저희도 21일에 '프리프'라는 인터넷전화를 발표를 했는데요, 오늘 아침에 메일을 보니까, 한국, 일본으로부터 신청이 쇄도했다고 합니다. 미국에 가면, 유럽에서도 때로 일본어로 말하는 어린애가 있습니다. 스마트폰 때문에 그렇다고 합니다. 일본어를 가르치는 것이 아니라 그와 같은 만화나 콘텐츠 때문에 일본어를 배우는 것이죠. 이것도 커다란 소프트파워라고 생각합니다. 도쿄 디즈니랜드는 활황이고, 파리의 디즈니랜드는 그렇지 못하다는 얘기를 듣고 있습니다. 이것은 어릴 때 우리가 미국문화에 접했기 때문입니다. 이 체험이 콘텐츠의 공유체험이라고 할 수 있는데, 이것이 큰 원인이라고 생각합니다. 한류 붐이

지금 화제가 되고 있는데요, 한국에는 ‘일류 붐’이라고 할까요, 일본 붐이 그 저변에 있습니다. 한국측 참석자 여러분들도 아시겠지만, 일본제품에 대한 절대적인 신뢰감이 있고, 이것은 틀림없는 사실입니다. 좀 발언이 길어져서 포인트만 말씀을 드리겠습니다만, **한일 양국이 세계에 과신할 수 있는 콘텐츠, 영화, 애니메이션, 게임, 또 인터넷을 통한 상품개발과 마케팅을 하고, 중국과 인도 시장뿐만 아니라 북미·유럽시장에 전개할 수 있지 않을까** 생각합니다.

저는 지난 연휴에 한 번 가보지 못한 곳을 가보고 싶어서 한국의 여수라는 곳을 가 봤습니다. 그런데 다도해의 관광자원이 너무 풍부하다는 것에 놀랐습니다. 유럽에 가면 한 번에 몇 개 나라를 돌지 않습니까? 그런데 한국에, 혹은 일본에 온 사람은 한국, 일본 양쪽을 왜 돌지 않는지 모르겠습니다. 이와 같은 **관광개발**도 하나의 소프트웨어 개발이기 때문에 한일이 협력해서 할 수 있지 않을까 생각합니다. 나고야에서 제가 발언한 것을 여러분은 잊으셨을지 모르지만, 한일 공동방송국을 하자는 말씀을 드렸죠. 그 후 한국의 방송진흥위원회 위원장님과 그 얘기를 지금 진전시키고 있습니다. 아무쪼록 콘텐츠 개발을 한일 공동으로 하자는 의견을 한 번 생각을 해 주십사 하고 부탁드립니다. 마지막으로 4월 22일에 제가 저녁 7시에 롯데호텔 로비에 갔는데요. TV취재가 왔었습니다. 독도문제로 한일차관회의가 있었는데, 일본 방송 취재진이 왔습니다. 그런데 열 몇 명의 아줌마들이 와서 한국 텔런트가 누가 왔냐고 물어보는 거예요. 아니, 영토문제로 취재 하러 온 거라고 하니까, 별 거 아니라고 하면서 가 버렸습니다. 그래서 저는 놀랐습니다. ‘이런 일도 정말 일어나는구나’ 하는

생각이 들었습니다. 그러니까 콘텐츠의 힘이라는 것은 정치나 여러 가지 어려운 문제의 SAFETY NET이 되고 있는 것입니다.

지난번에 앞에 계시는 후지무라 회장님, 세토 회장님과 만나서 국제교류기금에서 강연을 한 적이 있는데요, 이제 구체적인 프로젝트를 만들어서 그것을 추진하는 팀을 만들 때가 오지 않았나 하고 생각합니다. 일본과 한국은 중국에 대해서 굉장히 위협을 느끼고 있는데, 중국에 대해서 뿐만 아니라, 가지고 있는 소프트파워를 활용한 그와 같은 협력이 지금 요구되고 있다고 생각합니다. 이상입니다.

金熙勇 코디네이터 : 감사합니다. 중국은 한국이나 일본이 그랬듯이 개발할 수 있는 데까지 성장률을 높여서 개발을 하자, 또 그 결과가 나중에 환경문제 등 여러 가지 어려운 문제가 있지만, 가는 데까지 가보자 하는 그런 얘기들이 많이 있습니다. 그런데 꼭 부의 축적과 개발의 높이가 우리 인간들에게 행복을 주느냐, 꼭 그렇지만은 않은 것 같습니다. 제가 부탄을 근래 갔더니, 거기서 GNP라는 말 대신에 GNH라는 말을 씁니다. ‘Gross National Happiness’, 그래서 적게 벌어도 행복하다면 그것이 우리가 궁극적으로 추구하는 게 아니냐 하는 그런 특이한 발상을 하는 데도 있습니다만, 아직 저희 기업인들은 새로운 콘텐츠를 개발하면서 앞으로 전진, 발전일로로 나아가는 것이 우리의 우선순위 첫 번째인 것 같습니다. 그리고 환경문제도 지금 자꾸 중국의 핑계를 댁니다만, 중국도 역시 매년 약 6천만 불 이상의 자금을, 중국 자금과 전 세계 자금을 모아서 그 환경문제 개선을 위해서 고비사막, 내몽골 이런 곳에 나무를 심고 개선을 하고 있습니다. 그 결과가

아직은 미미하기 때문에 우리가 중국에 황사에 대해서 손가락질을 하고 있습니다. 하지만 이것은 아시아, 특히 동북아시아 지역에서 노력함으로써 많이 개선이 될 것이라고 믿습니다. 지금 김덕길 회장님이 말씀하신 한일 공동으로 개발하는 여러 가지 문제를 여러분들 기억하시고, 협조해 주실 것을 부탁드립니다.
또 다른 질문 없으십니까?

盧成泰 韓國經濟研究院 院長 : 한국경제연구원 노성태 원장입니다. 후카가와 교수님께서 지적하신 대로 장기적으로 보면 한국과 일본이 상당히 공동의 여러 가지 과제들에 당면해 있습니다. 고령화, 출생률 저하, 그리고 또 환경문제, 한편으로는 신흥시장이 커지고 있는 데 따른 도전 같은 공동 과제 때문에 어느 때보다 한국과 일본은 전략적으로 이런 문제를 해결하기 위한 지혜를 모아야 할 때라고 생각합니다. 그와 관련해서 제가 한 두 가지 질문을 드리고 싶습니다. 한 가지는 역시 일본은 경제적으로 워낙 큰 나라이기 때문에 아직도 여러 면에서 한국보다 선행하고 있다고 봅니다. 그래서 저축률이 떨어지고, 고령화되고, 여러 면에서 성장률이 둔화하는 것까지 일본이 먼저 가고, 한국이 뒤따라가는 이런 형태가 되고 있습니다만, 그러면서 두 나라 간에 협조관계를 만들고, 또 두 나라가 이런 신흥시장에 대해서 공동의 전략을 내는 EU 비슷한 체제까지 발전해 나가기 위해서는, 일본이 앞서 가는 나라로서의 뭔가 배려 같은 게 있어야 되지 않느냐 하는 이런 생각을 한국쪽에서는 많이 가지고 있습니다. 한국은 특히 일본과 중국이라는 큰 나라들 사이에 끼어 있는 상황이었기 때문에 경제심도 가지고 있습니다. 그래서 우리가 이런 협력체를 이루기 위해서는 과거에,

가령 EU를 만들기 위해서는 독일이 여러 가지 양보도 하고, 노력한 이런 점에서 일본이 좀 더 생각해야 될 점은 없는지 여쭙보고 싶고요, 또 한 가지는 양국 국민들이 당면하고 있는 경제문제에 대한 이해 같은 것도 가능하면 좀 공동으로 서로 같이 나눌 수 있으면 좋을 것 같은데, 지금 현재 한국에서는 '양극화'라고 표현이 되겠습니다만, 양극화현상을 타결하기 위해서 정부가 굉장히 노력을 하고 있습니다. 정부가 좀 더 큰 정부가 되어서 세금도 올리고, 이런 문제를 해결하겠다는 입장에 있고요, 저희가 듣기로는 일본에서도 이런 문제가 있어서 하류사회라든지 이런 이야기도 나오고 있는 것 같고, 또 총리께서는 격차는 당연한 거 아니냐, 그건 오히려 인정을 해야 된다는 식의 발언을 하신 걸로 알고 있는데, 후카가와 교수님께서 한국의 경제문제에 관해서도 굉장히 잘 아시는 분으로 알고 있는데, 제가 묻고 싶은 것은 지금 옆방에서 이루어지고 있는 제1분과회의 발표 내용 중 요네야마 부장님이 만든 자료에 보면 한국과 일본의 소득격차에 대한 그림이 나오는데, 거기에 보면 한국과 일본이 별로 큰 차이가 없는 걸로 나오고 있습니다. 일본이 세계에서 가장 평등한 사회 중의 하나이기 때문에 워낙 잘 되어 있고, 한국도 그것보다는 조금 떨어지지만 딱 나라에 비하면 비교적 소득 분배나 이런 면에서 큰 문제는 없다고 보는데, 일본 학자 입장에서는 그 점에 대해서 어떻게 생각하고 계신지, 또 일본의 하류사회라는 표현이 나오고 있는데 이런 문제에 대해서는 어떻게 생각하시는지 좀 듣고 싶습니다.

麻生 泰 코디네이터 : 그럼 후카가와 교수님, 부탁드립니다.

深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大學 政治經濟學部 教授 : 하나는 FTA 등에서 일본의 양보가 좀 더 필요하지 않을까 하는 지적, 그리고 또 하나는 양극화문제였습니다. 물론 일본의 FTA 협상에서 아이디어 단계부터 제가 참여를 해 왔습니다. FTA 협상은 경제협상입니다만, 역시 외교협상이기도 합니다. 아무래도 상대방에게 경제적인 콘텐츠 외에도 정치관계라든지, 문화라든지, 다각적인 측면을 포함해서 한일 간에서는 높은 차원의 FTA를 지향하고 있기 때문에, 경제만을 보고 있으면 안 되는 그러한 측면이 있습니다. 외교적으로 악화된 가운데에서 FTA 협상을 한다는 것은 재개할 수 있는 그러한 분위기가 아니라고 저는 보고 있는데요, 일본에게 외교적인, 한국에 대한 정서라는 것은, 솔직히 말씀드려서 결여되어 있다고 볼 수가 있습니다. 그런데 한편으로는 한국도 여러 나라와 FTA 협상을 하고 있는데, 일본과 중국에 대해서는 갑자기 자기는 '약소국이다'이라는 표현을 하죠. 다른 나라에 대해서는 '평등하다'라는 입장인데, 일본에 대해서는 약소국이기 때문에 조금 양보를 해 달라는 그런 식으로 얘기를 합니다. 독특한 어떤 심리가 거기에는 작용을 하고 있는 것 같은데요, 일본은 적어도 한국에 대해서 약소국이라고는 생각하지 않습니다. 거의 모든 산업에서 한국이 일본을 따라잡고 있고, 많은 이익을 내고 있는 기업도 많은 나라에 대해서 더 이상 양보할 필요가 있느냐, 이것이 일본사람의 솔직한 생각이라고 볼 수가 있습니다. 그런 의미에서는 일본측은 그러한 심리를 받아들일 여지가 없고, 주로 저는 어디를 일본에 대해서 요구를 하면 한국 경제를 위해서 도움이 되고, 일본 경제를 위해서도 도움이 되는지 더욱 더 구체적인 차원에서 고려

해 봐야 한다고 생각합니다. 이제 학자는 안 되고, 비즈니스 컨설턴트의 차원에서 지적을 할 필요가 있지 않을까, 특히 한국은 거시적인 차원에서, 물론 FTA니까 국가와 국가의 협상이 되겠습니다만, 근데 무역적자가 이렇게 있으니깐 좀 더 양보해 달라, 이런 논의가 나오게 됩니다. 그런데 한국 경제의 전략에서 FTA를 어떻게 살리느냐, **한국에 있어서의 우선순위는 고용문제, 기술의 확보, 구체적인 협상내용은 중소기업, 서비스, 기술협력 등, 무역적자가 아니라 그런 부분에 중점을 두고 구체적으로 일본에서 무엇을 이끌어내느냐, 그것이 문제라고 할 수 있습니다.** 그렇게 지적을 해 주면 일본측에서도 대응을 할 수가 있고요, 일본의 관료들은 그렇게 하지 않으면 안 된다고 생각하는 여러 가지 방법, 여러 가지 지혜를 내는 것은 아주 잘 합니다. 아이디어가 거기서 나오겠죠. 그러니까 서로의 입장은 이제 수평적인 입장입니다. 근데 일본쪽에는 외교적인 배려가 필요하고, 한국은 지금 그런 구체적인 요구항목을 제출할 필요가 있죠. 그런데 한일 간의 차이라는 것은 절대적인 통계로 보면 소득격차는 별로 큰 차이가 없습니다. 그러나 일본에서는 일본적인 기준으로 보면 상당히 위협적입니다만, 한국만큼 위협적이지 않는 이유는 거기에는 심리적인 요소가 많습니다. 소득격차 자체가 많이 벌어졌다 하더라도, 아니면 비슷하다고 하더라도 한일 간에는 세 가지 차이가 있습니다. 하나는 일본에서는 젊은 층의 고용이 많이 호전되어 있다는 것, 베이비부머가 많이 은퇴를 하게 되기 때문에 일본의 고용문제는 상당히 어려운 상황이라서 젊은이들의 고용에 대한 불안이 없습니다. 근데 지금 비정규직이 늘었습니다만, 정규사원에 대한 고용은 한국보다 훨씬

니다. 40년, 50년, 적어도 대기업에서는 그렇게 고용기간이 깁니다. 임금에 대한 규제가 강화되어 있기는 하지만, 고용에 대한 불안은 일본이 한국보다는 작습니다. 또 하나는 social safety내에서의 차이입니다. 실업했을 때 누군가의 소개를 받고 자기 전문성을 살릴 수 있는 다른 직장으로 갈 수 있는 그런 길을 찾는 컨설팅서비스가 과거 10년 동안에 상당히 충실화되었습니다. 자기가 해 온 일이 전면적으로 부정되는 것이 아니라 다음에 살릴 수 있는 기회가 10년 전과 비교해서 상당히 좋아졌습니다. 한국에서는 이 부분에서 많이 모자라고 있고, 단순히 학력만을 따지는 사회, 학력에서 떨어지면 도저히 살 수 없는 그런 사회가 되고 있습니다. 그래서 교육비가 많이 들고, 대학 진학률이 올라가기 때문에 80%가 대학에 진학을 하는 그러한 사람들에게 모두 고용기회를 제공한다는 것은 어떤 나라에 가도 어렵습니다. 역시 학력의 비정상적인 상승이 양극화에 원인을 제공하고 있다고 볼 수 있습니다. 세 번째는 그간의 일본의 '잃어버린 10년'은 버블붕괴로부터 시작되는데, 한국에서는 버블이 붕괴된 일이 없습니다. 그간의 양극화의 윗쪽에 올라간 사람들은 주식이나 부동산 등등 자산의 팽창, 불로소득을 많이 봤습니다. 그게 아닌 사람들이 차별을 당하고 있다는 그러한 관점이 있죠. 근데 일본에서는 IT버블 부자들이 많이 있습니다만, 이러한 사람들은 불공평하다고 다들 생각하면서, 그래도 그들은 리스크를 갖고 자기 스스로 그 일을 해냈다는 그러한 심정이 있습니다. 단순히 불로소득을 얻은 사람들이 아닙니다. 그 차이가 있습니다. 그러한 심리적인 차이가 실제로 상당히 크고, 소득 격차 자체의 통계적인 숫자는 별 차이가 없을 것 같습니다.

麻生 泰 코디네이터 : 그럼 다음 부탁드립니다.

和地 孝(WACHI Takashi) 텔모(株) 代表取締役 會長 : 의료기기 메이커 텔모의 와치라고 합니다. 두 분께서 아주 시사적인 얘기를 해 주셨습니다. 감사합니다. 저는 의료기기 메이커이기 때문에 아전인수적인 말씀이 될지 모르겠습니다만, 단도직입적으로 경제라고 하기보다도 간접적으로 경제에 대한 영향이 크다는 저출산·고령화, 그리고 의료문제에 대해서 잠깐 말씀드리고자 합니다. 아시다시피 저출산은 한국이 일본보다 앞서가고 있습니다. 고령화는 일본이 보다 앞서가고 있습니다. 이것은 시간문제입니다. 조만간에 고령화, 저출산 문제라는 것은 양국 모두 큰 문제가 될 것입니다. 결과적으로 어떻게 되는가 하면 의료비 문제입니다. 반드시 그 문제가 나옵니다. 거기서 의사에게 맡기면 해결이 안 됩니다. 한일 경제인들이 서로 협조를 해서 **양국의 의료에 대한 문제를 어떻게 해결을 할 것이냐 하는 관점이 중요**하다고 봅니다. 예를 들어, 고도전문의료, 구미, 특히 미국쪽을 많이 봅니다만, 저는 한일이 양쪽에서 받아들일 수 있는 그러한 구조를 만들 필요가 있지 않을까 생각을 합니다. 일부 여행업자들이 애완동물투어 같은 것을 만들고 있습니다만, 서로 분업을 할 수 있는 그러한 단계까지 가면 의료비도 절약할 수 있지 않을까, 그리고 원격의료문제의 추진, 이것은 지금 런던·파리에서 하고 있습니다만, 한일 간에서 원격의료에 대해 생각해 볼 필요가 있지 않을까 하고 생각합니다. 세 번째는 예방의료 문제입니다. 지금 그 방향으로 가고 있습니다만, 의료비가 상당히 많이 증가되고 있는 상황에서, 병을 미리 예방하는 그러한 의료,

생활습관병을 어떻게 미리 점검을 해서 막느냐, 이러한 문제가 상당히 큰 문제가 되고 있습니다. 이 문제는 구미와는 식생활이 다른, 똑같지는 않지만 비슷한 한일이 비슷한 데이터를 가지고 연구를 하면 세계보다 먼저 앞서 가면서 이러한 생활습관병의 예방 의료에 대해서 한일 간에서 결과가 나오지 않을까 봅니다. 그리고 또한 한국처럼 노인을 소중히 여기는 사회에서는 재택의료시스템이란 것이 상당히 중요한 과제가 될 것입니다. 그것은 의료시스템이나 의료기기, 그러한 것을 연구하지 않으면 문제를 해결할 수가 없습니다. 이것도 상당히 커다란 과제일 것 같습니다. 마지막으로 일본도 이제 산·학·관이 연계하면서 메피스라는 새로운 의료기기를 개발하는 시스템이 만들어졌습니다. 한국에서도 그러한 시스템을 지금 연구하고 계실 텐데요, 양국 간에 이러한 정보교환·연계 그러한 것을 앞으로 해 나갈 필요가 있다고 봅니다. 다시 한번 말씀드리면 의사에게 그냥 맡기면 안 됩니다. 역시 한일 간에 경제단체가 연계를 하면서 해 나가는 것이 앞으로 양국의 저출산·고령화에 대한 하나의 커다란 효과를 만들어낼 것으로 봅니다. 이 문제에 대해 의견을 갖고 계시면 말씀해 주십시오. 감사합니다.

麻生 泰 코디네이터 : 두 분 발표자의 의견을 정리하는 사이에 지금의 제안에 대해서 굉장히 흥미롭게 생각합니다. FTA 문제로 정치적으로 굉장히 어려움을 갖고 있는데요, 공유할 수 있는 프로젝트를 갖는 것이 가장 좋다고 생각합니다. 그것이 더구나 고령화라는, 양국이 아시아의 모델이 될 수도 있고, 세계에서조차 건강한 고령화 도시 조성이라든지 그런 것을 해서 코스트가 싼 건강, 아까 후카

가와 교수님의 발표에도 있었습니다만, 일본은 장수뿐만 아니라 '건강한 장수'를 추구해야 한다는 말씀을 하셨습니다. 그와 관련하여 지금 그런 의견이 있었는데요, 후카가와 교수님, 이소장님, 이 부분에 대해서 말씀을 해 주시겠습니까?

深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大學 政治經濟學部 教授 : 지금 한국은 미국과 FTA 협상을 추진하고 있습니다. 한국 관리들은 한미 FTA가 체결되게 되면 일본이 피해를 받을 것이라는 말을 종종 하는데요, 그런데 일본과 미국은 농업을 빼 놓고 관세는 거의 없습니다. 지금 별도로 하고 있는 것은 고도 첨단 의료의 상호인증을 하고 있습니다. 이것은 기계를 포함해서 미국과 일본의 첨단 의료의 표준을 일치시키는 방향으로 가져가자는 것이죠. 정부 당국에서 그래서 일본과 미국은 그와 같은 차원에서의 여러 가지 협력이 추진되고 있습니다. 다만 미국은 고령화되지는 않았습니다. 그렇기 때문에 일본이 시험장이 될 것입니다. 한미 FTA에도 그와 같은 것은, 그러니까 한국쪽에서 그런 것을 하면 한·미·일이라는 더욱 더 큰 시장을 형성할 수 있을 것으로 생각합니다. 그러니까 가능성은 많다고 생각합니다.

麻生 泰 코디네이터 : 감사합니다. 이 소장님, 말씀하시겠습니까?

李昌在 KIEP東北亞經濟協力 센터 所長 : 네. 지금 일본측 의료기기 메이커에서 말씀하신 의견에 대해서는, 제가 사실 의료기기에 대해서 전문적인 지식은 없습니다만, 저는 굉장히 좋은 의견이라고 생각합니다. 사실 보통 우리가 FTA라는 얘기를 할 때 기본적으로 무역을 원활하게 시

키기 위해서 관세장벽을 낮추는 것입니다. 물론 다른 것도 있습니다만, 그러나 사실 어떻게 보면 저는 개인적으로 관세를 낮추는 것보다, 특히 일본은 지금 2%가 좀 넘고, 한국은 7%가 평균적으로 넘는데, 이것이 큰 장벽이라고 보지 않습니다. 그것보다는 지금 말씀하신 것 같은 상당히 여러 면에서의 무역원활화, 관세 말고도 협력을 해서 서로 협조할 사항이 굉장히 많고, 그런 부분에서의 구체적인 협력이 일어나는 것이 어떻게 보면 관세를 낮추는 것보다 더 중요하다는 말씀을 드리고자 하는 것이고, 조금 전에 노성태 원장님이 후카가와 교수님한테 질문했던 내용에서 그 질문과 발언을 들으면서 제가 거기에 한 말씀 덧붙이고자 합니다.

한일 FTA가 추진되고, 제가 지금 한일 간의 여러 가지 모임에 참석하면서 느끼는 바가 한일 양국 모두가 상대방에 대해서 사실 좀 양면적인 시각을 갖고 있지 않느냐 하는 그런 생각이 듭니다. 저는 전반적으로 봤을 때 한국과 일본 간에는 아직까지는 상당한 격차가 있다고 봅니다. 그럼에도 불구하고, 일부 분야에서는 한국이 일본을 거의 따라갔고, 일부 분야에서는 어떻게 보면 한국이 앞선 분야도 있습니다. 별로 좋은 분야는 아니지만, 조금 전에 말씀하신 저출산 면에서는 한국이 일본을 어떻게 보면 넘어섰습니다. 그런데 이런 상황이 아직까지 우리에게 익숙하지 않기 때문에 많은 분들이 거기에 대해 양면성을 느끼는 것 같습니다. 예를 들어 한국의 입장에서는 한국이 어떤 부분에서는 일본을 상당히 따라왔다는 자신감도 있지만, 아직까지 대부분의 한국 사람들은 일본에 비해서 경제적으로 많이 뒤쳐졌다고 생각을 합니다. 그리고 경제 규모라든가, 이런 면에서 아직까지 우리가 떨어져 있다고 생각을 하기 때문에 일

본이 좀 더 동북아라든가, 동아시아, 또는 한일 관계에서 좀 더 리더십을 갖고, 사실 어떻게 보면 조금 전에 노성태 원장님이 말씀하신 것 같이 독일이 했던 것처럼 좀 더 큰 시장이 되고, 하나의 경제통합이라든가, 제도화에 있어서도 일본이 좀 더 주도적인 역할을 해야 되지 않겠냐는 생각을 갖고 있습니다. 반면에 일본쪽을 제가 보면 일본에서도 한국에 대한 것이, 아시아에서 유럽과 달리 일본과 비등한 경제수준을 가진 나라가 없었습니다. 그러다 보니까 일본은 구미에서 협력 파트너를 계속 찾았고, 일본이 아시아에 있지만 아시아에서는 뭔가 일본에 견줄 만 한 상대가 없기 때문에 어떻게 보면 무시한 다기 보다는, 아시아에서는 일본이 월등하기 때문에 낮은 수준으로 보는 시각이 있었고, 그런 면에서는 지금도 그런 시각이 아직까지 팽배하고, 그 면에서는 한국이 어느 정도는 따라오지만, 한국도 아직까지는 완전히 선진국이라고는 볼 수가 없기 때문에 그런 하나의 시각이 있습니다. 그래서 제가 FTA를 논의할 때 느낀 바가, 한편에서는 일본측에서 얘기할 때 한일 간의 FTA가 한국도 이제 동등하기 때문에 똑같은 차원에서 높은 수준의 FTA를 해야 된다고 하면서도, 한편으로는 제가 일본 담당 관료한테 들은 얘기인데, 일본은 한국과 FTA 협상을 하기 전에 말레이시아라든가, 태국, 필리핀 등 동남아 국가들과 했었는데, 한국은 그들 국가와 너무 다르게 유별나게 행동을 한다, 그래서 제가 거기서 느낀 게 일본에서 봤을 때는 한국도 결국은 동남아 국가들과 거의 비슷한 것으로 생각을 하는구나 하는 생각이 들었습니다. 이러한 양면성이 어떻게 보면 지금 한일 간의 관계라는 것이 계속 변하고 있고, 앞으로도 계속 변할 것이기 때문에 존재할 수밖에 없는데,

문제는 각국에서 그 양면성에서 편리한 것을, 어떤 때는 자기가 편리한 쪽에서 일본 같은 경우 한국이 우리랑 비슷하다고 보고, 어떤 때는 한국은 아직까지 우리보다 상당히 떨어졌다고 생각을 하고, 한국도 마찬가지로 그런 이중적인 잣대를 갖고 있는 것이 한일 간에 아직까지 문제로 작용하지 않는가 생각합니다. 그래서 한일 양국 간에는 이러한 시각에 좀 더 균형을 잡고, 특히 제가 일본 경제인들에게 부탁하고 싶은 것은 한국이, 어떻게 보면 일본과 같지도 않고, 또 어떻게 보면 동남아 국가와도 차별되는 어중간한 상황에 있는데, 여기에 대해서 좀 더 정확한, 균형잡힌 시각을 가져 주셨으면 하는 부탁을 드리고자 합니다.

麻生 泰 코디네이터 : 한국측 질문 있으시면 말씀해 주시기 바랍니다.

上田 勝弘(UEDA Katsuhiko) 大垣精工(株) 代表取締役 社長 : 일본측에서 부탁을 드리고 싶은데요, 저는 오가키세이코의 우에다라고 합니다. 오늘 한국에서 후지제록스의 최고고문 다카스기씨가 오셨습니다. 평소 신문기사 상에서 다카스기씨에 대한 보도를 읽고 있는데요, 좋은 기회이기 때문에 이창재 소장님과 후카가와 교수님의 의견에 대해서 사건을 들었으면 합니다. 부탁드립니다.

麻生 泰 코디네이터 : 인기인이신 다카스기씨의 의견을 듣고 싶다는 얘기인데요.

高杉 暢也(TAKASUGI Nobuya) 韓國富士제록스(株) 最高顧問 : 갑자기 지명을 받아서, 저는 아무 말을 안 하려고 했습니다만, 사실 제가 이번 회의에 나온 것

은 FTA의 논의는 정말 몇 번을 해도 앞으로 가지 않습니다, 정말 어떻게 할 수가 없기 때문에 이쪽 제2분과회 쪽으로 참석을 한 것입니다. 두 분의 의견을 듣고 많은 참고가 되었고, 많은 것을 배웠습니다. 그런데 FTA가 지금 벽에 부딪혔다고 해도, 결과적으로 오늘의 결론도 FTA를 어떻게 해야 하는가, 빨리 해야 된다는 얘기였습니다. 그래서 저희 양국 간의 FTA 문제는 오늘의 문제로서 피할 수 없고, 빨리 체결해야 한다는 것이 제 생각입니다. 질문에 대해 한국에서 기업을 경영을 해 본 제 경험에서 말씀을 드린다고 하면, 지금 현재 제가 한국에서 기업을 해 보고 느끼는 것은, 아시아에서 제조업이라고 하면 역시 한·중·일 밖에 없다고 생각합니다. 한·중·일 3국의 경쟁과 공존의 모델을 만들고 싶은 것이 제 생각입니다. 아까 후카가와 교수님의 자료에도 있었는데요, 각각의 장점을 살린다는 것입니다. 물론 여러 업계 관계자가 계시기 때문에 예가 다르지만, 저희가 복사기를 만드는 관점에서 말씀드리면, 이 성숙한 한일 사회의 분업관계의 진화에 대해서는 수직산업 내의 분업, 미세한 조정을 해서 하는 분업이죠. 이것은 일본이 정말 잘합니다. 저희 복사기에서도 핫트렌드 부분은 정밀하게 잘 맞춰서 만들어야 되는 기계입니다. 고품질이구요. 그런데 한국은 모듈형 부품을 만들고 있습니다. 이것은 코스트 면에서 봐도, 또 한국의 상상력은 중국보다 훨씬 우수하다고 생각합니다. 그래서 한국의 그 부분을 이용해서 저희는 한국에서 모듈형 부품을 만들고 있고요, 그것을 중국의 값싼 생산 코스트로 조립을 하고, 세계 시장에 공급하는 것이 제가 생각하는 한·중·일의 공존과 경쟁의 시스템입니다. 그 모델을 만들고 싶은 것이 제 생각입니다. 지금

하고는 있습니다만, 중국의 급속한 진전이, 아까 이 소장님도 여러 가지 통계 숫자를 제시해 주셨는데요, 물론 그 숫자는 결과입니다. 물론 과정을 거친 결과인데요, 역시 중국이 기술개혁·생산력에서 지금 막 따라오고 있습니다. 그래서 저희 회사 직원들에게 말하고 있는데요, 정말 언젠가는 우리를 넘어설 지도 모른다, 그렇게 되면 250명의 사원, 그리고 vendor들이 실직하게 되는 것이 아녜니까, 그것을 어떻게 막을 것이냐, 그러기 위해서는 우리 자신이 정말 갈고 닦아서 더 속도를 올려서 신속하게 연구개발을 하고, 생산성을 향상을 시켜야 합니다. 물론 한국 회사이기 때문에 한국 사람들도 열심히 하고 있는데요, 그러기 위해서는 일본과의 연계가 중요합니다. 그러니까 파트너십으로 해야 되는 것입니다.

오늘 한일 경제인의입니다. 한·중·일 회의도 있죠. 약간 편견이 섞인 얘기인지도 모릅니다만, 한일 간의 경제회의는 분위기가 화기애애해집니다. 왜냐하면 시장주의, 자유주의라는 공통의 기반이 있기 때문입니다. 그런데 거기에 중국이 끼어들게 되면 말하고 싶은 것을 말할 수가 없는 것이 저의 솔직한 심정입니다. 제가 여러 말씀 드릴 수 있는 것은 한일이라는 파트너이기 때문에 자본주의, 민주주의를 바탕으로 한, 아까 말씀드렸죠, 심리적, 경제적인 공통기반이 있기 때문에 가능한 것입니다. 저는 그런 뜻에서 이것을 더 추진해야 된다고 생각합니다. 제 코멘트는 여기까지입니다.

저는 이 소장님께 여쭙 보고 싶습니다. 이 소장님 얘기도 충분히 이해가 됐는데, 오늘 말씀을 들으면 한일 간의 FTA는 물론 중요하지만, 한·중·일의 FTA를 더 중요하게 생각하시는 것 같았습니다. 한·중·일의 FTA가 물론 중요하죠. 그

러나 한일 FTA가 체결된 다음에 중국을 포함시키는 것이 일본과 한국의 전략적인 사고라고 생각을 합니다. 이 세 나라가 한꺼번에 FTA를 체결을 하는 것은 저는 개인적으로는 반대입니다. 그것은 제 비즈니스를 생각하더라도 그렇고요, 한국과 일본의 전략적인 사고방식에서 생각하면 역시 한일이 먼저 하고, 그리고 솔직하게 말씀드리면 한미보다는 한일이 먼저 해야 된다고 생각합니다. 안타깝게도 정치적인 문제가 있어 그렇게 못 했는데요, 그런 뜻에서도 오늘의 말씀, 2015년이 정말 전환점이라고 하면 지금 FTA를 조속하게 체결을 하고, 그것은 제 경험에서도 특히 인적교류보다는 기술교류, 정보교류가 더 진행되지 않으면 중국이 따라잡을 위험이 있습니다. 그렇기 때문에 이 소장님께 그 부분에 대해서 순서를 어떻게 생각하시는 지 한 번 여쭙 보고 싶습니다. 좀 길어졌습니다만, 부탁드립니다.

李昌在 KIEP東北亞經濟協力 센터 所長

: 여러 가지 좋은 말씀 감사합니다. 서울 재팬클럽의 회장을 오랫동안 맡고 계셔서 아마 한일 간의 경제협력현안에 대해서는 누구보다 잘 아시는 다카스기 회장님의 말씀하신 부분에 상당부분 공감을 하고요, 저에게 구체적인 질문은 FTA 순서인데, 여러분도 다 아시다시피 지금 한국에서는 한미 FTA가 가장, 어떻게 보면 최대의 화두입니다. 경제의 최대 화두가 한미 FTA와 조금 전에 노성태 원장님이 말씀하셨던 양극화문제인데, 한미 FTA가 그렇게 중요하고, 제가 속해있는 대외경제정책연구원이, 어떻게 보면 한미 FTA를 지지하는 첨병으로 활동을 하고 있습니다. 제가 여기서 발언을 한 것이 잘못되어서 오보가 되어서 보도가 되면 저희 연구원에 상당히 어려운 영향을 미칠 텐

데 상당히 조심스럽습니다. 저는 한일 FTA가 가장 먼저 되어야 한다고 생각을 한 사람이고, 그렇게 지금까지도 글을 써왔고, 제가 한·중·일 FTA에 대한 공동연구를 2003년부터 지금 중국·일본과 같이 하고 있습니다만, 저는 거기서도 한·중·일 FTA가 우리가 중장기적으로 추진해야 될 목표지만, 한일 FTA가 먼저 되는 것이 여러 가지로 봤을 때 가장 자연스럽고, 순서에 맞다는 말씀을 계속 지금까지 해 왔는데, 그럼에도 불구하고 한일 FTA가 벽에 부딪혔습니다. 2004년 말에 벽에 부딪혔고, 제가 보기에는 순수한 경제적인 문제뿐만 아니라 한일 협상자들에 서로, 어떻게 보면 약간 오해, 전략이 상충된 데서 오는 근본적인 문제라기 보다는 기술적인 문제도 상당히 작용을 해서 그것이 일단 중단이 됐었는데, 그다음에 불행히도 정치적인 문제 같은 경제외적 요인들이 자꾸 한일 간에 발생을 함으로써 정부 간에 한일 FTA를 계속 추진하기가 어려운 여건으로 작년에 진행이 됐고, 그러다 보니 한국 정부 입장에서는 한미 FTA를 추진하게 된 겁니다. 그래서 지금은 한미 FTA를 추진을 하기 때문에 협상이 지금 진행되고 있고, 기본적으로 금년, 아니면 내년 3월 정도까지 한국과 미국의 여건 때문에 내년 3월까지의 어느 정도 마쳐야 되는 상황이기 때문에 지금 상황에서 제가 한일 FTA를 한미 FTA보다 먼저 해야 된다고 말하는 것은 비현실적인 것 같습니다. 한미 FTA는 추진을 하고, 저는 경제학자 입장에서 FTA는 고품질의 FTA를 많이 할수록 좋고, 미국은 어떻게 보면 가장 경제적으로 중요한 국가이기 때문에 한국 입장에서 한미 FTA를 하는 것은 찬성을 합니다만, 그래서 한미 FTA를 지연시키고, 한일 FTA를 하자는 말씀은 못 드리겠는데, 다만 제가

말씀드리고 싶은 것은 시점이 어떻게 될지는 정확히는 모르겠는데, 결국 한일 FTA에 대해서 다시 논의가 될 겁니다. 그리고 여기에, 오늘 모임에서 한일 FTA를 조속히 체결하자는 것이 경제인들의 희망이라는 것이 양국 신문에도 아마 보도가 될 거고, 그럴 경우 그것이 한국에 있는 정치인들이라든가, 정부 관리 입장에서 한일 FTA를 다시 추진하도록 하는데 파급효과를 미치지 않을까 하는 생각을 하고 있고요, 그래서 다시 말씀드리면 현실적으로 지금 한국 입장에서는 한미 FTA를 먼저 체결해야 되는 상황에 있습니다만, 곧 이어서 한일 FTA도 체결하는 협상에 박차가 가해질 것으로 생각을 하고, 저는 그렇게 되기를 바랍니다.

麻生 泰 코디네이터 : 감사합니다. 아무래도 한일 간의 경제회의에서는 FTA에 대한 문제, 이 문제가 정치적·외교적인 문제 때문에 불행하게도 벽에 부딪치고 있는데요, 정치적인 요인을 아무리 지적을 해 봤자 우리 비즈니스 사회에서 어떠한 일을 할 수 있느냐, 그것을 우리가 이 회의를 위해서 얘기를 해야 된다고 봅니다. 관광자원 등을 공유함으로써 매력을 만드는 유럽처럼 아시아에서도 그렇게 만들 수가 있지 않을까, 그리고 건강이라든지, 의료라든지, 일본이 노령문제에 대해서는 선진국입니다만, 건강한 고령자를 만들어 가는 그러한 모델을 양국이 같이 만들자, 또는 사람이 적다는 그러한 양적인 문제가 아니라 품질의 문제다, 일본의 위상이 점점 저하되어 있다, 남의 타를 하는 것이 아니라 현역 비즈니스맨으로서 우리가 할 수 있는 그러한 일을 몇 가지 제안을 해 주셨습니다. 이런 흐름 속에서 민간프로젝트도 좋고요. 앞으로 이러한 일을 했으면 좋겠다는 제언, 아이디어가

있으면 말씀을 해 주시겠습니까? 감사합니다.

寄木 正敏(YORIKI Masatoshi) 月島機械(株) 前會長 : 요리키라고 합니다. 이 회의에 10년 이상 참석해 왔습니다만, 좀처럼 잘 안 되는 부분은 안 됩니다. FTA도 그렇습니다. 오늘의 테마였던 내용인데요, 일본과 한국을 생각할 때 아주 비슷하다, 무엇이 비슷하냐 하면, 고령화, 저출산, 자원부족이라는 문제도 있죠. 모두 자원이 없는 나라죠. 대체로 양국 모두 단일민족이죠. 단일민족의 장점·단점이 있습니다. 아무래도 단일민족은 벽을 만들기 쉽습니다. 그래서 저출산, 고령화, 노동인구 부족이 문제가 되죠. 하나는 양국은 땅이 좁고, 인구문제로 많이 고민을 하는데요, 노동력뿐만 아니라 계획적인 타민족의 수용을 장기적으로 생각하지 않으면 안 되지 않을까, 이것이 장기 계획이 될 것입니다. 2015년이 일본의 전환점이라고 할 것 같으면 무제한으로 받아들일 수는 없고요, 계획적으로 그것을 생각하지 않으면 앞으로의 양국의 비약이라고 하는 것을 생각할 수 없다, 자원부족이라는 측면에서 볼 때 FTA도 지금 벽에 부딪치고 있는데요, 정치적인 문제는 여기서 우리가 논의할 수도 없는 문제고요, 그렇게 되면 우리로서는 예를 들어 다른 프로젝트에서 공동으로 일을 할 수 없느냐, 일본과 한국이 공동으로 프로젝트를 추진한다는 그러한 안건은 아주 적습니다. 따로 따로 우리가 추진을 하고 있죠. 자원부족이라든 그 자원부족, 공동으로 세계의 어떤 나라에 가서 인적·자본적으로 서로 부담을 하면서 광산이나 자원을 개발하면 어떠냐, 에너지 부족문제에 대해서 말씀드리면 양국이 같이 가스유전, 오일유전, 알콜, 석유 그러한 공동프로젝트를 한 번

해 보고, 시뮬레이션 연습을 해 나가지 않으면 양국 간에 어떤 격차, 갈등 등 사소한 일로 벽에 부딪치고 앞으로 나아갈 수 없는 그런 상황이 되지 않을까 하고 보는 겁니다. 저는 엔지니어링을 저희 회사에서 하고 있습니다만, 동남아시아에서는 휘발유가격도 올라가고, 알콜로 대체하는 그러한 플랜트도 계약을 했고요, 그러한 것을 모듈로 만들어서 보조적인 것을 만들어 나간다는지, 그러한 방법을 생각할 수가 있죠. 기술적이고, 개별적인 문제입니다만, 한일 양국 간에서 적절한 프로젝트를 가동시켜서 서로 인재·비용을 부담하고 해 보면 어떤 결과를 얻을 수 있는지, 그게 없으면 FTA라는 것이 좀 실현하기가 어렵지 않을까라고 봅니다.

麻生 泰 코디네이터 : 감사합니다. 제언 잘 들었습니다. 왜 일본회사끼리만 하느냐, 왜 한일이 공동으로 할 수가 없느냐, 그러한 발상을 갖고 여러 가지 프로젝트를 해 달라는 얘기인 것 같습니다. 오랫동안 이 회의에 참석해 주신 분의 제언이었습니다. 그 다음에 한국측에서 질문 있으시면 말씀해 주십시오.

崔海淑 (株)LITTA産業 監事 : 좋은 말씀 감사드리고요, 저는 구체적인 방법을 후카가와 유키코 교수님께 질문 드리겠습니다. 결국 미래의 풍요로움을 위해서 성숙경제에 필요한 전략적 사고로써 상호이해 노력이 필수라고 하셨고, 그 다음에 빈약한 인적교류 인프라를 말씀하셨습니다. 그러면 과연 그 풍요로운 미래를 위해서 인적자원의 전략적 공유의 방법으로써 교육자로서의 방법, 또 기업 간에 있어서의 어떠한 인적교류 인프라를 증진시키기 위한 전략적 방법이 있으신지, 혹시 그 구체적인 방법이 있으시면 말씀해 주시기 바

합니다. 감사합니다.

深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大學 政治經濟學部 教授 : 질문 잘 들었습니다. 인적인 이동, 이러한 것은 하 이레벨 FTA에는 많이 포함되는 애기죠. 그러나 많은 분들이 지적을 하십니다만, 패키지로 협상해서 일괄적으로 합의를 하는 것이 가장 효과적입니다만, 그것이 일괄적으로 합의를 본다는 것이 어렵습니다. 그래서 미일 간에서는 FTA 협상은 아직 시작 안 됐습니다만, 개별적인 차원에서 기능적인 협력이라는 것은 많이 하고 있습니다. 아까 말씀드린 고도의료기기의 상호인증도 그렇고, 교육 분야에서도 상호단일학점교환이라든지, 시험자격의 교환이라든지 그런 것도 많이 추진되고 있습니다. 한국과도 그런 비슷한 일이 충분히 FTA 없이도 가능하다고 봅니다. 그래서 일부에서는 IT처럼 자격의 공통화는 완전히 되어 있죠. 한일 간에서 천 명 단위로 인재가 이동되고 있는 업체도 있습니다. 근데, 양쪽 모두, 한국도 그렇고, 일본도 그렇습니다만, 문부과학성, 교육부 사람들은 가장 보수적인 사람들이기 때문에 그러한 자격을 외국에 개방을 한다든가 하는 그러한 발상 자체가 결여되어 있죠. 후생성도 마찬가지입니다. 이러한 사람들을 설득해야 되기 때문에 아주 까다로운 작업이기는 합니다. 그러나 하나는 상호인증이나 자격공통화 협상이 충분히 가능하다고 봅니다. 그것과 관련해서 나온 것이 지적 재산권 문제죠. 역시 공동 개발하거나 연구자가 개인으로 좋은 발견, 연구 성과를 올렸을 때 그게 어느 쪽에 귀속될 것이냐, 그것은 상당히 중요한 문제입니다. 일본이 한국과 같이 지향해야 되는 것은 MR이라든지, 지적재산권(IPR)이죠. 이것이 가장 성숙된 선진경제

에 있어서는 물건을 파는 관세 차원의 문제보다도 훨씬 의의가 있고, 한국에서도 그 가치가 상당히 높을 겁니다. 그러니까 그 부분에 있어 우선적으로 협상을 하자는 얘기입니다. 예를 들어서 여러 가지 의견이 있겠지만, 충분히 그러한 부분에서 FTA와는 별도로 따로따로 협상을 하는 그러한 여지가 있다고 봅니다.

麻生 泰 코디네이터 : 감사합니다. 그 밖에 더 없으십니까?

이제 후반 5분밖에 남아있지 않은데요, 손을 많이 들어 주시는군요.

矢野 雅英(YANO Masahide) 三菱商事(株) 常務執行役員 : 미쓰비시 상사의 야노라고 합니다. 저도 사실 한국에 2002년부터 4년 동안 있었습니다. 그동안에 한국에 대한 일본투자를 촉진하려고 열심히 노력했는데요, 현실적으로 잘 되지 않았습니다. 저는 그 당시 그것을 두 개의 비극이라고 불렀습니다. 너무 가까운 탓에, 또 하나는 너무 작은 탓에, 그러니까 한일 간에는 물류는 금방 할 수 있기 때문에 상품을 옮기는 것은 쉽습니다. 그러나 4,800만 명이라는 마켓은 그렇게 큰 규모는 아니죠. 결과적으로 무엇이 움직였냐면, 한국이 강점이 있는 전자, 조선에 관한, 그러니까 한국이 세계를 석권하고 있는 기업과 관련되는 사업투자만이 결과적으로 추진된 것입니다. FTA 문제에 관해서는 저는 한국 여러분에 대해서 1억 2천만 명의 시장에 대한 개방, 그리고 일본에게는 후카가와 교수님이 말씀하셨습니다만, 수평분업을 추진하자, 그런 뜻에서 초점을 맞춰서 말씀드렸는데, FTA도 지지부진하고, 결국 그냥 일본에 돌아오게 되었습니다. 일본에 귀국한 다음에 저는 의료부문의 일을 했는데요, 지난번에

나카무라씨가 얘기한 것과 비슷한 얘기입니다만, 청다오에 있는 한국계의 섬유공장에 저희들이 이제 한일 간의 계약을 하는데, 원단은 한국에서 들여오고, 중국은 생산해서 일본에 가져온다, 혹은 베트남에 진출한 방적공장에서 소재를 사서 베트남에서 상품으로 만들고 일본에 가져오는 것, 혹은 미얀마에 진출한 한국의 신발공장에서 구두를 사서 일본에 가져온다든지, 그런 뜻에서의 글로벌리제이션, 산업의 공동화이자 한편으로는 글로벌리제이션이 굉장히 급속하게 진전이 되었습니다. 이것은 의류문제 뿐만이 아니라 자동차도 그렇고, 디지털 카메라도 그렇고, 휴대폰도 그렇고, 삼성전자가 만든 휴대폰을 과연 어디에서 만드느냐고 했을 때, 한국 국내에서 제조되고 있는 것이 몇 %인지 저는 모릅니다. 그러나 상당한 속도로 여러 나라에서 여러 제품이 제조되고 있습니다. 이것을 경제적으로 보면 제가 말하고자 하는 것은 회사 전체가 연결경영의 시대에 들어선 것입니다. 예를 들어서 양자 간의 FTA가, 그것을 어느 나라라고 할까요, A국과 B국이 FTA를 체결했다고 합시다. 그런데 B국에 대해서 일본이 대량으로 투자를 하고, 거기에서 제조를 하고, A에 내고 싶을 때, origin은 일본이 아니고 B이기 때문에 B란 나라는 세금이 없어지는 것입니다. 그렇기 때문에 제가 말씀드리고자 하는 것은 한일만의 문제라든지, 한·중·일의 문제라고 하고 있는데, 기업차원에서는 경제원칙에 입각해서 전 세계가 분야가 된 것입니다. 그러니까 양자 간의 FTA만으로 뭔가를 할 수 있다, 뭔가를 논할 수 있는 시대는 이제 아닌 것입니다. 한편으로 그런 사실도 있고요, 그렇기 때문에 동북아라는 하나의 지역이 있습니다만, MADE IN KOREA, MADE IN JAPAN이 아닌

SONY, TOYOTA, 삼성, LG, 그와 같은 브랜드 자체가 어느 나라의 어느 기업이 만들었는가 하는 것은 전혀 알 수가 없는 시대가 되었습니다. 그러니까 브랜드만 존재하는 거죠. 브랜드만 SONY, 브랜드만 LG가 되는 시대가 지금 되어가는 것입니다. 그런 상황에서 FTA를 우리가 어떻게 봐야 될 것인지, 그것은 하나의 개념으로 가지고 있어야 된다고 생각합니다. 길어졌습시다만, 감사합니다.

麻生 泰 코디네이터 : 네, 아주 구체적으로, 비즈니스는 기업차원에서 경제원칙에 의해서 움직이고 있다는 말씀을 하시면서 거기에 따라 잡지 못하면 한일 간의 FTA는 뒤떨어질 것이라는 말씀을 하셨습니다. 시간이 굉장히 촉박합니다. 몇 분 지금 손을 들고 계시는데요, 꼭 말씀을 하셔야 된다고 생각하시는 분, 죄송합니다. 굉장히 많으신데, 그럼 한 분만, 이것으로 마지막으로 하겠습니다.

李鍾燾 德成女子大學校 理事長 : 먼저 후카가와 교수님께 감사말씀과 질문을 드리겠습니다. 아울러 이창재 소장님께도 질문을 드리겠습니다. 제2분과회 두 분 아주 훌륭한 발표를 해 주셨는데, 후카가와 교수님은 한일의 전략적 파트너십이 핵심이라고 봅니다. 그럼 이창재 소장은 한일의 협력과제를입니다. 따라서 한일의 협력과제를 해결하기 위한 전략적 파트너십을 발휘하면 제2분과회의 결론이 나오지 않을까 생각합니다. 그런데 후카가와 교수님께서 발표한 결론을 보시게 되면 2015년을 전환기로 봤습니다. 따라서 한일 FTA도 2015년이 DEAD-LINE이다, 이렇게 설명을 하였고, 경쟁과 협조를 제도화하자, 이노베이션을 시스템화하자, 그리고 분업을 심화시키자, 시장을 분담

하자, 그리고 상호이해와 협력을 강화하자, 이렇게 되어 있습니다. 2015년을 내다 보신다면 적어도 이창재 소장님이 말씀하신대로 한국은 수출시장의 제1이 중국입니다. 일본은 수입의 제1이 중국입니다. 따라서 중국을 도외시한 산업 내 수평분업이나 산업 간 수직분업을 생각하기가 어렵다고 봅니다. 따라서 중국을 염두에 둔 2015년까지의 분업이 어떤 형태로 그려져야 할 것인지 대충의 윤곽이라도 말씀을 해 주시면 과연 한일 간에 어떤 것을 할 것인지, 이것이 하나의 과제가 아닐까 생각을 합니다. 이창재 소장님께서 한일협력을 결론적으로 한·중·일 3국 협력으로 확대를 시켰습니다. 그리고 한일 FTA를 한·중·일 3국 FTA로 확대시키는 결론이었습니다. 따라서 한일의 협력이라든가, 한일의 FTA 문제를 한·중·일 3국의 협력이나 FTA로 생각했을 때 가장 중요한 과제가 무엇인지 하나만 딱 정리를 해 주시면 그 정리를 위해서 후카가와 교수님께서 그야말로 전략적인 파트너십으로 결론을 내리시면 좋을 것 같아서 두 분에게 간단하게 질문을 드린 겁니다.

麻生 泰 코디네이터 : 네, 감사합니다. 그러면 후카가와 교수님부터 답변을 해 주시겠습니까?

深川 由起子(FUKAGAWA Yukiko) 早稻田大學 政治經濟學部 教授 : 여러 가지 어려운 질문을 해 주셨습니다. 감사합니다. 네, 무엇보다 말씀을 드릴까요? 우선 이창재 소장님의 말씀과도 중복이 되는 부분인데요, 그 한일 간의 약간 온도차가 있습니다. 한국이 말하는 것만큼 일본은 중국에만 집착하고 있는 것은 아닙니다. 물론 중국의 잠재력은 크고요, 많은

일본기업이 투자를 하거나, 무역을 하고 있습니다. 그러나 한국의 대중 의존도보다는 그렇게 크지가 않은 것입니다. 수익만 보면, 예를 들어서 일본기업의 중국 내의 수익과 ASEAN 내의 수익이 훨씬 많습니다. ASEAN에서 더 벌고 있는 것이죠. 그러니까 한국만큼 중국이 굉장하다는 발상을 일본사람은 안 하고 있습니다. 다만 지리적인 문제가 있습니다. 역시 바다가 있느냐, 없느냐가 크다고 생각합니다. 한국은 물론 북한이 있기는 합니다만, 북한만 문제가 해결이 되면 육지로 연결이 되어 있죠. 그런데 일본에는 바다가 놓여 있습니다. 그런 약간의 차이가 있어서, 그 감각 차이가 제3국을 끼워 넣었을 때도 그 온도차는, 감각의 차이는 계속 될 것입니다. 그것에 대해서 서로 실망하게 되면 불행한 사태가 되죠. 처음부터 서로 간에 약간의 감각의 차이가 있다는 것을 알고, 이 분업관계를 생각하는 것이 좋을 것입니다. 이 분업의 청사진, 그림을 바로는 대답할 수가 없을 것입니다. 그런데 일본은 중국과의 분업에 대해서 최근 2년 동안에 자신감을 갖게 되었습니다. 2년 전만 해도 중국에게 모두 빼앗기고, 일본은 공동화되는 것이 아닌가 하는 아주 히스테릭한 미디어가 만연했었는데요, 그런데 중국과의 차별화에 대해서도 자신감을 갖게 되었습니다. 그 이유의 하나로 아까 말씀드렸던 미세한 부분의 조정, 기술의 블랙박스화, 그 부분은 복사할 수 없게 디지털화하지 않는다, 우리는 충분히 해낼 수 있다, 그러니까 아날로그한 기술에서 멈추고, 또 아까 말씀드렸던 고령화가 되어 가지 않습니까, 일본의 경우 고령자는 부유합니다. 돈도 있고, 시장도 있습니다. 그러니까 그 부분에 대한 서비스나 제조업도 그 시장에 타격을 맞추고 하는 것입니다. 그 부분에

있어서 중국과의 경쟁은 전혀 없습니다. 그런 식으로 분업을 일본은 하게 될 것이고, 그런 와중에서 중국에 대해서는 모듈 형이 아주 강점을 갖게 될 것입니다. 그러니까 한국의 포지션이 일본의 아날로그와 중국의 모듈의 중간에 있습니다. 그러니까 하이엔드로 영원히 중국을 리드하지 않으면 안 될 입장에 있게 됩니다. 그렇기 때문에 일본의 아날로그가 한국의 하이테크 모듈을 강화하는 분업관계를 구축하는 것이 가장 win-win한 관계가 될 것입니다. 그리고 FTA든 뭐든, 공통적인 차원성이라고 할까요, DEAD-LINE을 염두에 두는 것이 중요하다고 생각을 하는데, 뭐 언젠가 되겠지 하면 영원히 할 수가 없습니다. APEC도 그렇고요. 작년이죠. 2005년까지 모두 자유화하겠다고 APEC에서 약속했는데, 전혀 실현되지 못했습니다. 그러니까 APEC과 같이 모두가 합시다, 언젠가 합시다, 그런 식으로 해서는 안 되고요, 명확한 시한을 제시하고, 때로는 함께 싸워가면서, 한일 간의 성숙한 관계라면 그렇게 싸워 가면서 토론도 할 수 있을 것입니다. 그렇게 해서 FTA든, 다른 분야의 협력이든 해 나가는 것이 바람직하다고 생각합니다.

麻生 泰 코디네이터 : 감사합니다. 이창재 소장님 부탁드립니다.

李昌在 KIEP東北亞經濟協力 센터 所長 : 네, 구체적인 이종훈 이사장님의 질문부터 말씀을 드리면, 저는 한·중·일 간에 FTA가 되고, 또 업계 차원에서도 한·중·일 3국간에, 경제단체 간에 좀 더 긴밀한 협력이 이루어지는 것이 바람직하다고 보고 있고, 그것이 어렵기 때문에 그를 위해서는 특히 한일 FTA, 그리고 한일 간의 경제단체 간에 협력이 좀 더 긴

밀해질 필요가 있다는 말씀을 드리고 싶은데요, 지금 2015년 얘기가 후카가와 교수님이 지적을 하셔서 계속 나오고 있는데, 저는 한일 FTA는 가능하면 내년, 늦어도 내후년 정도는 분명히 타결이 되어야 한다고 생각하고 있습니다. 물론 FTA를 체결했을 때 그것이 실제로 완성이 되는 시한은 조금 더 시간이 항상 걸립니다만, 그건 큰 의미가 없고, 적어도 내년이나 내후년에 한일 FTA가 타결이 되면, 그것이 나아가서 한·중·일 FTA 내지는 동아시아 FTA가 추진되는 데도 굉장히 중요한 하나의 촉진제 역할을 할 것으로 생각합니다. 제가 마지막으로 한 가지 말씀드리고 싶은 것은 제가 여러 면에서 한국과 일본이 진짜 비슷하다는 느낌을 많이 받았는데, 일화 하나를 소개해 드리면서 제 말씀을 마치고자 합니다. 제가 하와이에 있을 때인데, 하와이 원주민 출신 여자분을 알게 됐는데, 그 분이 지금 자기 아이가, 거기도 한류가 있어서 한국의 드라마를 많이 본답니다, 보다 보니까 한국말을 많이 배웠는데, 하와이에 일본에서 온 관광객이 굉장히 많으니까 그 아이 눈에는 한국 사람이나 일본 사람이나 다 똑같이 보여서 자꾸 한국말을 하는데, 일본 관광객이 그 말을 못 알아들어서 그 아이는 자기는 분명히 배운 대로 했는데, 왜 저 사람은 못 알아듣느냐 하는 것 때문에 상심한 적이 한 두 번이 아니라는 얘기를 들은 바가 있습니다. 그런 정도로 굉장히 한일 간은 가깝고, 단 거기서 우리가 한일 간의 벽을 뛰어넘는 방법은 여러 가지가 있겠지만, 가장 중요한 것 중의 하나는 역시 언어문제인 것 같습니다. 저도 일본어를 못 하면서 이런 말씀드리기 죄송스럽습니다만, 제가 듣기로 한국어와 일본어가 가장 서로에게 배우기 쉬운 언어라고 들었습니다. 그리고 아마

한국과 일본의 학생들, 특히 초등학교라든가 중고등학교 때 공부를 세계 어느 나라 학생들보다 열심히 합니다. 따라서 좀 더, 물론 여러 가지를 많이 배우지만, 특히 이제 한국의 경우는 별로 쓸모없는 교육을 많이 받는데, 어렸을 때부터 이런 외국어를 좀 더 많이 배워서 적어도 **한일 간에는 서로가 불편 없이 말할 수 있는 새로운 세대가 태어날 수 있도록**, 아까 교육부가 상당히 보수적이라는 지적이 있었습니다만, **우리가 좀 교육시스템을 개혁하는 데 있어서 이 점도 좀 고려되어야 하지 않을까** 하는 생각도 해 봤습니다.

金熙勇 코디네이터 : 저희들은 비즈니스맨입니다. 기름 값이 70불 아니라, 100불이 되어도 우리는 장사를 해야 되고, 정치인들이 FTA라는 이 화두를 가지고, 쉽게, 어렵게 끌어가더라도 저희들은 장사를 해야 됩니다. 구리 값이 만 불대를 치더라도 우리는 장사를 해야 됩니다. 그래서 아까 FTA 이전에 여러 가지 서로 협력해서 서로 인정을 하고 하는 좋은 방법도 말씀을 해 주셨는데, 어쨌든 저희들은 이 FTA를 잊어버리고 장사를 해야 됩니다. 제 경우에 저는 농업기계를 만드는데, 엔진을 일본에서 사 와서 한국에서 본체를 설계를 하고, 일부 중요 부품을 한국에서 만들어서, 중국에 가서 중국 현지의로컬부품을 사서, 중국 사람으로 하여금 조립을 해서 저희가 품질보증을 해서 미국으로, 유럽으로 수출을 합니다. 이것은 모듈도 되고, 수직분업도 되고, 3국 이상이 관련이 되는 그러한 비즈니스를 하고 있는데, 아직 제가 하고 있는 일에서 FTA가 안 돼서 어렵다는 생각을 해 본 적이 없습니다. 만일 FTA가 이루어져서 더 쉽게, 효과적으로 장사를 할 수 있다

면 고마운 일이고, FTA가 자꾸 늦어진다고 하더라도 우리로서는 살 길을 찾아가야 한다는 것이 우리 기업인들의 운명이 아니냐, 또 우리의 할 일이 아니냐, 그렇게 생각을 합니다. 지금 학계에서, 기업계에서 굉장히 좋은 의견들을 많이 발표를 해주셨는데, 이것을 기본으로 해서 정치인들에게 빨리 FTA를 해 달라고 우리가 건의도 하고, 또 그 와중에 우리 기업인들은 살 길을 찾아가야 하는 게 오늘의 현실인 것 같습니다. 그럼 먼저 아소 코디네이터께서 오늘 마무리를 해 주시면 감사하겠습니다.

麻生 泰 코디네이터 : 김 회장님이 말씀하신 바와 같이 우리가 지금처럼 변혁을 할 수 있는 그러한 시대가 과거에는 없었던 것 같습니다. 일본의 관료들이 잘못 생각하고 있다고 하더라도, 그러한 개혁을 하기 쉬운 시대가 되었다, 그것을 못하는 것은 우리 비즈니스맨 자신의 문제가 아니냐, 우리 현역 기업인들의 위기감이, 책임감이 부족한 것이 아니냐, 그러한 측면에서 이 FTA를 항상 염두에 두면서, 외교파악이라든지 그러한 것은 예견하면서도, 그것을 인지하면서도 과연 우리는 어떻게 할 것이냐, 후배들을 위해서 이 시기에 우리가 무엇을 할 것이냐, 일본의 시장을 어떻게 확대시킬 것이냐 하는 것이 중요한 문제가 되고 있는 것 같습니다. 한국에서도 마찬가지입니다. 일본에서는 국제적인 프리첸스가 없는 것은 먼저 한일 FTA로 국가적인 프리첸스를 갖게 한다, 비즈니스맨이 그것을 만들어 나가는 것은 기회입니다. 우리가 위기감을 가지고 한일 FTA를 추진시켜야 한다는 것입니다. 비즈니스맨은 실적을 만들어 나간다, 여러 가지 측면에서 결과를 낸다는 것, 성과를 올린다는 것이 아무래도 필요

하지 않을까 저는 생각합니다. 두 분 발표자께 감사를 드립니다. 김 회장님께도 감사를 드립니다. 이상으로 사회자께 진행을 넘기겠습니다.

司會 : 김희용 회장님, 아소 사장님, 장시간에 걸쳐 코디네이터를 맡아 주셔서 대단히 감사합니다. 그리고 제2분과회에 참석해 주시고, 활발히 토의에 참여해 주신 여러분께도 감사를 드립니다. 이상으로 제2분과회를 모두 마치겠습니다. 사무국에서 오후회의에 대해 잠시 안내말씀드리겠습니다. 점심식사는 일반단원은 옆방이 되겠습니다. 볼룸 III이 되겠습니다. 그리고 단장단 여러분은 미켈란젤로 다빈치룸에서 식사를 하시면 되겠습니다. 오후회의는 오후 1시 반부터 볼룸 I · II · III을 합친 회의장에서 시작을 하겠습니다. 시간에 늦지 않게 참석해 주십시오. 이상입니다.

6. 全體會議

議題 : 『相互理解 增進 및 文化·人的 交流 方案』

司會[平木 健二郎(HIRAKI Kenjiro) (社) 日韓經濟協會 專務理事, 以下同一] : 오래 기다리셨습니다. 공동성명안에 대한 심의가 아주 열띤 심의였습니다. 전체회의의 시작이 늦어지게 된 점에 대해서 사과드립니다. 그럼 지금부터 전체회의를 시작하겠습니다. 저는 오늘 오후 진행을 맡은 일한경제협회의 전무이사를 맡고 있는 히라키 켄지로라고 합니다. 여러분의 많은 협력을 바라겠습니다. 본 전체회의의 사회 및 진행은 양국 공동의장님께 부탁드리겠습니다. 일본측은 이이지마 히데타네 도레이 주식회사 특별고문님, 한국측은 주식회사 포스코의 유상부 고문님이십니다. 그러면 이이지마 특별고문님, 유상부 고문님, 두 분께 인사말씀과 회의 진행을 부탁드립니다.

飯島 英胤

(IIJIMA Hidetane)

도레이(株) 特別顧問



일본측 의장을 맡은 도레이 특별고문 이이지마입니다. 오늘

은 한국측 공동의장을 맡아 주신 유상부 고문님과 함께 진행을 하도록 하겠습니다. 오늘 전체회의는 여러분께 이미 안내가 나갔습니다만, '상호이해증진 및 문화·인적교류 방안'을 공통의 주제로 하여 3부 구성으로 이루어져 있습니다. 제1부는 세 분께서 주제발표를 하실 예정입니다. 제2부는 한일 양국 사무국의 제안입니다. 제3부는 오전에 발표·심의해 주셨던 두 분과회의 결과보고가 되겠습니다.

다. 커피 브레이크가 없습니다. 질의응답 시간까지 포함해서 3시 40분까지 진행하도록 하겠습니다. 그럼 유 고문님 부탁드립니다.

劉 常 夫
(株)POSCO 顧問



오늘 이이지마 고문님과 함께 오후 회의를 진행하게 되었습니다. 잘 부탁드립니다. 조금 시간이 늦었으니깐 바로 이이지마 고문님께서 진행해 주시기 바랍니다.

飯島 英胤 議長 : 감사합니다. 그럼 한일 양쪽으로부터 주제발표가 있겠습니다. 죄송합니다만, 시간 관계상 한 분당 20분의 제한시간을 지켜 주시기를 부탁드립니다. 그럼 먼저 전일본공수(주)의 오하시 요지 회장님께서 발표해 주시겠습니다.



오하시 회장님은 1964년에 게이오대학 법대를 졸업하시고, 같은 해 전일본공수에 입사하셨습니다. 그 이후 계속 전일본공에 근무하시면서 그간 정비·인사·영업, 그리고 나리타공항 지점장, 뉴욕지점장, 대표취체역사장 등을 역임하시고, 2005년부터 대표취체역 회장을 맡고 계십니다. 그럼 오하시 회장님 부탁드립니다.

(1) 日本側 主題發表

『아시아에 있어서 人的·物的·文化的 交流의 重要性』

大橋 洋治
(OHASHI Yoji)
全日本空輸(株) 會長



방금 소개받은 전 일본공수 주식회사의 오하시입니다. 제38회 일한·한일 경제인회의라고 하는, 정말 역사가 깊은 본 회의에 참석해서 이렇게 발표의 기회를 갖게 되어 영광으로 생각합니다. 앞으로 토의하게 되는 의제도 대단히 시의적절한 의제가 될 것으로 기대를 합니다. 실은 저는 제1분과회에 참석을 했었습니다. 아주 활발한 토의가 이루어졌습니다. 한일 양국 간에는 여러 난제들이 있습니다만, 특히 FTA에 관련해서 제1분과회에서 여러 가지 의견을 경청하였습니다. FTA 협정이라고 하는 것은 관세·무역장벽 철폐를 지향하는 자유무역 협정입니다. 그런데 실은 오늘 일본경제신문 조간 제1면에 고이즈미 총리가 '경제제휴 EPA 가속화'라는 캡션으로 기사가 나왔었습니다. 제가 오늘 말씀드릴 '아시아의 인적·물적·문화적 교류의 중요성'과 관련해서는 FTA 협정 추진이 난항을 겪고 있는 가운데 EPA 중에서도 상당히 커다란 중심축이라고 할 수 있는 인적·물적·문화적 교류를 가속화시킨다는 부분에 대해서 이런 날에, 또 조간에 보도가 되었다고 하는 것은 저에게는 발언하는 보람이 있는 일이라고 생각을 했습니다. 내용은 차치하고, 일단 제가 잡은 테마만큼은 꽤 많은 테마를 잡았다는 생각을 했습니다. 그러면 여러분이 갖고 계신 자료집에 나와 있는 그 의제에 대해서 발

표를 하겠습니다.

21세기 세계 경제의 동향을 말할 때 아시아 지역의 부상을 제외하고는 논할 수 없습니다. 그 중에서도 동아시아는 역내 여러 나라의 경제결합도가 대단히 큰 지역입니다. ASEAN 여러 나라와 한·중·일 3국, 여기에 홍콩과 대만의 무역상환이라고 하는 것은 역내 무역비율이 2002년의 통계입니다만, 이미 53.3%를 기록했습니다. 이 비율은 EU의 60.3%와 비교해 볼 때 이에 버금가는 것입니다. 미국을 중심으로 한 NAFTA의 44.5%를 크게 웃돌고 있는 것입니다. 이는 동아시아에는 기타 지역에 의존하지 않고, 자율적으로 경제성장을 지속할 수 있다는 잠재력이 갖추어져 있다는 것을 나타내는 것입니다. 저희가 하고 있는 항공수송 쪽에서도 아시아 시장의 잠재력이 대단히 큼니다. 그런 잠재력을 우리 기업인들이 어떤 식으로 포착할 것이냐 하는 것이 바로 비즈니스의 성과를 좌우한다고 말씀드리고 과언이 아닐 것입니다. 또 아시아에는 지구의 인구 65억 중의 60%가 집중되어 있습니다. 이 집중경향은 적어도 약 반 세기에 걸쳐서 변함이 없을 것입니다. 이와 같은 커다란 인구규모를 갖는 아시아를 생산거점으로 하고, 또 새로운 시장으로써 세계적인 규모로 생산유통체계를 재구축하는 일들이 지금 이루어지고 있습니다.

아시아를 주축으로 한 물류는 지금 전 세계의 한일 물동량의 반 이상을 차지하고 있습니다. 전자를 비롯한 기술정보산업, 자동차산업 등등 다양한 분야에서 국경을 넘나들어 투자가 이루어지고 있고, 국경을 넘나드는 수평분업의 움직임이 확산되고 있습니다. 증가하는 물동량과 동시에 인적왕래도 늘어나고 있습니다. 이와 같이 활성화된 인적·물적 흐름이 아시아의 경제 성장의 원동력이 되고 있는

것입니다. 아시아 역내에서 무역이나 투자를 자유화하면 경제통합의 수준은 더욱 더 심화될 것입니다. 아시아 지역 경제발전의 가일층의 확대에 이어질 것은 당연한 일입니다. FTA 혹은 EPA라고 일컬어지는 두 나라를 연결하는 선의 밀도가 진해지면 좋겠습니다만, 지금 FTA가 난항을 겪고 있습니다. EPA의 하나의 주축이라고 할 수 있는 인적·물적·문화적 교류를 추진하면 어떻겠는가, 그렇게 되면 언젠가는 다자간협정의 하나의 면을 이루면서 자유무역협정으로까지 발전할 가능성이 있는 것이 아닌가 생각한다는 것입니다. 다만 여기서 유의해야 할 점이 있습니다. 그것은 내용입니다. 단순히 서로 관세를 철폐하는 것뿐만이 아니라 투자와 서비스의 자유화, 지적재산권의 보호, 농산물, 인적이동을 포함한 정말 폭넓은 경제연계를 도모하는 것이 이상적입니다.

저는 오랫동안 인적·물적 수송과 관계되는 일에 종사해 왔습니다. 그런 관점에서 이야기를 드리겠습니다. 일본과 그리고 아시아 지역을 돌이켜 둘러보면 인적이동은 순조롭게 확대되고 있습니다. 다만 이동 여객은 일본인에 치우쳐 있습니다. 그 이유는 일본의 외국인 수용 체제에 문제가 있기 때문인 것 같습니다. 따라서 개선의 여지가 있다고 생각합니다. 참고로 2005년에 일본인이 해외에 간 숫자는 1,700만 명이었습니다. 그 다음 일본을 찾은 외국인 수는 660만 명이었습니다. 그러니까 약 3분의 1 수준인 것입니다. 일본이 아시아 여러 나라를 위시하여 보다 많은 외국인들을 새로운 노동력으로서, 혹은 관광객으로서 어떻게 수용해 나갈 것이냐, 이것은 우리들에게는 아주 긴급한 과제라고 볼 수가 있겠습니다. 일본의 인구는 올해부터 줄어들기 시작하고 있습니다. 한국에서도 커다란 문제가 되

고 있다고 들었습니다. 출산율저하, 고령화가 진전되고 있다는 것, 이것은 매우 심각한 문제라고 생각합니다. 외국인 노동력을 수용한다는 것, 이것은 그저 부족한 노동력을 메운다는 것만이 목적이 아닙니다. 일본을 포함한 아시아의 경제발전, 탄력유지로 이어진다는 목적도 있는 것입니다. 유능한 외국인을 채용하고, 일본에서 그들의 능력을 십분 발휘하도록 하는 것, 이것이 우리가 해야 할 일입니다. 이런 일을 추진함으로써 일본 기업의 국제 경쟁력도 가일층 강화될 것입니다. 또 복지 분야라든지, 농업분야에 대해서도 적용되는 이야기인 것입니다. 제대로 된 체제를 구축함으로써 일본에서 일하고 있는 외국인들도 만족하고, 일본과 그들의 모국 간에 경제적·문화적 교류의 기회도 확산될 것입니다.

외국인 관광객의 수요에 대해서 말씀드리겠습니다. 관광은 세계 최고의 산업입니다. 아시아 각국, 세계 각국도 상당히 중요시해 온 분야입니다만, 그런 가운데서 일본은 솔직히 말씀드리어서 최근까지 이 분야에 별로 노력을 해 오지 않았다고 생각이 됩니다. 일본을 방문하는 외국인들은 해외로 나가는 일본인의 약 3분의 1이란 숫자를 보더라도 그것은 분명합니다. 그 중에서도 실제로 일본에 와서 보통 일본인과 직접 교류하는 기회를 갖는 그러한 외국인은 극히 드물다고 볼 수 있습니다. 여러분 비즈니스맨들이 그러한 교류가 있을 텐데요, 일반 사람들과 교류를 하는 기회는 별로 없는 게 아닐까 생각이 됩니다. 실제로 실제적인 일본을 보고 거기서 생활을 하고 있는 일본 사람들과 교류하는 기회를 제공할 수 없다는 것은, 일본을 이해해 달라고 할 때 극히 커다란 핸디캡이 되는 것입니다. 한편 정치면에서 가장 중요한 양자 관계의 하나인

한국과 일본의 관계, 중국과 일본의 관계가 어떤 갈등 관계에 있다는 것은 이 지역의 성장 드라이브에 있어서 제동을 거는 우려재료가 될 수 있습니다. 그런 가운데서도 커다란 요인의 하나는 국민 차원에서의 상호이해가 아직도 부족하다는 것입니다. 그것은 바로 사람 상호간의 교류기회가 불충분하다는 것이 바로 그것을 말해 주는 것입니다. 제가 회장을 맡고 있는 전일공에서는 근거리 아시아 노선을 국내선처럼 그런 감각으로 연결하려고 하고 있습니다. 실제로 일단 항공기에 타면 도쿄에서 서울까지 두 시간 반으로 갈 수 있습니다. 외국에 간다는 그런 느낌이 아니라 그냥 국내를 이동하는 거리와 비슷합니다. 물론 실제로 사람이 국경을 넘어서 왕래를 하는 데는 아직도 유형·무형의 장벽이 있습니다. 언어장벽은 노력을 하지 않으면 해소할 수가 없습니다만, 그 외에도 출입국에 따르는 소위 말하는 비관세 장벽이 있습니다. 예를 들어서 일본의 수도권 공항의 용량이 제한되어 있다는 것은 그 비관세 장벽의 하나의 커다란 예가 되겠습니다. 지금 수도권에는 나리타와 하네다라는 두 개의 공항이 있습니다만, 모두 용량을 볼 때 한계점에 달하고 있고, 확장을 추진 중입니다. 국제선은 기본적으로 나리타공항을 이용하고 있습니다만, 이것이 도쿄의 동쪽에 있고, 중심부에서 전철을 타고 한 시간이나 걸립니다. 공항에서 수속을 하는 데 여유를 보고 나간다고 할 것 같으면, 그러한 비행 시간보다도 비행 전 시간이 오히려 길다고 하는 경우가 많습니다. 그러한 점에서 하네다공항은 도쿄 중심부에서 차로 약 20분, 상당히 교통편이 좋습니다. 근거리 아시아 노선의 경우는 나리타보다 압도적으로 사용감이 좋습니다. 하네다는 국내선공항으로 운영되어 왔습니다만, 수년전

부터 조금씩 국제선에도 개방되었습니다. 특히 하네다-김포노선은 하루에 낮에 8편이 운항하고 있고, 한국에서 두 개의 항공사가 각각 두 편씩, 일본에서도 두 개의 항공사가 각각 두 편씩 취항하고 있어서 주말에 업무가 끝난 다음에 바로 하네다에 가서 심야시간 대에 서울에 갈 수 있습니다. 주말에 일을 마치고 바로 하네다에 가서 심야편으로 서울에 가서 토요일, 일요일에 서울에서 맛있는 불고기를 먹고, 쇼핑을 즐기고, 그리고 월요일에 아침 일찍 하네다에 돌아와서 바로 거기서 출근을 한다는 그런 여행이 특히 젊은 층 사이에서는 인기가 높습니다. 하네다공항은 2009년에 용량이 대폭 확대될 계획입니다. 29만 회가 발착되던 것이 40만 회로 확대됩니다. 처음부터 3만 편은 국제선을 위해 개방된다는 계획입니다. 그래서 수도권과 아시아와의 거리는 정말로 가까워집니다. 특히 한국이나 중국의 경우는 하네다공항을 이용해서 셔틀편처럼 빈번하게 왕래할 수 있는 그런 노선을 개설함으로써 한·중·일 3개국이 하나의 커다란 경제권이 되지 않을까 기대합니다. 하네다, 김포, 북경, 상해를 잇는 골든 트라이앵글을 설정하면 어쩌나, 한국에서는 아시아나의 박 사장님, 중국국제항공의 이충재께 말씀드린 바가 있습니다만, 이것이 2009년에는 현실이 되지 않을까 기대를 합니다.

사람의 교류기회가 늘면 상호이해도 자연스럽게 추진됩니다. 많은 외국 사람들이 실제 일본을 체험하게 되면 일본의 사회와 문화, 그리고 일본인의 사고방식을 이해하는데 효과적입니다. 그것이 나아가서 아시아, 그리고 세계의 안정을 위해서 도움이 될 것입니다. 일본 정부도 'Visit Japan Campaign'이라는 타이틀로 외국인이 보다 쉽게 일본을 방문하고, 그리고

일본 사람에 대한 이해를 심화시킬 수 있도록 외국어로 표시된 여러 가지 표시물이나 입국절차 개선 등을 추진하고 있습니다. 그리고 민간차원의 시도로서는 작년 1월에 일한경제협회와 한일경제협회의 공동주최로 개최된 한일·일한 고교생 경제캠프가 있습니다. 이것도 현재까지 여섯 번에 걸쳐서 실시되었고, 함께 600명의 고교생들이 참여를 했습니다. 올해도 8월 4일부터 서울에서 개최될 예정입니다. 이것도 세토 회장님께서 말씀하신 차세대를 짚어질 젊은 세대의 교류를 강화함으로써 21세기의 새로운 양국 관계의 기초를 구축한다는 그러한 취지 그대로 아주 좋은 시도라고 생각이 됩니다. 이러한 노력이 한층 더 한일, 한중 간에서 전개되기를 기대하고 있습니다. 교류를 심화시키고, 서로가 틀리다는 것을 알고, 자기와는 다른 가치가 있다는 것을 서로가 인정한다, 이것이 바로 상호이해의 첫 걸음이 되겠습니다. 이것이 나아가서는 인류사회의 지속적이고, 안정적인 발전으로 이어집니다. 항공 수송은 앞으로도 안전한 이동수단의 안정적 공급을 계속하고, 인적 교류, 물적 교류, 그리고 문화적 교류의 활성화에 이바지하고자 하는 것이고, 우리의 존재의 의의, 동시에 비즈니스 찬스도 바로 거기에 있다고 생각하고 있습니다.

한일 양국은 이웃나라입니다. 지역의 평화와 번영을 위해서 서로가 협조해 나갈 필요가 있습니다. 저는 이러한 때일수록 일본 사람과 한국 사람이 아시아 경제를 지탱해 나가겠다는 그러한 마음을 가지고, 사람과 물건의 흐름을 확대함으로써 양국 관계를 심화시켜 한국을 비롯하여 아시아 각국과 일본과의 신뢰관계 조성에 힘써야 한다고 생각합니다. 사람의 왕래가 추진되면 경제면에서의 연계도 한

층 추진될 것입니다. 환경면이나 기술면에서도 커다란 역할을 수행하게 되고, 이것이 나아가서는 국가 상호 간의 교류도 원활하게 해 주는 그러한 결과를 가져올 겁니다. 그럼 과거의 역사를 보고 반성해야 될 점은 반성하고, 현재 우리가 안고 있는 양국 간의 여러 가지 현안들은 서로 지혜를 모아 해결해 나가야 한다고 생각합니다. 우리는 지금이야말로 서로가 미래지향적으로 양국 관계를 보다 긴밀한 것으로 만들어 나가야 합니다. 그리고 그것이 우리에게 주어진 가장 큰 사명이라고 생각하고 있습니다.

마지막으로 저는 어제부터 한국에서 오신 여러분들과 여러 가지 대화도 나눴습니다만, 일본 사람인지, 한국 사람인지 하는 말을 듣지 않으면 모를 정도로 일본인이나 한국인이나 비슷하고, 같은 문화권에 속하고 있고, 그런데 왜 이렇게 문제들이 많으나, 그것은 사람과 사람의 교류, 아까도 말씀드린 서로 다른 가치를 서로가 이해를 하고, 인정을 하고, 그것을 바탕으로 해서 양국의 발전으로 연결시켜 나간다는 것이 필요하다고 봅니다. 앞으로 일한·한일의 경제인회의가 더욱 더 발전하고, EPA를 비롯하여 이러한 사람, 문화 교류가 가일층 발전되는 그러한 분이 되기를 기원하면서, 그리고 여기 나와 계신 한국분들이 샷포로를 만끽하시고, 귀국하시기를 기원합니다. 제 발표는 이 상으로 마치겠습니다.

飯島 英胤 議長 : 오하시 회장님, 대단히 시사적인 말씀에 대해 감사드립니다. 그럼 이어서 한국측의 유상부 의장님께 부탁드립니다.

劉常夫 議長 : 한국측의 주제발표에 들어가겠습니다. 고려대학교 최상용 교수님께

서 ‘지금 한일관계를 생각한다’라는 제목으로 발표를 해 주시겠습니다. 최상용 교수는 1964년 서울대학교를 졸업하시고, 1965년부터 1972년까지 동경대학교에서 정치학 석사 및 박사학위를 취득하시고, 2002년에는 일본의 닛코대학교에서 명예문학박사학위를 받으셨습니다. 1979년 미국 국무성 리더스 코인트 초빙교수로, 그리고 현재는 고려대학교 정경대학 정치외교학과 교수로 재임하시면서, 1997년 한국 정치학회 회장과 1998년부터 한국평화학회 창립회장으로 활동하고 계십니다. 또한 2000년부터 2002년까지는 주일대한민국특명전권대사로 활동하셨으며, 2003년부터 동경대학 법학대학원 운영 자문위원과 2005년 ‘한일 우정의 해’ 자문위원회 위원장 등 학계와 정치·외교계 등에서 많은 활동을 하고 계십니다. 이 분의 학력과 경력을 보면 오히려 일본대표로 나오셔도 괜찮을 것 같은 생각이 듭니다. 최상용 교수님 말씀을 청하겠습니다.

(2) 韓國側 主題發表

『지금 韓日關係를 생각한다』

崔 相 龍

高麗大學校 教授

(前 駐日韓國大使)



여러분, 안녕하세요
까? 지금 소개받은 최
상용입니다. 저는 평
소에 경제인을 존경하고, 내심 굉장히 부
러움을 갖고 있습니다. 경제인은 기업에
이윤을 제공하고, 국가에는 부를 주고, 최
근의 우리 평화연구에 의하면 나라와 나
라 사이에 경제교류가 깊어지고, 경제적
상호 의존관계가 높아지면 높아질수록 평
화, 전쟁은 도저히 할 수 없다는 연구 결
과가 나와 있습니다. 여러분은 개인과 기
업과 국가와 세계에 공헌하고 있는 지도
자들입니다. 오늘 일본과 한국 양쪽에서
성공한 기업인 여러분들 앞에서 제 의견
을 말씀드릴 수 있어서 정말 행복하게 생
각합니다. 조희장님, 세토회장님, 이런 좋
은 기회를 주신 데 대하여 감사드립니다.

사실은 어제든 한국측 손경식 회장님,
일본측 야마구치 회장님, 기타 많은 분들
의 논문 강연집을 제가 자세히 읽었습니
다. 대체로 마지막에는 한일관계가 걱정
이다, 정치·외교가 문제다, 역사가 문제
다, 마지막에는 전부 걱정을 하고 계십니
다. 저도 마찬가지입니다. 다들 걱정을 하
시면서도 이 걱정의 초점이 뭐냐에 대해
서는 별로 관심이 없는 것 같습니다. 이
걱정의 초점은 역사문제입니다. 정말 말
하고 싶지 않아요. 제가 왜 오늘 꼭 얘기
잘 하다가 이 문제를 가지고 강연을 하는
지 별로 행복하지 못합니다. 그러나 이
문제는 피할 수 없습니다. 작년에 일본의
존경하는 히라야마 이쿠오 선생과 제가

‘한일 우정의 해’ 공동 자문위원장을 맡았
는데, 우정의 해 자문위원장이 조금 어려
운 얘기를 해도 되지 않을까 해서 제가
악역을 맡은 겁니다. 그래서 이 자리에
와 계신 여러분 가운데에는 도대체 역사
문제 뭐가 문제인가, 문제라면 어떻게 하
면 될 것인가에 대해서 관심이 없는 분들
이 대부분일 테고, 있다 하더라도 전혀
그 핵심에 대해서 별로 생각을 많이 안
하신 분이 많은 것 같습니다. 그러나 경
제·문화 모든 분야에 잘 가도, 이 역사
문제 한 방으로 나라와 나라 사이, 한일
관계가 엉망이 됩니다. 지금 한일관계는
1965년 국교 정상화 이래 가장 어려운 시
기에 지금 와 있다고 봅니다. 그 원인도
역사문제입니다. 그래서 그럼 어떻게 할 것
이나 하는 문제에 대해서 이유를 길게 따
질 필요도 없이 현 시점에서 그럼 어떻게
하면 되겠느냐 하는 문제를 최근의 연구결
과와 제 자신의 체험을 토대로 해서 비교
적 구체적으로 제 의견을 말씀드리는 것
이 여러분이 혹시 경제교류를 하다가도
역사문제가 나오면 ‘다 그런가보다’하고
여러분이 이해하시는 데에 조금은 도움이
되지 않을까 생각합니다.

우선 역사문제에 대해서 일본과 한국
국민이 대만족할 수 있는 답이 없습니다.
일본과 한국 국민이 박수갈채를 보낼 만
한 묘책이 없습니다. 그럼 어떻게 하느냐,
우리는 곧잘 과거를 잊어버립니다. 지금
까지 역사문제를 포함해서 한일문제를 푸
는 데 가장 효과적이고, 좋은 합의문서가
있습니다. 여러분, 1998년 일본의 오부치
게이조 총리와 김대중 대통령께서 정부의
책임자로서 약속을 한 합의문서가 있습니
다. 이름하여 ‘한일 파트너십 공동선언’입
니다. 세 페이지가 안 됩니다. 여러분, 혹
시 관심 있으시면 인터넷을 클릭하면 나
옵니다. 영어, 일어, 한국어가 있으니까

한 번 읽어봐 주십시오. 읽으시는 데 5분도 걸리지 않습니다. 이것은 일본 정부와 한국 정부가 책임지고 약속한 문서예요. 저는 앞으로 이보다 더 좋은 문서가 나오리라고 생각하지 않습니다. 그 때 그 정신으로 지금까지 잘 해 왔지 않습니까? 저는 개인적으로 그 문서를 만드는 데 참가했기 때문에 책임의식을 가지고 말씀드립니다. 그래서 저는 그 문서의 실천을 위해서 일본대사가 된 겁니다. 여러분 아시다시피 일개 서생이 일본대사가 되기 힘듭니다. 저는 그 파트너십 선언에 참가했기 때문에 현장에 가서 실천하라는 나라의 명령을 받아 일을 했고, 그런대로 괜찮게 했습니다. 그런데 갑자기 또 나왔습니다. 저는 새로운 답안을 찾으려고 하지 말고, 1998년 두 정부가 합의한 그 정신으로 돌아가라고 하고 싶습니다. 그 공동성명은 두 가지 중요한 문장이 들어 있습니다. 역사문제에 대해서 어느 정도 정의를 하고 있습니다. 둘째는 유명한 문화개방입니다. 일본의 대중문화를 한국 시장에 개방한다는 결정이었습니다. 이 두 가지가 파트너십 선언의 골자입니다. 여러분, 역사문제에 어느 정도 정의했다, 왜제가 어느 정도라는 말을 하느냐면 역사문제는 청산이 쉽지 않습니다. 어느 정도의 청산이라고 하는 얘기는 무라야마 담화의 내용, 식민통치에 대한 통절한 반성과 마음으로부터의 사죄라고 하는 답을 오부치 정부가 받아들여서 그걸 구체화, 문서화했습니다. 그리고 두 정상이 합의한 겁니다. 아까 수많은 강연자께서 미래를 지향한다고 했습니다. 과거를 직시하고, 미래를 지향한다는 합의문서였습니다. 그걸 토대로 해서 문화개방을 했습니다. 여러분, 문화개방은 한국의 입장에서 아주 어려운 선택이었습니다. 당시 우리 국민 여론의 80% 이상이 반대를 했습니다.

일본의 만화, 애니메이션, 문화산업의 경쟁력이 세계 1위니까, 지금 상태에서 개방은 시기상조다, 잘못하면 문화식민지가 된다, 이런 위기의식이 많았습니다. 저는 그 때 단호히 문화개방을 찬성하는 입장이었습니다. 왜냐 하면 문화개방은 어떤 특정한 시점에서 우열의 문제가 아니라는 것입니다. 문화개방은 과거·현재·미래를 잇는, 끝없이 서로가 서로를 배우는 상호학습의 프로세스라고 저는 정의를 내렸습니다. 그 뜻을 대통령을 수차례 만나서 권고를 했습니다. 지금도 일본 내에서도 그 때 김대중 대통령의 결정을 영단(英斷)이라고 평가하는 사람들이 많습니다. 과거에 어느 한 때 우리도 cultural giver의 입장에 있던 적이 있습니다. 지금 일본이 우수하면 우리가 배우면 되지 않습니까. 그래서 문화교류는 왔다 갔다 하면서 서로가 서로를 배우는 좋은 과정이라는 관점에서 일을 추진해서 대단한 성공을 이루었습니다. 그 때 그 결정이 없었다면 오늘날 한류는 없었다고 봅니다. 지금도 저는 그 때의 그 어려운 결정을 잘 했다고 봅니다. 이처럼 한일 파트너십 참여는 대단히 중요한 내용에 대해서 어느 정도의 결단을 내린 겁니다. 따라서 지금 문제되는 쟁점도 이 정신으로 돌아가서 하면 극복 못 할 것이 없다고 저는 확신하고 있습니다.

그러나 현실은 세 가지 쟁점이 있습니다. 이 쟁점에 대해서 100% 찬성할 수 있는 답안이 없습니다. 그러나 현실적으로 실현가능한 최선을 찾아야겠죠. 이에 대한 대안을 저 자신의 체험과 최근의 연구를 통해서 솔직히 말씀드리겠습니다.

첫째는 독도, 일본에서 다케시마라고 하는 독도문제입니다. 결론부터 말씀드리면 현상의 부하적인 유지를 하면 됩니다. 현상은 한국의 실효지배의 현상입니다.

일본은 한국의 실효지배를 사실상 인정해 왔습니다. 묵인해 왔습니다. 국제법에서 얘기하는 defacto, 사실상, 법률적이 아닌 사실상 묵인해 왔습니다. 그 상태로 가면 아무 문제가 없습니다. 이 현상을 바꾸려고 하는 시도가 있으면 서로가 서로를 못 믿고, 나쁜 방향으로 escalator될 가능성이 많습니다. 지금 그 국면에 와 있습니다. 따라서 독도문제는 다시 한 번 '현상의 평화적인 유지'라고 하는 선에서 두 나라 지도자가 사려 깊게 행동하면 큰 문제가 없으리라고 봅니다. 설령 문제가 있다고 하더라도 독도보다 훨씬 중요한 문제가 한국과 일본 간에는 산적해 있습니다. 그 큰 문제를 해결하는 과정에 독도 문제는 그런 대로 평화적으로 유지되리라고 봅니다.

두 번째는 교과서문제입니다. 교과서문제는 역사문제의 핵심입니다. 역사문제에서 저는 두 가지 문제가 있다고 봅니다. 하나는 역사적인 사실의 확인의 문제입니다. 이것은 전문가가 해야 됩니다. 전문가가 1차 자료를 가지고 조사하고, 서로가 서로를 확인하고, '이것은 사실이다', 란케는 '하나의 역사적 사실은 하나의 신'이라고 했습니다. 확인된 사실은 신이라고 할 만큼 중요합니다. 그 다음 사실을 해석하는 겁니다. 저는 사실의 해석은 여러 가지가 있다고 봅니다. 같은 일본 사람 간에도, 같은 한국 사람끼리도 다르다고 봅니다. 특히 저는 한국 사람에게 말하고 싶은 것은, 역사적인 사실을 해석하는 데 있어서 다양성의 문제입니다. 그것을 받아들이 수 있는 관념이 있어야 한다고 한국에 와서는 제가 강조합니다. 그러나 두 나라의 의해서 확인된 사실은 그것은 사실로써 인정해야 됩니다. 왜곡해서도 안 됩니다. 저는 그것을 '역사는 모래 위에 쓴 글이 아니다' 하는 식으로 재임 중에

많은 연설을 하고 다녔습니다. 모래 위에 쓴 글은 바람에 의해 중간에 없어지기도 하고, 손으로 없앨 수도 있습니다. 확인된 역사적인 사실을 있는 대로 서로가 존중하는 자세가 되어야 합니다. 이런 정도의 상호 합리적인 대화가 된다면 교과서도 큰 문제가 없습니다. 다행히 교과서는 4년마다 한 번씩 홍역처럼 옵니다. 매년 오면 그것도 힘들어요. 제가 재임 중에는 교과서 문제가 지금 정도가 아니었습니다. 굉장했습니다. 외교용어로는 '업무협약'이라고 했습니다만, 사실상 제가 '소환' 형태로 본국에 갔습니다. 작년인가 제가 노대통령을 만나서 대사를 소환하지 말라고 얘기했습니다. 대사를 소환하시면 문제 해결에도 도움이 안 되고, 나라의 격만 떨어진다고 했습니다. 별로 도움이 안 되었습니다. 그러나 국내에서, 일본에서 많은 노력을 하고, 일본 언론도 많이 도와주고 해서 문제가 된 역사 교과서의 채택률이 0.039%였습니다. 여러분, 0.039%가 그 문제의 교과서를 채택했다고 하는 것은 0%보다 더 설득력이 있습니다. 그렇죠. 일본이 스탈린 체제가 아닙니다. 일본 교육위원회, 일본의 밑에서 자발적으로 선택한 것입니다. 그래서 저는 이런 문제를 한국에 가서 다음과 같이 말씀드립니다. 여러분, 일본의 정말 소수의 지도자 몇 사람의 언동을 가지고, 일본 전체를 보지 마라, 우리가 납득이 되게 설명을 하면 우리의 의견을 경청할 일본 국민이 적지 않다고 저는 한국에서 늘 호소를 합니다. 아무튼 그 문제의 교과서의 채택률이 0.039%라고 하는 것은 제 재임기간 중의 하나의 공적으로 나와 있습니다. 역사 문제는 이런 식으로 해결할 수밖에 없습니다.

마지막으로 야스쿠니 참배문제입니다. 이것은 근본적으로 일본의 선택입니다.

일본의 문제입니다. 다른 나라 사람이 개입할 여지가 없습니다. 저는 다행하게도 야스쿠니 문제에 대해서는 일본 국내에 답이 나와 있다고 봅니다. 여러분도 아시지요. 천만 부 이상 팔리는 요리우리의 보수 논객의 1인자인 와타나베 주필의 답이 나와 있고, 최초로 공식 참배했다가 그 다음에 하지 않았던 나카소네 전 총리의 답도 나와 있습니다. 제1야당, 민주당 총재의 답도 나와 있습니다. 최근에는 여러분의 동지인 경제 동우회의 답도 나와 있습니다. 심지어 유족회의 고가 회장의 답도 나와 있습니다. 언젠가 여론 조사에 보면 일본 국민의 53%가 야스쿠니 참배를 반대하고 있습니다. 놀라운 얘기입니다. 이 정도의 합의면 이 합의를 무시할 수 없지 않습니까. 그래서 저는 9월에 등장할 새로운 일본의 지도부에 대해서 깊은 관심을 갖고 있습니다. 저는 비판하지 않습니다. 누가 되든 간에 지금과 같은 그런 모양은 없지 않을까, 그런 점에서 2~3개월 서로가 좀 참으면서 역사·정치 이외의 교류를 열심히 하면 9월부터는 일한관계와 일중관계에 약간의 희망의 싹이 보이지 않을까 하는 것이 제 판단입니다. 하나의 에피소드를 말씀드리면 제가 지금 일본의 공동통신과의 계약으로 일본 지방신문 50개 신문의 사설, 칼럼을 쓰고 있습니다. 한국인이 왜 일본 총리의 야스쿠니 참배를 반대하느냐 하는 이유를 쓰고, 자기 나라를 사랑하는 애국심과 이웃 나라에 대한 배려는 모순되지 않는다, 애국심과 이웃 나라를 배려하는 것은 얼마든지 공존할 수 있는 것이다, 그런 것을 공존시킬 수 있는 일본의 리더십이라야 일본의 리더십이 세계의 리더십이 될 수 있다는 요지의 칼럼을 썼습니다. 그 칼럼이 미야기 학원 여자대학의 논술 시험 문제가 되었습니다. 저는 개인적으로 무한

한 영광으로 생각합니다. 한국에도 대학 입학시험에 논술시험이 있습니다. 논술시험에 대개 임마누엘 칸트의 문장, 장 자크 루소의 문장을 내 놓고 이것을 평가하라, 이런 경우가 많은데, 이웃 나라의, 더군다나 자기 나라를 위해서 죽은 사람을 참배하는 문제를 반대하는 저의 칼럼을 논술시험 문제로 내 놓고, 그것을 200자 이내로 재구성하라고 하는 문제였습니다. 재미있는 것은 이 칼럼을 시험문제에 내는 것은 지적소유권과 관계가 없나 봅니다. 나중에 그 시험문제집을 책으로 내면서 지적소유권이 문제가 되어서 저한테 편지가 왔습니다. 당신의 칼럼을 시험문제로 내서, 시험문제집을 책으로 내는데, 허락하겠습니까? 허락하시면 소정의 원고료를 지급하겠노라고, 저는 허락할 뿐만 아니라 원고료도 필요가 없다고, 너무나 영광이라고 답을 했습니다. 아무튼 이처럼 야스쿠니에 대해서는 거의 전면적인 합의에 와 있고, 이제는 결단만 남았지 않느냐, 물론 그 결단이 얼마나 어려운지는 저도 압니다. 정조 분리의 문제, 야스쿠니 자체의 문제, 너무나 미묘하고, 그 문제를 제가 모르는 것은 아닙니다. 쉬운 결정은 역사에 남지 않습니다. 어려운 결정을 해야 역사는 반드시 기억할 거라고 봅니다. 저는 그 점에서 비판하지 않습니다. 이상에서 저는 한일 관계에 여러 가지 문제가 있더라도 그 문제를 원칙적으로 합의한 1998년의 파트너십 공동선언의 정신과 원칙에 입각하라는 것과 그와 관련해서 세 가지 쟁점에 대해서 제 나름대로 체험에 바탕을 둔 얘기를 했습니다.

마지막으로 한일 두 나라 지도자에게 간곡히 드릴 말씀이 있습니다.

하나는 오늘 이 회의에 참가한 모든 분들이 다 한 마디씩 하셨습니다. 한국과 일본은 민주주의와 시장경제를 공유하고

있다는 얘기입니다. 이것은 단순한 얘기가 아닙니다. 너무나 중요한 일입니다. 아시아에서 민주주의와 시장경제를 공유하고 있다는 것은 얼마나 귀중한 공유재산입니까? 일본은 140년의 학습을 해서 선진민주국가가 되었고, 우리는 아시아에서 처음으로 피를 흘려서 민주주의를 쟁취한 나라입니다. 귀중한 나라로 외국의 연구자들은 평가하고 있습니다. 이 두 나라가 합치면 엄청난 시너지 효과가 있습니다. 그리고 모든 쟁점을 풀 수 있는 공통의 기반이라고 봅니다. 따라서 그 연장선 위에서, 저는 경제를 잘 모릅니다만, 어떤 형태로든 한일 FTA도 반드시 두 나라 지도자가 지혜를 모아서 결정해 주기를 바랍니다.

마지막으로 한일 간에는 쟁점이 과거에도 있었고, 지금도 있고, 미래에도 반드시 있을 것입니다. 저는 아까 그 정신과 그 현실적인 방안을 참고한다면 극복 못할 일이 없다고 봅니다. 그와 관련해서 적어도 일본을 상징하고, 일본을 대표하는 몇몇 지도자는 역사문제가 나오면 어느 정도 절제된 언행, 조금은 상대를 고려하는 언행을 해야 하며, 그것이 두 나라 국민의 상호존중을 위해서도 대단히 도움이 된다고 생각합니다. 아니 일본의 국익에도 도움이 된다고 확신합니다. 이상입니다.

劉常夫 議長 : 최상용 교수님, 감사합니다. 다음으로 일본측의 주제발표에 들어가겠습니다. 이이지마 고문님, 진행해 주십시오.

飯島 英胤 議長 : 그럼 이어서 이곳 홋카이도 경제연합회 회장을 맡고 계시는 미나미야마 히데오 회장님의 발표가 되겠습니다. 미나미야마 회장님은 1963년에 도

쿄대학 공과대학을 졸업하신 후 홋카이도 전력에 입사하셨습니다. 주로 기획분야에서 일을 하였고, 2004년부터 홋카이도전력 회장, 홋카이도 경제연합회 회장으로 재임하고 계십니다. 그럼 미나미야마 회장님, 부탁드립니다.

(3) 日本側 主題發表

『韓國과 北海道의 交流現狀과 向後 展望』

南山 英雄

(MINAMIYAMA Hideo)
北海道經濟連合會 會長



방금 소개받은 홋카이도 경제연합회의 미나미야마입니다. 제

38회 한일·일한 경제인회의가 이렇게 사상 최대의 규모로, 그것도 홋카이도에서 개최되고 있다는 것에 대해서 축하드립니다. 조석래 회장님을 비롯한 한국 경제계의 리더 여러분, 세토 유조 회장님을 비롯한 일본 경제계의 리더 여러분들, 이렇게 많이 참석해 주신 점에 대해서 홋카이도 지역 경제인을 대표하여 환영의 뜻을 표하는 바입니다. 금번 개최가 홋카이도에서는 처음으로 개최되는 것이라고 들었습니다. 이것을 계기로 일본과 한국, 홋카이도와 한국과의 교류가 더욱 더 촉진되어 양국의 경제활동 활성화로 이어지기를 기대합니다. 모처럼 기회를 얻었으므로 우리 홋카이도와 한국과의 교류의 현황, 그리고 미래의 전망, 혹은 미래에 대한 기대·희망을 말씀드리고자 합니다.

저는 작년 12월에 홋카이도의 다카하시 지사님과 함께 부산광역시와 교류의향서 조인을 위해 한국을 방문한 적이 있습니다. 정말 오랜만에 한국을 방문하는 것이었습니다. 부산에 가서 여러 가지로 놀랐습니다만, 장대하고 웅장한 항만의 모습에 가장 놀랐습니다. 홋카이도는 부산시 이외의 여러 도시와 자매결연을 체결하고 있습니다. 자료에도 나와 있습니다만, 자매도시가 5개 정도입니다. 이렇게 한국과 긴밀한 교류를 갖고 있는 것입니다. 그런

데 홋카이도는 본격적으로 개발이 시작되고, 많은 주민이 정착을 하게 된지 130년 정도 밖에 되지 않습니다. 따라서 지리적·역사적 조건으로 볼 때 큐슈라든가, 일본의 추고쿠 지방과 같은 서남부 지방과는 좀 다른 측면이 있습니다. 특히 한국과 다른 지역은 유사 이래 계속 많은 교류를 가졌으니까요. 그렇지만 저는 홋카이도와 한국 간의 향후 관계에 대해 크게 기대를 하고 있습니다. 그런 가운데 한국과의 교류의 통로라고 할 수 있는 항로와 해로의 현황에 대해 말씀드리겠습니다. 한국과 홋카이도를 연결하는 항공편은 여러분들께서도 이용하셨던 신치토세 공항과 서울 간의 주 7편 운항이 있습니다. 대한항공이 주 7편 운항하고 있고, 이용자도 순조롭게 늘어나고 있다고 들었습니다. 또 올해 6월에는 신치토세와 부산, 홋카이도의 하코다테와 서울, 그리고 홋카이도 중심부에 있는 아사히카와와 서울, 이 구역에도 새로 정기항공노선이 개설될 예정입니다. 이와 같은 노선 개설을 통해서 홋카이도와 한국의 교류가 더욱 촉진될 것으로 기대를 하고 있습니다. 그리고 지금도 관광계획이 늘어나고 있습니다만, 이와 같은 노선이 개설됨으로써 관광교류에 그치지 않고, 비즈니스 분야에 있어서도 가일층의 상호교류가 이루어질 것으로 기대합니다.

반면에 해로, 바다 쪽에 대해서 말씀드리겠습니다. 현재 한국과 홋카이도를 연결하는 컨테이너 정기 항로가 4개 항로가 있습니다. 그리고 한국을 경유해서 중국이나 동남아로 가는 항로까지 포함하면 7개 항로가 각각 주 1편 운항되고 있습니다. 다음은 주로 부산과 홋카이도를 연결하는 항로입니다. 부산을 경유해서 북미로 가는 그런 항로입니다. 홋카이도의 토마코마이를 지나서 북미로 가는 것이 태

반입입니다. 많은 선박 중의 일부는 앞으로 토마코마이에도 귀항을 해 주시도록 저희가 열심히 일을 해야 된다고 생각합니다. 이렇듯 무역이라고 하는 부분에 대해서 말씀을 드리면, 2004년의 데이터입니다만, 수출이 330억 엔이 좀 넘고, 수입이 340억 엔입니다. 그러니까 일본과 한국의 국가차원의 무역수지와는 달리 홋카이도와 한국의 경우는 홋카이도측의 약간의 수입 초과입니다. 이런 부분을 앞으로 잘 살려 나가면 좋을 것 같습니다. 홋카이도의 수출품은 화학원료, 용재와 관련된 철강 등이고, 수입으로는 등유·휘발유와 같은 석유, 무선통신기기 등입니다. 앞으로 홋카이도에는 철강산업이 있습니다. 또 자동차부품산업도 있습니다. 그리고 종이, 골판지, 수산물 등 장차 무역이 확대될 수 있는 요소들이 참으로 많습니다. 농산물도 홋카이도 같은 경우에는 기후도 시원하고, 거의 농약을 사용하지 않은 안전한 농산물을 경작할 수가 있습니다. 그래서 지사님을 위시하여 이와 같은 무역의 확대를 위해서 노력을 해 나갈 생각입니다.

그 밖에 교류에 대해서 말씀을 드리면 한국은 IT분야, 특히 고속인터넷의 구축과 보급이 세계 최고수준이라고 들었습니다. 삿포로시와 대전시의 경제교류는 IT분야에서 이루어지고 있습니다. 삿포로시가 중점적으로 추진하고 있는 인스톨 프로그램 개발에서 한국의 6개 IT기업과 삿포로 IT기업 간의 교류가 추진되고 있습니다. 대전에 '대덕밸리'라고 하는 곳이 있다고 들었습니다. 삿포로에는 '삿포로밸리'라고 하는 IT 관련된 지역이 있습니다. 그런 IT 관련된 기술이 집적이 되어 있습니다. 따라서 IT 분야의 경쟁력은 앞으로 더 발전할 것으로 기대합니다. 또 현재 홋카이도에는 한국에서 온 200명의 유학

생들이 공부를 하고 있습니다. 대학교, 단기대학, 고등전문학교에 재학 중입니다. 이 유학생들과 홋카이도 지역 주민들과의 교류도 활발하게 이루어지고 있습니다. 홋카이도 경제연합회는 유학생들에게 이런 기회를 통해 홋카이도에 대한 이해를 촉구해 나갈 생각입니다. 또 홋카이도 내의 여러 기업과 의견교환을 가질 수 있도록 기획도 여러 가지 하고 있습니다. 앞으로의 시대를 젊어질 젊은 세대의 교류가 활발해진다면 장차 양국 간의 관계는 종전 이상으로 긴밀해질 것이고, 그렇게 되면 상호이해도 심화될 것입니다. 상호이해가 심화되는 것이 참된 우호진전이 아닐까 하고 생각합니다. 한국에서 오신 유학생 여러분들이 한국과 일본, 한국과 홋카이도 간의 가교로써 많은 활약을 해주시기를 기대하고 있습니다.

화제를 바꾸겠습니다. 홋카이도의 기업 유치활동에 대해서 말씀드리겠습니다. 기업 간 교류는 JETRO 홋카이도 지부의 조사에 의하면 2006년 3월 현재 홋카이도 기업 14개사가 한국에 진출을 해서 무역을 하고 있습니다. 주로 제조업이 많습니다. 식품 가공 관계가 많은 것 같습니다. 한국의 현지법인이 7개사, 위탁생산이 5개사입니다. 한국으로부터는 항만, 공항, 자동차부품, 기계 관련 기업들이 홋카이도에 진출한 상태입니다. 홋카이도는 사계절이 뚜렷하고, 자연환경이 아주 좋습니다. 경치도 좋습니다. 또 광활한 대지가 있습니다. 그리고 개발된 지 얼마 되지 않습니다. 역사가 그리 오래 되지 않았습니다. 그러다 보니까 주민성이 아주 개방적입니다. 다른 지역의 사람들과 비교해 볼 때 섬세한 부분은 좀 부족할지 모르지만, 가슴이 열려 있습니다. 또 인력이 풍부합니다. 대학, 시험연구기관은 전국의 다른 곳과 비교해 보더라도 숫자도 많고,

그리고 수준도 높습니다. 특히 바이오테크놀로지, IT 분야 등등은 세계 최고 수준의 연구가 홋카이도에서 이루어지고 있습니다.

사회자본에 대해서 말씀드리겠습니다. 항만, 공항 등 훌륭한 교통접근성이 확보가 되어 있고, 제가 전력회사를 운영하고 있습니다만, 전력공급도 안정적입니다. 그리고 기후가 시원합니다. 이런 것은 다른 지역과 비교해 볼 때 아주 쾌적한 환경이라고 볼 수 있습니다. 특히 에너지 코스트가 굉장히 저렴한 경영을 할 수가 있습니다. 치토세 공항, 토마코마이 공항 모두가 가까운 곳에 있습니다. 차로 15분 정도면 일본 최대인 대규모 공업단지가 있습니다. 설립 당시에 약간의 타이밍 문제가 있어서 지금은 많이 비어 있습니다. 그래서 일본치고는 낮은 임대료로 임대 또는 입주할 수가 있습니다. 오늘 참석해주신 한국 경제계의 지도자들께서는 이런 홋카이도의 뛰어난 입지조건들, 혹은 투자환경들을 많이 알려 주시기 바랍니다. 홋카이도 도청이 지원조치를 강구하고 있습니다. 전국에서도 최고 수준의 지원을 하고 있습니다. 이와 같은 조건들을 충분히 검토하셔서 홋카이도에 진출해 주시면 감사하겠습니다.

다음으로 관광에 대해서 말씀드리겠습니다. 관광객은 매년 늘어나고 있습니다. 한국분들은 현재 약 6만 명 정도가, 지금은 더 늘어났을지 모르겠습니다만, 홋카이도를 찾아 주고 계십니다. 아까 일본을 찾는 외국인 숫자가 600만 명이라고 나왔는데, 홋카이도는 42만 명으로 인구 비율과 비슷한 것 같습니다. 아까 한국과의 무역은 전국이 1%가 채 안 된다고 말씀드렸는데요, 관광객 수는 상당히 많은 것입니다. 그런 의미에서 앞으로 홋카이도는 관광산업에 많은 힘을 쏟을 것입니다.

여러분께서도 아시겠지만, 골프장이나 스키도 좋고, 그리고 사계절이 뚜렷하고, 계절마다 정말 아름다운 풍광을 자랑하고 있습니다. 이번 기회를 통해 홋카이도 관광을 즐겨 주시기 바랍니다.

끝으로 한일·일한 경제인회의의 협력관계가 앞으로 더욱 더 굳건해지도록, 이번 회의가 더욱 큰 결실을 맺을 수 있도록, 또한 참석자 여러분들의 건승하심과 활약을 기원하면서 제 얘기를 마치겠습니다. 경청해 주셔서 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 미나미야마 회장님, 감사합니다. 홋카이도와 한국의 지역교류에 대한 귀중한 말씀을 들려 주셨습니다. 감사합니다. 그럼 이어서 두 번째의 커다란 주제인 양국 사무국의 제안을 듣는 순서를 갖도록 하겠습니다. 제안 내용은 일한 경제협회의 아키야마 사무국장님께서 발표해 주시겠습니다.

(4) 事務局 提案(會議名稱 變更件)

秋山 迪(AKIYAMA Susumu) (社)日韓經濟協會 事務局長 : 사무국에서 제안을 하겠습니다. 한일·일한 경제인회의의 명칭 변경에 관한 건입니다. 본 경제인회의는 1969년 이래 1997년까지 매년 개최되어 온 '민간합동경제위원회'라는 명칭을 1998년 이후에는 '경제인회의'로 변경하였습니다. 일본에서 개최할 때는 '일한·한일 경제인회의', 한국에서 개최할 때는 '한일·일한 경제인회의'로 매년 개최해 왔습니다. 그러나 본 회의의 명칭에 대해서는 양국의 국가이름의 약칭 병기를 우선순위를 달리해서 표시하지 않아도 특별한 문제가 없다고 생각되기 때문에 일본측에서는 '일한경제인회의'로, 한국측에서 개최할 때는 '한일경제인회의'로 회의명칭을 단축화하고자 이번에 양국 사무국에서 제안을 하게 되었습니다. 이 부분에 대해서는 다음 제39회부터 적용을 하고자 이 자리에서 여러분의 승인을 받고자 합니다. 잘 부탁드립니다.

飯島 英胤 議長 : 방금 양 사무국으로부터 제안이 있었던 내용에 대해서 특별한 의견이 있으십니까? 유의장님, 어떻습니까? (없습니다)

감사합니다. 그런 제안대로 결정을 하도록 하겠습니다.

다음으로 오늘 오전에 실시된 분과위원회의 총괄을 하도록 하겠습니다. 먼저 제1분과회 일본측 코디네이터를 맡으신 태평양시멘트주식회사의 사메시마 코디네이터로부터 제1분과회의의 검토결과에 대해서 보고가 있겠습니다. 사메시마 코디네이터님 잘 부탁드립니다.

(5) 第 1 分科會 報告

鮫島 章男
(SAMESHIMA Fumio)
日本側 코디네이터



태평양시멘트 사장인 사메시마입니다. 제1분과회에서 설원 봉 대한제당 회장님과 함께 코디네이터를 맡았습니다. 제1분과회에서는 '한일 FTA의 체결과 21세기의 한일관계'를 테마로 하여 각각 일본측, 한국측으로부터 백그라운드 페이퍼가 발표되었습니다. 그리고 이를 토대로 한 활발한 의견교환이 이루어졌습니다. 그 주요 포인트에 대해서 지금부터 보고 드리겠습니다. 먼저 일본의 노무라종합연구소의 요네야마 스스무 부장님께서 '새로운 21세기의 한일관계'라는 주제로 발표를 해 주셨습니다. 요네야마 부장님은 2010년대를 향한 아시아의 성장시나리오로서 중국경제의 성장이 아시아 경제 전체를 활성화시킨다는 점, 그 중국에 대한 조정자로서 한국, 일본에 대한 기대감이 고조될 것이라는 점 등의 견해가 있었습니다. 그리고 아시아에서의 성장은 아시아의 중류층이라고 하는 새로운 구매층을 만들어 내고 있다는 것, 그 중에서 일본기업, 한국기업 모두가 같이 전략적인 연계·제휴를 하는 것이 중요하다는 점을 말씀하셨습니다. 한일 기업의 연계 프로젝트인 '한국 JapanDesk'와 관련된 소개가 여기에서 이루어졌습니다. 일본의 부품소재 분야의 기업을 한국에 유치하고, 그것에 대한 투자를 유치하는 활동에서 한국의 산자부 산하 기관인 KITIA와 공동으로 설립을 해서 운영하고 있는 것이 바로 JapanDesk입니다. 이 프로젝트를 통하여 여러 성과가 나왔다는

것, 그 사례가 보고가 되었습니다. 앞으로 한일 간의 기업제휴를 가속화하기 위해서 중소기업을 포함한 구체적인 교류의 계기를 더욱 더 만들어야 된다는 의견이 있었습니다.

다음으로 한국측으로부터 삼성물산 이수철 부사장님께서 ‘한국 FTA의 추진정책의 방향과 한일 FTA에 대한 시사점’이라는 주제로 발표가 이루어졌습니다. 여기서는 한국의 자유무역협정에 관련한 그간의 경위, 그리고 상황에 대한 해설이 있었습니다. 능동적인 시장개방과 자유화를 통해서 한국 정부는 체질강화를 위한 노선을 선택했다는 것이었습니다. 미국과의 FTA 협상에서는 수출 주도형이었던 한국 경제를 전 세계의 통상환경변화에 적응시키기 위해서 취약한 산업에 대한 구조조정지원을 강화한다는 시책으로 극복을 한다는 견해가 제시되었습니다. 그리고 한일양국의 현안이라고 할 수 있는 한일 FTA에 대해서는 쌍방에 대한 경제효과가 크기 때문에 산업계 대부분의 사람들은 조기체결을 원하고 있다는 얘기가 나왔습니다. 당분간은 협상 재계의 조짐조차 보이지 않고 있고, 그것이 지연되면 지연될수록 움직임이 취하기가 어렵지 않겠는가 하는 우려가 나타났습니다. 경제적으로 긴밀한 관계를 맺고 있는 한일 간의 FTA 협상을 시급히 재개할 필요가 있다고 말씀하셨습니다. 이와 같은 양국의 발표에 이어서 플로어에 계신 분들로부터 관련된 질문, 그리고 솔직한 의견 개진이 이루어졌습니다. 그 중에 특징적인 의견을 몇 가지 정리해서 말씀드리겠습니다.

먼저 첫 번째는 한일 FTA의 협상재개에 관하여 어제 개최되었던 제12회 아시아의 미래에서 고이즈미 총리가 아시아의 EPA 추진을 강조했다, 한일 FTA에 플러스적인 바람이 불고 있다는 의견입니다.

한일 FTA가 너무 준비가 부족한 채로 그 협상이 시작된 느낌이 있다, 따라서 2003년의 초심으로 돌아갈 필요가 있다, 협상을 재개하기 위해서는 서로의 구체적인 필요성을 재인식하는 것이 필요하다는 의견이 나왔습니다. 또 농업만이 FTA가 아니다, 인적교류, 지적재산 표준화 등 구체적으로 가능한 부분부터 추진을 하자, 그렇게 해서 점점 대상을 압축시켜 가면서 다방면에서 FTA에 접근하는 것이 좋다는 의견도 나왔습니다. 또 민간차원의 협력을 좀 더 활성화하자, 그 중에 하나로써 산업무역회의라고 하는 것이 있다, 이 산업무역회의를 좀 더 활용을 해야 하지 않겠는가 하는 의견이 나왔습니다. 동아시아 경제권으로서 크게 파악을 하고, 한·중·일 3개국이 리더로서 추진을 해야 된다, 일단은 한·중·일 3개국이 EPA 추진을 해야 된다, 그 순서는 먼저 한일이 하고, 그 다음에 중국까지 포함하는 순서다, 그 협정은 수준 높은 내용이어야 한다는 의견이 나왔습니다.

마지막 의견입니다. 아시아 역내 시장확대를 위하여 소득격차를 줄이고, 중류층을 확산시킨다고 하는 목적달성의 수단으로써 EPA는 존재한다는 의견이 나왔습니다. 제1분과회의의 총괄을 드리면 이상과 같은 시사적인 발언, 그리고 플로어로부터의 적극적인 참여를 통하여 양국 경제인들에게는 새로운 견해, 새로운 정보를 얻을 수 있는 매우 소중한 기회였다는 것입니다. 특히 저는 한국과 일본의 FTA에 관해서는 정치 분야에서 해결을 도모하기란 현 상황에서는 어려울 것이라고 생각합니다. 따라서 가능한 일부터 실천을 하자, 그렇게 해서 최종적으로 EPA라는 형태로 수렴이 된다면 좋지 않겠느냐 하는 것입니다. 일단은 이 경제인회의와 같은 민간인모임을 더 심화시켜서 민간의 레벨

업을 도모하는 것이 가장 현실적이지 않겠는가 하는 느낌을 받았습니다. 이처럼 우리 제1분과회는 21세기의 한일관계의 향방 혹은 바람직한 모습을 모색한다는 의미에서 매우 뜻깊은 자리였음을 보고 드리는 바입니다.

마지막으로 작금의 국제정세를 볼 때 글로벌한 관점에서 양국 경제계가 보다 탄탄한 관계를 구축하고, 서로간의 연계를 심화시키고, 함께 리더십을 발휘하는 것이 중요하다고 생각합니다. 이를 위해서 우리 경제인들이 흥금을 터놓고, 노력을 거듭해 나갈 필요가 있음을 절실하게 느꼈습니다. 이상으로 제1분과회 보고를 마치겠습니다. 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 사메시마 사장님께서 아주 충실한 제1분과회의 내용에 대해서 보고해 주셨습니다. 감사합니다. 그럼 다음으로 제2분과회의 보고가 있겠습니다. 아소라파즈시멘트 주식회사의 아소 유타카 사장님께 부탁드리겠습니다.

(6) 第 2 分科會 報告

麻生 泰

(ASO Yutaka)

日本側 코디네이터



제2분과회의 코디네이터를 맡은 아소 유타카입니다. 제2분과회에 대해서 보고 드리겠습니다. 제2분과회는 김희용 동양물산기업의 회장님과 함께 진행을 맡았습니다. ‘한일 양국의 공통과제와 협력방안’을 테마로 한일 쌍방으로부터 백그라운드페이퍼 발표가 먼저 있었습니다. 그 다음에 플로어로부터 많은 의견이 제시되어서 활발한 토론이 이루어졌습니다. 일본측으로부터는 와세다 대학 정치경제학부의 후카가와 교수님께서 ‘한일의 공통경제과제와 전략적인 파트너십’이라는 발표가 있었고, 인구동태변화 등 2015년을 향해서 양국이 저출산, 젊은 층의 인구감소, 노령층의 종속인구의 증대 등등 그러한 현실적인 문제로 앞으로 이러한 문제가 더욱 확대될 것이다, 그러한 가운데서 성능적으로 일본이 먼저 가고 있다, 고령화 등에서 일본의 모델화의 가능성을 시사하였고, 한국측도 이러한 문제에 대해서 같이 노력을 해 나가자는 것이었습니다. 중국문제에 대해서는 여러분이 위협적으로 보는 그러한 시각이 많습시다만, 동시에 중국은 잠재적인 문제를 중국 자신이 안고 있습니다. 에너지 문제가 가장 크고, 이것은 중국만의 문제가 아니라 중국의 수요라는 것이 상당히 영향을 많이 줍니다. 수자원의 부족이라는 문제도, 특히 중국, 일본, 한국은 농업에 대한 의존도가 높습시다. 그러한 상황에서 수자원의 부족이라는 것이 경제성장에 뜻밖에 영향을 줄 수도 있다,

그리고 중국의 제조업이 공급과잉 상태가 될 수 있다는 그러한 문제가 지적이 되었습니다. 적극적으로 현재와 같은 경제성장을 지속할 수 있다고 생각하는 시각뿐만이 아닙니다. 한일 양국은 노동구조의 변화, 고령화 문제라든지, 생산성 향상이 필요하다, 아주 구체적으로 건강수명, 평균 수명이 아니라 노동에 참여할 수 있는 65세 이상의 노동력을 증가시킨다는 것, 그것을 유지한다는 것, 그리고 여성 노동력의 문제, 그러한 노동환경의 정비 등도 양국이 역시 같이 노력을 해야 된다, 앞으로 성숙된 양국 경제에 있어서는 관광, 물류 등 시장의 일체화가 추진되는 한편, 전자, 전기, 자동차 등 산업내 분업이 추진될 것이다, 또한 경제적인 구성, 소비자를 중요시하고, 수평 분업을 추진시킨다, 그리고 풍요로운 파트너십을 지향해야 한다, 그리고 한일 간의 경제관계의 성숙된 관계를 구축하기 위해서는 인적자원의 향상, 그리고 규제완화를 통해서 경쟁과 협조의 제도화, 정보발신력, 인적인 인프라에 대해서 상호노력을 해야 된다는 지적도 나왔습니다.

그 다음에 한국측으로부터 대외경제정책연구원의 동북아 경제협력센터 이창재 소장님으로부터 ‘중국경제의 부상과 한일 양국 간의 협력과제’라는 제목으로 백그라운드 페이지 발표가 있었습니다. 눈부신 발전을 계속하고 있는 중국 경제는 이런 양국에 있어서 무역이나 투자 등 상호 의존관계가 숫자적으로도 상당히 높아지고 있습니다. 양국에게 있어서 이것은 위협이기도 하고, 기회이기도 하다고 숫자를 지적하면서 발표를 해 주셨습니다. 이 기회와 위협, 그 양면을 냉정하게 관찰·분석할 필요가 있지 않을까, 그리고 중국의 부상에 대해서 양국은 기업간의 협력을 포함한 경제협력의 강화가 필요하다,

동아시아 FTA의 재개를 위해서도 한일 FTA를 체결해서 한·중·일 FTA를 추진해야 한다는 지적도 나왔습니다.

그 다음에 플로어에서 여러 가지 의견이 나왔습니다만, 요약해서 말씀드리면 하나는 중국에 진출해 있는 한국기업, 일본기업의 실태조사를 통해서 양국의 기업간의 접점, 그러한 기회, 서로에 대한 정보가 없다, 그래서 양국 기업간의 협력이 충분히 이루어지지 못하고 있다는 그러한 실상이 나타났습니다. JETRO에서 나온 분이 지적을 해 주셨는데, JETRO의 앞으로의 활약을 통해서 많은 평가를 받는 그러한 협력체제가 이루어졌으면 하는 기대를 가졌습니다. 공통된 문제는 FTA는 필요하다, 중요하다고 하면서도 정치적으로 혹은 외교적인 문제로 그것이 벽에 부딪치고 있다, 그러한 현실을 해결하기 위해서는 우리 비즈니스맨이 공유하는 테마, 비즈니스의 기회를 만듭으로써 어떤 성과를 도출할 필요가 있지 않을까라는 것이었습니다.

파트너인 김 코디네이터로부터 마지막 마무리 말씀으로 이 회의는 비즈니스맨들의 회의다, 비즈니스맨의 회의기 때문에 FTA를 핑계로 해서 아무 것도 못하는 게 아니라 구체적으로 어떻게 추진할 것이냐, 어떻게 분업을 추진시킬 것이냐, 한국, 중국의 저렴한 노동력, 그리고 미국의 시장 등에 대해 자신의 회사의 사례를 말씀하시고, 우리에게 어떤 힌트와 에너지를 주셨습니다.

그리고 공유하는 비즈니스를 만들어 나갈 필요가 있다고 해서 세 가지 정도 대표적인 공유 비즈니스 기회에 대해서 지적이 있었습니다. 하나는 **관광개발**입니다. 일본, 혹은 한국만의 투어가 아니라 아시아, 구미 사람들에게 한일이 공유하는 어떤 자산을 이용한 패키지를 제공할

수 있지 않을까, 특수한 관광 비즈니스로써 매력이 있지 않을까 하는 지적이 나왔습니다. 그리고 두 번째는 이것도 아주 구체적인, 그 분야에서 업무를 하시는 분이 지적하신 건데요, **건강 비즈니스**에 대해서 양국이 협조를 한다, 앞으로 고령화가 진행되고, 의료비가 급등하는 가운데 고액 의료기기가 양국에 많이 존재합니다. 그것을 효율적으로 활용한다면, 고정자산으로서 조업률을 높이는데 양국이 협조하면서, 또 원격진단을 통해서 하나의 성숙된 나라로서의 건강유지모형을 의료비를 줄이면서 우리가 만들 수 있지 않을까, 예방의학, 생활습관병에 대한 대처를 양국에서 공동적으로 마케팅을 해 나가면 어떨까, 그리고 발표자로부터는 인적개발의 문제로 양국이 여러 가지로 공유할 수 있는 부분이 많지 않을까, 저출산·고령화는 양적인 문제뿐만 아니라 질적인 퀄리티도 저하되어 있다, 따라서 **인재육성 프로젝트**가 필요하다는 그러한 의견이 나왔습니다. FTA라는 현실은 있습니다만, 구체적으로 우리가 비즈니스맨으로서 추진해야 하는 일, 강한 위기감, 책임감을 가지고 대처해 나가야 한다는 그러한 의견이었습니다. 아주 활발한 토의가 이루어졌습니다. 이러한 회의가 다음 구체적인 프로젝트로 연계되면 매우 좋을 것이라는 그런 의견이었습니다. 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 감사합니다. 아주 긍정적인 토의가 이루어진 것 같습니다. 그럼 이것으로 1부, 2부, 3부의 발표, 그리고 보고를 마치겠습니다.

(7) 質疑應答

飯島 英胤 議長 : 지금부터 남은 시간 동안 여러분과 함께 마지막 전체회의이기 때문에 질문이나 제안을 부담없이 받고자 합니다. 발표해 주신 세 분도 단상에 남아 계십니다. 분과회의 내용에 대한 의견이나 요청도 좋습니다. 그리고 일반적인 모임의 타이틀에 충실한 어떤 제안도 좋습니다. 제안이나 의견이 계시면 말씀하십시오. 그럼 거수를 해 주십시오.

회의장이 너무 넓다보니 질문하시기가 불편하실 수도 있겠습니다만, 여러 의견이나 질문이 있으실 줄 압니다. 질문 해 주십시오.



劉常夫 議長 : 우선 질문을 촉진시키는 의미에서 제가 한 말씀 드리겠습니다. 우선 전일본공수의 오하시 회장님께 말씀을 드리고 싶은데, 역시 양국의 인적교류를 늘리기 위해서는 비자가 없는 것이 인적 교류에는 큰 도움이 되리라고 생각합니다. 지금 현재는 비자면제를 무기한 연기를 한 상태로 있습니다만, 한일간에는 비자 자체를 없애는 그러한 조치가 필요하지 않느냐 하는 제안을 드리고 싶습니다. 또 한 가지 제안을 드리고 싶은 것은 나리타공항을 이용할 때 많은 경험을 하는 것인데, 일본측의 손님은 입출국시 굉장히 수속이 짧습니다. 외국인이 입국을 하

려면 신고를 해야 하기 때문에 수속하는 시간이 매우 깁니다. 그런 의미에서 가끔 적이면 외국 손님을 맞이하는 부스를 늘림으로써 일본 사람의 수속이 다 끝나고 나서도 외국인이 남아 있는 그런 일이 생기지 않도록 그 문제가 해결이 되면 좋지 않을까 하는 생각이 들었습니다. 월드컵 때 제가 경험을 했습니다. 일본 사람과 외국인이 같은 비행기를 타고 왔는데, 일본 사람은 벌써 수속이 끝나고 나가고 나서도 외국 사람이 나오는데 한 시간 이상 기다린 경험이 있고, 같이 제가 기다리고 있으면서 홍콩에서 온 손님에게 물었는데, 자기는 일본 부인을 데리고 왔는데, 홍콩에서는 부인은 벌써 끝나서 들어갔는데, 남자는 아직도 수속을 하고 있고, 때에 따라서는 카로셀에 가방이 내려왔는데, 그 다음 비행기가 카로셀을 활용을 해야 하기 때문에 가방이 없어진 경험이었다는 얘기를 들었습니다.

또 한 가지 말씀 드리고 싶은 것은 공항을 출입할 때에 도장을 너무 많이 찍는 것 같습니다. 또한 도장 크기가 너무 크기 때문에 여권 페이지가 얼마 안 되는 사람한테는 자주 드나들면 페이지수가 모자라는 그런 일이 생깁니다. 사실은 APEC 정상회담 때 우리 민간기업에서 제안을 한 적이 있습니다. 비자를 발행하면서 단수 비자를 발행해서 여러 번 외국을 드나든 사람이라면 그것으로 어느 정도 시큐리티가 보장이 되기 때문에 복수 비자를 발행 해 주고, 그리고 그 복수 비자를 가지고 여러 번 여행을 한 사람에게는 스마트카드를 발행을 해서 본인이 그냥 신고를 하고 나가면 모든 본인에 대한 데이터가 다 입력이 되도록 해서 그런 식으로 **입출국 수속에 걸리는 시간을 훨씬 더 단축을 할 수 있는 그런 제안을** 했는데도 아직도 전혀 실행이 안 되고 있

는데, 좀 더 외국에 드나드는 사람들의 편의를 위해서 좀 강구를 해 주셨으면 하는 부탁을 드립니다. 감사합니다.

大橋 洋治(OHASHI Yoji) 全日本空輸(株) 會長 : 귀중한 의견에 대해서 감사를 드립니다. 저도 의장님 말씀에 대해 공감을 하는데요, 비자는 없는 편이 좋습니다. 저희도 그런 제안을 드리고 있습니다. 다만 정부, 국토교통성만의 문제가 아닌 것 같습니다. 법무성, 외무성 등 여러 가지 부서가 얹혀 있습니다. 각 부처 간의 입장이 약간씩 다르다 보니까 현재 이런 상황인데요, 저는 회장님 말씀하신 대로라고 생각합니다.

그 다음 외국인의 입국심사, 특히 출국심사는 그다지 심하지 않을 겁니다. 일본인이나 외국인이나 비슷하리라고 생각합니다. 입국심사 시에 외국인 줄이 상당히 길다는 것은 다들 느끼고 계시리라고 생각합니다. 상당 부분 완화되었다고는 들었습니다. 다만 제가 정부의 관계자도 아니고, 나리타공항 관계자도 아닙니다만, 예전과 비교해 보면 조금은 나아진 상황입니다. 실은 가장 큰 문제가 사람이 부족하다는 것입니다. 심사원 자체가 상당히 부족하다는 것입니다. 저희도 어떤 때는 심사대는 많이 있는데, 사람이 배치가 안 되어 있는 그런 경우를 흔하게 볼 수가 있습니다. 어디까지나 인원부족이라는 일본측 정부의 문제가 있다는 것이죠.

그 다음 또 한 가지, 여권의 도장에 대해서인데요. 제가 뭐라고 답변을 드려야 될지 모르겠습니다. 송구스럽습니다. 저도 비자, 여권 같은 것이 있는데요. 러시아 같은 경우는 비자가 종이 자체입니다. 종이를 그대로 한 장 붙여줍니다. 중국도 그랬었죠. 그 종이 한 장으로 2페이지가 없어지고 맙니다. 그래서 저도 어려움이

있습니다. 의장님 말씀은 지당하신 말씀이라고 생각은 합니다만, 제가 어떻게 해볼 도리가 없습니다. 그러니 이해를 바라겠습니다.

飯島 英胤 議長 : 다른 의견 없으십니까? 분과회에서는 시간이 모자랄 정도로 활발한 토의가 이루어졌다고 하는데요, 분과회에서 충분히 못한 말씀을 이 자리를 빌어서 말씀하셔도 되겠습니다. 네, 말씀하세요. 마이크를 갖다 드리겠습니다. 제일 마지막 줄입니다.

金珍鉉 (株)曉星 顧問 : 한국에서 온 김진현입니다. 후카가와 교수님이 지금 계신지 모르겠습니다만, 고령화 문제 말씀하실 때 상당히 심각한 문제를 지적하셨는데, 지금 우리가 당면하고 있는 문제라는 것은 의학 발전, 기타 경제 사정의 진보로 장수를 해 가는 단계에, 우리의 제도 자체는 반세기 전 또는 그 이전부터 있던 제도를 그대로 유지하는 데에서 상응하는 무리가 있다고 생각을 합니다. 그러면 활동수명이 길어지는 데도 불구하고, 여러 가지 사회적인 제도에서 은퇴를 강요해서 그 사람들의 활동능력을 빼고, 그러니까 수입을 죄어 놓고 난 다음에 국가에서 어떻게 해 나갈 것인가 하는 문제를 정치적인 결심이 모자라서 모든 분야가 그 문제를 진지하게 대응을 하지 않고 있는데요, 양국 다 좀 더 사회제도에서의 은퇴를 늦춰 가는 방법, 그러니까 수명이 길어진 만큼 활동기간을 좀 더 길게 하는 방법을 강구하도록 노력을 해 보시면 어떨까 하는 생각입니다. 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 후카가와 교수님께서 이 자리에는 안 계시는 것 같군요. 이 의견에 대해서 대답을 해 주실 분 안 계십

니까?

저도 오랫동안 회사에서 인사·근로관계의 업무를 맡아 왔습니다. 고령자의 재고용 문제에 대해서 상당히 고민을 하고, 검토를 해 본 적이 있습니다. 일본의 경우를 말씀드리면 현재 연금지급이 62세에서 63세로 바뀌었습니다. 앞으로 단계적으로 65세로 올라가게 됩니다. 이것은 법률로 정해졌습니다. 그래서 그간의 고용을 어떻게 할 것이냐에 대해서 지금 많은 기업은 60세 정년을 지난 후에도 건강하고 의욕이 있는 사람, 그리고 회사측에서 보면 그러한 사람을 활용하자는 그런 기업들, 많은 기업들이 재고용제도를 도입하고, 그래서 60세부터 65세의 사람들을 많이 고용하겠다고 하는 상황에 있습니다. 그리고 민간 기업에 있어서도 경기회복과의 관련도 있겠습니다만, 일본의 신규 노동시장이 채용이 상당히 어려운 상황입니다. 그러한 관점에서 볼 때 그러한 우수한 인재는 정년이 되었다고 해서 바로 그만 두는 게 아니라 젊은 사람들의 육성을 겸해서 전체적으로 조화를 생각하면서 능력 구조의 밸런스라는 그런 관점에서 고용을 한다는 그런 현상도 있습니다. 그리고 취업구조의 다양화라는 것이 일본에서도 상당히 큰 이슈가 되고 있습니다. 정규사원이라는 것은 정년까지 원칙적으로 고용을 보장한다, 보너스도 주고, 내부승진도 시켜야 하는, 기업측에서 보면 고전적인 요인이 됩니다. 다만 정규사원을 되도록 줄이고, 비정규사원을 늘리는, 그래서 노동의 탄력성을 도모하겠다는 그러한 움직임이 표면화되고 있습니다. 그 하나의 예로써 파견노동자라는 것이 파트타이머를 포함해서, 기업도 그러한 파견을 하는 기업들이 상당히 많이 성장을 하고 있습니다. 그리고 촉탁이라고 해서 정년 후에 촉탁으로서 회사에 남게

해서 일을 시키고, 그리고 파트타이머, 아르바이트 등등 다양한 취업형태를 활용하면서 문제를 해결하겠다, 국가 전체로서 노동 고용연령을 일률적으로 몇 살까지 한다는 것은 안 됩니다만, 공적인 연금과 연계하여 여러 가지 아이디어를 내고 있는 상황에 있습니다.

金都亨 啓明大學校 國際學大學 日本學科 教授 : 계명대학교의 김도형입니다. 제1분과에서 지금 핫이슈가 되고 있는 한일 FTA에 관한 최근의 현황에 대한 분석, 제안들이 다양하게 전개가 되었습니다. 지금 거의 한일경제인회가 종료되면서 보통 공동성명을 통해서 양국 정부, 또는 여기에 참가하지 않은 재계에 활동내용을 보고하고, 제안하는 이런 형태로 지금 진행이 되어 오고 있습니다. 그런데 지금 우리는 한일 FTA의 필요성은, 협상 재개에 대한 필요성은 공감하면서도 역시 역사문제에 모든 책임을 넘기고, 또 협상팀인 정부에게 모든 걸 다 던져 놓고, 지금 저희가 기다리고 있는 이런 형국이 되고 있습니다. 그런데 이 한일경제인회의라고 하는 재계의 만남이 1년에 한 번밖에 없기 때문에 수시로 변화하는 여러 가지 상황에 재계의 한 목소리를 내서 제안할 수 있는 기회라는 게 굉장히 제약이 되고 있는 이런 상황입니다. 그래서 이번의 공동성명에서는 오늘 논의된 이런 내용들이 좀 집약이 되어서 한일 FTA 재협상을 위해서, 양국 정부에 대해서 양국 재계가 적어도 이런 차원에서 협상재개를 촉진하는 정도의 성명문과는 다른 형태의 촉구문을 채택을 하는, 그러기 위한 공동의 의견 조정이라든지 하는 것을 이미 재계 회의 밑에 있는 산업무역회의 같은 곳에 일임을 해서 그런 활동을 할 수 있도록 허락을 해 주신다든지 하는 어떠한 제

안활동이 있었으면 하는 저의 개인적인 바람을 말씀드립니다. 공동성명문이 준비가 되고 있는 줄 압니다만, 그 속에 어느 정도 오늘 토의된 제1분과, 제2분과의 내용의 온도차가 있지 않나 하는 생각을 합니다. 제1분과, 제2분과의 논의를 일관하는 어떤 제안들을 좀 집약을 해서 양국 정부에 제안하는 활동을 제가 제안을 드리고 싶습니다.

飯島 英胤 議長 : 감사합니다. 아주 전향적인 제안이었다고 생각을 합니다. 정치 혹은 외교 레벨에서 하고 있는 창구들, 그들의 동향에 대해서 우리가 기다리는 자세가 아니라 한일경제인회의 혹은 우리 한일 경제인들이 구체적인 제언, 혹은 제안을 함으로써 정부간 협상이 용이해지거나, 정부간 협상이 더욱 더 진전되는, 이런 부분까지 영향력을 발휘하면 어떻겠는가 하는 제안이었던 것 같습니다. 저도 개인적으로 그렇게 생각을 합니다. 지금 일한·한일 경제협회 양 회장님께서 이 자리에 계십니다. 양 회장님의 의견을 듣고자 합니다. 먼저 세토 회장님께 부탁드립니다.

瀬戸 雄三(SETO Yuzo) (社)日韓經濟協會 會長 : 개회인사 때도 말씀을 드렸습니다만, 작년에 서울에서 경제인회의가 개최되었을 때 이해찬 총리를 위시한 한국 정부 고관들을 만나 뵈었습니다. 그때 정부 고관들이 이구동성으로 말씀을 하신 점이 있습니다. 한일 양국은 정치관계에 있어서, 한국에는 특히 일본을 모르는 세대가 늘어났다, 앞으로도 한일관계가 결코려울 것 같다, 그럴 우려가 한국 측에 있다는 얘기였습니다. 이런 우려를 타파할 수 있는 것은 바로 경제인 여러분이다, 이렇게 이해찬 총리가 분명하게 말

씀하셨습니다. 그 발언을 듣고 저는 작년에 서울에서 일본으로 귀국을 한 후에 고이즈미 총리에게 그 이야기를 전했습니다. 그리고 외무대신에게도 그 이야기를 전했습니다. 경제산업성 대신에게도 보고를 드렸습니다. 우리들의 활동과 동시에 정부측에도 활동을 촉구해 왔습니다. 실은 이번 제38회 한일·일한 경제인회의와 관련해서도 예방을 했습니다. 이번에 우리 경제인회의가 이만한 규모다, 이런 회의를 한다고 총리대신, 경산성대신, 외무부대신께 말씀을 드렸습니다. 이제 이번 회의가 끝나고 다음 주가 되면 또 각 분들에게 보고를 하기 위한 약속을 잡아 보겠습니다. 그래서 오늘 우리 이 회의에서의 분위기를 전달할 것을 약속드리겠습니다. 그리고 우리 경제인회의 자체도 정치가 더욱 더 활성화될 수 있도록 우리들도 경제인으로서 노력을 할 것을 약속드립니다. 감사합니다. 조회장님, 부탁드립니다.

趙錫來 (社)韓日經濟協會 會長 : 방금 세토 회장님께서 아주 상세한 설명을 해주셨습니다. 작년 우리 경제인회의 후에 세토 회장님과 제가 양국의 FTA 교섭이 중단된 것을 우려하면서, 우리 민간 레벨에서 이것이 더 촉진될 수 있는 길을 찾을 수 있는지 하는 면에서 여러 번 우리가 회합을 하면서 정부에도 말씀을 드리고, 또한 양측의 경제인단체, 한국으로 말하자면 전경련, 무역협회, 상공회의소 등에 얘기해서 같이 정부에 얘기한 바가 있습니다. 그래서 아까 세토 회장님께서 말씀하셨습니다만, 이번에 우리가 여기 오기 전에 일본 정부에 예방을 하면서도 같은 말씀을 드렸습니다. 그러나 지금 양국의 상황이 금방 결론이 나고, 해결이 되기는 우리가 있습니다. 이런 상황에서는 정

부가 서로 먼저 나와서 하는 것보다는 양국의 경제인이 분위기를 만드는 그러한 것이 굉장히 도움이 되지 않느냐 하는 면에서 세토회장님과 저는 물밑에서 분위기를 잘 조성할 수 있도록 그러한 노력을 하고 있는 중입니다. 저는 결코 이 한일 FTA를 비관적으로 보는 것이 아니라 시간만 좀 늦어지는 것이지, 꼭 성사되리라고 그렇게 믿고 있습니다. 앞으로도 여러분의 적극적인 지원을 부탁을 드리면서, 지금까지 있었던 과정을 설명드리겠습니다. 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 감사합니다. 지금 말씀이 있었습니다만, 표면에는 나타나지 않는 부분에서 양국 회장님께서 상당히 진력을 해 주십니다. 이러한 문제는 집단적인 활동도 물론 중요합니다만, 방금 말씀이 있었습니다만, 여기 나와 계시는 경제인 여러분께서 정치인, 그리고 협상창구분들에게 조금이나마 PR을 해서 활동을 전개하는 것도 한 사람, 한 사람이 그러한 활동을 하는 것도 중요합니다. 조직적인 어프로치에 대해서는 양측 회장님께 맡기겠습니다만, 우리도 한 사람, 한 사람이 기회 있을 때마다 다들 같이 어필을 해야 한다는 약속을 하고자 합니다. 그 밖에 의견 없으십니까? 회의 마지막 부분에서 많은 의견이 나옵니다. 이어서 부탁드리겠습니다.

崔海淑 (株)LITTA産業 監事 : 최상용 교수님께 부탁 말씀 드리겠습니다. 1998년도 공동선언문을 만드는 데 참여를 하셨다고 말씀하셨습니다, 그 당시에 공동선언문의 핵심적인 내용을 저는 잘 모릅니다. 간단하게 요약해서 말씀해 주시기 바랍니다.

崔相龍 高麗大學校 教授 : 아까 제가 말

씀드렸는데요, 세 페이지 있으니까 클릭 해서 읽어 보시면 제일 정확하구요, 또 아까 두 가지 얘기를 했죠. 하나는 역사 문제, 두 번째는 일본 대중문화의 한국시장 개방, 이 두 가지가 핵심입니다. 아까 제가 자세히 설명했죠. 그 외에도 물론 꽤 있습니다만, 그거 일일이 다 말씀드릴 수는 없고요, 그 두 가지가 핵심입니다.

飯島 英胤 議長 : 그리고 또 한 분만 질문을 받도록 하겠습니다.

杉山 広明(SUGIYAMA Hiroaki) 旭化成 케미칼(株) 폴리머製品營業部長 : 아사히 카세이의 스기야마라고 합니다. 저는 오늘 제2분과회에 참석했습니다. 오늘 제2분과회에서는 세계 속에서 특히 급성장을 하고 있는 중국과의 관계에 관하여 한국과 일본이 어떻게 대응할 것인가를 생각한다는 점에서 두 가지 발표가 있었습니다. 특히 후카가와 교수님의 말씀으로 노동구조로 기인된 여러 가지 과제를 공유하는 한일 양국이 2015년에 생존해 남기 위해서는 어떤 모습이어야 하는가 하는 그 프레임워크가 제시가 되었습니다. 후카가와 교수님은 더 이상 시간이 없다고 말씀하셨던 것 같고, 이것이 상당히 기억에 남습니다. 시장이 비교적 큰 일본, 그리고 특유의 기술을 가진 한국과 일본이 서로 분담하고 나누어 나가는 모습이 필요하다, 역할분담을 할 뿐만이 아니라 자원의 질과 양 자체를 향상시킬 필요가 있다는 말씀을 하셨습니다. 그런 가운데 이것을 구현하기 위해서 FTA라고 하는 것은 하나의 효과적이고 중요한 수단이라는 하다, 따라서 꼭 추진을 해 주었으면 한다, 그러나 우리 경제인들로서 생각을 해야 하는 것, 그것은 양국 정부에게 FTA를 촉구하는 것뿐만은 아니다, 그 밖에도

여러 가지 넓은 관점에서 해야 할 일, 혹은 할 수 있는 일이 있다고 생각합니다. 그러니까 아까 발언하신 분의 말씀을 들으면서 제가 지금 이 발언을 하게 된 것인데요, 일한·한일 경제협회가 정부에게 여러 가지 활동을 하는 것도 중요할 것입니다. 그렇지만 아소 사장님께서 비즈니스맨은 FTA를 구실로 삼고 있어서는 안 된다, 어떤 스포츠 선수처럼 할 수 있는 것을 실천하는 것이 비즈니스맨이다, evidence로 보여 달라고 말씀하셨던 것이 저는 상당히 인상적이었습니다. 저는 개인적으로 경제인회의, 혹은 경제협회에 기대하는 바가 다음과 같습니다. 즉, FTA 이외의 여러 가지 관점에서 자유롭게 논의를 하자, 뭔가 꼭 의견이 결집될 필요는 없지 않겠는가, 활발한 논의의 장이면 충분하지 않겠는가 하는 점입니다. 반은 소감이었습니다만, 저의 의견을 말씀드립니다. 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 네, 맞는 말씀이라고 생각합니다. 그렇지만 FTA가 최근 수년 동안 우리 경제인회의의 중심테마였고, 좀처럼 진전이 없는 채로 세월이 흘렀던 건 사실입니다. 이번에 제2분과회에서는 FTA에 너무 구애받지 말고, 앞으로의 한일 두 나라의 국제사회에서의 위상을 밝히면서 어떤 식으로 양국 간의 관계를 강화하고, 제휴하고, 타협을 해 나갈 것인가 하는 폭넓은 논의를 기대해서 아마 분과회가 개최되었을 것입니다. 그럼 의미에서 아소 사장님도 분과회 멤버 여러분들의 의견을 대변해서 아까 그렇게 말씀하셨던 것 같습니다. 그리고 제1분과회의 사메시마 사장님도 너무 FTA에 구애받지 말고, 할 수 있는 것부터 하자는 그런 차원에서 지적재산권, 인적교류에 관련된 제안을 하셨습니다. 그러니까 폭넓게 앞

으로도 우리 협회, 혹은 경제인회의를 통해서 결실이 많은 알찬 토론을 하고, 그것이 액션 프로그램으로 이어져서 그 성과가 가시화될 수 있는 그런 회의가 될 수 있기를 기대합니다. 감사합니다.

마지막 부분에서 많은, 좋은 의견이 나온 것 같습니다만. 정해진 시간이 다 된 것 같습니다. 이상으로 전체회의 질의응답을 마치고자 합니다. 마지막으로 공동의장의 총괄을 해 달라는 말씀이 있었습니다. 그래서 제가 먼저 말씀드리겠습니다.

세 분의 주제발표, 그리고 두 개의 분과회의 보고가 있었습니다만, 여러분께 다시 한 번 감사를 드리겠습니다. 각론까지는 들어가기 어렵습니다만, 공통적인 것은 양국 간에는 여러 가지로 어려운 문제를 포함해서 현안이 산적되어 있지만, 양국은 정치·경제·사회·문화 등 모든 측면에서 더욱 더 긴밀한 관계를 강화해 나갈 필요가 있다, 그러한 긴밀한 관계를 만드는 데 있어서의 토대가 되는 것이 양국 간의 인적교류, 그리고 대화를 각 분야, 각 층에서 활발히 진행하고, 서로에 대한 이해와 신뢰관계를 조성해야 된다는 것이 기본이 아닐까 하는 것이 공통된 의견이었던 것 같습니다. 이런 상호 이해와 신뢰의 바탕 위에서 양국이 파트너십을 기본으로 삼고, 앞으로 많이 변화되어 가는 세계적인 경쟁사회에서 미래지향적으로 협력을 한다는 것이 앞으로의 양국의 번영, 발전과 직결된다는 그러한 얘기였던 것 같습니다. 중요한 것은 여러분께서도 말씀하셨습니다만, 지금 이 세상이 많이 달라지고 있습니다. 아주 짧은 사이클로 변화되어 가고 있습니다. 그래서 속도를 요구하는 시대가 되었다고 할 수 있죠. 물론 양국 간에 있는 문제들은 협상이 있고, 절차가 있고, 시간이 많이 걸린

다는 것도 알 수 있습니다만, 여러분께서도 자주 말씀하시는 한일 간의 FTA, EPA라는 것이 재작년 11월에 협상이 중단된 이후 1년 반이나 정체되어 있다는 것은 극히 유감스러운 일이라는 것입니다. 따라서 앞으로 이러한 FTA, EPA 양국 간의 체결에 의해서 아까도 나왔습니다만, 그냥 보고만 있는 것이 아니라 경제계로서 할 수 있는 일은 적극적으로 건의도 하고, 촉구도 하고, 그러한 환경을 만들자는 것이 우리들의 의견인 것 같습니다. 동시에 한일 간의 긴밀한 연계·제휴라는 것은 무역·투자뿐만이 아니라 광범위하게 여러 각도에서 앞으로 많이 나올 수 있는 그러한 공동프로젝트를 포함하고, 한일 간의 협력관계를 폭넓게 구축해 나가자는 그러한 아주 적극적인, 구체적인, 실행이 가능한 제안이 아주 많이 나왔다고 생각이 됩니다.

저도 경제인회의에 참여하면서 8년이 지났습니다만, 오랫동안 이 FTA, EPA 문제가 논의되고, 거기서 탈피를 못하는 그러한 경우가 많았습니다만, 꼭 내년쯤에는 FTA 체결이 끝나고, 앞으로 이 성과를 어떻게 우리가 향유할 것인가 하는 전향적인 의견으로 대화하게 되었으면 하는 바람입니다. 내년에는 조금 어려울 수도 있습니다만, 외교 일정을 보면 조금 늦어질지도 모르겠습니다만, 우리가 목표로 하는 것은 한일 간의 긴밀한 관계의 토대가 되는 FTA를 하루 속히 체결을 해서 서로의 협력관계를 더욱 더 긴밀한 것으로 만들자는 것이 여러분의 요망이고, 저의 기대입니다. 이상으로 제 총괄을 마치겠습니다. 그 다음에 유 의장님의 총괄을 부탁드립니다.

劉常夫 議長 : 먼저 이이지마 공동의장님의 총괄발표에 대해서 공감을 합니다. 이

번 회의에서는 한국측에서 FTA 문제라든가, 또는 역사문제 등 다소 민감한 부분에 대한 설명이 있었습니다. 일본측에서도 대단히 이해하는 자세로 경청해 주신 데 대해 감사드립니다. 최상용 교수가 마지막에 하신 말씀이 있습니다. ‘어려운 결정이 역사에 남는다’라는 말이 한일 간에 지금 가지고 있는 많은 문제에 훌륭한 조언이 될 것 같습니다. 또한 문제가 있는 곳에는 반드시 해법이 있다는 사실을 저는 믿고 싶습니다. 이번 전체회의에 주제를 발표해 주신 세 분께 감사드리고, 특히 이이지마 공동의장께서는 회의 진행뿐만 아니라, 한국측의 고령화사회에 대한 질문에 후카가와 교수님을 대신해서 답변까지 해 주셔서 대단히 수고 많으셨습니다. 감사합니다.

飯島 英胤 議長 : 유의장님 대단히 감사합니다. 여러분의 덕분에 전체회의를 무사히 마치게 되었습니다. 감사합니다. 이상으로 모두 마치겠습니다.

司會 : 지금부터 오후 4시까지 커피 브레이크를 갖도록 하겠습니다. 오후 4시부터 이 회의장에서 폐회식을 시작하겠습니다. 오후 4시까지 이 회의장에 들어오셔서 자리에 앉아 주시기 바랍니다. 그리고 또 하나 사무국에 이 물건이 들어 왔습니다. 이 물건을 분실하신 분 말씀하십시오. 이상입니다.

<Coffee Break>

7. 閉 會 式

(1) 共同聲明 採擇

司會 : 그럼 지금으로부터 폐회식을 시작하겠습니다. 폐회식의 진행은 세토 단장님께 부탁드립니다. 세토 단장님, 부탁드립니다.



瀬戸 雄三 議長 : 그럼 지금으로부터 폐회식을 시작하겠습니다. 양국에 의한 공동성명안의 심의를 하겠습니다. 방금 전에 양국 의장단, 전문위원장, 기타 관계자로 공동성명안을 검토하였습니다. 공동성명안을 사무국에서 발표하겠습니다.

平木 健二郎(HIRAKI Kenjiro) (社)日韓經濟協會 専務理事 : 네, 그러면 지금까지 심의했던 공동성명안을 발표하겠습니다. (이하 생략)



※ 『공동성명』 전문은 본 보고서 II항에 기재

瀬戸 雄三 議長 : 공동성명안은 이상과 같습니다만, 이 성명안에 대해서 의견 있으십니까? 조석래 의장님, 의견 있으십니까? (없습니다)

그럼 제38회 일한·한일 경제인회의의 공동성명은 원안대로 승인·채택되었습니다. 감사합니다. 그럼 앞으로 진행은 사무국에 부탁드립니다.

(2) 團長人事

司會 : 그럼 본 회의의 마지막이 되겠습니다만, 양국 단장님께 폐회인사말씀을 부탁드립니다. 먼저 일본측으로부터 세토 유조 단장님의 인사말씀이게시하겠습니다. 세토 단장님 부탁드립니다.

瀬戸 雄三

(SETO Yuzo)

日本側 代表團 團長



앞아서 말씀드리겠습니다. 이틀간에 걸친 회의에 열심히 참여해 주셔서 대단히 감사합니다. 모두의 개회인사에서도 말씀드렸습니다만, 한일 간에 우리가 당면하고 있는 문제는 좋은 분위기가 만들어졌다고 하더라도 그것이 잠시 후에는 정치적인 문제가 생겨서 다시 불행한 순환이 시작됩니다. 이러한 가운데서 새로운 한일 관계의 구축을 위해서 양국은 앞으로 무엇을 해야 될 것인지, 한일 간의 경제인, 특히 오늘 참여해주신 양국의 경제협회 여러분들은 모든 일을 다 이해하고, 계실 겁니다. 그리고 내빈으로 나오시고, 기조강연을 하신 중에서도 그리고 오늘 오전, 오후의 토의를

통해서도 새로운 한일 관계 구축의 필요성, 특히 한일 FTA 체결을 위한 협상재개 문제가 토의되었습니다. 한일 FTA의 토의를 통해서 항상 나오는 일이 무역불균형 문제이고, 부품소재분야의 문제입니다. 농업분야 개방문제입니다. 또한 한편으로는 매크로를 중심으로 한 토론이 너무 많다는 것이 오전의 토의 중에서 나온 얘기입니다. 한일 간에는 공유하는 훌륭한 일들, 그리고 공통된 과제들이 존재합니다. 고령화 사회를 맞이하고 있는 그러한 가운데서의 사회보장제도, 한일 고도의 의료의 분업화문제, 고용문제, 기술공유문제 등등 한일 공동으로 실용적인 제안을 해야 된다는 그러한 새로운 발언도 나왔습니다. 아주 좋은 의견이었다고 생각이 됩니다.

전체회의에서 발언하신 고려대학교 최상용 교수의 발언은 무겁게 받아들여야 할 것 같습니다. 오부치-김대중 정상회담에서 합의를 본 한일·일한 파트너십의 원점으로 돌아서서 미래를 지향해야 한다는 구체적인 발언, 유상부 공동의장님도 지적하셨습니다만, '어려운 결정이 역사에 남는다'는 말을 우리가 잘 기억해 두어야 할 것 같습니다. 이틀간에 걸친 짧은 기간이었지만, 매우 충실한 내용이었다고 생각합니다. 플로어에서 나온 질문이 시간관계상 충분히 그것을 들을 수 없을 만큼 그러한 충실한 회의였습니다. 발언자, 코디네이터 여러분의 노고에 다시 한번 감사를 드립니다. 어제 리셉션에서 한국과 일본에서 처음으로 이번 회의에 참가하신 분들과 대화를 나눴습니다. '내년에도 반드시 참가를 하겠다', '이렇게 좋은 분위기의 회의에 참여를 해서 아주 감동을 받았다'라고 말씀하셨습니다. 새로 참가하신 분들의 이러한 의견이 한일 경제인회의의 미래를 상징해 주고 있는

것 같습니다.

이번 회의는 홋카이도, 삿포로시, 홋카이도 경제계의 각별한 협조를 받았습시다. 그리고 숙박하신 이 르네상스 호텔의 스태프 여러분도 이번 회의의 성공을 위해서 헌신적인 노력을 해 주셨습니다. 또한 한일·일한 경제협회의 사무국 여러분께서 진력해 주신 노력에 대해서도 경의를 표하고자 합니다. 사상 최대의 참여가 있었던 데 대해서 감사를 드리고, 회의를 성공적으로 개최해 주신 조석래 한일경제협회 회장님을 비롯하여 양국 경제협회 회원 여러분께도 다시 한 번 감사를 드리고, 폐회인사로 갈음하고자 합니다.

내년에는 한국에서 다시 만나 뵈 수 있기를 기대하겠습니다. 내일 홋카이도의 날씨는 맑은 날씨가 될 것 같습니다. 오늘 좀 흐리다고 말씀드렸는데요, 맑은 날씨가 될 것 같습니다. 강수확률은 0%, 최고기온 23도, 나들이에 적당한 날씨가 될 것 같습니다. 홋카이도의 자연을 만끽하시기 바랍니다. 그리고 부인일정에 참가하신 분들로부터 보고가 들어왔습니다. 따뜻한 날씨 아래 아주 좋은 프로그램이었다고, 점심식사도 아주 맛있었다고 말씀하셨습니다. 부인 여러분께서도 즐겁게 일정을 보내셨다고 합니다. 여기까지 말씀드리고 폐회인사로 갈음하겠습니다. 감사합니다.

司會 : 세토 단장님, 감사합니다. 계속해서 한국측으로부터 조석래 단장님의 인사 말씀이 계시겠습니다. 잘 부탁드립니다.

趙 錫 來

韓國側 代表團 團長



존경하는 세토 회장님, 그리고 한일 양국 대표단 여러분, 사상 최대의 참석자를 기록한 제38회 한일·일한 경제인회의를 성공적으로 마감을 하게 된 것을 무척 기쁘게 생각합니다. 아울러 이번 회의의 성공을 위해 애써 주신 한일·일한경제협회 관계자 여러분께 진심으로 감사의 말씀을 드리고 싶습니다. 특히 성공적인 행사의 준비를 손수 진두지휘 해 주신 세토 유조 단장님께 다시 한 번 감사의 말씀을 전합니다. 이를 동안 계속된 이번 회의에서는 양국의 경제인들이 한일 관계의 발전을 위해 진지하게 논의하였습니다. 양측이 무엇보다도 상호 이해와 신뢰를 바탕으로 한일 FTA나 동아시아 경제협력, 기업 간의 전략적 제휴와 같은 다양한 현안들을 논의하여 커다란 성과를 거두었다고 생각합니다. 이곳에 모여 진지하게 토의함으로써 양국 간의 관계가 원만하지 못한 이러한 때에 우리 경제인들이 한층 더 노력하여 양국 간의 신뢰와 우호증진을 위해 앞장섰다는 것을 기쁘게 생각합니다. 저는 한일관계가 여러분들이 생각하시는 것보다 훨씬 더 중요하다고 생각합니다. 일본의 외교정책은 대외관계에 있어서 미국과의 관계만 잘 유지한다면 만사가 잘 될 것이라고 생각하는 것처럼 외국 사람들에게는 보일 것입니다. 그러나 중국의 대두 등 변화하는 국제 정세 속에서 미국과 일본이 지금과 같은 긴밀한 관계를 영원히 지속할 수 있다고는 보기가 어렵다고 생각합니다. 지리적으로 가장 가까운 한국과 일본의 관계는 떼려야 뗄 수 없는 운명적인 것입니다. 우리 경제인들은 더욱

양국 관계의 발전을 위해 힘을 모아야 할 것입니다.

다시 한 번 이번 경제인회의에 적극적으로 참가해 주신 양국 대표단 여러분께 감사를 드리면서 내년에는 한국에서 더욱 더 건강한 모습으로 여러분을 만나 뵈 수 있기를 기대하겠습니다. 그 동안 보내주신 여러분의 성원에 저희 한일·일한 경제협회는 진심으로 감사를 드립니다.

司會 : 조석래 단장님, 대단히 감사합니다. 이상으로 이틀간에 걸쳐서 진행된 제38회 한일·일한 경제인회의 프로그램을 모두 마치겠습니다. 이틀 동안 통역을 위해 수고해 주신 박휘, 최은주씨에게 감사드립니다. 양국 경제인 여러분, 본 회의 진행에 많은 협조를 해 주셔서 대단히 감사합니다. 폐회식이 끝난 후의 일정에 대해서 참고로 안내 말씀 드리겠습니다.

폐회식이 끝난 후 바로 양국 단장님의 공동기자회견이 있습니다. 4시 반부터 30분이 소요될 예정으로 지하1층 미켈란젤로 다빈치룸에서 실시됩니다.

이상으로 이틀간에 걸친 제38회 한일·일한 경제인회의를 모두 마치겠습니다. 여러분의 협조와 성원에 다시 한 번 감사드립니다. 대단히 감사합니다.

《종료》

VII. 兩側團長 共同記者會見

司會[平木 健二郎(HIRAKI Kenjiro) (社) 日韓經濟協會 事務理事, 以下同一] : 지금부터 제38회 한일·일한 경제인회의 양국 단장님의 기자회견을 시작하겠습니다. 이 기자회견은 다음 스케줄 관계상 오후 5시까지 진행하도록 하겠습니다. 이점 미리 양해를 바랍니다.

아까 끝난 전체회의에서 채택된 공동성명에 대해서는 이미 여러분께 배부가 된 것으로 알고 있습니다. 아직 못 받으신 분은 나가실 때 받으시기 바랍니다.

양국 단장님께서 이번 회의의 총괄, 그리고 소감을 먼저 말씀해 주시고, 그다음에 여러분의 질문을 받도록 하겠습니다.



질문을 하실 분은 손을 드시고, 회사명, 성명, 어느 분께 질문을 하실 건지를 먼저 말씀해 주시기 바랍니다.

이 기자회견은 순차통역으로 진행하겠습니다. 질문을 하실 때는 간략하게 질문을 해 주시고, 만일 질문이 길어질 경우에는 중간 중간 끊고, 간단하게 말씀해 주시기 바랍니다.

그럼 먼저 일본측의 세토 유조 단장님께 회의의 총괄을 부탁드립니다.

瀬戸 雄三(SETO Yuzo) (社)日韓經濟協會 會長 : 일본측의 단장을 맡고 있는 일한경제협회 회장 세토 유조입니다. 오늘 여러분께서 바쁘신 가운데 이렇게 많이 모여 주셔서 대단히 감사합니다.

이번 한일·일한 경제인회의는 사상 최대의 참가자가 모였습니다. 일본측이 150명, 한국측이 133명, 모두 283명이 참가를 해 주셨습니다. 단순히 숫자가 많았다는 것보다 참가를 해 주신 분들의 수준이 상당히 높았다는 것이 이번 회의의 특징이라고 할 수 있습니다.

참가자의 수준과 동시에 내용면에 있어서도 아주 솔직하고 구체적인 토의가 이루어졌습니다. 오늘 오전에 진행된 분과회, 그리고 오후에 진행된 전체회의에서는 플로어에서 발언을 요청하는 분들이 너무 많아서, 시간관계상 발언을 모두 듣지 못했습니다. 그만큼 열띤 회의가 되었다고 볼 수 있습니다.

한일관계는 어떤 의미에서는 상당히 가까운 관계이면서도 동시에 아주 먼 관계라고도 볼 수가 있습니다. 아주 좋은 분위기가 조성되었다가도 얼마 안 가서 어려운 현실에 부딪히게 되기도 하는, 기본적으로는 상당히 어려운 관계라고 말씀드릴 수가 있습니다.

그런 어려운 관계는 대체로 말씀드리면 정치적인 문제로부터 시작된다고 할 수 있습니다. 그러나 그런 어려운 관계가 있다고 하더라도 우리 경제인, 경제계가 그러한 관계를 그냥 방치해 둘 수는 없는 겁니다. 그래서 정치인으로 하여금 그러한 관계를 개선하도록 하는, 그런 역할도 우리 경제인들이 맡고 있다고 할 수 있습니다. 작년 4월에 한국에서 한일·일한

경제인회의가 개최되었을 때에도 지금과는 비교가 안 될 만큼 아주 심한 반일테도 같은 것이 벌어졌었습니다. 그 회의 때 여기 계신 조희장님과 여러분과 함께 한국의 이해찬 총리, 경제계 인사들을 예방했었습니다. 그 때 총리께서 한국의 정치계는 세대교체가 상당히 이루어져서 일본에 대해서 잘 모르는 정치인들이 상당히 늘었고, 앞으로 한국과 일본 간 정치면에서의 격차가 더욱 더 확대될지도 모른다는 말씀을 하셨습니다. 그러한 우려를 타파해 주는 존재는 바로 여러분과 같은 경제인이라고 말씀하셨습니다. 앞으로 양국 경제인들의 노력에 대해서 커다란 기대를 갖고 있다는 말씀도 계셨습니다.

올해도 사정은 비슷합니다. 특히 FTA 문제에 대해서는 작년보다 더 환경이 어려워진 상태에서 우리가 이번 회의를 맞이하게 되었습니다. 그러나 우리 경제인들은 이 FTA 문제에 대해서 결코 비관적으로 생각하지 않습니다. 오늘 회의에서도 이 FTA 문제를 타개하기 위한 아주 솔직하고 긍정적인 의견이 많이 나왔습니다. 그것은 여러분께 나눠 드린 공동성명에 많이 반영되어 있습니다.

양국 경제계의 대표들은 각자가 자신의 위치로 돌아가서 자국 정부에 대해 이 공동성명에 담겨진 내용을 보고하면서, 관계자들의 노력을 촉구하는 그러한 임무가 있다고 할 수 있습니다. 이상 총괄해서 말씀드렸습니다.

司會 : 감사합니다. 계속해서 한국측의 조석래 단장님께 회의에 대한 소감을 듣도록 하겠습니다.

趙錫來 (社)韓日經濟協會 會長 : 한일경제협회 회장을 맡고 있는 조석래입니다. 회의 내용에 대해서는 세토 회장님께서

상세히 말씀을 하셨기 때문에 가급적 중복되는 내용은 피해서 저의 생각을 말씀드리도록 하겠습니다.

한일 경제인회의는 지난 38년간 양국간의 경제협력의 확대와 심화, 그리고 경제인 간의 네트워크 형성에 크게 기여해 왔다고 생각합니다. 좀 전에 세토 회장님께서도 말씀하셨지만, 이 북해도에 한국에서 133명, 일본 각지에서 150명의 많은 경제인들이 모여서 이런 네트워크를 형성했다는 것은 엄청난 수확이라고 생각합니다. 또한 이번 회의에서는 상호간의 이해증진을 도모하고, 세토 회장님께서도 말씀하셨지만, 한일 FTA의 현황, 그리고 덧붙여서 최근 중국의 부상에 따른 한일협력방안 등을 진지하게 논의했습니다.



아울러서 한일관계 뿐만이 아니라 동아시아에서의 협력공동체를 만들기 위한 방안 등 미래지향적인 협력관계를 진지하게 논의했습니다. 더구나 양국의 정치관계가 이러한 상황에서 우리 경제인들이 앞장서서 양국의 협력관계를 더욱 증진시켜야 한다는데 합의를 함으로써 양국의 관계를 더욱 더 돈독하게 만들 수 있었다고 생각합니다.

그런 의미에서 경제문제와는 관계가 없을지 몰라도 역사인식 문제에 관해서도 토론을 하고, 논의를 한 바가 있습니다. 이러한 과정을 통해서 서로의 이해를 증

진시키고, 그 이해를 바탕으로 서로의 친목이 돈독해지는 그러한 회의였다고 생각하면서 한국측의 133명의 단원들은 이번 회의에 대해 대단히 만족하고 있습니다. 이상이 이번 회의에 대한 저의 소감입니다. 감사합니다.

司會 : 그럼 여러분께 질문을 받도록 하겠습니다. 질문하실 때는 마이크를 켜 주시기 바랍니다.

質問者 : 동양경제일보사의 김이라고 합니다. 양국 단장님께 질문을 드리겠습니다.

회의에서는 양국이 공통적으로 안고 있는 문제, 예를 들면 노령화 문제, 소득격차에 대해서도 토의가 이루어진 것으로 알고 있습니다. 공동으로 대처하는 방안에 대해서 토의해 보자는 차원에서 공동프로젝트 얘기도 나온 것 같습니다. 서로가 성공적인 사례에 대한 체험 같은 것을 공유하자는 토론이 이루어진 것 같은데, 공동성명의 합의사항에는 그러한 내용이 전혀 포함되어 있지 않습니다. 그러한 부분에 대해서는 어떻게 생각하시는지 여쭙고 싶습니다.

瀬戸 雄三 會長 : 질문하신 건에 대해서는 제2분과회에서 한일 양국 공동협력의 방안을 테마로 일본측에서 와세다 대학의 후카가와 교수님, 한국측의 이창재 소장님 두 분의 발표가 있었습니다. 거기서 한일의 공동과제로 저출산·고령화문제를 맞이해서 앞으로의 사회보장제도, 또한 플로어에서 제안이 있었지만, 한국과 일본이 모두 고도의료에 대해서는 상당히 수준 높은 기술을 갖고 있는데, 그것을 양국 간에 분업화시킬 수 없느냐 하는 제안, 고용문제도 양국의 공동된 과제가 되

고 있습니다만, 그 밖에도 기술공유 문제 등등 새로운 제안들이 많이 나왔습니다. 지금까지 한일 간의 문제라고 하면 대체로 무역불균형문제, 부분소재산업문제 등이 거론되었지만, 이번 회의에서는 아까 말씀드린 새로운 제안들이 많이 나와서 아주 내용이 풍성하고 알찬 회의가 되었다고 생각합니다.

여기서 한일 간의 새로운 문제를 찾으려고 하면 아주 많은 문제들이 있을 것입니다. 그런 문제점을 찾아내서 앞으로 구체적으로 그 문제점들을 어떻게 해결할 것이냐 하는 그런 제안을 해 나가자, 결과적으로 어떤 결론이 나온 것이 아니라 앞으로 이러한 문제에 대해서 제안을 어떻게 구체화할 것인가 하는 것이 오늘의 결론이었습니다.

趙錫來 會長 : 제가 말씀을 드리면 환경이 많이 달라져가는 하나의 과정은 중국의 등장이라는 것을 우리가 더 새삼스럽게 느끼기 시작했습니다. 지금 질문자께서는 공동프로젝트가 어떤 것이 있느냐고 말씀을 하셨는데, 그것은 아마 각 기업의 사정에 따라서 여러 가지를 논의할 수가 있으리라고 생각합니다.

그러나 그것보다는 양측이 서로 협력해서 이러한 시대의 변화를 같이 공동노력해서 헤쳐 나가겠다, 그러한 점이 소중한 소득이었다고 생각합니다. 공동성명에서도 논의가 됐습니다만, 저출산·고령화에 대해서는 양국의 경제인들이 새로운 성장동력을 찾는데 노력한다는, 서로 밀접한 협력관계를 구축한다는 그러한 것이 논의가 되었습니다. 한 예로써 삼성과 소니의 액정 LCD 디스플레이의 협력과 같은 그러한 협력관계가 앞으로 많이 나올 거라고 생각하고 있습니다.

司會 : 다음 질문하실 분이 계시면 말씀해 주십시오.

質問者 : FTA에 관해 여쭙보고 싶습니다만, 한국 산업계에서는 일본과의 FTA에 대해 반대하는 의견도 있다고 알고 있습니다. 그리고 일본 내에서도 농업문제를 포함해서 한국과 FTA 체결을 할 필요가 없다는 의견도 있는 것으로 알고 있습니다만, 그러한 부분에 대해 양국 단장님께서 어떻게 생각하십니까?

趙錫來 會長 : 말씀하셨다시피 FTA라는 것은 굉장히 다방면에 걸쳐 영향을 주고 있는 것입니다. 그렇기 때문에 이 다방면의 문제에 있어서는 이익이 되는 사람도 있고, 손해를 보는 사람도 있을 것입니다. 그러나 우리는 전체적으로 국민경제에 이익이 되는 방향으로 생각을 하지 않을 수 없다고 생각합니다. 예를 들면 한국의 자동차산업은 일본의 자동차산업, 특히 도요타로 상징되는 세계 제일의 막강한 경쟁력을 가진 자동차산업에 대해서 한국의 자동차산업이 경쟁이 되지 않는다는 식으로 우려하는 분들이 많이 있습니다.

또한 관세율을 보면 일본제품이 한국에 들어오는 평균 관세율은 약 8% 정도 됩니다. 그런데 한국제품이 일본에 들어오는 평균 관세율은 2% 정도밖에 안 됩니다. 한국 입장에서 봤을 때는 무역자유화를 함으로써 2% 낮춰 받는 것과 우리가 보호막을 가지고 있는 8%를 내려 버리는 것이 어느 쪽이 유리하냐 하는 얘기도 많이 나오고 있습니다. 또한 일본에 있어서도 농수산물 문제에 있어서는 일본의 농수산업이 한국에게 경쟁력이 약하기 때문에 그런 분야에서는 개방을 하면 손해라는 그런 의견도 많이 있다고 알고 있습니다. 그러나 이러한 의견은 일부 국한된

의견이고, 전체 의견은 역시 서로의 문호를 개방해서 세계적으로 경쟁을 하는 것이 경제를 활성화하는데 크게 도움이 된다는 것이 일반적인 경제인의 시각입니다. 경제라는 것이 가만히 있어서 전혀 변화가 없다면 지금 말한 것과 같은 그런 관세장벽에 따라 손해를 보는 것이 예측이 가능하리라 생각합니다.

그러나 우리 경제인은 항상 새로운 변화에 대응해서 자기의 이익으로 만드는 것이 우리의 경제활동이라고 생각하기 때문에, 많은 사람들은 한국보다 10배나 더 경제규모가 큰 일본의 시장이 개방된다면 거기에 많은 기회가 있다고 생각을 하고 있습니다. 그렇기 때문에 우리 정부도 일본과의 FTA는 한국에 큰 기회를 가져온다고 생각하기 때문에 양국에서 FTA교섭을 시작한 것입니다. 한국의 전경련, 무역협회, 상공회의소 같은 단체들은 한일 FTA에 대해 적극 찬성하고 있습니다.

瀬戸 雄三 會長 : 세계 경제교류에 대해서는 지금까지는 두 나라간의 무역이 주를 이루었지만, 앞으로는 지역간의 교역이라고 하는 형태가 될 것입니다. 그것이 EU, NAFTA같은 것입니다. 아시아쪽으로 보면 동아시아에서 민주주의체제에 같은 자유주의경제를 표방하고 있는 극동아시아의 선진 2개국이 협정을 맺지 않을 이유가 없다고 생각합니다.

일본과 한국이 FTA를 체결하게 되면 1억 7천만의 인구와 5조 달러에 달하는 시장규모를 갖게 됩니다. 그런 거대한 경제권을 구축하게 되면 양국이 동아시아, 더 나아가 아시아에서 확고한 위치를 차지하게 된다는 것입니다. 이것이 하나의 커다란 목적이기도 합니다. 그 과정의 하나로 어떤 분야가 손해를 본다든지 하는 문제가 발생을 합니다. 이익이 된다고,

손해를 본다든가 하는 차원이 아니라 대의적인 차원에서 FTA문제를 해결해야 한다고 보고 있습니다. 그래서 FTA의 조기 체결을 제창하고 있지만, 협상이 좀처럼 재개되지 않고 있습니다.

司會 : 예정시간을 좀 넘겼습니다만, 한 분만 더 질문을 받도록 하겠습니다.

質問者 : 저는 해외에서 비즈니스 정보를 일본을 대상으로 발신하고 있는 회사의 서울지사에서 온 하가라고 합니다. 오늘 분과회에서 내용을 들었습니다. FTA에 대해서 질문 드리겠습니다. 분과회에서 FTA협상이 시작되어 상당히 시간이 지났지만, 그래도 진전이 없는 것은 역시 양국 정부에서 협상을 진행할 의사가 없는 것이 아닌가 하는, 여기서 좀 쉬고 다시 협상을 진행하는 것이 좋지 않을까 하는 의견도 있는 것으로 알고 있습니다. 협상이 시작된 후 지금까지 여러 가지 상황이 변했기 때문에 한국의 경제계에서는 어떻게 생각을 하고 계신지 조석래 단장님께 여쭙 보고 싶습니다.

趙錫來 會長 : 지금 일본도 그렇고, 한국도 그렇고, 혹은 다른 나라도 그렇고, WTO의 교섭이 순조롭게 진행이 되지 않음으로써 양국 간에 FTA로 가는 경향이 굉장히 강합니다. 그렇기 때문에 각국에서 뒤지지 않으려고 서로 여러 나라와 동시다발적으로 교섭하는 경향이 굉장히 많아졌습니다. 한국이 처음에 칠레와 FTA를 체결했을 때 교섭과정이나 인준과정에서 한국 국내의 엄청난 반대에 직면했습니다. 그러나 칠레와 FTA를 체결한 뒤의 효과는 엄청났기 때문에 많은 국민들이 만족을 하고 있습니다. 그 당시에 한국은 멕시코와도 FTA교섭을 하고 있었습니다.

그러나 멕시코와는 일본이 먼저 FTA를 체결함으로써 한국이 좀 뒤진 면이 있어서 아직까지도 멕시코와의 FTA교섭은 순조롭게 진행이 되지 않고 있습니다. 그러한 과정에서 한국은 일본과 FTA교섭을 하면서도, 미국이라든지 혹은 캐나다, EU, 아세안, 태국, 싱가포르 등과 FTA교섭을 동시다발적으로 하고 있었습니다. 그러한 과정에서 한일 간에는 양국 정상 고도의 모범적인 FTA를 하자는 합의를 함으로써 우리나라의 교섭자들은 수준 높은 FTA를 체결하기 위해 노력을 했습니다. 그러한 과정에서 교섭을 진행해 왔지만, 교섭이라는 것은 시간이 걸리는 때도 있다고 생각합니다. 거기에 세계에서 가장 큰 시장이라는 매력이 작용해서 미국과의 FTA교섭이 진행되고 있습니다. 그래서 한일 FTA를 추진함과 동시에 지금 한국은 미국과의 FTA를 활발하게 추진을 하고 있기 때문에 좀 더 시간이 걸리지도 모릅니다. 시간이 좀 예상보다 늦어질지도 모르지만, 제가 보기에는 한일 간에도 반드시 FTA가 체결이 될 거라고 확신하고 있습니다.

司會 : 그럼 이상으로 기자회견을 마치겠습니다. 감사합니다.

《종료》

< 附 錄 1 >

第38回 韓日・日韓經濟人會議
分科會 PPT資料

제38회 한일・일한 경제인회의

새로운 21세기의 한일관계 제1분과회

2006년 5월 26일

주식회사 노무라종합연구소
아시아・중국사업컨설팅부

부장 요네야마 스스무(米山 晋)

〒100-0005
東京都千代田区丸の内1-6-5 丸の内北ロビル

발표 요지

1. 2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오
2. 한일 기업 연계를 위한 프로젝트-한국JapanDesk
3. 새로운 한일관계 구축을 위하여

1. 2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

2. 한일 기업 연계를 위한 프로젝트-한국JapanDesk

3. 새로운 한일관계 구축을 위하여

2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

호조세가 지속되는 현하의 아시아 경제

- 수출과 민간소비가 순조로운 성장을 지탱할 전망
 - 호조세를 보이는 미·일·유럽 경제로 인해 수출 확대
 - 소득 확대가 민간소비 호조세를 지탱

아시아 경제의 단기 전망(%)

	03년	04년	05년(추계)	06년(예측)
한국	3. 1	4. 6	4. 0	4. 9
대만	3. 4	6. 1	3. 6	4. 1
홍콩	3. 1	8. 2	6. 9	5. 0
싱가포르	2. 9	8. 7	6. 4	6. 0

	03년	04년	05년(추)	06년(예)
중국	10. 0	10. 1	9. 9	9. 3
인도	8. 5	7. 5	8. 1	7. 9
베트남	7. 2	7. 7	8. 4	8. 0

	03년	04년	05년(추)	06년(예)
인도네시아	4. 9	5. 1	5. 6	5. 6
말레이시아	5. 4	7. 1	5. 3	5. 8
필리핀	4. 5	6. 0	5. 1	4. 5
태국	7. 0	6. 2	4. 5	5. 7

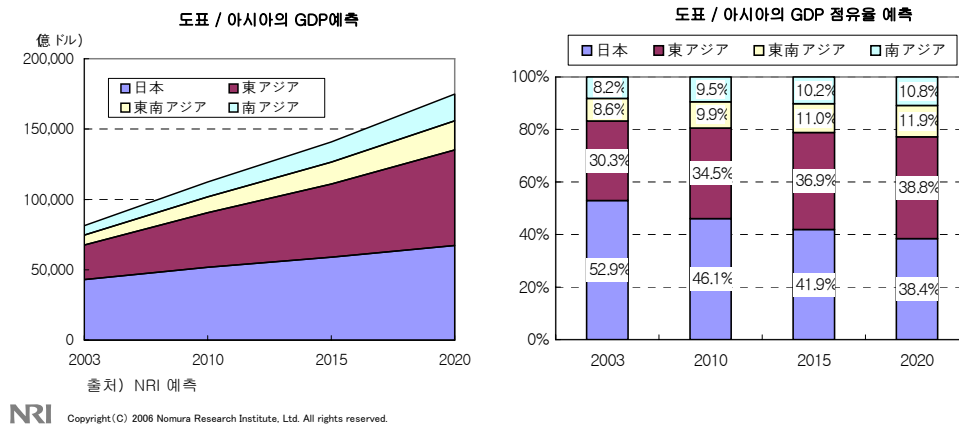
	03년	04년	05년(추)	06년(예)
일본	1. 8	2. 3	2. 8	3. 3
미국	2. 7	4. 2	3. 5	3. 3

출처) 노무라 싱가포르

2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

아시아 경제성장을 통해 동아시아의 위상(GDP규모)은 2010년대 꾸준히 증가함

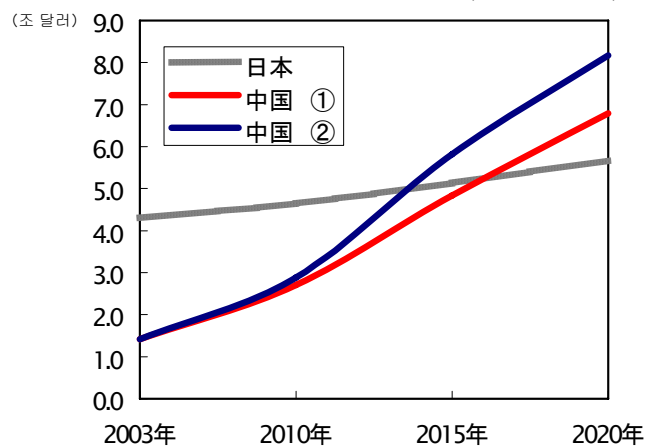
- 아시아 주요 국가들의 GDP 합계는 2003년 현재 8조 달러를 넘어섰음. 중국을 중심으로 견실한 경제성장이 지속된다면 2020년에는 약 17조 5천억 달러까지 확대될 것임.
- 2003년 일본은 아시아에서 50%이상의 GDP를 차지했으나 2020년에는 38.4%로 감소. 한편 일본 이외 동아시아는 38.8%, 동남아시아+남아시아의 점유율은 22.7%로 증가할 것임.



2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

2010년대 중반에 일본과 중국의 경제 규모는 역전한다

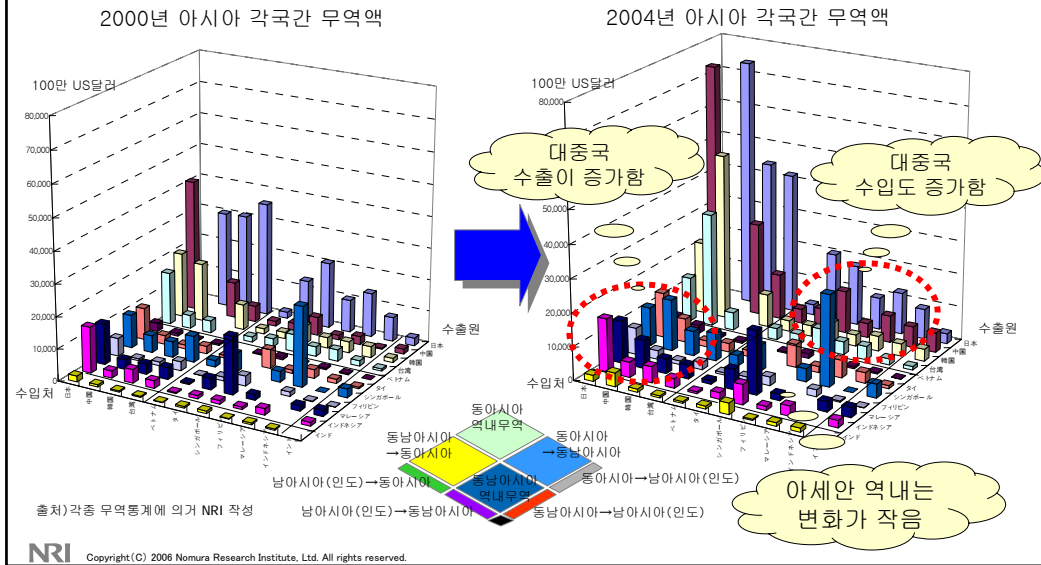
일본과 중국의 실질GDP 시산(2003년 기준)



중국① 위안/달러 환율 : 2010년까지는 매년 2% 절상, 2010년 이후에는 6% 절상
 중국② 위안/달러 환율 : 2010년까지는 매년 3% 절상, 2010년 이후에는 10% 절상

2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

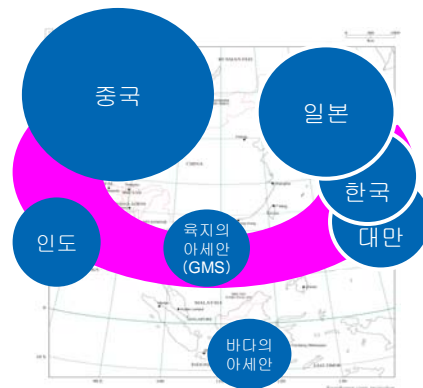
동남아시아는 동아시아, 그 중에서도 중국의 성장에 혜택을 입고 있음



2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

중국의 수요(시장)가 주변국 경제를 활성화시킴

- 중국의 경제성장이 아시아 경제 전체를 활성화시킨다
 - 중국을 둘러싼 주변 지역은 중국 성장의 혜택을 입는다
 - 최종 소비지로서 중국은 주변국 산업의 받침대
 - 한편, 중국에 대한 견제의식(Voice of Power 유지)도 강화
- 중국에 대한 균형자로서 한국, 일본에 대한 기대감은 커질 것임

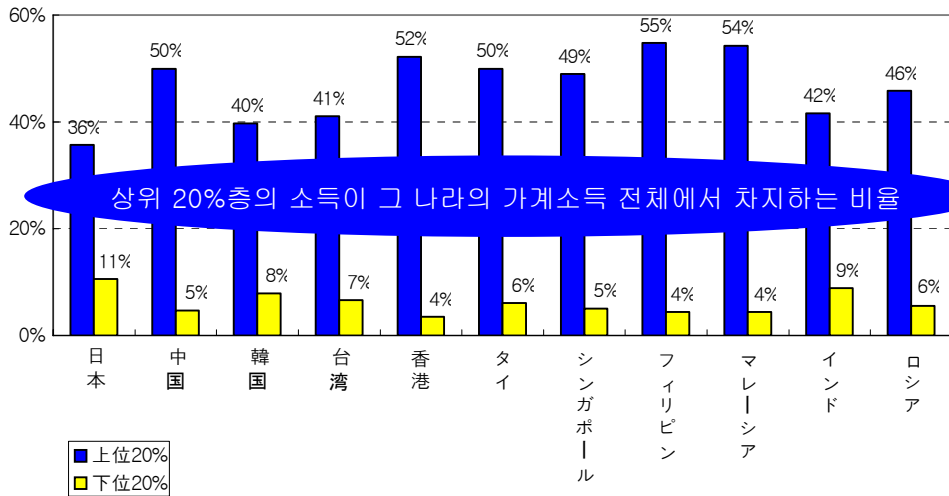


주) GMS(Greater Mekong Sub-region) 메콩강 유역 지역
메콩강 유역에 있는
타이, 베트남, 캄보디아, 라오스, 미얀마, 쿤밍(昆明)을 칭함
총인구 2.5억 명

NRI Copyright (C) 2006 Nomura Research Institute, Ltd. All rights reserved.

2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

아시아는 평균적으로 상위 20%층이 소득 전체의 50%를 차지하고 있음
소비 시장을 생각할 때 상위 소득층을 주목할 필요가 있음

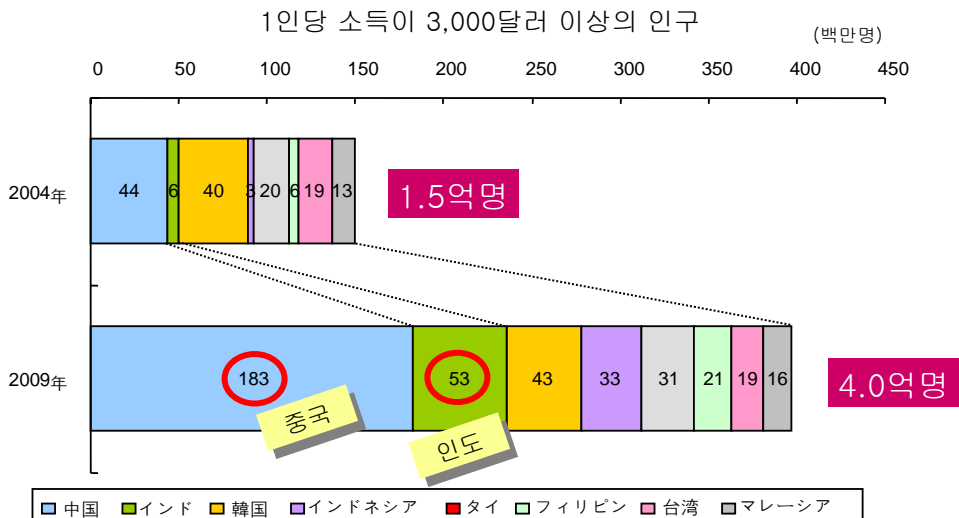


출처) 「World Development Indicators05」 World Bank

NRI Copyright (C) 2006 Nomura Research Institute, Ltd. All rights reserved.

2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

향후 5년간 『아시아 중산층』은 급격히 확대될 것임



출처) 노무라 싱가포르

NRI Copyright (C) 2006 Nomura Research Institute, Ltd. All rights reserved.

2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

새롭게 부상한 아시아 중산 시장에서 잘 싸우고 있는 한국 기업

■ 중국의 젊은 부유층으로부터 압도적 지지를 받고 있는 삼성

- 타겟 소비자 “Young Rich, High Life Seeker”
- 제품 컨셉 하이엔드(고품질) & 쿨(개성적 디자인) & 하이테크(세계최신기술)
- 기업홍보(Corporate Communication) 전략 대학 캠퍼스 내 홍보·장학금, 스포츠사업 협찬 등

중국에서의 전기·통신·AV기기 기업의 브랜드 이미지

	신뢰성	선진성	고품질	친근감
1위	NOKIA	NOKIA	NOKIA	海爾
2위	海爾(하이얼)	Microsoft	Microsoft	NOKIA
3위	Microsoft	Samsung	Samsung	LENOVO
4위	Samsung	MOTOROLA	IBM	Samsung
5위	IBM	IBM	海爾	MOTOROLA
6위	LENOVO	海爾	SONY	Microsoft
7위	MOTOROLA	LENOVO	MOTOROLA	IBM
8위	Siemens	SONY	LENOVO	Siemens
9위	DELL	Siemens	Siemens	DELL
10위	SONY	DELL	DELL	SONY

출처) 「중국시장에서의 기업 브랜드 전략」 NRI&Searchina종합연구소
Copyright (C) 2006 Nomura Research Institute, Ltd. All rights reserved.

아시아 기업의 브랜드 평가

	2005년	2004년
토요타	9위	9위
혼다	19위	18위
Samsung	20위	21위
소니	28위	20위
캐논	35위	35위
닌텐도	50위	46위
파나소닉	78위	77위
Hyundai	83위	(권외)
닛산	84위	90위
LG	97위	(권외)

출처) 「세계 탑 브랜드 100사」 05년판
영국 인터브랜드사

1. 2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

2. 한일 기업 연계를 위한 프로젝트-한국JapanDesk

3. 새로운 한일관계 구축을 위하여

NRI Copyright (C) 2006 Nomura Research Institute, Ltd. All rights reserved.

일본의 부품·소재 기업의 유치 프로젝트 추진 경위

JapanDesk 준비 프로젝트

일본 부품·소재 기업 투자유치 프로젝트 (Phase 1)

2003.6 ~ 2004.1

□활동내용 :

- ▶ 일본의 부품·소재 기업에 대한 인터뷰
- ▶ 해외 투자유치 조직의 벤치마킹
- ▶ 유망 투자유치 산업분야의 산업구조 파악

□활동성과 :

- ▶ 유망한 잠재 투자기업 리스트 작성 (100개사)
- ▶ 투자유치 시나리오 작성 (8종류)

JapanDesk 운영

JapanDesk (Phase 2)

2004.2 ~ 2006.1

□활동목표 : 생산거점 설립형 투자를 유치

□활동내용 : 부품·소재 기업을 대상으로 한 맞춤형 서비스 제공

□멤버 구성 : 총 7명

(노무라종합연구소 : 5명, KITIA의 산업 및 투자전문인재 : 2명)

일본 부품·소재 기업 투자유치를 위한 JapanDesk 활동 모델

■STEP 1. 타깃 기업을 발굴

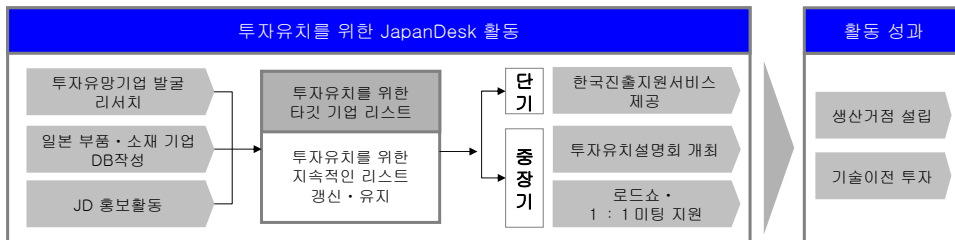
- 투자유망기업 발굴을 위한 조사
- 일본의 부품·소재 기업 DB작성
- JapanDesk 홍보 활동

■STEP 2. 타깃 기업에 대한 서비스 제공

- 단기 타깃(1년 내에 투자할 가능성이 높은 기업) : 한국진출지원서비스 제공
- 중장기 타깃 : 「투자유치설명회」 개최, 로드쇼 · 1 : 1 미팅 지원

■JapanDesk 활동 성과

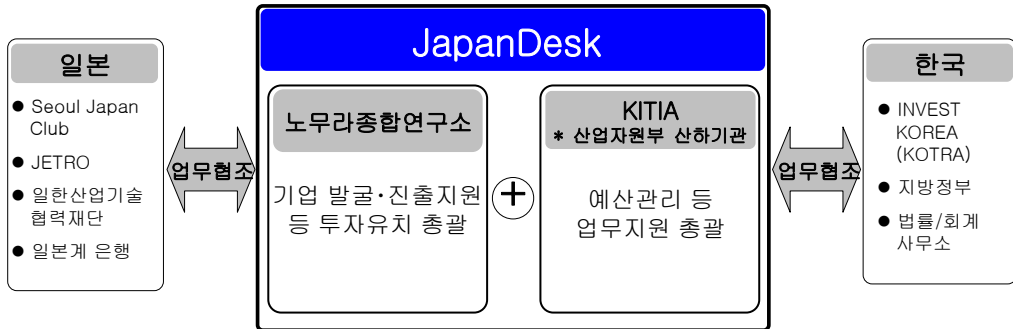
- 생산거점 설립 · 기술이전형 투자유치를 실현



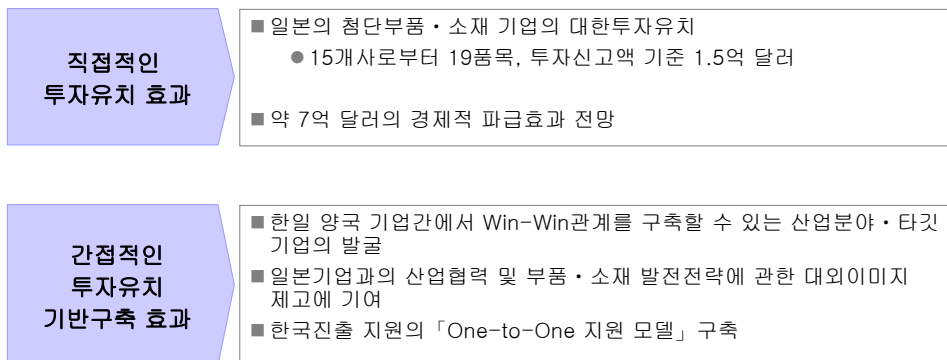
한국JapanDesk의 추진 체제

- 한국정부 산업자원부의 부품·소재산업관련 담당 산하기관인 KITIA(한국부품소재투자기관협의회)와 공동설립, 운영
- 일본측 JETRO, SJC 및 한국측 INVEST KOREA, 각지방정부 등과의 업무협조 관계를 구축

JapanDesk의 추진 체제



한국JapanDesk의 성과



한국 JapanDesk를 통한 한일 기업 연계 사례

	A사	B사	C사
투자개요 ■ 진출분야 ■ 투자금액	■ 반도체용 웨이퍼 가공용 점착·접착 소재, 전자부품제조용공정필름 ■ 약1000억원	■ 액정용 배향막, Over Coat 재료, Column Spacer ■ 약300억원	■ FPD유리기판의 연마·가공 ■ 약4,355만달러 (독일회사와 합병)
기업 연계에 의한 진출유형	<ul style="list-style-type: none"> A사의 진출분야는 특허에 의해 타기업의 시장진출이 어려운 분야이며 수입에 의존할 수 밖에 없음 한국 수요기업에게 필요한 분야이며 일본기업과의 연계수요가 높음 	<ul style="list-style-type: none"> 디스플레이 소재 분야는 일본기업에 대한 의존도가 높으며 한국수요기업은 비용절감, 안정적 소재 조달을 위해 일본기업과의 연계 필요성을 인식 LCD패널 부분의 세계 시장점유율 40%를 한국이 차지하고 있고 수요기업의 강한 요청도 있어 B사의 한국진출이 결정 	<ul style="list-style-type: none"> TV패널사이즈의 대형화에 따라 유기기판의 안정적 조달을 위해 한국수요기업의 기관조달처 다각화 요구가 높아져 관련 일본기업의 진출을 촉진 일본기업의 수요처 개척 필요성과 매칭
JD 서비스 내용	<ul style="list-style-type: none"> 한국투자환경 설명 한국진출 위한 Master Plan작성 조세감면 인센티브 소개 	<ul style="list-style-type: none"> 한국진출을 위한 Master Plan작성 법률·세무관련 오리엔테이션 실시 조세감면 인센티브 신청 지원 	<ul style="list-style-type: none"> 한국투자환경 설명 한국진출 위한 Master Plan작성 법률·세무관련 오리엔테이션 실시
평가	<ul style="list-style-type: none"> A사의 진출로 인해 한국내 수요기업의 제품력 향상 관련기업 산업 경쟁력 향상 	<ul style="list-style-type: none"> B사의 한국내 생산에 의한 수입대체효과 소재의 안정적 공급에 의한 한국내 LCD메이커의 생산력 향상 	<ul style="list-style-type: none"> 대형유리기판의 수요 급증에 의한 수입대체 및 수입증대 효과 직접고용효과

한국 JapanDesk의 향후 활동

□ 2년간의 JapanDesk 활동을 통해 얻은 시사점

- ◆ JapanDesk가 보유한 산업전문 지식을 살리기 위해 산업리서치에 의한 발굴에 초점
- ◆ 한국·일본 기업간 매칭 수요에 대한 대응

□ 향후 활동

- ◆ 사업 1. 산업리서치에 의한 투자 프로젝트 발굴
- ◆ 사업 2. 투자유치 관계기관들에 대한 지원
- ◆ 사업 3. 매칭을 위한 컨설팅



1. 2010년대를 향한 아시아의 성장 시나리오

2. 한일 기업 연계를 위한 프로젝트-한국JapanDesk

3. 새로운 한일관계 구축을 위하여

새로운 한일관계 구축을 위하여

- 2010년대를 향한 중국의 경제 성장이 아시아 경제 전체를 활성화시킬 것임
- 아시아 규모의 성장이 새로운 구매층(중산층)을 창출함
- 이런 가운데 한국기업, 일본기업은 서로에게 있어 전략적 연계가 더욱 중요해 질 것임
- 한일 기업간 전략적 제휴를 가속화시키기 위해 중소기업도 포함한 교류의 계기를 더욱 마련할 필요가 있음
- 넓은 관점에서 가일층의 한일교류 추진이 한일FTA 실현으로 이어질 것임

한일의 공통경제과제와 전략적 파트너십

와세다대학 정치경제학부
후카가와 유키코(深川由起子)

인구동태 변화와 거시적 제약

- 2015년의 전환기
 - ①저출생률, 젊은층 종속인구 감소
 - ②장수화, 노령 종속인구 증대
 - ③저축률 하락?
 - ④경제성장을 하락
 - ⑤조세부담률 증대

Figure 1. Demographic Structure : Japan and Korea

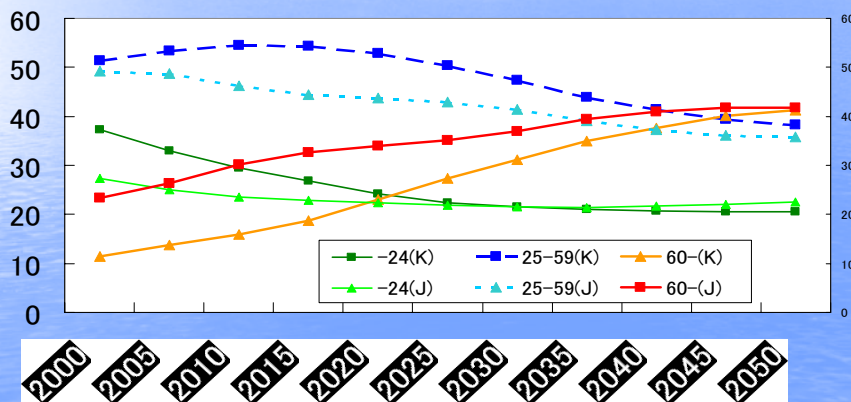


Figure 2. Saving Ratio: Japan and Korea

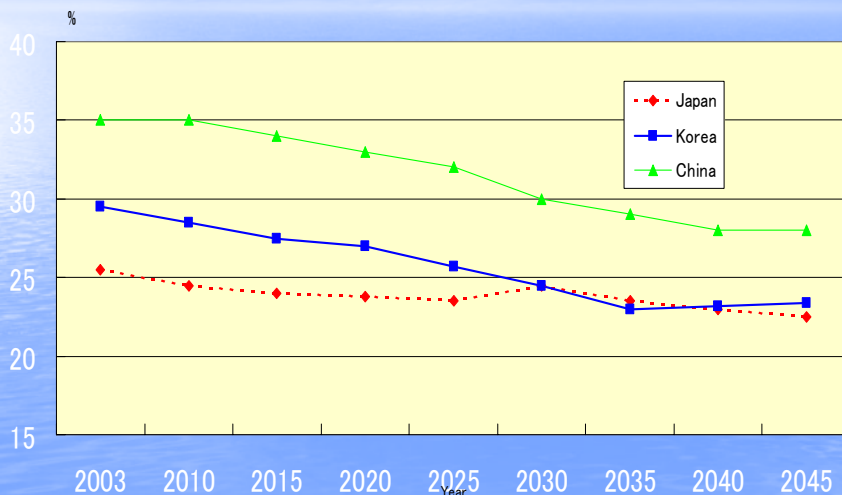


Figure 3. Growth Rate: Japan and Korea

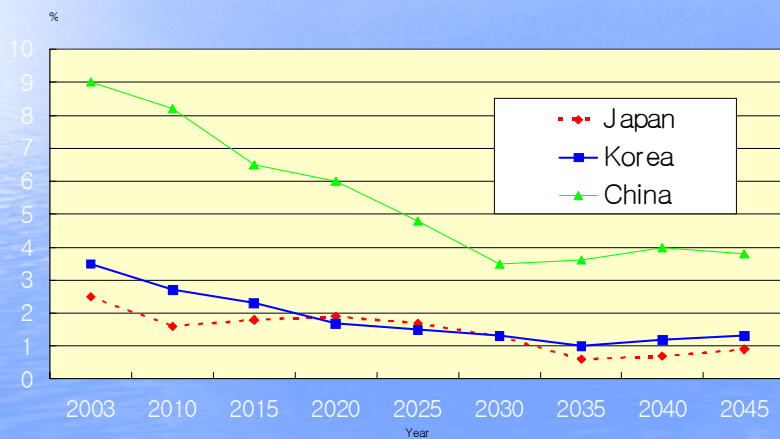
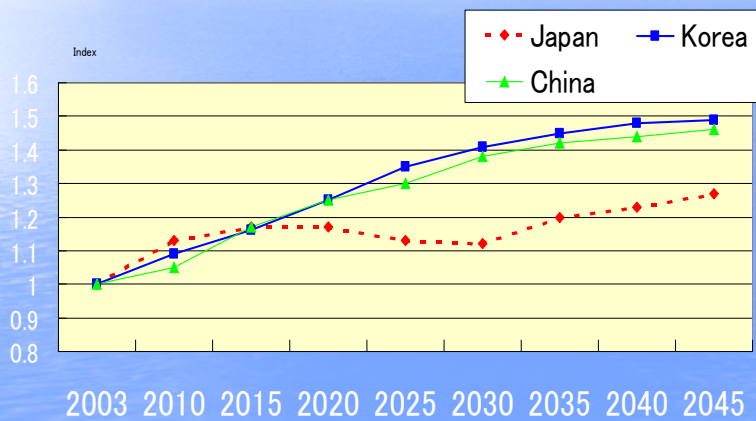


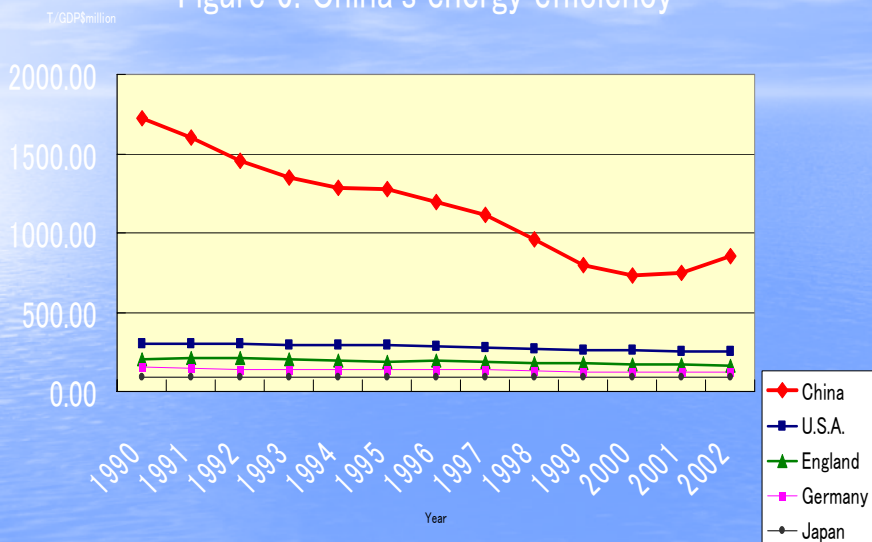
Figure 4. Wage Income Tax

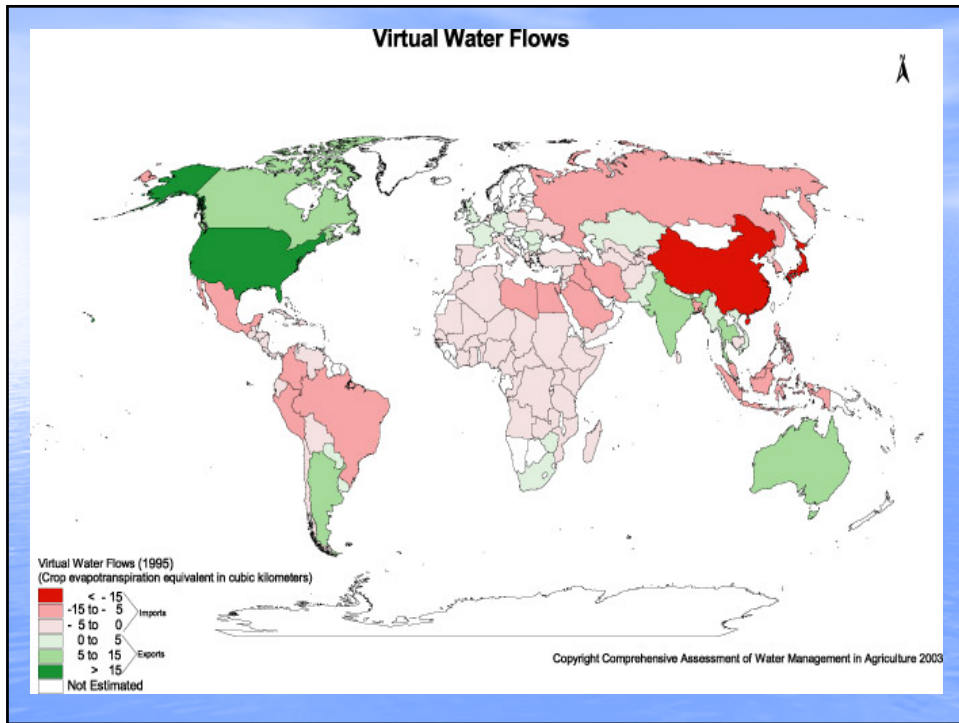


현재화하는 자원·환경적 제약

- 중국의 에너지 문제:
급증하는 수요 (IEA:12.4억→25.4억 TOE('02→'30)
국내 수급구조 불량
잇따른 해외자원개발
석탄중심의 대기오염 문제
- 수자원 문제:
수자원 부족, 지역 편중
수질 열화, 토양 열화의 연쇄

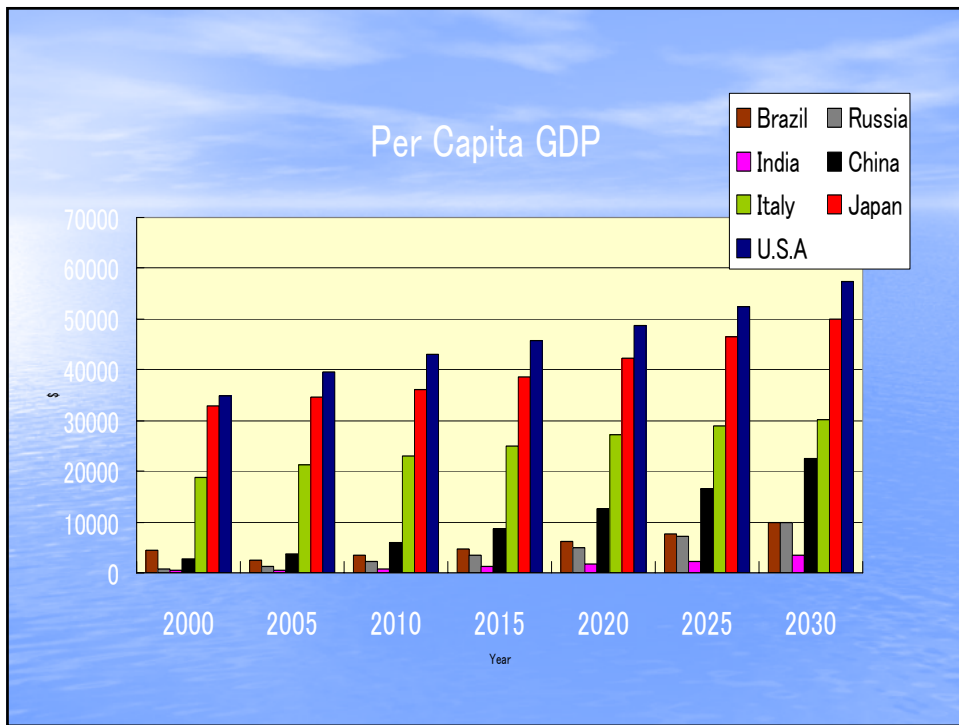
Figure 6. China's energy efficiency





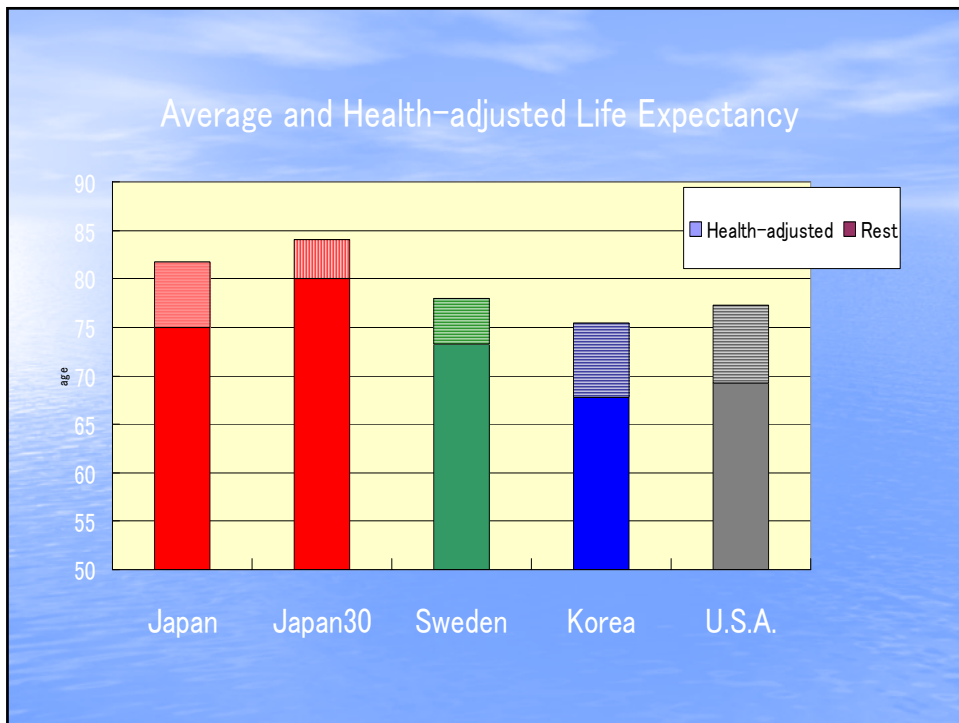
신흥시장에 대한 기대

- 중국: 고도성장 지속되나 ①에너지·환경 제약 해결, ②수급균형, ③물가안정, ④부동산 문제, ⑤부실채권처리 등 조정 과제
- 인도: IT입국 확립하나 빈약한 인프라, 공업·서비스기반 확립과 고용 확보
- 러시아: 자원·에너지 의존, 지식기반산업으로 다양화?
- 브라질: 어그로(aggro), 자원, 환경비즈니스, 단 공적 채무 부담 지속



공통과제:노동구조 변화와 생산성 개선

- 건강수명 연장,65세 이상 노동력 증가
가치분시간 증대
- 여성 노동환경 정비,저출산율 대책
- NEET (=Not in Education, Employment or Training)대책,교육개혁,인적자원 강화
- innovation 추진
- 금융자산의 효율적 활용,자본장비율 상승



경쟁력 재강화의 출발점(일본)

- ①일본 특화 자산:광범위한 콘텐츠산업,
「조정통합형」 복합형산업(vs.중국)
- ②휴면자산:민영화,금융서비스 활성화
- ③해외자산:해외생산거점과 연계,
연구개발의 국제화,소득수지의 지속적
확대(GDP→GNI)
- ④스트레스 자산:에너지절약화,
고복지·의료,순환형사회,환경보전 등

성숙경제의 프론티어 (일본의 경우)

- ① 콘텐츠:소프트 + 매체사업으로
GDP대비5%,식품,전통공예 등
- ② 「조정통합형」 복합기술:정보가전소재·
부품 산업,나노테크,광반도체 등
- ③ 환경대응:연료전지,폐기물 처리·에너지,
바이오매스,순환형사회 서비스 등
- ④ 고령화대책:유전자치료,로봇,의료기기,
유비쿼터스 기술,의료·복지 서비스 등

성숙된 한일경제와 분업관계 증진

- 진행되는 시장 일체화:콘텐츠,서비스,
관광,물류 등 (비즈니스 모델의 중요성)
- 산업내 수평분업 진행:전기전자,자동차
- 남는 국경효과:첨단유전자치료,환경보전,
농업 등 (기준,규제의 coordination)
- 남는 수직산업내분업:「조정통합형」
부품·기계(일본) + 「모듈형」 부품(한국)
- 남는 시장 분담:국내시장 향하는 일본,
신흥시장 늘리는 한국

풍요로움을 위한 파트너십

- 경제적 후생>성장, 소비자>생산자의 공통적 가치관
- 수평분업 가속과 경쟁:필요한 산업조정메카니즘(중요한 경쟁법조화, M&A메카니즘)
- 규제형산업의 잔존:규제완화를 위한 건설적 외압이용
- 공통적 통상정책, 에너지 정책→협상력강화(관세동맹?)
- 일체시장을 통한 제3국 직접투자유치
- 인적자원의 전략적 공유

결론:성숙경제에 필요한 전략적사고

- 승부의 2015년 : 한일FTA의 Deadline
- 성장<생산성향상> : 인적자원향상, 규제완화, innovation system
- 경쟁과 협조의 제도화:중요한 산업조정, 투자, 제도조정, 통상정책협조(≠관세)
- 상호이해노력 필수:위기적인 일본의 정보발신력, 빈약한 인적교류 인프라



中國經濟의 浮上과 韓日兩國의 協力課題

2006年 5月 26日

李 昌 在
對外經濟政策研究院



目 次



I. 中國經濟의 浮上

II. 韓 · 日 兩國 經濟에의 示唆點

III. 韓 · 日 兩國의 協力課題



中國經濟의 急成長

- 1990年 以後 中國經濟는 年平均 10.4%의 成長率 시현
 - 2005년에는 10.2% 成長
- 中國의 交易은 年平均 18.1% 增加
 - 年平均 輸出 增加率 : 17.8%
 - 年平均 輸入 增加率 : 18.5 %
- 中國內 外國人 直接投資는 年平均 22.6% 增加



中國經濟의 位相 變化

(世界經濟에서의 比重 : %)

	1990	2004
GDP	1.7	4.9
交易	1.7	6.5
· 輸出	1.9	6.8
· 輸入	1.5	6.1
外國人直接投資	1.7	9.4

- 2004年 現在 中國은 世界에서 GDP(4位), 交易(3位), 輸出(3位), 輸入(3位) 및 外國人直接投資(3位)면에서 經濟大國으로 浮上



韓 · 中 · 日 3國間の 位相 比較

(2004年 現在, 世界經濟에서의 比重 : %)

	韓國	中國	日本
GDP	1.7	4.9	13.9
交易	2.6	6.5	5.5
・ 輸出	2.7	6.8	6.2
・ 輸入	2.4	6.1	4.8
外國人直接投資	1.2	9.4	1.2



韓國과 日本의 對中交易 依存度 増大

- 韓國의 對中交易 依存度는 1990年 0.0%에서 2004년 17.5%로 増加
 - 對中輸出 : 0.0 % → 22.2%
 - 對中輸入 : 0.0% → 12.5%
 - 2004年: 韓國의 第 1의 輸出 對象國이며 第 2 의 輸入 對象國
- 同期間中 日本의 對中交易 依存度는 3.5%에서 16.5%로 増加
 - 對中輸出 : 2.1% → 13.1%
 - 對中輸入 : 5.1% → 20.7%
 - 2004年: 中國은 日本의 第 2의 輸出對象國이며 第 1의 輸入對象國



韓國과 日本의 對中 海外直接投資 依存度 增大

- 韓國의 對中 海外直接投資 依存度는 1990年 2.4%에서 2004年에는 45.7%로 增加
 - 2004年: 中國은 韓國의 第 1의 海外直接投資 對象國
- 日本의 對中 海外直接投資 依存度는 1990年 0.6%에서 2004年 12.8%로 增大
 - 2004年: 中國은 日本의 第 3의 海外直接投資 對象國



中國經濟의 浮上이 韓·日 經濟에의 示唆點 (1)

- 中國經濟의 浮上은 韓·日 經濟뿐만 아니라 全世界 經濟에 威脅要因이자 機會要因임.
- 威脅要因
 - 自國 및 世界市場에서의 競爭相對
 - 産業空洞化
- 機會要因
 - 急成長하는 巨大한 中國市場
 - 投資對象地域



威脅要因 및 機會要因의 事例

- 美國市場에서의 占有率 變化 (1990年 - 2004年)
 - 中國 : 3.1 % → 13.8%
 - 韓國 : 3.7% → 3.1%
 - 日本 : 18.2 % → 8.7 %
- 韓國과 日本의 對中輸出 依存度 增大 (1990年 - 2004年)
 - 韓國 : 0.0% → 22.2%
 - 日本 : 2.1% → 13.1%
- 이러한 威脅要因과 機會要因은 産業別, 品目別 및 企業別로 더욱 크게 나타날 수 있음.



中國經濟의 浮上이 韓·日 經濟에의 示唆點 (II)

- 韓·日 兩國은 變化의 震源地인 中國에 隣接해 있어 그 影響이 상대적으로 클 것임.
- 따라서 中國經濟의 變化를 巨視的 次元뿐만 아니라 産業別로 면밀히 觀察·分析해야 함.
 - 適期에 威脅要因에 대한 對處方案 강구 및 機會要因 포착



韓 · 日 兩國의 協力課題

- 地域經濟協力 強化
 - 韓·中·日 FTA
 - 韓·中·日 FTA 投資協定
 - 東아시아 FTA
- 業界·次元에서의 協力 強化
 - 經濟單體間의 協力
 - 企業間의 協力



韓 · 中 · 日 FTA 및 韓 · 中 · 日 投資協定 (I)

- 現況
 - 韓·日 投資協定 締結
 - 韓·日 FTA 協商 中斷狀態
 - 韓·中·日 FTA 研究機關間 共同研究 수행 중 (2003-)
 - 韓·中 FTA 研究機關間 共同研究 진행 중 (2005-)



韓·中·日 FTA 및 韓·中·日 投資協定 (II)

● 必要性

- 韓·中·日 3國間 進행되어 온 技能的 經濟統合을 支援
 - 韓·中·日 3國間 域內交易의 比重은 12.3% (1990年) 에서 23.9% (2004年) 로 增加
- 經濟協力을 통한 3國間 葛藤關係 解消
 - 中國經濟의 浮上 → 中國의 浮上: 葛藤關係 增幅 可能性
 - 유럽 經濟統合의 敎訓: 經濟協力을 통한 戰爭豫防 및 葛藤關係 解消



東아시아 FTA

● 시나리오

- ASEAN + 1 s → EAFTA
- [ASEAN + 1 s] + CJK FTA → EAFTA
- ASEAN + 3 → EAFTA

● 실질적인 韓·中·日 FTA가 이루어져야 東아시아 FTA 可能

- 東아시아 FTA 形成을 위해서도 韓·中·日 FTA 推進 必要

● ASEAN + 3 次元에서 推進 시에도 良質의 EAFTA을 위해 韓·日協力 重要



韓·日 FTA를 통해 韓·中·日 FTA,
東아시아 FTA 促進 및 基準 設定



業界 次元에서의 韓・日 協力

- 經濟團體間 協力
 - 業種別 經濟團體間 交流 擴大・深化
 - 情報共有를 통한 相生戰略 追求
 - 標準化 先導
- 企業間 協力
 - 競爭力 提高를 위한 企業間 戰略的 提携
- 韓・日 協力 → 韓・中・日 協力



감사합니다.

ありがとうございます.